

## SAN LUCAS

# Maach peerd<sub>Δ</sub> haaujem Jesucristo higwia jöoi Lucaau p'ā p<sub>Δ</sub>atarr

**Chi p'ātarr.** M<sub>λ</sub>g maach peerd<sub>Δ</sub>ajem hiek Jesuu jaaut'urtarr jöoi Lucaauta p'ājim haajem. Hich Lucas médico hajim haajem (Col. 4:14); hiruajā hīchab hichdēu hooba harrta jaau sim. Hi hiek hirua p'āju nawejā hōrau p'āajeejim haajem mag maach peerd<sub>Δ</sub>ajem hiek Jesuu jaau n<sub>Δ</sub>rrarr. Mam<sub>λ</sub> sīi parhoob p'āmaaugau k'ieb hi t'aabatarr nawe k'ogreu j<sub>λ</sub>rmamua hi t'ōotarr haarcha k'ap'<sub>Δ</sub> haadeeta hirua p'ābaadējim hanaabá (1:1-4).

**Chijā k'<sub>Δ</sub>an hat'eeta p'ājī.** Doctor Lucas chan warm k'<sub>Δ</sub>anjö judío k'abajim; hiin maachjö sīi parhoobam hajim. Magua hirua m<sub>λ</sub>g p'ātarrjā judionaan hat'ee k'aba, hich meeun griegonaan hat'eeta p'ājim: jāga judionaan k'aba hawiajā Hēwandamau t'umaam k'<sub>Δ</sub>anta peerd<sub>Δ</sub> hauju haai sī; jāga dau hap'<sub>Δ</sub> k'it'ēe hawiajā hāu mag Hēwandamau hōor peerd<sub>Δ</sub> haaujem han<sub>Δ</sub>m hiek hūrju haai n<sub>Δ</sub>; maimua jāga dau k'īsum k'<sub>Δ</sub>nau, bā wēd<sub>Δ</sub> wēd<sub>Δ</sub>m k'<sub>Δ</sub>nau, p'īeu maadēu mor higmap'am k'<sub>Δ</sub>nau, kach k'īsum k'<sub>Δ</sub>nau, hajapcharan hich Hēwandamau k'ōsi simjō t'umaam k'<sub>Δ</sub>nauta hūrwi hāk'aju haai n<sub>Δ</sub>m ha k'ap hamkīirta p'ājim (7:22).

**K'an jawaag hajī.** Mag Cristo bēewi judío k'abam k'<sub>Δ</sub>npata j<sub>λ</sub>raan bēetarr haawai haata chadcha hārcha Lucaau hīgk'a sim. Maguata Mateoou Juan dāimua Jesús sīi hārcha judionaan

hat'eeta bëejim han<sup>am</sup> hee, Lucaau hoowai judionaan k'abam k'<sup>lln</sup> peerd<sup>l</sup> hawaagpata Jesús bëejim. Hajapcharan maach t'umaam k'<sup>lln</sup> peerd<sup>l</sup> haum k'ōchgau bëetarr k'ap hamk'īirta hirua m<sup>ag</sup> libro p'ājim. Maguata hoowai, chadcha parhoobam k'<sup>lln</sup> d<sup>ai</sup> hirua nem waumatarrta dawaa hoopí sim, judionaan k'abam d<sup>ai</sup>ipa (4:18,22-27,43; 5:29-32; 7:1-17,34-50; 8:27-39; 10:25-37; 14:12-24; 15:1-32; 17:11-19; 20:9-18; 24:47).

### *Salud*

<sup>1</sup> Teófilo, k'apeer wājūu:

M<sup>ag</sup> hēsap gaai murua p<sup>ar</sup>ag jawaagpam Jesuu hōrag hiek'amatarr d<sup>ai</sup> hirua nem waumatarrpa hāba. Pua k'ap'<sup>l</sup> sim, jūrram k'<sup>lln</sup>nau hich m<sup>ag</sup> hiekpai p'ā hēk'a n<sup>am</sup> warrpem hirua nem waubaaderr haarmua hirua nem jaaumatarrpa. Maadēu k'ap'<sup>l</sup> n<sup>am</sup>, mag<sup>am</sup> t'um chadcha hajim. Maagwai hōraujā t'um hich hag hiekpai maach hee k'ak'apdō wējöm, <sup>2</sup> har warrcha hirua nem waubaaderr hamach daúacha hootarrrta hōrag jaaujerr k'<sup>lln</sup>nau maachigjā jaautarrjö. <sup>3</sup> Maguata muajā hīchab p'āju k'īrjubaadējim, p<sup>l</sup> hat'ee. Mam<sup>a</sup> m<sup>ag</sup> p'āju nawe, sīi año k'apan hi d<sup>ai</sup> hāba wēn<sup>llrraajerr</sup> k'<sup>lln</sup> d<sup>ai</sup> k'aar haarmua k'īeb hö n<sup>am</sup> haar estudie chir<sup>ll</sup> hawia hīsta p<sup>ar</sup>ag p'ā deep<sup>ai</sup> chir<sup>am</sup> jöoi Teófilo. <sup>4</sup> M<sup>ag</sup> murua p<sup>ar</sup>ag p'ā deep<sup>ai</sup> chir<sup>am</sup>n, p<sup>achdēu</sup>t'ārbawai Jesús higwia hōrau jaau n<sup>am</sup> pua hūurjem<sup>an</sup> chadcharam hiek'au ha k'ap hamk'īrau.

### *Juan t'aabaju jaautarr*

<sup>5</sup> Murua p<sup>ar</sup>ag jaaum hig chir<sup>am</sup>n m<sup>agau</sup>:

Herodes Judea durr reik'a sim jaar hīchab sīejim haajem p'ad Zacarías ha t'ñr sim, judionaan heem. Mag Zacarías warrgar p'ad Abías k'ak'itarr däi hāba p'adnaan p'idk'aajerr k'ññn chaain hewagam k'ññn dën harr haawai hīchab Abianaan hajim haajem. Chi Zacarías hñli Elizabed ha t'ñr sīejim haajem. Majā hīchab warrgar p'ad Aarón ha t'ññrjerr hag chaain hewagam k'ññn k'a hajim hanaabá. <sup>6</sup> Hich mag jöoi Zacarías hanñm hich hñli däi Hēwandam dak'ñir hajap'a wēnñrraajeejim haajem, hi hipierra. Mag gaaimua hābmuajā ham hēugar hiek chigaapai hiek'aba haajeejim hanñm. <sup>7</sup> Mamñ mag wēnñrramjā chi hñli bññrjā chaai hooba k'itarr haawai chaai hābjā chuk'u naajim haajem. Mag chaaijā chuk'u nñmta ya hamach numwe jöoiraa k'it'ee hajim hanñm.

<sup>8-9</sup> Mag nñm hee jūrr Abianaanta Hēwandamag jëeujem deg p'idk'aju seman harr haawai mag jöoi Zacarias hanñmta hag deg p'idk'a sīejim haajem, hich k'apeen hich däi hāba p'idk'aajerr k'ññnpa, warm k'ññnaujā semanpierr hich mag p'idk'a diichjerrjö. Mamñ mag p'adnaan k'apan t'ñnaajerr haawai hed hëepierr hāb jñr hauwia Hēwandam hat'eem incienso p'aan duubjeejim hanñm. Hamach warrgarwejā hich maaggerr haawai mag hedjā mag nñmua jöoi Zacarías t'ñrta höbérjim haajem, mag incienso p'aag. <sup>10</sup> Mag hich t'ñrta höbërtarr haawai hierr Hēwandamag incienso p'aajem hag nasñd wau k'ërlam haar simich, daaugajär hamach biirdlajem haigpaita sñi hñor pöm Hēwandamag jëeu k'odt'ñnaajim haajem. <sup>11</sup> Mag hí hagt'a hierr Hēwandamag jëeu sim hee, Hēwandam chogta hñgt'armua bëewia hi k'ñirp'ee

dʌnʌubaichëjim hanʌm, chi incienso p'aajem hag  
nasād wau sim bigaau juachaar gar. <sup>12</sup> Zacariaau  
mag hoo hat'aawai k'īir hēu hawia warag jōoi  
k'a duuibaadëjim haajem, jāp'ierr nʌm hiek'au.  
<sup>13</sup> Mamʌ magbaawai chi Hēwandam chogau hirig,  
—Zacarías, hoob jāp'ierram hajim hanʌm. Pua  
Hēwandamag jēeu chitʌn haajerr hīsta hirua pʌ hiek  
hök'abarm: Pʌ hʌlli Elizabed bi hee pawia pʌrlʌg  
chaai hoo deejugui hajim hanʌm. Mag chaai  
t'aaba k'ërsiewai pua hi t'ärldam Juan ha t'ärjugui  
hajim hanʌm. <sup>14</sup> Magbaawain chadau pʌ honee  
chirsiju. Mag nʌm däi hīchab hōor pöm honee  
hajurau, hi t'aababarm habarm hamachdëu hūr  
hat'aawai. <sup>15</sup> Mag chaairau bi heewe Hēwandam  
Hak'aar hich gaai p'ës wai k'itajugui hajim hanʌm.  
Mag chaairau hich herraawe vinojā döba, ni  
nag deeum k'īir hawia k'āijā bʌlərjā hich hi hee  
hauba hich mag k'itajugui hajim hanʌm. <sup>16</sup> Mag  
chaai jōipawia Hēwandam hiek jaaubaadeewaita  
israelnaan k'apaana häsie hamach mor k'īirjuvia  
deeu heeupemjö maach Pör Hēwandam hiek  
hök'ajurau, warrgar hamach jöoinau hök'ajerjö  
ha jaaumajim haajem. <sup>17</sup> Hi gaaimuata hōor  
hee Hēwandamau hich jua t'eeg hoopijugui hajim  
hanʌm, warrgar hich hi jaaumie Elías k'ak'itarr  
däi haajerrjö. Hirua Hēwandam hi jaau nʌrrʌm  
hūrwia, jöoin hamach chaain däi k'ajap k'aba  
wënʌrraajerr k'ʌʌnjā k'ōinaa wënʌrranaa hīchab  
hi hiek hūrmap'a haajerr k'ʌʌnaujā hamach jöoin  
warrgarm k'ʌʌn dēnjo hi hipierraajaju, maagwai  
Hēwandamau mag ham Pörk'aju päaiwaijā hamach  
t'āraucha k'ōsi hi hiek hūrmk'īir ha jaauchëjim  
haajem chi Hēwandam chogau.

**18** Magbaawai jöoi Zacariaau, —Mam<sup>λ</sup> Ɂjāga magbarju? hajim han<sup>λ</sup>m, chi Hēwandam chogag. Ya m<sup>λ</sup>g m<sup>λ</sup> jöoiraa chir<sup>λ</sup>m, maimua m<sup>λ</sup> h<sup>λ</sup>lījā hīchab hūanaa k'it<sup>λ</sup>mta Ɂjāga mag chaai hoobarju? hajim han<sup>λ</sup>m.

**19** Magbaa jūrr chi Hēwandam chogau hirig, —Zacarías, m<sup>λ</sup>an Gabriel ha t'λλrjemgui hajim han<sup>λ</sup>m. M<sup>λ</sup>chta Hēwandam garcha hi b<sup>λ</sup>k'arr p'idk'aajem. Hichdēu m<sup>λ</sup> p<sup>λ</sup>iwiata p<sup>λ</sup> haig m<sup>λ</sup> bēejimgui hajim han<sup>λ</sup>m, cha m<sup>λ</sup>chdēu hiek jaau chir<sup>λ</sup>m jawaan. **20** Mam<sup>λ</sup> m<sup>λ</sup>g murua p<sup>λ</sup>chig jaau chir<sup>λ</sup>m p<sup>λ</sup>chdēu h<sup>λ</sup>k'aba habarm gaaimua, p<sup>λ</sup> meu meraa chirsijgui hajim han<sup>λ</sup>m, b<sup>λ</sup>lrjā hiek'aba. Maimua ya chi chaai hat'am hedta deeu p<sup>λ</sup> hiek heerd<sup>λ</sup>jugui hajim han<sup>λ</sup>m. Murua p<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup>g mag jaau chir<sup>λ</sup>m<sup>λ</sup>n, chadcha t'um m<sup>λ</sup>chdēu cha jaau chir<sup>λ</sup>mjōo haju ha jaaumajim haajem, chi Hēwandam chog h<sup>λ</sup>gt'armua bēetarrau.

**21** Mag<sup>λ</sup>mich daaughajār hōor pōm Hēwandamag jēeuwai pos t'λnarr k'<sup>λ</sup>lnau hi n<sup>λ</sup> n<sup>λ</sup>mua jūrr hamach k'apeenag, —Keena, Ɂjāga habarmta m<sup>λ</sup>g jöoi Zacarías jāg da hōbērchēbāma? hanaajim hanaabá.

**22** Mam<sup>λ</sup> mag n<sup>λ</sup>m hee hōbērcheewaijā pōd hōrag hiek'aba, hiek'am hig n<sup>λ</sup>mjā sīi ju aupaita jaaau haajeejim han<sup>λ</sup>m, pōd hiek hōbērba haawai. Magbarm haigta k'augaa hap'ōbaadējim hanaabá, Hēwandamau k'āijā dau daau hirig hiek'achēwiata mag sīsim.

Maigmua hatag hich mag jöoi meu meraa k'ērsijim hanaabá. **23** Maimua hich p'idk'a sīerr seman t'um hōbēr hēebaadeewai hich diig petajim haajem. **24** Maimua mag chi Hēwandam chogau

jaaut'urtarr k'ur chadcha jöpcha Elizabed bi heepajim hanaabá. Mag hich jõorbaadeewai dawagjā höbérba, cinco meses sii degpai s̄ejim hanam. <sup>25</sup> Mag degpai simua, “Maach pör Hēwandamauta m̄an heeg hoobarmgui” haajeejim hanam. “Chaai chuk'u haawai hōor hee k̄ir naa h̄rrraajerrjā tag m̄ chigag chuk'u h̄rraju. H̄ucha jāgbarm Hēwandamaau” haajeejim hanam.

### *Jesús t'aabaju jaautarr*

<sup>26</sup> Magtarr k'ur seis meses dichwia nám hee, Hēwandamaau hāgt'armua deeu hich chog Gabriel p̄ijim haajem, jūrr Galilea durr p'öbördam Nazaret ha t'ār sim hee daupeer hōor meraa k'itam María ha t'ār s̄ierr haar. <sup>27</sup> Mag daupeer woun hāb José hanam dāi jua p̄raag ya hiek deewi s̄ejim haajem. Mam̄ mag hiek deewi nāmjā José bāligrjā hagt'a María dāi k'apes haba naajim haajem. Chi José hanam warrgar rey David k'ak'itarr hag chaain hewagam k'ān dēn hajim haajem. <sup>28</sup> Mag hich chogbapääiwai chi Hēwandam chog b̄ewi chi daupeer sim haar dubwia hirig, — Jāgpai h̄ María? Honee habá haichëjim hanam. [Hēwandamaau nem hajap'a haag h̄lin k'apan t'ān hee p̄lta j̄r hat'am.] María, chadcha Hēwandam maach Pöröu p̄lta heeg hoobarmgui hajim hanam hirig.

<sup>29</sup> Mag hūrbaawai k̄irju sii hawia hich hödegpai “Jāgwia hirua m̄rāg mag hiek'abaichë?” hajim hanam. <sup>30</sup> Magbaawai chi Hēwandam chogau, —Hoob k̄irjum, p̄lta Hēwandamaau hāu heeg hoobarbahab hajim hanam. <sup>31</sup> Pua chaai hemk'ooidam paarpaju. Mag chaai Jesús ha

t'ñrbá hajim hanám. <sup>32</sup> Hichta t'umaam k'áan k'ääi háráa cha sírraju, maimua hichpai Cha Hág'taa P'uú Nám hag Hiewaa ha t'ñrjgui hajim hanám. Maagwai maach Pör Héwandamaau hirigta israelnaan t'umaam k'áan Reik'apiju, warrgar pääch jöoin David k'ararrag k'apitarrijö. <sup>33</sup> Mag hichta t'umaam k'áan Pör'abaadëm haigmua hatag hi juu t'eeg bálrjä höba, hich mag sírraju ha jaaujim haajem.

<sup>34</sup> Magbaawai Mariaau chi Héwandam chogag, —Mamá mág hagt'a má hőor meraa jaajíä chuk'u hámota, ¿jäga magbarjuma? hajim hanám.

<sup>35</sup> Magbaawai chi Héwandam chogau magjim hanám:

—Jääan hich Cha Hág'taa P'uú Nám hag Hak'aar pá gaai síeicheewaita pá jõorjgui hajim hanám, hich hiiu haawai. Mag gaaimua mág chaai pua hoobarm bálrjä k'aibag chuk'u hauwia hich mag k'itaju. Hich Héwandamauta hich hiiu pá bi hee papi sim dën haawai hi t'ñr Héwandam Hiewaa ha t'ñrjgui ha jaaujim haajem. <sup>36</sup> Maimua warag hirig, Pádë húrbá hajim hanám, pá naamhüan Elizabed húanaa k'itab mamá, hiruajä chaai hemk'ooi paarpajogui hajim hanám híchab. Hórau pöd hirua chaai hoobaju haajerrjä ya seis meses símgui hajim hanám, bi hee patarr. <sup>37</sup> Héwandam hat'ee chan bálrjä p'it'urm nem chuk'umgui hajim hanám.

<sup>38</sup> Magbaa Mariaau magjim hanám:

—Máan Héwandamaau nem jawaata húr hámgui hajim hanám, hichdëu nem jaaubarmpierr haag. Mag k'ai magan Héwandamaau cha pua jaau simjö haju haai sim má däi hajim hanám.

Mag jaau p<sup>Λ</sup>awia chi Hēwandam chog deeu h<sup>λ</sup>gt'ar petajim haajem.

*Mariaau Elizabed hoon matarr*

<sup>39</sup> Mag Hēwandam chogau hichig hiek jaaut'urtarr k'ur k'<sup>ã</sup>ai k'apancha k'aba n<sup>Λ</sup>m hee, Mariaau hich naamhūan Elizabed hoon majim haajem Judea durr, durr dapag hee p'öbördam k'<sup>ér</sup>l<sup>m</sup> hee. <sup>40</sup> Mag petawia, jōoi Zacarías di haar barwia, hich naamhūanag, —Jāgpai h<sup>λ</sup> Elizabed? haimajim han<sup>Λ</sup>m.

<sup>41</sup> Mag Mariaau hichig hiek'abaichēm hūrbaawai warre hūan Elizabed bi heem chaaita pogogor k'abaadējim hanaabá. Magbarm d<sup>ä</sup>i hich hūan Elizabed gaaijā Hēwandam Hak'aar p'ēs haicheewai honegau Mariaag, <sup>42</sup> —Kadam, p<sup>Λ</sup>chta hāba chadcha h<sup>λ</sup>lin k'apan t'<sup>Λ</sup>n<sup>Λ</sup>m hee Hēwandamau hāuhcha habarm; maimua p<sup>Λ</sup> chaaijā h<sup>λ</sup>ucha k'itajugui hajim han<sup>Λ</sup>m, hōor hee Hēwandam na. <sup>43</sup> K'anii m<sup>Λ</sup>g m<sup>Λ</sup> hap'<sup>Λ</sup> h<sup>λ</sup>rr<sup>Λ</sup>mua mua k'ap h<sup>λ</sup>ajī p<sup>Λ</sup> maach Pör hādk'a simua m<sup>Λ</sup>ch hoon bēju. H<sup>λ</sup>u p<sup>Λ</sup> bēejimgui hajim han<sup>Λ</sup>m María. <sup>44</sup> Jāguata p<sup>Λ</sup> hiek'abaichēm m<sup>Λ</sup>chdēu hūr hat'am d<sup>ä</sup>i, m<sup>Λ</sup> chaai hagt'a bi hee k'<sup>ér</sup>l<sup>m</sup>muajā k'aug hat'aawai, t'<sup>Λ</sup>gd<sup>Λ</sup>d<sup>Λ</sup> k'abaadējimgui hajim hanaabá, honegau. <sup>45</sup> María, Hēwandam chogau p<sup>Λ</sup>chig jaauchētarr hiek p<sup>Λ</sup>chdēu hāk'atarr gaaimua chadcha p<sup>Λ</sup>lta honee h<sup>λ</sup>rraju. Maach Pör Hēwandamau hich chog d<sup>ä</sup>i p<sup>Λ</sup>r<sup>Λ</sup>g jaaup<sup>Λ</sup>tarr hiek'an t'um hichdēu jaattarrjōo chadcha höbēbērgmajugui hajim han<sup>Λ</sup>m.

<sup>46</sup> Magbaawai Mariaau Hēwandamag jēeumamua magjim haajem:

“Hēwandam, pλchta hāba maar Pör haawai mλch t'ārauchata pλrλg hāu hajim ha hλm.

47 Mλ t'āar honee hλm Hēwandam, pλch maar peerdλajemuata mλch dāi mλgbarm gaaimua.

48 Chadcha puan mλ dāi pλchdēu hampierr haju haai sim.

Hōrau hoowai sīi mλg maadēu nem higab harrλmta pua mλ jλr hat'am.

Pua mλ dāi mλgbarm gaaimua hīsmua hatag hich mag hōrau mλ higwia, ‘jMaagwai jāg hλli honee k'aba hλabā!’ hajurau.

49 Pλchdēupaita chadcha maar t'um wai dλnλm.

Pλchdēu mλ dāi mλgbarm gaaimua hōrau pλ juu t'eeg k'ap'Λ nλisiju.

50 Mλg hatagjā har pλch hiperraam k'ΛΛnan hich jāg pua ham dau hee haug k'aug paraa chitaju.

51 Pλ juu t'eegjöm k'ΛΛn chan mλg jēb gaai hooba haajem.

Wir haig hamach t'öö haajerr k'ΛΛnjā ya pλ juu heegar paauk'abaadēm.

52 Mλg jēb gaai chi t'et'em t'et'em haajem k'ΛΛnjā hiek t'eeg chuk'u hisegk'ΛΛiwia jūrr hap'ΛΛ maadēu higbajööjo k'it'ëem k'ΛΛnta pua pōr p'iriupximaaajem.

53 Hap'ΛΛ jādaúa durrumjö k'it'ëem k'ΛΛnaujā pλrλg jēeuwai pua hamachdēu nem hig nλm t'um deejem.

Mamλ riknaan, jūrr pua dau haug hee pääijem, pλch higba nλm kōit.

54 Hēwandam, pua nawe pλch hiek'atarr k'ñir hak'ooba,

chadcha h̄ista pach chognaan israelnaan h̄äu  
heeg hoogpam, pachdēu warrgarwe maar  
jōoinag jaaujerrjō.

<sup>55</sup> Nacha jōoi Abranag jaauwai, hi chaain  
hewagam k'lan heem hāb t'aababarmuata  
maar peerdā hauju hatarr haawai, h̄is  
hewag nassi pawiata chadcha hich mag  
habarm."

Maga hajim haajem Mariaau Hēwandamag  
jēeumamua hi t'ö hiek'atarr.

<sup>56</sup> Mag María hich naamhūan Elizabed hoon  
mawia hi di haig hed t'ärjupjō s̄ejim haajem. Mag  
s̄ī hawiata deeu hich diig petajim haajem.

### *Juan chi hōor pör choomie t'aabatarr*

<sup>57</sup> Mag María hi haig s̄iewia petarr k'ur ya hich  
hauju hed haadeewai hūan Elizabedau chaai chi  
hemk'ooidam hoojim haajem. <sup>58</sup> Mag Hēwandamau  
h̄äu hi heeg hoowia jōorpitarr chaai hat'am ha  
hūrbaawai ham d̄ai di dak'a naajerr k'lanau chi  
Elizabed k'odnaan d̄aimua ham haig b̄ewia  
hirig, "Hāuta Hēwandamau p̄ chaai hoopibarm; p̄  
chaai gaaimua maarjā honee n̄mgui" haajeejim  
hanam, jūrr b̄ee t'anam k'lanau.

<sup>59</sup> Maimua mag hautarr ocho días haadēm  
hee, deeu chi Elizabed haig hi k'apk'lan d̄ai hi  
k'odnaanpa b̄ee t'anlisijierram haajem, chi chaai  
mehēudam p'arbichp̄ai n̄m hoon. Mag b̄ewi  
chadcha p'arbichp̄ajim haajem. Mam̄ chi chaai  
t'xr chi d̄ennaanau hagt'a jaauba narr haawai bi-  
gaaum k'lanau chi chaaidamjā hich haai gaaita  
Zacarías ha t'xr hig naajim hanaabá. <sup>60</sup> Mam̄  
magbaawai chi hādau, —Hāhā, hi t'xr chan mag

k'abam. MΛ chaairan Juan hata t'ñrjugui hajim hanΛm.

<sup>61</sup> Magbaawai hamachdëu jürr hirig, —¿K'an jägwia pua hi mag t'ñrm hig hΛ? Pāar hee hābjā mag t'ñr chuk'u sīebahab hajierram hanΛm, mag gaai hi t'ñraag.

<sup>62</sup> Magbaawai jürr chi hayag, —¿PΛ chaai k'an ha t'ñr nΛ? ha jēeujierram haajem.

MamΛ mag jöoi meu meraa k'itΛmta kachpa k'í t'ñnarr haawai, jürram k'ΛΛnau mag parhooba juau jajaauk'amua hichig jēeu nΛm k'aug hat'aawai, <sup>63</sup> jürr hich garmua tabaldam jēeuwia, hag gaai “Hiin Juan hata t'ñrju” ha p'ñnaa, hamag hoopijim hanaabá. Mag hoopibaawai t'um haig t'ñnarr k'ΛΛnau hamach hödegpai, “¿K'an hajaug gaaimuata hāba mag gaaita chaai t'ñrm hig nΛma?” hajierram hanΛm. <sup>64</sup> MamΛ mag p'ñnaa hirua hoopibarm däicha hīchab hich jöoi Zacarías hiek heerdΛ sīsijim hanaabá. Magbaawai Hēwandamag jēeumamua magjim hanΛm:

—Häuhcha jāg pΛchdëu jaautarrjöo habarm, Hēwandam. MΛ hūan chaai t'aabaawaita pua mΛ hiek heerdΛpiju hatarr haawai ya chadcha deeu mΛ hiek heerdΛ chirsim. Hīsin chadau mΛch meuk'udamaucha pΛrΛg häu hajim ha chirΛm Hēwandam hajim hanΛm.

<sup>65-66</sup> Mag hoobaawai t'um haig narr k'ΛΛnau, “Jāan hich hiiuta jägpibarm” ha k'ñirju nΛsisijierram hanaabá. Maimua hērēu p'öbaadëwia hamach wēnΛrrΛmpierr hamachdëu hoomatarr t'um hich mag jajawag wētmarr haawai Judea durr hee didam hāhābdö k'ëk'ëdΛm heem k'ΛΛnaupa k'ak'apdö hich mag sīi bīi jōisijim haajem. MamΛ

mag chi jaau wënʌrrʌm k'ʌn hiek hūrmam  
k'ʌn nau t'umaa k'īrjuwia hamach wir haigpai,  
“Mag chaaidam mʌg hatag jōoipabaadeewai, Ɂjāgata  
k'itajuuta mag jaau nʌma, bʌrʌl k'itwe mag nʌm?”  
haajeejim hanʌm.

Mag, hich Hēwandamau bʌrʌlwé hich  
k'ōchagpierr bāaupłijim hanaabá.

<sup>67</sup> Hich hag hed hagtarr k'ur nʌlpai hawia jöoi  
Zacarías gaai Hēwandam Hak'aar p'ës haicheewai  
Hēwandam hi jaaujem k'ʌn dënjo hiek'amamua  
María chaaí higwia magjim hanʌm:

<sup>68</sup> “Hēwandam, häuhcha pua pʌch chaain heeg  
hoowia h̄sin chad maar peerdʌ hawaag-  
pam.

Magua maar honee nʌmgui hajim hanʌm.

<sup>69</sup> Warrgar pʌ chog David k'ak'itarr hag chaain  
hewagam k'ʌn heemta pua chi jua t'ierr  
maar hat'ee p̄ibapłim, maar peerdʌ  
haumk'īr, <sup>70</sup> hich warrgarwe pʌch hi  
jaumienau hōrag jaaujerrjö.

<sup>71</sup> Hamau jaauwai mag ‘Pʌchdēu p̄ibarmuata  
maar peerdʌ hauju’ haajeejim, “t'um  
maach hoomap'a haajem k'ʌn jua  
heemua, maimua hīchab chi dajäumie  
maach k'ugurwia pekau hee burrpieg hēk'a  
S̄ierraajem jua heemuajā hagjö.’

Maagjerr hīsta häu hag hed pabaichëmgu” hajim  
hanʌm.

<sup>72</sup> “Hēwandam, pʌchdēu maar jöoin israelnaan d̄ai  
hiek deetarr bʌrjā k'īr hak'ooba, häu pua  
maar dau hee haug k'augbarm.

<sup>73</sup> Mag hiek deetarr hed pua pʌch hiiucha jöoi  
Abranag jaauwai, pua maar peerdʌ hauju

hajim, <sup>74</sup> maach hoomap'am k'ʌʌn högk'aba,  
ni dösäjtä högk'aba, <sup>75</sup> hāba pʌch däipai ha-  
jap'a wēnʌrramk'īir, tag bʌlərjä pekau wau  
wēnʌrram hugua.”

<sup>76</sup> Mag nacha Mariaau chaai hooju higwia hiek'a  
dichtarr k'ur jūrr hich chaai higmamuata jōoirau  
magjim hanʌm:

“Hiewaadam, pʌta Cha Hāgt'aa P'uu Nʌm hag hi  
jaaumie ha t'ärju.

Puata maach Pör maju hee hi na hōrag, ‘Maach  
peerdʌajem ya bēeimʌ sim’ ha jaaumaju,  
ya mag jaaubarm hūrwia hōrau hi pierrwai  
hamach t'āraucha k'ōsi hi hiek hāk'amk'īir;  
<sup>77</sup> maimua hamag maach peerdʌajem hiek  
jaubaawai hamach k'aibag t'umaa hāsie  
hewag k'īrjuwia Hēwandamag chugpaapi  
jēeumk'īir.

<sup>78</sup> Magaag hat'eeta Hēwandamau maach t'umaam  
k'ʌʌn k'īir jāsenk'awia hich Chaai pāi sim,  
peerdʌju k'augba haawai pōd hāgt'ar  
höbərbaju haajerr k'ʌʌnpa peerdʌhaumk'īir.

<sup>79</sup> Mag hamach peerdʌju pierrum k'ap'ʌ  
haadēmʌn, sīi hōor k'īchag hee nʌmjō nʌm  
k'ʌʌnau hāspa hurum k'aug hat'amjō warag  
hāspapiwia k'ʌd chaar hee paauk'abaadēmjō  
Hēwandam dāi k'ōinaa wēnʌrraju.”

Ma hajim haajem jōoi Zacariaau hich hiek  
heerdʌtarr hed hiek'atarr.

<sup>80</sup> Maimua chi Juandam bāaumam dāi  
Hēwandamau hich Hak'aarta hi gaai p'ēs deejim  
hanaabá, hich dāi hubʌ nʌrrʌmua hich hiek jaau  
k'aug hamk'īir. Jōoipawia, hich hap hōor chukag  
hee warp mawia sīejeejim haajem. Maimua

Hēwandamau hich hiek Israelpienag hūrpiju hed haadeewaita chi Juanau hōrag jaaubaadējim haajem.

## 2

*Jesús t'aabatarr*

(Mt 1:18-25)

<sup>1</sup> Mag Juan t'aaba nám jaar ya hīchab Mariajā pōmcha waaurba s̄ejim haajem, Jesús gaai. Mag nám hee chi rey César Augustoou hich t'et'em k'ɻnag jaaujim haajem, jūrr mak'ɻnau hichdēu durr jāa sim hee hōor nānāidampierr jaaubaa hamach t'ñr p'āk'api mamk'ñir. <sup>2</sup> Mag hōor t'ñr p'āk'atarr warrpem hajim haajem, Cirenio hanám Siria durr gobernadork'a sim jaar. <sup>3</sup> Mag hiek haaidá nám jaar jaautarrjö, t'umaam k'ɻn hamach jōoin p'öbörpierr wētjierram hanaabá, hamach t'ñr p'āk'amk'ñir. <sup>4</sup> Magua Josejā hīchab hich jōoin p'öbör hee majim haajem, hich t'ñr p'āmk'ñir. Hich José Galilea durr joobaajeejim hanám, p'öbör Nazaret hanám hee. Mamá jōoingarm rey David k'ak'itarr hag chaain hewagam k'ɻn dēn harr haawai chi David t'aabatarr p'öbör Belén hanámgta majim hanaabá, Judea durr. <sup>5</sup> Mag hich mam däi María harrjim haajem, hag nawe hiek deewia jua p̄rju hanarr haawai. Maagwai María ya hauwimáa s̄ejim haajem.

<sup>6</sup> Mag wētwia, Belén bardatk'aimawia, k'āai k'apan k'aba nám hee María chaai haujim haajem, warrpemdám. <sup>7</sup> Mamá hamach jēraag di hajap'amjā baauba s̄ii p'ak k'āaijém degta narr haawai putdam hee p̄rēunaa p'ak t'ak'aar

s  ejemdam hut'ur k  r  m heeta werba k  rjim haajem.

<sup>8</sup> Mag chaai t'aababarm dak'a p  ars   sim hee h  or naajim haajem, hedhaar hamach oveja t'  a n  m k'  n. <sup>9</sup> Mag hamach nemchaain t'  a n  mta, d  g  lp p  r j  er hat'am d  i harar j  i sim hee, H  wandam chog hich J  oirau p  itarrta ham k  irp'ee barjopbaich  jim hanaab  . Mag hoobaawai j  p'ierr p'  baad  jim haajem. <sup>10</sup> Magbaa chi H  wandam chogau hamag, —Hoob j  p'ierrmiet. M  n s  i p  rag hiek hajap'am jawaanta b  ejimgui hajim han  m. M  g murua p  rag hiek jaaubarmua p  ar israel-naan t'um honee hajurau, p  achd  u h  rmampierr. Murua p  rag hiek jawaan b  etarran m  gaugui hajim han  m: <sup>11</sup> H  sta Belén p'  b  r hee chaai t'aababarm, warrgarwe h  or t'umaam k'  nnau n  ajerr Chaai. M  g chaairauta m  g hatag h  or peerd   haujugui hajim han  m. Hichta Cristoou maach P  r. <sup>12</sup> M  ch s  uk'a chir  m ham hugua, nauwe h  r  ubaad  t hajim han  m, Belén p'  b  r  g. Mam barbaimaawai chi chaaidam putdam hee p  reunaa p'ak t'ak'aar s  ejem hut'ur k'it  m hee hauk'  r  m p  rau hooimaju ha jaaujim han  m.

<sup>13</sup> Chi H  wandam chogau mag jaaubarm hee, hi k'apeen hij  m k'  n k'apan hedj   hee p  lart'  baich  jim hanaabá, s  uk'abarmj   habarm hee. Magbaawai mak'  nnau H  wandamag j  eu n  muua,

<sup>14</sup> “H  wandam, h  u habarm h  gt'arm magwe. H  u pua p  ch Hiewaa p  ibarmgui” hanaajim han  m.

“M  g p  chd  u hi p  ibarm gaaimua m  g durr j  oi gaaij   p  chd  u j  r haumam k'  nnan p  

däi k'öinaa wënrraju” hanaajim hanaabá,  
Hēwandamag jéeumamua.

<sup>15</sup> Mag t'ʌnʌ̄ hawia chi Hēwandam chognaan  
deeu h̄gt'ar hēréubaadeewai chi nemchaain t'ʌ̄  
narr k'ʌnau jūrr wir haigpai hamach k'apeenag,  
—Keena, magan Belenag wëttarrau hajim hanʌm,  
Hēwandam chogau jaauwai mag chaaidam heeu  
hau k'itʌm hanʌm hoon.

<sup>16</sup> Mag wëttarrau hawia, chadcha heerpamjö<sup>16</sup>  
hēréuwia hooimaawai, chadcha chi chaaidam  
hewaa hau k'itʌm p'ak t'ak'aar séejem hee  
hauk'érʌm hooimajierram hanaabá. Maig hi  
bigaau chi hād José däi naajim haajem. <sup>17</sup> Mag  
hamach daúa hoobaimaawai chi Hēwandam  
chogau hamachig jaautarr t'um jūrr hamag  
hīg'aimajierram hanʌm. Mag jaauwia, höbérwia,  
deeu hamach nemchaain haar wëtumuajā  
hamachdēu hōor hoomampierr hich mag jajawag  
wëtjim haajem. <sup>18</sup> Mag chi oveja t'ʌamienau  
nem hīg'ak'ag wëtum hūrwia t'um chi hūrmarr  
k'ʌn jāgderra nʌisijim hanʌm. <sup>19</sup> Mamʌ mag  
hamau jaau nʌm hūrtarr t'um Mariaau k'ap'ʌ  
sīerrjā bʌlrjā bī haba, hich t'āar heepai hich mag  
k'ap'ʌ wai sīsijim hanaabá. <sup>20</sup> Mag chi nemchaain  
t'ʌamienau hamach daúacha hoonaa hamach  
jāgʌucha hūrtarrpa hig wëtumua, honee Hēwandam  
t'ō hiek'ak'ag wëtumua, “Hēwandam, hīsin chadau  
purua hāu habarm. Pajö wajaugk'am chan hōor  
chuk'um” ha serereug wëtwia deeu hamach  
nemchaain haar p'ʌrsā hee naaimajim haajem.

### *Jesudam Haai hi jéeujem deg harrtarr*

<sup>21</sup> Chi chaai hautarr ocho días haadém hee,  
jōoingarwe hamach hi harr haawai nacha hi

mehëudam p'ʌrbichpäiwia warre hi t'ärdaṁ Jesúš ha t'ärjierram haajem, chi Hēwandaṁ chogau warrcha Mariaag jaaucheewai t'ärju ha jaautarrjö. <sup>22</sup> Maimua hīchab magtarr k'ur hed hābjö haadëm hee, Jerusalén p'öbör hee Haai hi jēejem deg chi Jesudam haibëejierram haajem p'adëg hoopien, Moiseeu Hēwandaṁ hiek p'ätarr gaai jaau simjö hag hipierr. Mag haibëewia Hēwandaṁag hi kōit hāu hajim hanaa warag hirig jēeumamua, “Hēwandaṁ, cha k'érəm maar chaaidam; puata hi k'ap chirəm məg hatagjä. Hi däi pəchdëu hampierr habá” hajierram hanəm, “pəchigpai k'ürju bāaumk'ür.”

Mag hamau jēutarran hamach chaai Hēwandaṁag deeg hajim, warrgar Moiseeu jaautarrjö. <sup>23</sup> Mag Moisés hiek gaai Hēwandaṁau mag sim: “T'um hemk'öi chaai chi nacha hoomamdam pārau mərləg deemaju.” <sup>24</sup> Maimua hīchab, “Jābauk'itəm wa dubur chaaindam k'āijā dau numí deebat” ha sim “hag chaai paar.” Maagjerr haawai chadcha duburdam k'ēchwia chi chaai Hēwandaṁag dee nəm hanəmua hi kōit jēeuierram haajem.

<sup>25</sup> Maagwai Jerusalén p'öbör hee woun hāb Simeón ha t'är sim s̄lejim haajem, Hēwandaṁ dau na hajap'a k'itanaa hi hipierraā k'itaajerr. Hich mag jöoirau hīchab nəlajeejim haajem, warrgarwe Hēwandaṁau jöoinag jaauwai hirua hich Chaai pāibarmuata israelnaan peerdə hauju ha jaaujerr Chaai. Mag jöoi gaai Hēwandaṁau hich Hak'aar p'ës wai s̄lejim hanabá. <sup>26</sup> Magua hich mag Hēwandaṁ Hak'aarau hichig jaautarr haawai jöoi Simeonau k'ap'ə s̄lejim haajem, hich daúacha hooju maach

Pör Hēwandamau mʌg jēb gaai Cristota Reik'amk'īir pāiju ha jaaujerr.

<sup>27</sup> Magtarr haawai mag chi Jesudam Haai hi jēeujem deg wai nʌm hedcha hich mag jōoi Simeón hanʌmjā hīchab hich Hēwandam Hak'arau hagʌg hi harrjim haajem. Mag José María dāimua jōoingarwe Moiseeu hiek p'ā pʌatarr gaai jaaujemjō chaai dāi haag Haai hi jēeujem deg bardʌtk'abaimaawai, <sup>28</sup> hich mag jōoi Simeonau chi chaaidam jiir hauwia Hēwandam t'ō hiek'amamua,

<sup>29</sup> “Hēwandam, mʌn pʌ chogau” hajim hanʌm, “maagwai pʌ mʌ Pöröu;

<sup>30</sup> hīsin chad ya pʌch haar mʌ hauju haai chirʌmgui” hajim hanʌm, “pʌ haar k'ōinaa chiraimaag.

Pʌchdēu nawe mʌrʌg hoopiju ha jaaujerr ya chadcha mʌch daúacha hoobarmgui” hajim hanʌm.

“Mʌg chaairauta jōoipaawai hōor peerdʌ hauju.

<sup>31</sup> Chadcha mʌg chaai hōor t'umaam k'ʌn hat'eeta pua p̄ibarm.

<sup>32</sup> Mag, hi gaaimuata durr chaauram k'ʌnnaujā Israelpien t'ō hiyʌ hajurau.

Maimua hi jōoipa s̄isiewai hīchab Israelpien k'abam k'ʌn hat'eejā hōtdaujō s̄isiju, hamachdēu jāga hamjā peerdʌju haai nʌ ha k'ap hamk'īir” ha hiek'amajim hanʌm jōoyau.

<sup>33</sup> Mag chaaidam b̄rʌ k'itʌmta jōoipa k'ērsiewai, jāgata hōor heejā s̄ierraju k'ai ha t'umaa jaaubarm hürbaawai, hamach happai, “Maach chaai jāgata k'itajuuta, b̄rʌ k'itwe mag jaau nʌma?” hajier-ram hanʌm chi dēnnaanau.

**34-35** Maimua Simeonau chi dënnaanagta jūrr,—Pāach numwe Hēwandamau pāar mág hatagjā hñu wai nñisijugui hajim hanám. Magnaa chi hādagcha, María, Hēwandamau mág hich Hiewaa pñibarm gaaimua, chadcha mág Israel durram k'ññn póm hñgt'ar hōbérjugui hajim hanám. Mamá hñchab Israel durram k'ññnaupai hi hoomap'am hiek'au hamach jārr hi p'ñlr t'uur hauju. Pñch chaai mag dau hap'ññ wai nñm hoobaawai pñchta t'ut'uú t'oobpapñimjö hap'ññ hi hat'ee pñ bñe hñrrajugui hajim hanám, gaai machgau. Mag hi hap'ññ wai nñm haigta merag chuk'u hajugui hajim hanám, chijā k'ññnauta hi k'ññsi haju maimua chijā k'ññnauta hi hoomap'a k'ññi haju ha jaaumajim haajem hich chi hñdagcha.

**36** Maig hñchab hñan Ana hanámjä sñejim haajem, hagjö Hēwandam hi jaaumie. Mag Ana hapk'ññ jöoi Fanuel k'ararr hag k'a hajim haajem. Maagwai hich jöoi Fanuel hanám warr jöoingar Asernaan ha t'ññrjerr k'ññn heem hajim haajem. Mag hñan Ana warrpem hich jaai hautarr dñi siete añospai nñm hee k'oopawia hich mag tag jaaijä hauba k'itñmu ya hñanaa k'itajim hanaabá. **37** Mag hñanaa ochenta y cuatro años k'itñmjak chawag maba, hedaram magwe Haai hi jëeujem degpaita sñejeejim haajem, sñrk'a simua Hēwandamag jëwaag.

**38** Mag hagt'a María hich chaai dñi Haai hi jëeujem deg nñm hee, mag hñan Ana hanámjä bñewi Hēwandamau hich Chaai pñitarr k'aug hat'aawai hirig, “Hñu hajim Hēwandam; purua maar peerdñ hawaag pñiju haajerr chaai barbaicheewai mñ honee hñmgui” hajim hanám.

Magnaa mag hich Hēwandamaucha pāiju ha jaautarr hīchab nñajerr k'ññag chi chaaidam higwia, “Hich Hēwandamaau jaautarrjö chamñguata mñg hatag maach peerdə hauju hag Chaaidamauwai” haajeejim hanaabá.

*Deeu Nazareeg wëttarr*

<sup>39</sup> Maimua Hēwandamaau hich hiek Moiseeg p'ñpitarr gaai jaau sim hipierraar t'um wau dichdimaawai deeu hamach Nazaret p'öbörög bëejierram haajem, Galilea durr. <sup>40</sup> Mag chaai hich därrpapagmampierr warag k'ñirjug k'ap'ñ pamajim hanaabá. Mag nñm däi hich Hēwandamaau hich k'ñchagpierrta bñaupijim haajem.

*Jesús Haai hi jëejem deg chi machnaan däi hiyññ hatarr*

<sup>41</sup> Jesús dënnaan añopierr Jerusalenag weetjeejim haajem, nemk'oo pömaam jaar paawai. <sup>42</sup> Mag añopierr weetjerr haawai, Jesús doce años haadeewai, hīchab Jerusalenag majim haajem, hich dënnaan däi. <sup>43</sup> Maimua chi nemk'oo dichdimaawai hñor pöm hamach durrag héreréuk'am hee, hīchab José María däi hamach p'öbörög wëtjim haajem. Mama Jesúis ham däi maba, t'ñba sñsijim hanaabá. Mama hi t'ñbabarmjä chi jöoinau k'augbajierram haajem, deeum k'ññn däi hurumpii hawia. <sup>44-45</sup> Mag deeum k'ññn däi hñor k'apanag hee hurumpii hawiata hich mag k'ñaim hñb wënrära k'ñumamua hi jñrjeejim hanñm. Mama hamach k'odnaanag jëeuwia hamach k'ap k'ññagjä jëuk'a hohook'am hooba habaawai hag noram deeu hewag bëejierram hanaabá, hi jñr wëdurumua. <sup>46</sup> Hich

hag hed k'eeuraa Jerusalén barchëjierram haajem.  
Maimua hag noram häspaau järp'öbaadeeuta  
Haai hi jëeujem deg Hëwandam hiek jawaag chi  
machnaan däita Hëwandam hiek hiigwai hiyäa hoo  
sim hooimajierram haajem. <sup>47</sup> Maagwai haig t'um  
chi hür narr k'äan jägderraat'anaajim haajem, chi  
machnaanau jëeumam chaairauta ham dënjo nem  
k'aug ham hiek häk'apäräigmam hürwia. <sup>48</sup> Mag  
chi machnaan järr sim hoobaicheewai, chi jöoinau  
hamach wir haigpai, —¡Magah! Padë hoobá,  
mäigta sïebma hajierram hanäm.

Magbaawai chi hādau magjim hanʌm hichchaairag:

—*č'K'ant'eeta*      *m̥agcha*      *maar*      *p'it'urg*  
*waupibarma?* *P*<sub>Δ</sub> *jlr* *w̥en̥arramua* *marau* *p*<sub>Δ</sub> *k'īirju*  
*n*<sub>Δ</sub> *hajimwai* *hajim han*<sub>Δ</sub>*m*, *hich chaairag.*

<sup>49</sup> Magbaawai chi chaairau hamag magjim hanʌm:

—¿Pārau k'augbata n<sub>A</sub>, m<sub>A</sub> m<sub>A</sub>ig m<sub>A</sub>ch Haai hiek  
hōor d<sub>A</sub>i hig hiyā<sub>A</sub> chiraju haai chir<sub>A</sub>m?

<sup>50</sup> Mam<sup>λ</sup> chi chaairau hamachig mag  
hiiek'abarm chi jöoinau pöd k'augba, parhoobata  
hūrp<sup>λ</sup>ijierram han<sup>λ</sup>m. <sup>51</sup> Maimua hich dënnaan  
d<sup>λ</sup>i höb<sup>λ</sup>erwia häba hamach p'öbör Nazareeg wëtjim  
haajem. Maimua hewag pawiajä hich dënnaan  
hipierraat hich mag k'itajim hanaabá. Mam<sup>λ</sup>  
hich chaairau mamagk'amjä Mariaau hich t'äär  
heepain t'um k'app<sup>λ</sup> haajeejim han<sup>λ</sup>m. <sup>52</sup> Mag  
n<sup>λ</sup>m hee warag Jes<sup>λ</sup>us d<sup>λ</sup>rrpamampierr h<sup>λ</sup>chab  
k'firjug k'aug pamajim hanaabá. Maagwaita  
H<sup>λ</sup>ewandam dau na hagchanaa h<sup>λ</sup>chab h<sup>λ</sup>oor heejä  
k'ajapp'a n<sup>λ</sup>rraajeejim han<sup>λ</sup>m.

**3**

*Juan hōor pōr choomieu Hēwandum hiek jaau  
narrarr  
(Mt 3:1-12; Mr 1:1-8; Jn 1:19-28)*

<sup>1</sup> Woun Tiberio hanlm reik'abaaderr haigmua quince años haadém hee, gobernadornaan jayap naajim haajem:

Judea durr: Poncio Pilato

Galilea durr: Herodes

Iturea durr Traconite durr d̄i: Felipe (Herodes naam, haai gaaimua)

Abilinia durr: Lisanias

<sup>2</sup> Mak'lan chi gobernadornaank'a nlm jaar hīchab p'adnaan pōrk'a narr k'lan Anás hajim haajem Caifás d̄i. Hich mag jaarta hīchab Hēwandumau jōoi Zacarías hiewaa Juan hōor chukag hee sīerrag jaajim haajem, hich hiek hōor hee jajawag mamk'ir.

<sup>3</sup> Hēwandumau hichig mag jaaubaawai chadcha petawia dōjā Jordán higaau k'eb jajawagmamua maagjeejim hanlm: “Pāar pekau pōoma naawai pāach k'aibag hāsie hewag k'irjuvia Hēwandumag chugpaapi jēeubat. Mag jēeubaa Hēwandumau pāach k'aibag chugpaabapääiwaita mua pāar pōr chooplīmajugui” haajeejim hanlm.

<sup>4</sup> Hi mag nrraju higwia warrgarwe Hēwandum hi jaaumie Isaías ha t'lrjerrau m̄g p'ā plajim: “Woun hāb hajappai hōor barba haajem haar sīejemuata hich haar hōor barbaimaawai, Maach Pōr ya bēeimla sim' haju.

‘Hi bēeju nawe pāach t'āar k'ir k'augbat’ haju, t'āraucha k'ōsi hi hiek hāk'aag.

<sup>5</sup> Pari mag hāk'aagan pāach k'aibagau pāach t'āar jāg sīi durr dapag heem dō k'ōrgjō hāk'ārag

s̄̄sidamjā jēb dau d̄ii paa n̄mjö hajaug paapäipetat' haju.

'Pāach k'īirjug k'ad jūjūrk'imjö s̄̄sidamjā k'ad k'ajap'a w̄linaa bubuchdög dau d̄ii jiirt'ēubapäimjö habat' haju.

<sup>6</sup> Mag t'um hajaug paapäiwia k'īir k'aug n̄lisiewain chadau Hēwandamau maach peerdju p̄ibarm t'umaam k'ānau k'īircha hooju" ha p'ā sim. *(Is. 40:3-5)*

Hich mag Juanau maach t'āarta k'ad w̄lai n̄mjö waupi jaau n̄rrarran, warrgarwejā hirua mag jaau n̄rraju ya chi p'ām harr haawaita nassi pawi chadcha mag jaau n̄rrajim haajem. <sup>7</sup> Mag hūrwia hirig hamach pör choomk'īir hōor pōm bēe t'ānām k'ānag maagjeejim hanām hichdēu:

—Chi k'aibagnaan, ḥk'aíu pārag jaauwai Hēwandamau maach hi hagk'am hed s̄i pör chootarr gaaimuapaita pāar hi juu machag hāwatbaju ha jaaujī? <sup>8</sup> S̄i pāach pör choopi n̄muapai chan hirua pāar haubam. Hēwandam juu machgau dau hap'ā hamap'a n̄m k'ai, pāach k'aibag t'umaa hāsie hewag k'īirjuwia, Hēwandamag hisegpi jēeuwia, chadcha Hēwandam hiek hāk'ajem k'ānjo habat hajim hanām, pāach k'apeen dāijā. Hoob pārau chik'amnaan dēnjo, pāachjā warrgar pāach jōoi Abrán k'ararrjō Hēwandam dāi k'apeerk'a n̄m hawi, "Maran Abrán chaaina; mag hi chaalink'a n̄mta, ḥjāga Hēwandamau mag maar dau hap'ā hapibarju?" ha k'īirjumiet. S̄i mag Abrán chaalink'a n̄m gaaimuapaita mag hāgt'ar höbeerjem hak'iin, mokdau m̄g t'ānāmjā Hēwandamau hōrag paapäiwia mak'ānajā hīchab Abrán chaaina

haju haai sim. Abrán chaai chaar hawiajā hichiita Hēwandam jua machag hāwatab k'aba hāwatju. Mag k'ōch k'aba nām k'ai, pāach k'aibagta warre Hēwandamag hisegpi jēeubat hajim hanām.

<sup>9</sup> Pārau k'ap'naabá, nemjīir k'aigbamān t'u wērpmaajem. Hich hagiöta simgui hajim hanām hīchab Hēwandamaujā pāar dāi. Ya hirua pāar chachimān sim. Har hōor hamach k'aibag hisegwia Hēwandamag chugpaapi jēeuba nām k'ānan pa t'upāiwia jāser haadee hörpāi nāmjöta hajugui hajim hanām, hich Hēwandamaū ham dāi.

<sup>10</sup> Mag jaaumam hūrwia, hōrau hirig —¿Magan maraujā jāga haju haai nā, Hēwandam jua machag hāwatmaaugau? ha jēeujierram haajem.

<sup>11</sup> Magbaa hichdēu magjim hanām hamag:

—K'ajūa t'eg jūaju paraa nām k'ānau bālrgājā jūaju chuk'u k'it'ēem k'ānag deepetat. Maagwai hagjö nem k'oojemdam wai nām k'ānau hīchab chuk'um k'ān dāi jig k'ōbat hajim hanām.

<sup>12</sup> Maig hīchab bēejierram haajem gobierno dēn dēbpaar jēeujem k'ān, hagjö hamach pōr choopāimamkīir. Mag bēewia mak'ānaujā hirig jēeumamua, —Maestro, maraujā ¿jāga haju haai nā? hajierram hanām.

<sup>13</sup> Magbaawai hichdēu hamag, —Hoob leíu jaau sim k'āyau hat'uucha hōor jua heem p'atk'on jēeumiet hajim hanām.

<sup>14</sup> Maimua jūrr soldaaun bēewia, mak'ānaujā hirig, —Magbaa maraujā ¿jāgajuma? haichējierram hanām.

Magbaa hich Juanau magjim hanām chi soldaaunag:

—Hoob tag chik'am jua heem nem hajués k'echt'ag haumiet. Wa pāachta hemk'ooin hawia chik'am k'ūgur jāp'ierrpinaa k'āijā chik'am p'atk'ondam hau chit'ee hamiet. Maimua hoob pārau, "Mārāgan bārāta p'aagjem, muan waragta hig chirām" hamiet hajim hanām. Pāachig p'ag nāmdam dāipai honee nāsit ha jaaumajim haajem.

**15** Mamagk'am hūrwia, hōrau jūrr hamach k'apeenag, "Hīsin hich mā k'āijāa Hēwandamau nawe pāiju ha jaaujerrá hagam" haajeejim hanām.

**16** Hamau mag hiek'a nām Juanau hag nawe hūr wai sīerr haawai t'umaam k'ān jāg daar magjim hanām:

—Mua pōd pāar t'āar hajaug paa haubam. Muan sīi dōdamaupaita pāar pōr choo chirāmgui hajim hanām. Mamā hēudee hāb hurumta mā k'āyaujā juu t'eeg hārcha sim. Jāguan chad hich Hak'aarjā pārag deewia pāar k'aibagjā hōtdau hee warre hōrbapāimjöta haju. Mā chan māg chirām haig sīi hi chogk'aagpajā serbiibata chirāmgui hajim hanām. **17** Magnaa hamag, Kīir k'ap'ā habat, Hēwandaman ya bēeimālā simgui hajim hanām. Hi bēem hed hi hiek hāk'a nām k'ānan arrozdō pōm wējorr p'ierrwia hajap'a hāk'a t'ānālubarmjöta haju. Maagwai har hi hiek hāk'amap'a harr k'ān, jūrr chi arroz bā t'ātarrrta sīi hābamāg pāardānaa hōrbapāimjö haju. Mak'ānan bārjā hōtdau t'ōo k'augba sīerrām heeta hich Hēwandamaucha bark'ālāipāiju ha jaaujeejim hanām, Juanau hich haig bēe nām k'ānag.

**18** Mag jaautarr haigmujā hich mag hiek k'īir pogk'e jaau k'it̄mua hōor wawiejeejim hanaabá, jāga t'umaam k'ān Hēwandamau peerdā hauju haai sī.

**19-20** Mag jaar chi gobernador Herodeeu hich naam Felipe hālì Herodías hanlm k'echeu hauwia hag dāi sim k'aug hat'aawai Juanau hirig hiek'ajim haajem. Mamā mag hirig hiek'atarr chan mag sī hich wach hālì dāi sim hat'eepaijā k'aba, hich nem parhooba k'aigba waaujem kōitpata hirig hiek'ajim hanaabá. Mamā magamjā bāl̄rjā hi hiek hūrba, warag chi Herodeeu Juan cárcel deg p'āar s̄upijim hanaabá.

*Juanau Jesús pör chootarr*

(Mt 3:13-17; Mr 1:9-11)

**21** Mamā mag Herodeeu chi Juan cárcel deg p'āarpiju nawejā hōor pōm pör choojerr haawai, k'āai hāb Jesujā bēewia Juanag hich pör choopibaawai, hīchab hi pör choopāijim haajem. Mag hich pör choo haaipabaadeewai Hēwandamag jēeujim hanaabá. Mag hich Hayag jēeu sim heeta hedaujā weeudā jōisim heemua **22** Hēwandam Hak'aar duburjō k'it̄mta dau daau bēewia hi hār jupchējim hanlm. Mag jupbaichēm dāi hedjā heemua woun hiekjō, “Hiewaa, pālta mā Chaai māchdēu jāsehne wai chit̄māu, pāl gaaimua mā honee chiraajem” habarmjā hūrjim hanaabá.

*Jöoin Jesucristo dau naveram k'ān*

(Mt 1:1-17)

**23** Jesuu warrpem Hēwandam hiek hōrag jaauwai treinta añosjō s̄ejim haajem. Hiin Hēwandam Hiewaa hajieb mamā, hōraun José hiewaa chaarpii

haajeejim. Hich Jesús bāaurrjöoi Joseeta Elí hiewaa  
hajim haajem.

Maagwai Elí Matat hiewaa hajim;

**24** Matat Leví hiewaa;

Leví Melqui hiewaa;

Melqui Jana hiewaa;

Jana José hiewaa;

**25** José Matatías hiewaa;

Matatías Amós hiewaa;

Amós Nahúm hiewaa;

Nahúm Eslí hiewaa;

Eslí Nagai hiewaa;

**26** Nagai Maat hiewaa;

Maat Matatías hiewaa;

Matatías Semei hiewaa;

Semei Josec hiewaa;

Josec Judá hiewaa;

**27** Judá Joanán hiewaa;

Joanán Resa hiewaa;

Resa Zorobabel hiewaa;

Zorobabel Salatiel hiewaa;

Salatiel Neri hiewaa;

**28** Neri Melqui hiewaa;

Melqui Adi hiewaa;

Adi Cosam hiewaa;

Cosam Elmadam hiewaa;

Elmadam Er hiewaa;

**29** Er Jesús hiewaa;

Jesús Eliezer hiewaa;

Eliezer Jorim hiewaa;

Jorim Matat hiewaa;

**30** Matat Leví hiewaa;

Leví Simeón hiewaa;

Simeón Judá hiewaa;

Judá José hiewaa;  
José Jonam hiewaa;  
Jonam Eliaquim hiewaa;  
<sup>31</sup> Eliaquim Melea hiewaa;  
Melea Mena hiewaa;  
Mena Mataata hiewaa;  
Matata Natán hiewaa;  
<sup>32</sup> Natán David hiewaa;  
David Isaí hiewaa;  
Isaí Obed hiewaa;  
Obed Booz hiewaa;  
Booz Sala hiewaa;  
Sala Naasón hiewaa;  
Naasón Aminadab hiewaa;  
<sup>33</sup> Aminadab Admin hiewaa;  
Admin Arni hiewaa;  
Arni Esrom hiewaa;  
Esrom Fares hiewaa;  
Fares Judá hiewaa;  
<sup>34</sup> Judá Jacob hiewaa;  
Jacob Isá hiewaa;  
Isá Abrán hiewaa;  
Abrán Taré hiewaa;  
Taré Nacor hiewaa;  
<sup>35</sup> Nacor Serug hiewaa;  
Serug Ragau hiewaa;  
Ragau Peleg hiewaa;  
Peleg Heber hiewaa;  
Heber Sala hiewaa;  
<sup>36</sup> Sala Cainán hiewaa;  
Cainán Arfaxad hiewaa;  
Arfaxad Sem hiewaa;  
Sem Noé hiewaa;  
Noé Lamec hiewaa;

<sup>37</sup> Lamec Matusalén hiewaa;  
 Matusalén Enoc hiewaa;  
 Enoc Jared hiewaa;  
 Jared Mahalaleel hiewaa;  
 Mahalaleel Cainán hiewaa;  
<sup>38</sup> Cainán Enós hiewaa;  
 Enós Set hiewaa;  
 Set Adán hiewaa;  
 Adán Hēwandam hiewaa, hich Hēwandamaucha hi  
 homparr haawai.

## 4

*Dösātau Jesús k'ūgur hauju hēk'atarr  
 (Mt 4:1-11; Mr 1:12-13)*

<sup>1</sup> Mag pör choowia Jesús Hēwandam Hak'aar hich gaai p'ës wai sim petajim haajem Jordán heemua, mag hich pör chootarr haigmua. Mag mamta hich hag Hēwandam Hak'araupai Jordán higaau durr hōor chukag chʌli hi warrjim haajem. <sup>2</sup> Mam cuarenta días sñejim haajem, bñlrjä t'ach k'öba. Hi mag sim hee dösātau bëewia hi k'ñirjug meerk'a Jöoi dau na häu k'abam nem waupiju hēk'aajeejim hanaabá. Mag cuarenta días dichdimaawaita hee-upemjö Jesús jäsöö haadëjim haajem. Mag hi jäsöö haadëm hee, dösātau hi k'ūgur hauju k'ñirjuwia <sup>3</sup> hirig, —Chadcha pʌ Hēwandam Hiewaa k'ai, mʌg mokdau panag paabaplä hajim hanʌm.

<sup>4</sup> Magbaawai Jesuu magjim hanʌm:  
 —Hēwandam hiek p'ä sim gaai jaauwai, “Sii t'ach k'öju happai k'ap hamk'ñir hirua maach hompaabajim” ha sim. [“Hirua maach hompaatarran, mag t'ach happai k'ñirjuju k'ãyau hich hipierraai

wēnərramk'īirta maach hompaajim” ha p'ā simgui hajim hanəm.]

<sup>5</sup> Maimua Hēwandamau hədəraa warag dösätag Jesūs warrpijim haajem, durrsī pōm sim gaai. Mag warrwia mag durr pōm hāgt'aa sim gaaimuapai, sēuk'abarmjö habarm hee, māg jēb gayam durr warp'am magwe t'um hirig hoopijim hanaabá.  
<sup>6</sup> Mag hoopiwia magjim hanəm, chi dösät garmua hirig:

—Mua pərləgta durr māg wējōm dāi hag gaai nem t'ənəmpa t'um deejugui hajim hanəm, pəchta t'umaam k'ənən pōrk'anaa t'ārp'oo chirsimk'īir. Mua məchdēu deem k'ōsim k'ənnag deeju haai chirəmgui hajim hanəm, məch dēn haawai.  
<sup>7</sup> Mamə magaagan sīi jīepöröö p'ōbk'anaa mərləgta Hēwandamagamjö jēeubá hajim hanaabá. Pua mərləg mag jēeumən, māg durr t'umwe pəch dēnēu hajim hanəm chi dösätau.

<sup>8</sup> Magbaawai Jesuu chi dösätag, —Hēwandam hiek p'ā sim gaai jaauwai, “Pāar Pörön Hēwandamau; hāba hirigpaita jēeubat, maimua hāba hi hiekpaita hipierraahabat” ha simgui hajim hanəm.

<sup>9</sup> Maimua Hēwandamau deeu hədəraa dösätag Jesūs warrpijim haajem, jūrr Jerusalén p'ōbörög. Mam barwia Haai hi jēejem di nem pōm dənəm hār chi sī gaai warrwia magjim hanəm chi dösät garmua Jesuug:

—Pə chadcha Hēwandam Hiewaa k'ai, magan māg hee baubaad hajim hanəm. Pə chig haba k'abahab. <sup>10</sup> Hēwandam hiek p'ā sim gaai “Hich Hēwandamau hich chognaan pāiju” ha sīebahab, “pə t'la wēnərramk'īir.” <sup>11</sup> Maagwai māg hee

pΛ baudΛk'iinjā, hamau sīi hamach jua heeta pΛ jāau haubajup, buju haimaau pΛ chig ham hugua. ¡Baubaad! hajim hanΛm, chi meperau Jesuug.

**12** Magbaawaita Jesuu magjim hanΛm:

—MamΛ hīchab Hēwandum hiek p'ā sim gaai jaauwai, “Hēwandamau chadcha pāach t'λaju hawi hoob nem parhoob hamiet” ha sīebahab hajim hanΛm, chi meperag.

**13** Hich mag warag chi dösātau Jesuug hich hip-ierraam hamk'īir nem k'īirpierr jaajaauk'am bλλrjā pödba habaawai, sēuk'a chi k'ūgur petajim haajem hichta.

*Jesuu warrpem Galilea durr Hēwandum hiek jaubaaderr*

(Mt 4:12-17; Mr 1:14-15)

**14-15** Jesús hagt'a Hēwandum Hak'aar hich gaai p'ēs wai sim majim haajem deeu Galilea durr, hich berrag. Mag barwia judionaan Hēwandum hiek jaaujem di sīsidampierr jaaujeejim haajem. Maag-wai durr chaauram k'λλnaupa hirua jaau nərram k'ak'apdō hap'ōbaadeewai t'umaam k'λλnau hi higar nəmuua, “Häuta mag jaau nərrabahab” haajee-jim haajem.

*Jesús Nazaret p'öbör hee*

(Mt 13:53-58; Mr 6:1-6)

**16** Maimua Nazareeg bēejim haajem, hich bāautarr p'öbörög. Mag bēewia jua hλλijem hed pabaadeewai judionaan Hēwandum hiek jaaujem deg dubjim haajem, hag na hich duubjerrjö. Mag dubwia, hōrag hūrmk'īir Hēwandum hiek t'λraag p'iidλ dλnλisijim haajem. **17** Mag hi dλnλisiewai hābmua hirig hλapλijim haajem, jōoingarm

hēsap chi pʌlart'ʌm, Hēwandam hi jaaumie Isaías k'ararrau p'ātarr. Maimua chi hēsap pʌlart'ʌm gaai jɜrnāa t'ārbaadējim hanʌm. Hirua t'ār sīerr haig mag sīejim haajem:

**18** “Hēwandamauta mʌ jʌr hautarr haawai hich Hak'aar mʌ gaai p'ēs wai sim, hap'ʌm k'ʌnag jāga hichdēu ham peerdʌ hauju ha jaaumk'īir.

Hirua mʌ p̄itarran, hōor hamach k'aibag hee presonaanjö nʌm k'ʌnag, ‘Ya pāar höbērm hiek höbērju haai nʌm’ ha jaaumk'īir hajim; dau k'īsumjö nʌm k'ʌnagjā, ‘Ya pārau wajap'a hooju haai nʌm’ ha jaaumk'īir; chik'amnau dau hap'ʌ waaujem k'ʌnau dau haug k'augwia peerdʌ haumk'īir;

**19** maimua hōrag, ‘Hīs chad mʌg jaarta Hēwandamaau pāar d̄i nem hajapcha haju hed barbaichēm’ ha jaaumk'īirta mʌ p̄ijim” hajim hanʌm, t'ārmamua. (*Is. 61:1-2*)

**20** Maimua t'ār haaipabaadeewai hichig chi hēsap pʌlart'ʌm deetarrag deeu hlaap̄iwiia hoo sīsjim haajem, hichdēu t'ār sīerr hiekpai jawaag. Magbaawai t'um haig narr k'ʌnau hāba hirigta heerpapaad t'ʌnaisijim hanaabá. **21** Mag hichig heerpapaad hap'ōbaadeewai hamag magjim hanʌm:

—Hīsta chadcha pāach t'umaam k'ʌnau dak'īir mʌg Hēwandam hiek p'ā sim gaai hichdēu jaautar-rjōo habarmgui hajim hanaabá.

**22** Mag hūrwia t'umaam k'ʌnau hi wajap'a hig hiyān naajim hanʌm. Mag nʌm d̄i hirua hiek-dam hūrimʌ hiek'amam hūrwia t'um jāgderraad hap'ōbaadējim hanaabá. Mag hūrwia, jūrr hamach

wir haigpai, —Keena, ¿mag woun José hiewaa k'abamá? ¿K'ani mag hiek'a hoo simma? hanaajim hanaabá.

<sup>23</sup> Magbaawai Jesuu magjim hanam:

—Pārau mächig “Chadcha médico k'ai, pachdëupai pach monaaubapxi” ha hiek'aju mua k'ap'Λ chiramgui hajim hanam. Magnaa hamag, Pārau hūurwai Capernaum durr mua nem k'ür pogk'e waaujem hanaawai, maigjā magan hagjö waupi jaaujugui hajim hanam, ma hiek häl'amap'am hiek'au. <sup>24</sup> Mam keena, pāadē hoobat, muajā mag chiramgui hajim hanam: Chi mag Hēwandam hiek jaau wēnrraajem k'λλn chan dich dō hee hāba naajem k'λλnau hābjā k'a k'ochk'aba haajemwai. <sup>25</sup> Ma ch sëuk'a chiram ham hugua pārag jaauk'im: Pārau k'ür heyaa nλmgui hajim hanam, jöoingar Hēwandam hiek jaaumie Elías k'ararr monak'a haawai Israel durr año t'ärjup hawia järr bālrjā noseg chëba harr hanam. Mag gaaimua Judea durr t'um jädau t'eega burrtarr hanamjā pārau hūrjem. <sup>26</sup> Pārau k'ürjuawai mag jaar hīchab k'oopaa hūanaan dau hap'λλm chuk'u hajī Israel durr? Chuk'u hajim haju haai k'aba nλm; k'apan t'λnaajim. <sup>27</sup> Mam magamjā ni hiwiir hābam haarjā Hēwandamau Elías pāibajim. Mamag pāiju k'āyau Sidón durr p'öbör Sarepta hanam hee k'oopaa hālī hāb sīerr haarta Hēwandamau pāijimgui hajim hanam, magagta hi jāhogamk'ür. Jāgwi? Hich durram k'λλn heepai pāimuan hi k'ochk'abaju k'ap'Λ harr haawaima. Maguata warag deeum durragta pāijimgui hajim hanam, hich meeun k'abam hee. <sup>28</sup> Hīchab k'ür heyaa habat: Israel durr

Hēwandam hiek jaaumie Eliseo k'ararr monak'a haawai hīchab hōor kokobé bēnēu bar sīsidłm k'apaana t'λnaajim. Mamλ mag t'λnarr k'λλn hiwiir hābjā Hēwandamau hirig monaaupi jaauba, hāba Siria durr woun Naamán haajerr happaita monaaupijim. Jāgwi? Hēwandamau hoowai hamach israelnaan heepai pāimuan, hamach heempai haawai bñlrjā hamach k'amor machag monaauju k'ñirjubaju hich Hēwandamau k'ap'λ sīerr haawaima hajim hanλm hich Jesuu.

<sup>28</sup> Jesuu mag hiek'abarm hūrbaawai haig narr k'λλn t'um hi dxi meeuk'a p'öbaadëjim hanaabá, hamach k'ñir hiek'abapäaiwai. <sup>29</sup> Mag meeuk'a nλmuwa warag p'iidłtk'a p'öbaadëwia, p'öbör heemua jλrpäiwia, hich hag p'öbör heepai durrsī gaaai durr pōr waaidλ hi warrjierram haajem, mammua hit'urmλg hee hi sīepäaig. <sup>30</sup> Mamλ mag nλm hee sīi ham jārr dichwia petajim haajem.

*Jesuu woun hāb dösāt bēnēu baarjerr monaauttar*

(*Mr 1:21-28*)

<sup>31</sup> Maimua magtarr k'ur deeu Jesús Galilea durr p'öbör Capernaum hanλmλg bēejim haajem. Mag bēewia hōor juu hñlijem hed pabaadeewai hōrag jaaujeejim haajem. <sup>32</sup> Mag hirua jaau sim haig hi hiek hūrwia hōor jāgderra t'λnaajim hanλm, chi k'ap'λm k'ap'λm haajem k'λλn k'ñayaujā hichdëuta jaau k'ap'λcha jaaumam hūrwia.

<sup>33</sup> Mag judionaan Hēwandam hiek jaaujem deg hīchab sīejim haajem, woun hāb mor hee bēn k'aigbam wai sim. Mag wounau Jesús hoobaadeewai chi bēn hi mor hee simuata t'et hää hanaa, <sup>34</sup> —Jesús, Nazaretpierr! Hidēu maar sīi k'ajap'a

s̄ubá hajim hanám. Páan warre maar höpääinta hurum. Mua pá k'ap'á chirám, pá jammua hurú. Pa Héwandum Hiewaa hág't'armua bëetarr k'abahab, warrgurwe Héwandamau páiju jaaujerr hajim hanaabá, chi mepeer garmua.

<sup>35</sup> Magbaawai Jesuu chi bénég meeurraunaa,— K'íu habá. Pächta warag jäg woun mor heemua höbérbaad hajim hanám.

Magbaawai chadcha chi mepeer höbérbaadémua warre chi wounta jék'at barwerbpáijim hanaabá. Mamá magtarrjá chig haba, deeu k'íir heerdawia, warramjö monak'a sísijim haajem. <sup>36</sup> Mag hoowia t'umaam k'án dauderra námua hamach heepai, “¿K'anim wounaan juapa t'eegta jäg mepeenag höbeerpi jaauwaijá hi hipierraa höbér náma? Keena, mlig hag na maadéu mág chan hooba haajemwai” ha hiek'ap'oo t'anaajim hanám.

<sup>37</sup> Jesuu magtarr sii hag bigaau p'óbördam nánlidám heem magwe bii t'ánasisijim haajem.

*Jesuu Pedro p'aauhúan monaautarr  
(Mt 8:14-15; Mr 1:29-31)*

<sup>38</sup> Maimua mag woun mor heem mepeer jár plawia Héwandum hiek jaaujem degmua höbérwia petajim haajem, Simón di haar. Maimua barimawia hooimaawai, Simón p'aauhúanta k'álumie mas t'ánám hooimajim hanaabá. Magbaawai mag húan monaaupáimk'íir, hórau Jesuug chaigpa naajim hanám. <sup>39</sup> Magbaawai hi werba jéer sim bigaau dánáluwimawia chi k'álumieg k'íesir hiek'abaawai warre chi k'álumie meeudábaadéjim hanaabá. Mag k'álumie

meeudʌbaadeewai hag bärre p'iidʌwia ham jāhogaagpajim haajem.

*Hedau k'ëubaadëm hee Jesuu hōor pöm monaauntarr*

(Mt 8:16-17; Mr 1:32-34)

<sup>40</sup> Maimua hedau k'ëubaadeewai haaunaan paraa harr k'ʌnau hamach haaunaan k'amor machagpierr Jesús haig haubëemajierram haajem. Magbaawai Jesuu chi mor masim k'ʌn gaai pər hoomamuapai t'um monaaupäimajim haajem. <sup>41</sup> Mag pər hoomamua hōor mor hee bēn paraa harrpa jēu wérpmajim hanaabá. Chi mepeenaujā Hēwandamau hi pāitarr k'ap'ʌ narr haawai, “Pʌn Hēwandam Hiewaau” ha hähäag hōberdʌtk'a maa-jeejim hanʌm. Mamʌ Jesuu tag hamag hiek'apiba meeurrtau s̄umajim haajem, hōrag hich jaaum hugua.

*Jesuu maach peerdʌajem hiek Galilea durr jaaup'ʌrda nʌrrarr*

(Mr 1:35-39)

<sup>42</sup> Maimua ya hāspabaadeewai haigmua chawag mawia hōor chukag haar hich happai s̄eimajim hanʌm. Mamʌ Capernaumpienau hi jʌr wēnʌrrʌn hawia baau hat'aimaawai tag hi chawag pāimap'a s̄i hamach haigpaita s̄epim k'ōsi naajim haajem. <sup>43</sup> Mamʌ hichdēu hamag, —Mʌigpai chiraba mʌ chawag maju haai chirʌmgui hajim hanʌm, hīchab deeum p'öbör heejā hōrag “Hēwandamta ya t'umaam k'ʌn Pörk'aimʌ sim” ha jaauwia, hīchab ham peerdʌju k'firju nʌm k'ai, hirigta hʌdraa hamach Pörk'apiju haai nʌm ha jawaan, mag hat'eeta Hēwandamau mʌ pāitarr haawai.

**44** Mag jaauwia, Capernaumpai sīeba, hich mag p'öbörpierr judionaan biirdlajem deg Hēwandam hiek jaau nərraajeejim haajem, Galilea durr.

## 5

### *Hāwarr pōoma partarr (Mt 4:18-22; Mr 1:16-20)*

**1** Biek hāb Jesús t'ərrdö Genesaret hanəm higaau sim haig hōor pōoma podpachëwia t'et p'ēeudə hi p'ʌlr t'uur warrmajieram haajem, Hēwandam hiek hūrm k'ōchgau. **2** Mag nəm hee hichdēu bote numí mos gaai barhəidə nəm hoo hat'ajim hanəm. Hag hee chi mork'ʌn chuk'u naajim hanəm, dö hərēut'urwia dö higaau hamach red hə narr haawai. **3** Magbaawai chi bote dau hāb Simón dēn harr haawai hirig jēeuwia, hag hee waaidəwia, hichigpai bəchk'un dōjärragaa hich warrpijim haajem. Magnaan chadau jupwia mammua hōor k'apan t'ʌnəməg Hēwandam hiek jaubaadējim haajem.

**4** Maimua mag hiek'a höbaadeewai chi Simonag, —Dōjärr wēbəp̄i, maimua chi red dubpäinaa deeu hərēu hoobat hajim hanəm.

**5** Magbaawai Simonau jūrr magjim hanəm:

—Aay, hedaar maach daúa bəlrjā k'āiba parii hərēu hēedətk'amaamjā bəlrjā marau pər hauba-jim. Mamə pə hiek haawai deeu mua chach hoo-jukē hajim hanəm.

**6** Maimua chadcha mag dubpäiwia jiir hoowai hāwarr pōoma t'ʌnəmua chi red dau t'ʌrrdəmaa hajim hanaabá. **7** Magbaawai hamach k'apeen deeum bote hee narr k'ʌnag

juua t'õt'õi k'ap'öbaadëjim hanam, hamach juag hoon bëemk'ir. Mag chadcha warm k'lan bëewia jiir hat'aawai bote numwe hipiir haujierram hanaabá. Mag, bote numí narr hääba peer joot'üpjierram haajem. <sup>8-9</sup> Mag Jesús hipierraar harr gaaimuapai hääwarr pöm pər hat'am hoobaawai Pedro däi jap hääbam hee narr k'lan naupa, “¿Mñan k'anim wounta hag na mág hooba haajemta hääwarr pöm mág pər haupibarma?” ha k'irju nlisijim hanam. Hich mag bärre Simón Pedroou Jesús bæk'arr p'öbk'a t'anaaimawia hirig, —Señor, hoob mä däi hääba nərram. Mñan hatcha pekau pöoma chiram pə mä däi nərraag hajim hanam.

<sup>10</sup> Maagwai Pedro k'apeen hääbak'ai bote hee narr k'lan naujä hīchab hamach k'apeenau k'irju narrjö k'irju nlisijim hanaabá. Mag bote hee naajim haajem Zebedeo chaain, Santiago Juan däi. Mamä Jesuu chi Simonag, —Simón, hoob k'irjum hajim hanam. Warr pəch sii dö hla gaaipai chitarröj, hīsmua hatagan pən hürr mä hiekta hōrag jaau gaaipaita chirsijugui hajim hanam.

<sup>11</sup> Maimua dö higaau paauk'achëwia warag hi däi mam hiek hērëubaadëjim hanaabá, hamach nem t'um pławia.

*Jesuu woun hääb kokobé bënëu siierr monaautarr  
(Mt 8:1-4; Mr 1:40-45)*

<sup>12</sup> Maimua biek hääb Jesús deeum p'öbör hee sim haig woun hääb kokobé bënëu sii p'ie k'a dodos sim barchejim haajem. Mag wounau hoo hat'aawai jëk'at p'öbk'anaa, jëb gaai dagau dərnnaa, chaigpamamua hirig, —Señor, pua k'os chiram

k'ai, m<sup>Λ</sup>g p'īedau warre m<sup>Λ</sup> gaaimua chugpaabap<sup>ä</sup>i haichējim han<sup>Λ</sup>m.

<sup>13</sup> Magbaawai Jesuu hi gaai p<sup>Λ</sup>rnaa, —Mua p<sup>Λ</sup> monaaum k'ōsi chir<sup>Λ</sup>m; monaau chirsí magan ha-jim han<sup>Λ</sup>m.

Magbarm b<sup>Λ</sup>rre chi p'īe k'a dodos chirarr mon-aau sīsiewai mor hajapp'a sīsijim hanaabá. <sup>14</sup> Mag ya monaau sīsiewai, Jesuu hirig magjim han<sup>Λ</sup>m:

—Pach m<sup>Λ</sup>gbarm hoop chik'amnag jawam. Magju k'āyau nacha Jerusalén mawia Haai hi jēejem degam p'adēg pach mor hoopibaimá. Maimua Moiseeu hiek p'ātarr gaai jaau simjö pach monaaubarm paar nemchaain ofrendak'a deebá hajim han<sup>Λ</sup>m, pach m<sup>Λ</sup>g monaau sīsim hōrag k'ap hamk'īir.

<sup>15</sup> Hich Jesús mag gaaimua sīi warag hōor hee t'ārp'ōo sīsijim hanaabá. Maagwaita warag hōor pōm biird<sup>Λ</sup>d<sup>Λ</sup> haajeejim han<sup>Λ</sup>m hi hiek hūraag, maimua hīchab hamach monaaup<sup>ä</sup>i mamk'īirjā hagjö. <sup>16</sup> Mam<sup>Λ</sup> mag<sup>Λ</sup>m hāba, Jesús chawag maa-jeejim haajem, hich happai hōor chukag ch<sup>Λ</sup>lī Hēwandamag jēwaag.

*Jesuu woun hāb k'apájser k'it<sup>Λ</sup>m monaautarr  
(Mt 9:1-8; Mr 2:1-12)*

<sup>17</sup> Biek hāb Jesuu Hēwandam hiek jaau sim haig fariseonaan d<sup>Λ</sup>i Hēwandam hiek hat'ee chi mach-naanpa hohood t'<sup>Λ</sup>naajim. Mak'<sup>Λ</sup>an p'ōbördam n<sup>Λ</sup>n<sup>Λ</sup>id<sup>Λ</sup>mpierrmua bēetarr k'<sup>Λ</sup>an hajim haajem: Galilea durrmu<sup>a</sup> bēetarr k'<sup>Λ</sup>an, Judea durrmu<sup>a</sup> bēetarr k'<sup>Λ</sup>an, maimua hīchab Jerusalenpienpa d<sup>Λ</sup>i naajim haajem. Maagwai Hēwandam juapa t'eeg hi gaai s<sup>Λ</sup>ejim han<sup>Λ</sup>m, hōor monawaag.

**18** Mag nəmta hōrau woun hāb k'apá jəser k'itəmta pa bələrk'am gaai waiduraa hajierram haajem, Jesús sim haar wai dubwia hi k'īirp'ee werba sīwaag, monaaupläimk'īir. **19** Mamɻ dubju hēk'a nəm hōor pōm t'ənəm k'urau pōd dubba habaawai, dihēu hēr waaidətk'a p'öbaadēwia, nem wāg waunaa, chi pa bələrk'am gaai jāgadau jāk'anaa, chi haaunaanpa heegjiir burrpäijierram haajem, hōor jārr Jesús hiek'a hoo sim k'īirp'eecha. **20** Mag hich haig wai burrbaichēm hoobaawai, hirua chi wounaan hö hak'aar hāba hiruata hamach haaunaan monaaupläju k'īirju nəm k'ap'ɻ sīerr haawai, chi k'apá jəser k'itəmɻgtā, —Pɻ pekau t'um ya chugpaa sīsimgui hajim hanəm.

**21** Mag hūrwia fariseonaan dāi Hēwandam hiek hat'ee chi machnaanpa haig narr k'ənənau hamach hödegpai, “¿Chijāg wounta Hēwandam na mag hiek'a sīma? ¿K'aiu m̄lig pekau chugpaaju haai sī? Hēwandamau k'abam chan pekau chugpaa hauba haajem” hanaajim hanəm.

**22** Mamɻ Jesuu hamau mag k'īirju nəm k'ap'ɻ sīerr haawai hamag magjim hanəm:

—¿K'ant'eeta pāar jāg t'āar k'aigba k'īirju sīsid haajēma? **23** ¿Wa mag pekau chugpaabarmjā dau daau hooba naawai pārāu k'īirjuawai chadcha p'it'urg chuk'u t'umaam k'ənənau mag hiek'aju haai nəm ha nəwa? Chadcha t'umaam k'ənənau mag hiek'aju haaima. Mamɻ mua hirig “P'iidəwi dərdər habá” hak'iin, hōrau hamach daúacha hooju, hi monaau sīsi wa monaauba k'āijā hich mag sīsim. Magua pārāu mɻ dēnjō chan cha mua jawaagpamjō habajugui hajim hanəm. **24** Mamɻ mɻch chi Hemk'ooi Hiewaata chadcha

Hēwandamau juapá deetarrau m<sup>ag</sup> jēb gaai pekau chugpaagjā jua t'eeg chir<sup>am</sup> ha k'ap hamk'īir, pārag hoopik'imgui hajim han<sup>am</sup>.

Maimua chadcha chi k'apá jaser k'it<sup>am</sup><sup>agta</sup>, — P'iid<sup>ab</sup>a. P<sup>ach</sup> put juurwia, p<sup>ach</sup> diig petá hajim han<sup>am</sup>.

<sup>25</sup> Magbarm bärre t'umaam k'<sup>an</sup> dak'īir p'iid<sup>ab</sup>aadēwia, hich waibëetarr pa b<sup>al</sup>rk'<sup>am</sup> d<sup>ai</sup> putpa p'<sup>ē</sup> hauwia, hich diig petajim hanaabá. Mag mamua, "Hīsin chadau Hēwandam purua m<sup>al</sup> h<sup>ä</sup>u habarm" ha hijējēbag majim han<sup>am</sup>, honegau.

<sup>26</sup> Mag chi woun p'iid<sup>ab</sup>aadēm hoowia haig narr k'<sup>an</sup> t'um dauderra n<sup>am</sup> hiek'au, "Jāan hich hiiuta jägbarm" hanaa hīchab, "Hīs Hēwandamauta maadēu m<sup>ag</sup> hooju k'īirjuba narrjā hoopibarm" hanaajim haajem, hamach hap pawiajā.

*Jesuu Leví hich d<sup>ai</sup> harrtarr  
(Mt 9:9-13; Mr 2:13-17)*

<sup>27</sup> Maigmua hōbērwia higbaadeeu hooimajim haajem, woun hāb Leví ha t'ār sim. Mag woun hōrau dēbpaar p'agaan bēejem haig mes gaai pāar s̄ejim haajem, gobiernoog hōrau dēbpaar paraa n<sup>am</sup> jēeu n<sup>am</sup> p'idagta p'idk'a s̄ierr haawai. Mag<sup>agjā</sup> Jesuu, —M<sup>al</sup> d<sup>ai</sup> marrau hajim han<sup>am</sup>.

<sup>28</sup> Magbaawai chadcha Leviiu p'iid<sup>aw</sup>ia hich p'idagjā k'augba, hi d<sup>ai</sup> petajim hanaabá.

<sup>29</sup> Maimua hich di haar barwia p'iejāb pōm waupijim han<sup>am</sup>, Jesús k'öpieg. Mag n<sup>am</sup> d<sup>ai</sup> hīchab hich k'apeen t'ārk'<sup>al</sup>ijim haajem, hich haig t'ach k'oон bēemk'īir. Magbaawai dēbpaar jēeujem k'<sup>an</sup> k'apan wēdurum d<sup>ai</sup> parhoobam k'<sup>an</sup>opa bēewia hāba t'ach k'ö naajim haajem, Jesús d<sup>ai</sup>.

**30** Mam<sup>λ</sup> magbaawai chi hajapcha Moiseeu Hēwandam hiek p'ā p<sup>λ</sup>atarr h<sup>λ</sup>rk'aajem k'<sup>λ</sup>nau Hēwandam hiek hat'ee chi machnaan dāimua Jesús k'apeenagta, —¿K'an jāgwiata pāar jāg gobierno dēbpaar jēuem k'<sup>λ</sup>n dāi pekau pōm sīsidl<sup>m</sup> k'<sup>λ</sup>npa hāba t'ach k'ö n<sup>λ</sup>ma? ha jēujierram han<sup>λ</sup>m.

**31** Magbaawai Jesuu magjim han<sup>λ</sup>m hamag:

—K'a monak'a n<sup>λ</sup>m k'<sup>λ</sup>nau chan doctor higba haajem; hāba mor masi n<sup>λ</sup>m k'<sup>λ</sup>nauta doctor hiigjem. **32** M<sup>λ</sup> chan b<sup>λ</sup>lrjā pekau chuk'u hajapp'a k'it'ēem haajem k'<sup>λ</sup>n j<sup>λ</sup>raanjā bēeba, m<sup>λ</sup>n hōor pekau pōoma k'it'ēem k'<sup>λ</sup>n peerd<sup>λ</sup> hawaanta bēejimgui hajim han<sup>λ</sup>m, k'<sup>λ</sup>irjug hiiur haumk'<sup>λ</sup>ir. Maguata mag ham pekau pōm n<sup>λ</sup>mjā higba, ham dāi m<sup>λ</sup> t'ach k'ö chirabahab hajim han<sup>λ</sup>m, hamjā Hēwandam dēnk'a hawaag.

*¿K'an t'ee t'ach k'öba s<sup>λ</sup>rk'aju haai n<sup>λ</sup>?*

*(Mt 9:14-17; Mr 2:18-22)*

**33** Maigmua Jesús hich k'apeen dāi höbér p'öbaadēm hee, hōor bēewia Jesuug magchējierram han<sup>λ</sup>m:

—¿K'an jāgwia Juan dāi wēnrraajem k'<sup>λ</sup>nau t'ach k'ö n<sup>λ</sup>mjā hīiba s<sup>λ</sup>rk'anaata Hēwandamag jēuem daar, p<sup>λ</sup> k'apeenau s<sup>λ</sup>rk'aba haajē? Chi hajapcha Moiseeu Hēwandam hiek p'ā p<sup>λ</sup>atarr h<sup>λ</sup>rk'aajem k'<sup>λ</sup>n higar n<sup>λ</sup>m k'<sup>λ</sup>naujā hagjō s<sup>λ</sup>rk'aajem, mama p<sup>λ</sup> k'apeenau chan hajap magba haajerram. —¿Jā k'an jāgwiauma? ha jēujierram haajem hirig.

**34** Magbaawai hichdēu hamag magjim han<sup>λ</sup>m:

—¿Pār<sup>λ</sup>au hoowai chi jua p<sup>λ</sup>r sim woun honee hich h<sup>λ</sup>li dāi t'ach k'ö n<sup>λ</sup>mich, hirua hōor t'ārtarr

k'ʌʌn sərk'a nʌm hawia sii hök'īirjuu hohoodö naajē bʌʌrjā t'ach k'öba? <sup>35</sup> Magba haajem. Hich hagjöta nʌmgui hajim hanʌm mʌ k'apeenjā. Ham magjuun mʌ ham jaaijö ham däi chitʌm pʌr hat'am hed gayan chadau ham hamach k'īrauta sərk'awia, hīchab t'achjā k'öba nʌisip haju, gaai machgau. Mamʌ mʌwgwaiwe chan ham sərk'aju k'aba nʌmgui hajim hanʌm, hagt'a mʌ ham däi chiraawai.

<sup>36</sup> Maimua hichdëupai magjim haajem:

—Pāach k'ajūa jēbaadeewai, ɿpārau hoowai k'aíu dich k'ajūa hiiur gaaim jēnaa jūrr chi jöoi gaai k'aajē? Maadëu magk'iin dich k'ajūa hajap'amta hārpäiju. Maimua mag p'ēebarmjā k'īir hāba k'aba daau p'ēe wējom t'umaam k'ʌʌnau hooju. Hich hagjöta sim hīchab mʌg hiek hiiur mua jaau chirʌmjā. Chi mʌ hiek hāk'a simua chan mʌg hiek hiiur mua jaau chitʌmjā hāk'anaa pöd hamach jöoin hijā hagjö hʌʌrk'aju k'aba simgui hajim hanʌm. <sup>37</sup> Mʌg mʌ hiek hāk'a nʌmʌn maadëu vino nemhēu hiiur hee pʌajemjöta sim. Pārau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, vino hōrr nemhēu jöoi ya chi pʌajem hee pöd pʌju k'aba sim. Mag pʌk'iin chi vino hōrr hachpabaadeewai, chi nemhēu jöoiraa s̄lewai hāwatba jēgdʌbaadee, chi vinojā hārbaadëm däi chi nemhēujā ya tag serbiiba s̄sisju. <sup>38</sup> Maguata vino hōrran hagjö nemhēu hiiur heeta pʌajem; maagwai chi nemhēujā jēgdʌba, chi vinojā hārbamgui hajim hanʌm hich Jesuu. <sup>39</sup> Mag hiek'ak'agmamua, Pārau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, chi vino hach doo k'aug nʌm k'ʌʌnag ham döp'ö t'ʌnʌm haig chi hōrr deeimak'iin, hamau “Hāhā, maraun chi hachta hig nʌm, jāata

marag hajapcha sim” haju. Hich hagjöta pārau mΛ hiek hūrmap'a, warag pāach hiita pλaba wēnλrram k'ōsi nλmgui hajim hanλm.

## 6

*Jesús k'apeenau jua hλaijem hed trigo p'ierrtarr  
(Mt 12:1-8; Mr 2:23-28)*

<sup>1</sup> Biek hāb jua hλaijem hed Jesús hich k'apeen däi trigo p'ur wējöm hee dich wēnλrrajim haajem. Mag dich wētumua hi k'apeenau trigo chi bichpa t'λrrēunaa chi dau juajāagpai sigt'λnaa k'ō wētmajim haajem. <sup>2</sup> Mag k'ō nλm hoowia chi hajapcha Moiseeu Hēwandam hiek p'ā pλatarr hλλrk'aajem k'λλnau hamag, —Pāadē hoobat, jua hλi nλm hed haawai bλλrjā p'idk'aju k'aba nλmta pārau jāg trigo p'ierrnaa k'ō wēnλrram. ¿Pārau chan k'augbahab hajim hanλm, jāgpai p'ierr nλmjā nem pōm heeu nλm däi hāba sim?

<sup>3</sup> Magbaawai jūrr Jesuu hamag —Mamλ ¿k'ani mΛ k'apeenau k'aigba habar? hajim hanλm. ¿Magan pārau bλλrjā Hēwandam hiek p'ā sim gaai t'λλrwai hooba haajeeb, Daviiu hich däi wēnλrrarr k'λλn däimua hamach jāsöö hap'öbaadeewai Hēwandam hat'eem pan k'ötarr? <sup>4</sup> Pārau k'ap'Λ nλm, jāga hirua Hēwandamag jēeujem deg dubwia Hēwandam hat'eem pan nasād gaai p'ē sīerr haujī. Mag pan parhoobam k'λλnau k'ōju k'aba, hāba p'adēupaita k'ōju haai sīejim. Mag k'ap'Λ sīerrta hirua k'ōwia hīchab hich däi wēnλrrarr k'λλnagjā deejimgui hajim hanλm. Mamλ mag k'ötarr paarrjā Hēwandamau ham chig habajim. ¿Magtarr pārau k'augbata nΛ? hajim hanλm hamag, hich Jesuu.

**5** Maimua mag jaau dichwia hichdëupai, —  
MΛΛn Hēwandam Hiewaa Hemk'ooirau. Muruata  
t'umaam k'ΛΛnag k'an nemta wauju haai nΛ ha  
jaauju haai chirΛmgui hajim hanΛm, jua hΛlijem  
hed hawiajā.

*Woun hāb jua j̄aser k'itarr*  
(Mt 12:9-14; Mr 3:1-6)

**6** Maimua biek hāb hagjö jua hΛlijem hed  
hich Jesūs judionaan biirdΛajem deg dubwia  
Hēwandam hiek jaau sīejim haajem. Maig hīchab  
sīejim haajem woun hāb, juachaar garm juadam  
sīi jua j̄aser k'itΛm. **7** Maagwai judionaan  
chi machnaan dāimua chi hajapcha Moiseeu  
Hēwandam hiek p'ā pλatarr hΛrk'aajem k'ΛΛnau  
Jesuug dau t'ōba t'Λnaajim hanΛm, heeu hirua  
jua hΛlijem hedjā higba hōor jua pλrwia  
monaaubaawai magΛm gaaimua hichigcha  
hōor dak'ir “Pua chan jua hΛlijem hedjā bΛlrjā  
hΛrk'abata sim” ha hiek'aag. **8** MamΛ hichdēu  
k'ap'Λ sīejim hanaabá, hamau mag k'īirju nΛm.  
Mag gaaimua chi woundam jua j̄aser k'itΛmΛg, —  
Dayag pidú, mau hōor jārrcha dΛnΛubaichechē hajim  
hanΛm.

Magbaawai chadcha bēewia hōor jārrcha  
dΛnΛuuchējim haajem. **9** Mag dΛnΛubaicheewai  
Jesuu magjim hanΛm:

—¿Pārau hoowai k'an nemta maadēu wauju haai  
nΛ jua hΛlijem hed? ¿Hōordam dāi hajap'a haju, wa  
hōor k'aibag wauju? ¿Hōor peerdΛ hauju, wa hōor  
t'ōoju? ¿K'ani hāucha sī? hajim hanΛm hamag.

**10** MamΛ mag jēeunaa hōor t'umaam k'ΛΛn  
k'īir heerpa p'ΛΛrdΛdΛk'am hich hiek hāk'aba

habaawai jūrr chi jua jʌser k'itʌmʌgta, —Dayag jua hʌabá hajim hanʌm.

Mag chadcha hi hipierr jua hʌabaawai warre jua monakk'a sīsijim hanaabá. <sup>11</sup> Mamʌ hamach dak'īir magbaawai hi dāi k'īir machag hap'öbaadēm hiek'au warag höbērdʌtk'awia, —Keena, maadēu jāgata hak'iin jāg Jesúś t'ōopłik'am hanaajim hanʌm, hamach happai.

*Jesuu hich dāi hogdʌba wēnʌrramk'īir doce jʌr hautarr*  
(Mt 10:1-4; Mr 3:13-19)

<sup>12</sup> Mag Jesuu jua hʌlījem hedam magwe hōrag jaau nʌrrʌm hed gaai durrsī gaai waaidʌjim haajem, Hēwandamag jēwaag. Mam heddurr pōm hich mag Hēwandamag jēeu hēejim haajem. <sup>13</sup> Maimua hāspabaadeewai hich dāi wēnʌrraajerr k'ʌʌn hich haig t'ärk'a hauwia mag k'apanag heem doce k'īet jʌr haujim haajem. Mak'ʌʌnta hi chognaan hi hiek jaaujem k'ʌʌnk'a t'ärjim hanaabá, apostolnaan.

<sup>14</sup> Mák'ʌʌn hirua jʌr hautarr k'ʌʌn t'ärʌu:

Simón, (hichpai Jesuu Pedro ha t'ärjim);

Andrés, (chi Simón heeum);

Santiago, (hichpai hīchab Jacobo ha t'är sīejim);

Juan, (chi Santiago heeum);

Felipe,

Bartolomé,

<sup>15</sup> Mateo, (hichpai Leví ha t'är sīejim);

Tomás,

Santiago, (chi Alfeo hiewaa; hichpai hagjö Jacobo ha t'är sīejim);

Simón, (Celotenaan hee sīerr);

**16** Judas, (hichpai Tadeo hanaa Lebeo ha t'ññrjerr, deeum hagjö Santiago haajerr heeum); maimua

Judas Iscariote, (hich maguata hewag pawi chi t'et'em k'ññnag Jesús pñr deeju hajima hi t'õomk'ñir).

*Jesuu hõor põm t'ññmñg Hëwandalam hiekjaautarr  
(Mt 4:23-25)*

**17** Maimua hich Jesús däi durrsëe narr k'ññnpa t'um hääba hññrba bëewia p'ëeurëgdam hee naachëjim haajem. Maig hagjö hich däi wënnrraajerr k'ññn k'apan biirda t'ññm hee, hñchab deeum durram k'ññnra hõor põm t'ñnaajim hanaabá: Judea durrmuia bëetarr k'ññn, Jerusalenmuia bëetarr k'ññn, maimua p'ñas higaaup p'öbör Tiro hanñm dak'a naajerr k'ññn däi Sidón perasöm k'ññnra t'ñnaajim haajem. Häaur k'ññn hi hiek hñrm k'ñchgau, maagwai tagam k'ññn sñi hamach monaaupäi mamk'ñrita mag bëewi naajim haajem. **18** Mag chadcha bën k'aigbam k'ñirpierr hõor mor hee sñsid harrijä t'um jñr wérppäinaa monaaupäimajim hanaabá. **19** Mag hoowia t'umaam k'ññnau hi gaai pñrm hiigjeejim hanñm, hamach monaaumk'ñir, hamachdëu hoowai sñi hi gaai pñr nñmuapajä Hëwandalam juu t'eeg hich gaai wai simuata bënëgjä hich juu jñmpiba monaaupärik'am hoowia.

*Chijä k'ññnta honee haju haai nñ  
(Mt 5:1-12)*

**20** Mag hõor mor masim k'ññnra t'ññnarr t'um monaauk'apäiwia hich däi hogdëba wënnrraajerr

k'ɻɻnagta heerpanaa magjim hanɻm, hich Jesuu-pai:

—Pāar mɻg mɻ hiek hūrm k'ōchgau dau hap'ɻɻ wēnɻrram k'ɻɻnta honee habat, mɻg hatag pāachta Hēwandum d̄i hāba jooba wēnɻrraju haawai. <sup>21</sup> Honee habat hajim hanɻm, pāar har Hēwandamau waupim k'ōsim nem wawaagta jāsöomjō nɻm k'ɻɻn. Jāgtarr jūrr mɻg hatag pāar b̄l̄rjā haugchēba wēnɻrrajugui hajim hanɻm. Honee habat, pāar mɻ gaaimua dauhi paraa durraajem k'ɻɻn; mɻg hatag pāar hök'īirjug k'augba wēnɻrrajugui hajim hanɻm. <sup>22</sup> Honee habat hajim hanɻm, mɻch chi Hemk'ooi Hiewaa hiek hāk'a nɻm gaaimua pāach chik'amnau k'a huk'urnaa hamach haigmua k'āijā warag di chaaur pāach jɻlwai. Honee habat, chik'amnau pāach wau hiek'amamua k'āijā, "Jāg woun chan hōor hajap'am k'abam" ha hiek'aawai. <sup>23</sup> Hōrau pāach d̄i mag nɻm jaar hoob hök'īirjuu hamiet hajim hanɻm. Mag k'āyau warag honee habat hajim hanaabá; pāar mag nɻm jūrran hāgt'arin pāar hat'ee nem hajap'am pōomata t'ɻnɻm. Hīs mɻg pāar mɻ gaaimua dau hap'ɻɻ wau nɻmjō wēnɻrraajeejim warrgarwejā, Hēwandum hi jaaujerr k'ɻɻn. Mamɻ hīs hāgt'ar Hēwandum d̄i ya ham honee nɻmgui ha hiek'amajim hanaabá, ham wawí nɻmuua.

<sup>24</sup> Mag hiek'ak'agmamua hichdēupai, 'Mamɻ jhēh hapdurr hajim hanɻm, hōor hamach p'atk'onta t'ö hiyāɻ haajem k'ɻɻn! Ham hamach p'atk'onag hee ham k'ōchgau Hēwandum higba harr jūrr, hamau mɻg hatag hoomaa hajurau hajim hanɻm. <sup>25</sup> jHēh, hapdurr hajim hanɻm, mɻg

jēb gaai nem t'um paraa bñlrjā haugchëba haajem k'ññn! Jägtarr k'ññnta jürr mñg hatag dau haug hee wëtju. ¡Hëh, hapdurr hajim hanñm, har siihonee ham k'õchgau bñlrjā hamach mor hewag k'ñirjuvia hök'ñirjuupajā haba haajem k'ññn! Hamachdëu hampierr ham k'õchgau Hëwandam higba harr jürr pöd hamach hëgt'ar höbérba haawai, mñg hatag ham hicharaucha bïe nñisijugui hajim hanñm. Maimua hñchab, <sup>26</sup> ¡Hëh, hapdurr hajim hanñm, har t'umaam k'ññnau päär hëugar, "Jääan chad woun hajap'am pamá" ha hig hiyññ haawai! Warrgarwejä par chadcha Hëwandam hi chaar k'abamta jaaujerr k'ññn hëugarjä hich magta hiek'aajeejim, päär jöoinau. Hörau mag ham hëugar hõor hajap'am haajeejieb mamñ, maadëu k'ap'ñ nñmgui hajim hanñm, ham pöd Hëwandam haar höbérba harr.

*¿Jäga haju haai nñ dich k'a huk'urm k'ññn däi?*  
(Mt 5:38-48; 7:12)

<sup>27</sup> Mag jaaumamua Jesuu magjim haajem hich hiek hür narr k'ññnag: 'Pääch däi hiekk'õr paraam k'ññn k'a k'õsinaa pääch hoomap'a haajem k'ññn däijä nem hajap'am waubat. <sup>28</sup> Pääch chik'amnau t'õp hiek'aawai magñm hiekjä higba, warag ham kõit Hëwandamag jëeubat. Maimua pääch hääuk'a hiek'abaadëm pña chluu haawaijä, däi hääuk'a hiek'aju k'ãyau, warag Hëwandamagta ham kõit jëeubat hajim hanñm. <sup>29</sup> Chik'amnau k'ãijä pñch gaai mas deewai hoob hi gaai hagjö deem. Mag k'ãyau hñdñraa pñch gaai mas hapibá. Wa pñch camis k'ãijä häämuu k'echt'ñg haum hiigwai warag tagam k'ajñajä hñdñraa hirig

harrpibá hajim han<sup>am</sup>. <sup>30</sup> Wa p<sup>ach</sup> nem k'āijā hābmua k'echt'āg haum hiigwai, meeuk'aju k'āyau, hok'ooju hawiajā hidēu warag harrpibá. Hōrau p<sup>ach</sup>ig nem jēeuwai hö hajap'a mag<sup>am</sup> haba deebá. Wa hābmua k'āijā k'ūchpaim hat'ee p<sup>ach</sup> nemdam jēeu harrwai hoob, "Jöpk'aa m<sup>a</sup> hin deebahur" ham hajim han<sup>am</sup>. <sup>31</sup> Chik'amnau p<sup>ach</sup> d<sup>äi</sup> k'aigba hapimap'a sim k'ai, p<sup>ach</sup> garmuajā hoob hi d<sup>äi</sup> k'aigba ham. Hōrau p<sup>ach</sup> d<sup>äi</sup> hapim k'ōsimjöta p<sup>ach</sup> garmuajā ham d<sup>äi</sup> habá hajim han<sup>am</sup> hamag.

<sup>32</sup> Magnaa mag hichdēu parhoobam k'<sup>llan</sup>jö hapiba sim higwi, 'Pāadē k'<sup>llir</sup>jubat hajim han<sup>am</sup>: Pārau pāach jāsenem k'<sup>llan</sup>paita daupii hak'iin, ḡmaig k'an hajaug sī? Bālrjā Hēwandam hiek hāk'abam k'<sup>llan</sup>naujā hamach k'a k'ōsim k'<sup>llan</sup> chan hoomap k'aba sīerrjēemgui hajim han<sup>am</sup>. <sup>33</sup> Wa pārau pāach juag hoojem k'<sup>llan</sup> juagpaita hagjö hook'iin, ḡmaigjā k'an hajaug sī? Mag n<sup>am</sup> haig hāu k'aba sim. Hēwandam hiek hāk'aba haajem k'<sup>llan</sup>naujā jūrr hagdaujö chik'am juag hoojemgui hajim han<sup>am</sup>. <sup>34</sup> Pārau pāachdēu nem deebarmjö pāachig deejöjöo k'<sup>llir</sup>ju n<sup>am</sup> k'<sup>llan</sup>agpaita nem deek'iin, ḡmaigjā pāar jāga n<sup>am</sup>? ḡHich hagjö haba haajē hajim han<sup>am</sup>, Hēwandam hamach t'āar hee chuk'u n<sup>am</sup> k'<sup>llan</sup>naujā, deeu hagjö hamachig nem deemk'<sup>llir</sup>? <sup>35</sup> Magua muan pāragan, pāach d<sup>äi</sup> hiekk'ōr paraam k'<sup>llan</sup>jā warag k'a k'ōsita habat ha chir<sup>am</sup>gui hajim han<sup>am</sup>. Maimua ham d<sup>äi</sup> hö hajap'a habat hīchab, pāach nemdam k'ūchpaim hat'ee k'āijā jēeu harrwai tag deen bēebaju k'āijāa jāg deebapāim ha hiek'aba. Pārau hö hāk'ārag chuk'u magm<sup>an</sup>, hāgt'arin pāar hat'ee nem hajap'am pōoma t'<sup>llan</sup>amgui hajim han<sup>am</sup>. Hīchab

pāar mag wēnərrəmən magan pāar chadcha Cha Hāgt'aa P'uū Nəm hag chaainaugui hajim hanəm. Hēwandamau hōrau k'īirjuajemjöta k'īirjuajem hak'iin, hāba hōor hajap'am k'ənnagpaita hirua nem deejeek'am. Mamə hi magba t'umaam k'ənn däi hajap'a k'itəm, hōor k'aibagjā higba, ni mag hich hajaug k'itəm paarjā hōrau hichig hāu hajim habajujā k'īirjuba. Magua pāraujā hagjöta haju haai nəmgui hajim hanəm, pāach k'apeen k'aibagjā higba. <sup>36</sup> Maachin t'umaam k'ənn dau haug k'aug paraata hanəm, har jāg maach Haai hāgt'ar simuajā hagjö maach t'umaam k'ənn dau haug k'aaugjēpirau.

*¿Jāga haju haai nə chik'am hīgk'aju k'āyau?  
(Mt 7:1-5)*

<sup>37</sup> 'Hoob chik'am hīgk'am k'ōchgaupai chan chik'am pekau p'ēmiet, heeu Hēwandamau pāach chach nəm hed magəm hiek higduk'am pāach däi. Hoob "Jāg wounan chad k'aibag hee pāiju haai sim" hamiet, heeu pāach hiek gaaimuapai Hēwandamau pāachta k'aibag hee p̄iduk'am. Chik'amnau pāach däi k'aigba haawai sīi warag hich mag k'īir hak'oobapäit, tag magəm hiekjā higba. Pārau pāach k'apeen däi magmən, magan Hēwandamaujā pāar däi hagjö hajugui hajim hanəm. <sup>38</sup> Pāach k'apeenag nem hīgk'aba deemən, Hēwandamaujā pārag nem hīgk'aba deeju. Pārau pāach k'apeenag nem deebarm jūrr, hirua pārag hār hag k'āyau p'ēsu hipiirnaa pör simii deeju. Mamə pārau pāach k'apeenag chachnaata nem dee nəmən, magan Hēwandamaujā hich hagjöpai pārag deejugui hajim hanəm.

**39** Mag ejemplodam k'īir pogk'e jaaumamua, 'Pāadē k'īirjubat hajim hanʌm. Woun hāb dau k'augba simua hich k'apeer hagjö dau k'īsu k'itʌm jua gaai pʌr harrk'iin, hāb b̄lhëu subaadeeu Ɂhamach numwe burrbaju k'ai? hajim hanʌm.

**40** ɁPārau hoowai heeu woun nem k'aug simua hichig jaau sim k'āyau hatcha nem k'aug sīejē? Hichig nem jaaumam t'um k'augbapäaiwain chadau hich maestro dēnjo nem k'aug sīsiejemgui hajim hanʌm.

**41** Pʌch dau hee pasur pōm sim joot'ʌ t'ʌnʌm nacha noi haubam haig, Ɂjāga pua pʌch k'apeer dau heem pasurdam b̄l̄rʌl k'itʌm noi hawaag hagá? Maachin nacha dich k'īirjunaata hiek'a nʌmgui hajim hanʌm.

**42** Wa magbam k'ai, Ɂjāga hābmua hich k'aperag "Daai kaké, mua pʌ dau heem pasurdam noi hauk'im" haju, mama hich dau heejā hag k'āyau nem pōm sim joot'ʌ t'ʌnʌm noi hauba simta? Sīi chik'am jaaum k'ōchgaupai chan dich wir haig k'īirjubanaa pōd mag hiek'aju k'aba nʌmgui hajim hanʌm.

K'īirjug chukdam, nacha dich dau heem pasurta noi hauba haajeeb, wajap'a hoog; maimuan chadau jūrr dich k'apeer dau heemjā hagjö noipái nʌm. Magua dichta nacha k'īirjuba haajeeb chik'am jawaag. Dichjā hagjö chirʌm chan pōd dich k'apeen jaauju k'abamgui hajim hanʌm.

*Jāga hōor hō hajaug k'ap'ʌ haajē  
(Mt 7:17-20; 12:34-35)*

**43** Mag jajawagmamua, 'Maach jaauju k'ʌʌn chuk'u hawiajā maachin dich hiek'a nʌm gaaimuata hōrag dich k'ap hapiejemgui hajim hanʌm, hōor wājāauná wa hōor k'aigbam k'ʌʌná. Pārau

k'ap'Λ nΛmgui hajim hanΛm, nemjō hāk'āraa cheejem higwia, "Jāg nemjōon chad hajap'a k'itabma" haba haajem; maagwai jūrr nemjō hajap'am higwiajā, "Jāg nemjōon chi hāk'ārau" haba haajem. <sup>44</sup> ¿Pārāu hoowai pahach gaai nemjō k'ūwaa chē sim hoojē? Kūpud dēnjā miel wie nΛm hooba haajem. <sup>45</sup> Hich hagjöta nΛm hīchab maach wounaanjā. Hōor k'īirjug hajap'am k'ΛΛnau nem hajap'am nemta hiek'a nΛm, hamau nem hajap'ata wauju k'īirju naawai; mamΛ hö hāk'āraam k'ΛΛnaun hiek'aawajā nem k'aigbamta hiek'a nΛm, ham hödi sīi nem k'aigbamta wauju k'īirju sīsid haawai. Magta hōraun maach hiyāΛ nΛm hūr nΛm gaaipai warre k'ap'Λ haajem, k'anim woun hagá: woun hajap'am wa woun k'aigbam.

*Hōor numí di hēutarr  
(Mt 7:24-27)*

<sup>46</sup> 'Pārāu mua nem jaau chirΛm hipierraa k'aba nΛmta, ¿k'ant'ee mΛ higwia sīi par hiiupai "PΛΛta maar Pōrōu" haajē? <sup>47-48</sup> Mua pārag jaauk'imgui hajim hanΛm. Har chi mΛ haig bēewia mΛ hiek hūrnāa mua nem jaau chirΛm hipierraa nem waaujem k'ΛΛnan, biek hāb woun di hēwaag jēbdi k'ork'a sīi hawia durrk'udau hee hierr hich dibā juk'anāa di hēutarr wounjöta nΛmgui hajim hanΛm. Ya mag haaipa dΛnΛisim hee, dōhād pōm bēewia hag gaai dō huu t'Λnarrjā chΛyēuprāiba hich mag sīsijim hanaabá, dibā hierr juk'a sīerr haawai. <sup>49</sup> MamΛ har chi mΛ hiek hūrtarrrta bΛΛrjā hag hipierraa k'aba nΛm k'ΛΛnan, jūrr hagjö woun hāb sīi k'omariipai dibā juk'anāa di hēutarrjöta nΛmgui hajim hanΛm. Mag k'omariipai hēu sīerr haawai

haaipa d<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>isim hee, hīchab noseg pōm chē t'<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub> harr k'ur dōhād pōm pierrwai, dō huu t'<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub> hawia sīi dō badag h<sub>Λ</sub>rsirp<sub>Λ</sub>ijim hanaabá. Mag, nem t'umaa hok'oojimgui hajim han<sub>Λ</sub>m.

## 7

*Jesuu capitán chog monaautarr  
(Mt 8:5-13)*

<sup>1</sup> Mag hōor pōm wējorrag hiek jaau hö dichtarr k'ur Capernaum p'öbörög petajim haajem. <sup>2</sup> Mag Capernaum p'öbör hee capitán hāb sīejim haajem, soldaaun pōr. Mag capitán chog hāb hirua hārcha daupii haajerrta mor mas parhba tag hāwatbajuö t'<sub>Λ</sub>naajim hanaabá. <sup>3</sup> Mag n<sub>Λ</sub>m hee chi capitanau hūurwai Jesuu hōor monaau n<sub>Λ</sub>rram ha hūrbaadeewai, judionaan hee jōoin chi t'et'em k'<sub>Λ</sub>n j<sub>Λ</sub>rwia p<sub>Λ</sub>jim haajem Jesús haar, mak'<sub>Λ</sub>nau chi Jesuuug chaigpa p'öbaadeewai hich chog monaaupäain hich di haar mamk'ir. <sup>4-5</sup> Mag chadcha hērēuwia, chi Jesús sim haar bard<sub>Λ</sub>tk'aimawia, mag capitán chog mor mas simta p'<sub>Λ</sub>rba jajaau n<sub>Λ</sub> hawia, chaigpa n<sub>Λ</sub>mua hirig magjierram han<sub>Λ</sub>m:

—Pua capitán di haar hi chog monaaun mak'iin hāu hak'am. Hi chan maachjö judío k'abam, mam<sub>Λ</sub> maach meeun k'a k'<sub>Λ</sub>si sīerramgui hajierram han<sub>Λ</sub>m. Hirua maar Hēwandam hiek jaajem dijā par hēu deejim, hich p'atk'onau. Jāg<sub>Λ</sub>m wounaan di haran chadcha p<sub>Λ</sub> maju haai chir<sub>Λ</sub>m. Pua k'<sub>Λ</sub>s hak'iin maran p<sub>Λ</sub> hawaanta bēejimgui hajierram han<sub>Λ</sub>m hirig.

<sup>6</sup> Magbaawai chadcha ham d<sub>Λ</sub>i majim haajem. Mam<sub>Λ</sub> ya chi haaunaan wai n<sub>Λ</sub>m di dak'a wētum

hee, chi capitanau hich haig narr k'ʌn dāi hiek jaaupāijim haajem, Jesús haar. Magbaawai wētwi barimawia hirig, —Capitán hiek, pʌ mapimaau-gau k'abam haajem, mamʌ hi hiek hí Hēwandam dau na hāu k'aba chirʌm haajem, pʌ hi di haar maag. <sup>7</sup> Hich mag chirʌm k'ap, hichcha pʌ haig bēeba habarm haajem, pōd pʌ dāi k'īrcha hiyʌn haju k'aba haawai. Mamʌ pua k'ōs hak'iin, hich maupaimua hich chog monaaupi naajim. Hi hiek pʌch hiiu haawai chadcha monaauju haajem. <sup>8</sup> Hi hiek hiruajā hich gaaita k'ap'ʌ chitʌm haajem, hichjā hīchab hich pörnaan jua heegpai chitaawai. Mag chirab mamʌ, hiruajā hīchab sol-daaun hich jua heegar p'ë wai chirʌm haajem. Mak'ʌnag hābamʌg k'āijā “Pet” haawai maajem haajem, hipierra. Maimua deeumʌgjā “Pidú” haawai bēejem haajem. Maimua hich chogagjā “Mʌgta habá” habaawai hi hipierra haajem haajem. Magua, maupaimua pua hi chog monaaupi jaauʌn, chadcha monaauju hirua k'ap'ʌ chirʌm haajem ha jaauchëjierram haajem, Jesús haig.

<sup>9</sup> Capitán judío k'aba simuata mag hiek jaaupāitarr warm k'ʌnau hichig jaaubaichëm hūrbaawai Jesús jāgderraa haadëmu hich hēudee hōor pos wēnʌrrarr k'ʌnagta, —Keena, pāadë hoobat. Mʌg maach israelnaan hee mʌg woun dēnþö hāk'a nʌm chan hagt'a mua hooba chitʌmgui hajim hanʌm.

<sup>10</sup> Maimua chi hiek jawaan bēetarr k'ʌn deeu hewag wētwia di haar hooimaawai, maig warp-paimua ham barju nawe Jesuu monaaupāitarr haawai mag chi capitán chog mor mas k'ērarr monakk'a k'ērʌm hooimajierram hanaabá.

*K'oopaa hūan chaai chi meem Jesuu p'iriu hau-tarr*

<sup>11</sup> Jesús Capernaum p'öbör hee mag capitán chog monaaupläiwia höbëraau p'öbördam Naín hanʌmʌg petajim haajem. Mag hi mam däi hi k'apeen k'apan wëtmam hee, hagjö deeum k'ʌn pöm pos wëtmajim haajem. <sup>12</sup> Mag mamua p'öbör hee dubaag puertdi sim haig dak'a pachënaa hoowai hōor binaan bëpaan warrumta hoo hat'ajim hanʌm. Ma, k'oopaa hūan chaai hichta hābpai k'itarr hajim haajem. Mag binaandam harrum däi hīchab hag p'öbör heem k'ʌn hōor k'apaana wëdurajim hanʌm. <sup>13</sup> Maimua haar barwia maach Pör Jesuu k'oopaa hūan hich chaai hat'ee dau hap'ʌn k'érʌm hoobaawai hirig, —Hoob bïem hajim hanʌm.

<sup>14</sup> Magnaa warag haig bëewia chi binaan harrum pa gaai pərbaicheewai chi harrmaa harr k'ʌn dʌnaisijierram haajem. Magbaawai chi binaan hēwan sīerrag,—Mʌ hiek'au p'iidʌbaad hajim hanʌm.

<sup>15</sup> Magbaawai hag bärre chi mee k'érarrdam p'iidʌwia häu deeu hiyʌn haadëjim hanaabá. Magbaa Jesuu chi hādagta, —Har k'érʌm, pʌch chaai hat'aad hajim hanʌm.

<sup>16</sup> Magbaawai t'umaam k'ʌn jāp'ierr nʌm hiek'au Hēwandamag jéeumamua, “Chadcha Hēwandam, häu pua maar heeg hoo chirʌm. Häu pua jäg chaai chi meem harr p'iriu hat'am” hajierram hanʌm. Magnaa hīchab hamach wir haigpai, “Keena, hīsin chadchata maach hee jöoingarmjö Hēwandam hi jaaumie sīechëchëm” k'ajierram haajem.

**17** Mag Jesuu chaai p'iriu hautarr Judea durr t'umaam k'ʌnau k'ak'apdö hap'öbaadeewai hichta warag t'ärp'öo sīsijim hanaabá.

*Juan hōor pōr choomieu hich k'apeen numí chog-tarr  
(Mt 11:2-19)*

**18** Juanaujā hīchab Jesuu mag nərrəm t'um k'ap'ʌ haadējim haajem, hich k'apeenau hich sim haar jaaubaimaawai. Magbaawai hich k'apeen numí t'ärk'a hauwia **19** Jesús haar pāijim haajem, mak'ʌnau hirig “¿Pllta chadcha nawe Hēwandam hi jaaumienau bēeju ha jaaujerrá, wa har k'abam k'ai warag hich jāg nəag?” ha k'ap jēeumk'īir. **20** Magbaawai chadcha hērēuwia Jesús sim haar barwia hirig maguimajierram hanəm:

—Juan chi hōor pōr choomieu maar pʌ haig pāijim, hichig jaauplāimk'īir. ¿Pllta chadcha nawe Hēwandam hi jaaumienau bēeju ha jaaujerrá, wa marau deeumta nəju haai nəwa? Marag hajap'a jaaubá marau k'ap haag haimajierram hanəm hirig.

**21** Magbaawai, —Pārag hoopik'imgui hawi, ham dak'īir Jesuu k'amor machag sīsidəm pōm monaaunaa bēn k'aibgam wai sīsid harr k'ʌnajā monaauplāimajim hanaabá. Mag nəm dāi hīchab hōor dau k'augba k'it'ee harr k'ʌnajā dau monaaumajim haajem. **22** Maimuan chadau magjim hanəm, chi Juanau chogtarr k'ʌnag:

—Hērēubaadēwia Juan haar jaaubaimat, pāach jāgʌucha hūrwia pāach daúacha mʌg hoobarm. Hirig, “Dau k'augba k'ëk'ed harr k'ʌnaujā ya hajap'a nərrjéem; kach k'is u harr k'ʌnaujā hajap'a

hūr s̄isidam; chi meem harr k'ɻɻnjā deeu hiiu n̄rrjēem; maimua hap'ɻɻm k'ɻɻnagjā hīchab hōor peerdajem hiek jaau chiram” ha jaaubaimat hajim hanam. <sup>23</sup> Hīchab hirig, “Chi mΛ hiek h̄k'awia hogdaba mΛ gaai h̄k'a chiram wounan hi honee hich mag chitaju” ha jaaubaimat hajim hanam, mag hichig jēeuwimarr k'ɻɻnag.

<sup>24</sup> Maimua chi Juanau chogpāitarr k'ɻɻn hērēu p'ōbaadeewai chi Juan higwiata Jesuu hōrag magjim hanam:

—Pārau Jordán higaau woun hōrag Hēwandam hi jaau n̄rram hoon weetwai, ¿sīi woun hiek t'eeg chuk'u p'ūu choomaar sōsōii jūurba hahau haajemjök'amta hoon wētjierrá? Magam woun k'abajimgui hajim hanam. <sup>25</sup> Magan ¿k'anim wounta hoon wētjierráma? ¿Woun k'ajūa hajapp'a jūa simta hoojupii hawia hoon wētjierrá? Pārau k'ap'Λ n̄mgui hajim hanam, k'ajūa hajap'a jūanaa t'ach biwaa k'oojem k'ɻɻnan sīi p'ōbōr hee di hooimam heeta naajem, reinaan dāi hāba. <sup>26</sup> MamΛ pārau magjömta hooimabajierram. Pārau hooimatarran woun hāb Hēwandam hi jaau n̄rram hajim. MamΛ mua pārag jaauk'imgui hajim hanam: Juan chan warrgar Hēwandam hi jaaujerr k'ɻɻnjöpai k'aba, ham k'āyaujā hārɻɻchata sim. <sup>27</sup> Hi higwia Hēwandamau hich hi jaaumienag warrgarwe hich hiek p'āpitarr gaai jaauwai:

“Jāata hirua mΛ na pāiju hajim, hichdēuta mΛ na mΛ maju hee hōrag jaaumaawai t'umaam k'ɻɻnau mΛ hiek hūrm k'ōsi sīi mΛ n̄naamk'īir.” *(Mal. 3:1)*

<sup>28</sup> ’Magua muajā pārag mag chiramgui hajim hanam hich Jesuu: Warrgar Hēwandam hi

jaaujerr k'ʌn heejā Juan chi hōor pör choomie k'āyau h̄rl̄lcharam chan hābjā chuk'u hajim. Mamʌ chi mʌ hiek hūrwia, mua nem waubar-mjā k'ap'ʌnaa, Hēwandumta hich t'āar hee hau sim wounan chad, maadēu nem higba k'itawiajā, Juan k'āyaujā k'apcha haju, jāga Hēwandum hichdēu hōor peerdʌ hat'am t'āar hee s̄leicheejē.

<sup>29</sup> Pārau k'ap'ʌ nʌmgui hajim hanʌm, chi Juanau jaau nʌrrʌm hūr narr k'ʌn hee t'umaam k'ʌnau dēbpaar jēeujem k'ʌnaupa hamach k'aibag hāsie hewag k'īirjuwia hirig pör choopi nʌmua Hēwandumagta, “Hēwandum, chadcha puata maar t'āar k'ap chirʌm. Hāu pua Juanag jaaupiwia marag pʌch hiek k'augpibarm” haajeejim.

<sup>30</sup> Mamʌ chi Moiseeu Hēwandum hiek p'ātarr hajapcha hʌrk'aajem k'ʌnau chi machnaan dāimua chan magba, Hēwandumau ham t'āar heejā warm k'ʌn dāmjö ham hig sim warag hisegjierram. Mag gaaimua warag Juanagjā hamach pör choopibajierramgui hajim hanʌm, hamachta hajapcha nʌm hawia.

<sup>31</sup> Maimua maach Pör Jesuu mag jaaumamua magjim haajem: ‘Pāar h̄sim k'ʌn, jāga nʌm habarí? Mua pārag jaauk'im: <sup>32</sup> Pāar har Juan hisegwi mʌjā hiseg nʌm k'ʌnan, chaain jemk'a nʌmua hamach k'apeen dāi k'īir haup'ōbaadēmjöta nʌmgui hajim hanʌm. Warm k'ʌn garmua, “Maar dāi karris sir nʌm gaai honee jemk'abahut” haawaijā jemk'amap'a nʌm. Maimua jūrr, “Magan s̄i hōk'īirjuu hōor mee wai nʌm haiguimjö hohoodö habat” haawaijā magjā k'ōchk'aba nʌm. Pāarjā magta naawai, jk'ani k'ōsi nʌmma? <sup>33</sup> Pāar hee Juan chi hōor pör choomie narraajeewai

hirua hajap t'ach k'öba sark'aajeejim, Hēwandamag jëwaag. Maglm vino chará bñlrjā döbajim. Mamλ mag hoowai pārau, “Jāan mepeer däi k'apeerk'a sīewaita sīi hich jāg haai t'ach k'öba nllrraajem” ha hiek'aajem pārau. <sup>34</sup> Mamλ hīs mλch chi Hemk'ooi Hiewaa chaar bëewia pāach däi parhooba t'achdam k'önaa vinodamjā dö k'itaawai jūrr magjā k'öchk'aba, warag pārau mλ hëugar t'ach bipöm k'önaa vino pigjā chitλm haajem. Magnaa gobierno dëbpaar jēeu nλmuu hōor k'ūguurjem k'λλn däijā k'apeerk'anaa pekau pöm sīsidλm k'λλn däipa k'apeerk'a chitλm ha hiek'aajerramgui hajim hanλm, mλjā hiseg nλm hiek'au. <sup>35</sup> Magnaa hamag, Mamλ har chi Hēwandamau k'īrjug deetarraucha k'īrju nλm k'λλnau chan magba, hamau chadcha k'ap'λ nλmgui hajim hanλm, chijā k'λλnta hich Hēwandamaucha pāitarr k'λλn hagá.

### *Jesús Simón chi fariseo deg*

<sup>36</sup> Biek hāb chi hajapcha Moiseeu Hēwandam hiek p'ā pλatarr hλλrk'aajem k'λλn heem woun hāb Simón hanλmuu Jesús hich däi hāba t'ach k'ömk'īir hich di haar hëeurrjim haajem. Magbaawai chadcha mag woun di haig bëewia, hich hat'eem t'öi k'érλm haig jupwia, dijā hee hāba p'λλr k'öp'öbaadëjim haajem. <sup>37</sup> Maagwai hag p'öbör hee sīejim haajem, kachaloo hλλi hāb parhoobam hemk'ooin däi sīerrarr. Mag hλλirau Jesús Simón di haig t'ach k'ö sim k'aug hat'aawai jāgdee didam durrk'udau alabastro hanλm dēn boteedidam wau k'itλm däi bëejim haajem hi haig. <sup>38</sup> Mag bëewia hi hëugarmua hi bāk'λrr p'öbk'achëwia

bñemamua hi bë hñr hich dauchö t'ëutk'amam hich pörbälapai jãrpälimajim hanam. Magnaa hi bë hññ hau, hññ haunaa, jãgdeeu choomajim hanaabá, hi bë gaai.

<sup>39</sup> Chi Jesús t'ärpäitarr wounau mag hoobaawai hich hödegpai, “Mäg woun chadcha Hëwandam hi jaaumie chaar hak'iin, hirua warre k'aug hauk'amgui hajim hanam, k'aním hññirauta jãg hich bë gaai parbaichë. Majä pekau pöoma simua hich gaai par simta bññrjä k'augba simgui” hajim hanam hich hödegpai.

<sup>40</sup> Magbaawai Jesuu chi Simonag,—Simón, pädë mä hiek hürbarí hajim hanam.

Magbaawai jürr chi Simonau Jesuug,—Maestro, magan märg jaaubarim ¿k'an hagá? hajim hanam.

<sup>41</sup> Magbaawai Jesuu jaaubaadëjim haajem hirig. Mag jaaumamua, —Biek hääb wounau hoor numiim k'ññnag p'atk'on prestaajimgui hajim hanam: hääbak'aíg cien denarios deewia warmäg diez denarios deejim. <sup>42</sup> Mamä hamau p'agpäyaag chuk'u narr haawai, “Hidëu mua sii hich jãg hok'oopic'ím; hoob märg p'agmiet” hajim hanam, chi mork'ññu.

Mag jaauwia Simonag, —¿Chijäguá pua k'ññruawai hñrcha hi daupii haju k'ai? ha jëeujim haajem.

<sup>43</sup> Magbaawai Simonau, —Mua hoowain chi p'atk'on därrcha paraa sñerraujöö simgui hajim hanam.

Magbaawai Jesuu jürr hirig, —Simón, maiguin chadcha pua hag heyaa jaaubarmgui hajim hanam.

**44** Magnaa chi h<sub>λ</sub>lirag heerpanaa Simonag magjim haajem:

—Simón, ¿pua m<sub>λ</sub>g h<sub>λ</sub>lī hoo chirabá? P<sub>λ</sub>dē k'īrjubarí. P<sub>λ</sub> di haig m<sub>λ</sub> barcheewai pua m<sub>λ</sub>r<sub>λ</sub>g dödamjā jöi deebajimgui hajim han<sub>λ</sub>m, m<sub>λ</sub> b<sub>λ</sub> sūgamk'īr. Mag k'āyau m<sub>λ</sub>g h<sub>λ</sub>lirau hich dauchōoupai m<sub>λ</sub> b<sub>λ</sub> homp<sub>λ</sub>iwia hich pörb<sub>λ</sub>lupai deeu jārbapläim. **45** M<sub>λ</sub> barcheewai pua m<sub>λ</sub> k'īr h<sub>λ</sub>lnaa, “P<sub>λ</sub> h<sub>λ</sub>u bēejimjā” habajimgui hajim han<sub>λ</sub>m. Mag k'āyau m<sub>λ</sub>g h<sub>λ</sub>lirau m<sub>λ</sub> barchétarr haigmua hich mag m<sub>λ</sub> b<sub>λ</sub> h<sub>λ</sub>l hahauk'am. **46** Pua aceitedamaujā m<sub>λ</sub> pör p'uurbajimgui hajim han<sub>λ</sub>m, m<sub>λ</sub> barcheewai. Magtarr m<sub>λ</sub>g h<sub>λ</sub>lirau j̄gdeeuchata m<sub>λ</sub> b<sub>λ</sub> gaai choowia p'urp<sub>λ</sub>ijimgui hajim han<sub>λ</sub>m. **47** H̄is m<sub>λ</sub>gbarm p<sub>λ</sub>dē k'īrjubarí hajim han<sub>λ</sub>m, chi Simonag. M<sub>λ</sub>g h<sub>λ</sub>lirau m<sub>λ</sub> d<sub>λ</sub>i m<sub>λ</sub>gbaich<sub>λ</sub>m<sub>λ</sub>n hich pekau pöoma s<sub>λ</sub>err t'um chugpaabapläim jūrrta “H<sub>λ</sub>u hajim” ha sim k'abahab. Chi pekaujā b<sub>λ</sub>rlam k'aba harr haawai hichd<sub>λ</sub>eu hagjö d<sub>λ</sub>rrcha m<sub>λ</sub> k'a k'<sub>λ</sub>si h<sub>λ</sub>m ha sim k'abahab hajim han<sub>λ</sub>m, jāg sim haig. Hich jāgta s<sub>λ</sub>ebahab cha mua p<sub>λ</sub>r<sub>λ</sub>g nem hīgk'a chiramjā. Hābmua k'āijā hichig d<sub>λ</sub>ebaar paar n<sub>λ</sub>m k'<sub>λ</sub>nag tag p'agpiba perdonaam<sub>λ</sub>n, chi d<sub>λ</sub>ebaar pöomacha s<sub>λ</sub>err garmua hārlacha hi daupii haju. Maagwai b<sub>λ</sub>rlapai paraa s<sub>λ</sub>errau hi daupii hajup mam<sub>λ</sub>, warm dēn<sub>λ</sub>öcha k'abaju. Magua hich perdonaatarrpierrpai s<sub>λ</sub>i hirig “H<sub>λ</sub>u hajim” hajugui hajim han<sub>λ</sub>m.

**48** Maimua jūrr chi h<sub>λ</sub>liragta hoonaa, —P<sub>λ</sub> k'aibag t'um chugpaa s<sub>λ</sub>simgui hajim han<sub>λ</sub>m.

**49** Magbaawai hi d<sub>λ</sub>i hāba hohoodö narr k'<sub>λ</sub>lnau hamach wir haigpai hiy<sub>λ</sub>l n<sub>λ</sub>mua, —Keena, ¿m<sub>λ</sub>

chijāg woun hagá, jāg pekaupa chugpaa sim? ha-jierram hanaabá.

**50** Mamʌ hamau mag k'īirju nʌmjjā higba warag chi hʌliragta, —Hoob k'īirjum. Hāu pʌ peerdʌ hʌisimgui hajim hanʌm, pʌchdëu hæk'atarr gaaimua. Pʌch diig maju haai hʌmgui hajim hanʌm.

## 8

### *Hʌlin Jesús jāhoogjerr k'ʌn*

**1** Maigmua maau Jesús p'öbörpierr nʌrrʌmuua hīchab p'öbör chaaur didam k'apan k'aba k'ēk'ēdʌm heem magwe nʌrrajim haajem, maach peerdʌajem hiek jaauwai. Mag jaau nʌrrʌmuua, —Hēwandamta ya t'umaam k'ʌn pörk'aímʌ sim. Pāar peerdʌm k'ōsi nʌm k'ai, hirigta hʌdʌraa pāach p'ēet'ʌgpibat haajeejim hanʌm, hichta pāach Pörk'amk'īir.

Hi d̄ai hīchab wēnʌrrajim haajem hichdëu doce j̄r hautarr k'ʌn, **2** maimua hīchab hʌlin hichdëu ham mor heem mepeen j̄r wērpnaa s̄i k'ajap'am k'amor machagau s̄isid harr monaauk'apximatarr k'ʌnjā hagjö. Chi hʌlin mag hi d̄ai wēnʌrrarr k'ʌn, dau hāb María hajim haajem hīchab ham dēn Magdalena haajerr. Hich mag hʌli mor heem hajim haajem Jesuu mepeen siete j̄r wērtarr. **3** Hābak'ai Juana hajim haajem, woun Chuza hanʌm hʌli. Hich mag woun Chuza hanʌmuata rey Herodes nem t'um hich dēnjo k'ap'ʌ haajeejim hanaabá. Maimua hāb hagjö nʌrraajeejim haajem, Susana hanʌm. Maimua mag tag hʌlin

k'apan hagjö t'anaajim haajem, hamach di haarmua nemdam haibée nám hiiu, hi jähog wai wénrraajerr k'lan.

*Wounau nemjír dau p'öt'urtarr hag nem hígk'aa  
(Mt 13:1-9; Mr 4:1-9)*

<sup>4</sup> Mag Jesús p'öbörpierr maach peerdlaajem hiek jaau narram jaar, k'ääi hääb p'öbörpierram k'lan hi haig bëejierram haajem. Maimua t'um hääbam haig biirdlaadeewai hamag nem hígk'amamua magjim hanam:

<sup>5</sup> —Biek hääb woun nemjír dau p'oona majim haajem. Maimua mag mawia p'ö narramua hääur chi nemjír daudam bë diichjem hee burrtarr bëlu jëb hee joot'gmam däi nemchaain bëewia sii k'ök'läipäijim haajem. <sup>6</sup> Maimua hääaurag mokpör jojoodög hee burrtarr t'arrp'ejim hanam, mama mag perasöm jëb durrk'u hñrln sìerr haawai jëb jasarm gaaimua pöd k'aar k'aba, sii p'ua k'ëchjim haajem. <sup>7</sup> Mag p'ö narramua hñchab hääur k'lan miudö harr hee burrijim haajem. Mama chi miuta hñrpabaadeewai nemjíirdam höt k'aba, sii hich magpai hap'la nasisijim haajem. <sup>8</sup> Maagwai tagam k'lan jëb wajaug hee burrijim haajem. Mak'lanan chadau höbérwia chëbaadeewai k'aarpierr bich t'la jopmajim haajem.

Mag jaaumamua, haig narr k'lanag, —Keena, jàg hñrlnaa chamag nem hígk'aadam mua jaau chiram hajap'a hürbat hajim hanam.

*Jägwi ejemplouata mag nem jaaujeejí.  
(Mt 13:10-23; Mr 4:10-20)*

<sup>9</sup> Magbaawai hi k'apeenau hirig jëeumamua, — Cha pua nem hígk'aadam jaau dichdimam, ¿k'an

haawaiuma? Marau pöd k'augba habarm, marag jaaubá hajierram hanám.

**10** Magbaawai hichdëu magjim hanám hamag:

—Pärau k'augam k'ösi hür naawai, mächdëun warre pārag k'ap'ʌ hapiejem, jāgata Hēwandam hōor t'är hee sīeicheejē. Mamʌ warm k'ʌnagan sīi k'ajap'am nem hīgk'aadamjöpaita hīgk'aajemgui hajim hanám, hamau hoo nāmta hoobamjö hamk'īir, maimua hür nāmjā bñlrljā k'augbamjö hamk'īir.

**11** Maimua hamag, 'Mua pārag jaauk'imgui hajim hanám, hich Jesuu. Pärau pāachig jaaupi nāmʌn māgaugui hajim hanám: Chi nemjīir dau wounau p'öt'urtarr, Hēwandam hiek hōrag jaaupi nāmʌn hajim hanám.

**12** Maagwai chi nemjīir dau k'ʌdjā hee burrmarr, hōor Hēwandam hiek sīi par jāgʌupai hūurjem k'ʌnaugui hajim hanám. Hamau Hēwandam hiek jaaupi nām hür nām, mamʌ meperau bēewia k'ügurbaicheewai hürba harrjö t'är hee Hēwandam hiek chuk'u t'ʌba nām, k'ʌdjā heem nemjīir dau nemchaainau k'öp'litarrjö.

**13** Maagwai mokpör jojoodög hee nemjīir dau burrmarr, har maach k'apeenau Hēwandam hiek hūurwai honee hāk'aajem k'ʌnaugui hajim hanám. Mamʌ t'äräraucha hāk'a nām k'aba haawai, nemjīir dau pöd k'aar k'aba haajemjö k'üchpai hāk'awia hiseg rlaajem. Maagwai hāk'a nām hanāmta mag hiek hajap'am gaaimua meperau k'aigba haicheewai deeu Hēwandam hiekta hisegwia warr hamach naajerrjö wēnʌrram k'ösi nāmgu hajim hanám.

**14** Maagwai nemjīir dau sirp'ʌg dāi höbérwia hōt k'aba bāautarr, jūrr har maach k'apeen hihāsisisdöm k'ʌnta jaaupi simgui hajim

hanam. Hamau Hēwandam hiek hūrm k'ōsi hūr nām, mamla deeu hamach k'iirjug heepai, "Jāgām gaaimua pöd mla p'atk'on hauba k'āijā chitaju," wa magbam k'ai, "Mua chadcha hāk'ak'iinjā pöd parhooba māchdēu hampierr habaju" ha k'iirjuajem. Mag gaaimua mag nemjīrdam hap'la bāauwia pöd chēba harrjō hīchab Hēwandam hat'ee nem hajap'a wawaagjā pödba, sīi serbiibata nāmgui hajim hanam. <sup>15</sup> Mama jūrr chi nemjīr jēb hajaug hee burrtarr, har hōrau Hēwandam hiek hamach t'āraucha hāk'aa chaar hāk'aajem k'ānta jaau simgui hajim hanam. Magām k'ānnau sīi par jāgāupai hūrba haajem. Hamachdēu hāk'a nām gaaimua dau haug wauju hak'iinjā, majā ham gaaai mas k'aba simgui hajim hanam, Hēwandam hat'ee nem hajap'a waum k'ōchgau.

*Lámpara hag ejemplo  
(Mr 4:21-25)*

<sup>16</sup> 'Ya pāachig jaaubaawai pārau k'ap'la nāsim, mamla hīchab mla pāachdēu hūrbarmjā pārau sīi pāach hat'eepai wai naaju haai k'aba nāmgui hajim hanam. ¿K'aíu hōtdau paanaa bat'ee heegar wa sīi nem bā hee k'āijā hausīujē? Hōtdaun paanaa warre dijā garta hausīujemgui hajim hanam, t'umaam k'ānnau dau hararaa hamk'iir. <sup>17</sup> Hīswe chan hōrau hagt'a hajap k'augba nām, jāga Hēwandamau hōor peerdla hauju. Mamla mla hatagta hamach daúacha hōt bāag nem waibēenaa hoo nāmjō hamau k'ap haju. Chi mag k'augba nām k'ānnan hagt'a k'iichag hee nem hoo nāmjōta nām, bālrijā k'augba. <sup>18</sup> Hajap'a k'iirjubat hajim hanam, jāga pārau hūr nā. Har chi t'āar honee

hūrm k'ōsi hūr nʌm k'ʌnag Hēwandamau warag k'īrjug deeju, hich hiek k'apcha hamk'īr. Mamʌ har hūrmap'apai hūr nʌm k'ʌn k'īrjug heemʌn, cha mua jaau chirʌm deeu Hēwandamau hich hiek s̄lepiba k'echeu haujugui hajim hanʌm, hūrmap'a naawai.

*Jesús heeugpeenau hamach hād dāimua hi dāi  
hiek'am hig narr*

(Mt 12:46-50; Mr 3:31-35)

**19** Mag nʌm hee hich Jesús hād hich chaain dāi hi haig bēejerram haajem. Mamʌ hōor pōm wējōm k'urau pōd hi sim haarcha dubba, daaugajārpai naaichējim hanaabá. **20** Magbaawai hōrau hirig, —Pʌ heeugpeen pʌ hād dāi daaugajār nʌm. Ham hiek pʌ dāi hoom k'ōsi nʌm haajem hajierram hanʌm.

**21** Mamʌ magbaawai hichig mag jaauchētarr k'ʌnag Jesuu magjim:

—Mʌrgan m̄lig Hēwandam hiek hūrwia hag hip-ierraar nʌm k'ʌnta hīchab mʌ heeugpeenjönaa mʌ hādjō s̄isidʌmgui hajim hanʌm.

*Jesuu p'ū dāi p'ūas t'umbapitarr*

(Mt 8:23-27; Mr 4:35-41)

**22** Maimua biek hāb Jesuu hich k'apeenag, “Dök'īrag wēttarau” hawia, chadcha dōjārr paauk'abaadējim haajem. **23** Maimua ya ham mag dōjārr k'odjörröm hee, hich Jesús k'āibaadējim hanʌm. Mag hi k'āi jörrömta, p'ūhād pōm bēewia p'ūasdau dapag baupa haadeewai sosook'amua japau hāwatbajujö haadējim hanaabá. **24** Hamachdēu mag hoop'ōbaadeewai

hi k'āi jörröm haar mawia, —; Maestro, p'iidʌbaad!  
Ya maachin k'öogpamgui hajierram hanʌm.

Magbaawai p'iidʌwia, p'ū t'eeg t'ʌnʌmʌg meeurräu sīunaa, hīchab chi p'ūasagjā meeurräu sīubaawai, tag p'ūjā wëba p'ūasdaujā baupa k'aba, warre sīi dōjā meuu jōisijim hanaabá. <sup>25</sup> Maimua jūrr hichdēu hamag, —Keena hajim hanʌm, ʌmʌg pāar mʌ dāi k'odjörrömjā nem hök'öta nʌ? Jāgan pārau chan mʌ pāach dāi chitʌmjā k'augbata naab hajim hanʌm, jāgcha jāp'ierraag.

Mag hamach dak'īir p'ū dāi p'ūaspa warre t'umba hat'am hoobaawai jāp'ierraas dauderraas nʌmuua hamach happai hök'arii, —Keena, ʌk'anim wounta mʌg p'ūugjā hiek'anaa p'ūasagjā hiek'aawai hi hipierraas haajēma? hajierram hanʌm.

<sup>26</sup> Mag wëtmamua k'odjörröö hawia Gerasa durr barjierram haajem, hich hag t'ʌrrdö heepai t'oom higar Galilea k'īrp'ee.

*Jesuu woun hāb dösät dau heerpamieu baarjerr monaautarr*  
(Mt 8:28-34; Mr 5:1-20)

<sup>27</sup> Mag Gerasa durr barimawia Jesús durrpabaadeewai hi k'īrp'ee woun hāb p'öbör heemua höbérchējim haajem. Mag woun hich warrgarwe dösät bēnēu sīpwia hich mag bar nʌrraajeejim hanaabá. Mag gaaimua nawe degmua mawi, tag degjā k'aba, hāba hujā hārpai k'āinaa, k'ajūa k'arraa hich mag sīrrajim haajem. <sup>28-29</sup> Mag wounau Jesús hoo hat'aawai dēgölp wiiu ha hi bāk'ʌrr p'öbk'abaimawia chaigpamamua t'et hirig magjim hanʌm:

—Jesús, Cha Hāgt'aa P'uu Nám Hiewaa, ḥk'ant'eeta pua mλ mλgbaichëma? Hoob mλ chig ha chiram hajim hanám, chi mepeer garmua Jesuu hichig woun mor heemua höbérpi jaaubaawai.

Mag chi mepeer hajap t'ierrpa sīerr haawai hāibabaarjeejim hanaabá. Mag barbaadeewai parii cadenau jānaa grillos hanám heejā bā k'ōok'a sīsiuk'amjā hi hat'eem k'aba haajeejim hanám. Sīi warag caden t'ārréüpäiwia hōor chukag haar warp warrjeejim hanaabá, chi meperau.

<sup>30</sup> Maimua Jesuu hirig, —¿PΛ k'an ha t'ālrjē? hajim hanám.

Magbaa chi wounau, —Mān “Mepeen P'öbör” ha t'ālrjemgui hajim hanám.

Hirua mag sīrran, bēn pōm hich mor hee dubchē t'ānám wai nārraajerr haawaita mag sīejim hanaabá. <sup>31</sup> Magbaawai chi mepeen woun mor hee mag t'ānarrau Jesuug, —Hoob warre k'īmie durr chan maar pāi chiram. <sup>32</sup> Mag k'āyau har k'ūsnaan p'at'au k'ō wēnārram heeta hidēu maar dubpibá hajierram hanám, hag dak'a k'ūsnaan k'apan t'ānarr haawai.

Magbaawai Jesuu hamag hādaraa k'ūsnaan heeta dubpijim hanaabá. <sup>33</sup> Magbaa chadcha woun mor hee mepeen pōm mag t'ānarr höbērdātk'awia jūrr k'ūsnaan hee naaimaawai, k'ūsnaanta parhooba k'ap'ig p'öbaadëwia hit'urmāg hārmua t'ārrdō pōm wējöm hee dārbagk'a sīi k'ēu k'uurbā k'ēchjierram haajem. <sup>34</sup> Magbaa chi k'ūs t'ā narr k'ānau hamachdēu mag hoobaawai jāp'ierrwia p'öbörög k'ap'ig p'öbaadëjim hanám, hōrag jawaan. Mag wētumua hīchab p'öbör chaaura di nānidām heem k'ānagjā

jaaumiariam haajem. <sup>35</sup> Mag p'öbör hee jaaubaimaawai, chadcha haar hoon weetwai, chi woun mor hee bën pöm wai sїerr wajap'a k'ajüa jüanaa, hag na magba haajerrjö, sїi ya maach k'fir hich mаг Jesúus k'firp'ee jup sim hooimajierram hanaabá. Hamachdëu mag hoobaaimaawai jãp'ierra hap'öbaadëjim hanäm. <sup>36</sup> Magtarr chi hootarr k'lanau jürr chi hoon bëe näm k'lanag jaau naajim hanäm, jäga mag woun dösätau mag wai nrrajerrta häu Jesuu monaaupläjí.

<sup>37</sup> Magbaawai Gerasa perasöm k'lan pöm haig t'anarr k'lanau jãp'ierr námua Jesuug chawag mapi jaau naajim hanäm, hamach hee slepiba.

Mag chadcha, Jesúus jap hee pabaadëjim haajem, deeu hamach berrag wëtaag. <sup>38</sup> Mamä mag ham wëtaagpam hee, chi woun mag dösät bënëu baarjerrau Jesuug jéjëeu haajeejim hanaabá, hi däi maag. Mamä Jesuu hi harrba warag hirig, <sup>39</sup> —Pach digta petá, maimua t'umaam k'lanag jaaupet hajim hanäm, jäga Hëwandamau häu pə heeg hoowi pə monaaubar.

Hichig magbaawai chadcha p'öbör hee petawia hich mag jajawag majim haajem t'umaam k'lanag, jäga Jesuu hi dau haug k'augwia hich bën chugpaapäitarr.

*Jairo k'a, maimua hələi hābmua Jesúus k'ajüahidam  
gaapai pərtarr*

*(Mt 9:18-26; Mr 5:21-43)*

<sup>40</sup> Mag Jesúus deeu hich k'apeen däi jap hee pawia Galilea durr barimaawai hōor pöm sїi hi nə k'odt'anaajim haajem. Mag hi bärbaimam hoobaawai t'umaam k'lanau hirig, “Häu pə

bëejim” hanaajim han<sub>λ</sub>m. **41-42** Mag hi barbaimam hee, woun hāb judionaan Hēwandum hiek jaaujem di t'λajem Jairo ha t'ār sīerr hi haig bëejim haajem. Mag woun chan tag chaaijā chuk'u, hāba chaai h<sub>λ</sub>lik'aardam doce añosjō sīerrdam happai k'it<sub>λ</sub>mta ya meemaa hajim han<sub>λ</sub>m. Mag tag chaaijā chuk'u hābpai k'it<sub>λ</sub>m meemaa haawaita Jesūs bāk'λrr p'ōbk'anaa hō bār<sub>λ</sub>λ haichējim han<sub>λ</sub>m, hich di haar harrwia mag hich chaai mor mas k'ēr<sub>λ</sub>m monaaup<sub>λ</sub>imk'īir. Mag hich haig hō bār<sub>λ</sub>λ haicheewai, ya hag<sub>λ</sub>g wētumta, warag hōrau ham p'ēud<sub>λ</sub> harrmaa hajim han<sub>λ</sub>m, pōd majujā k'aba. **43** Mam<sub>λ</sub> hōor pōm mag t'λn<sub>λ</sub>m hee, hīchab h<sub>λ</sub>li hāb sīejim haajem, doce años sīi p'ōmieu bar sim. Mag h<sub>λ</sub>lirau hich p'atk'ondam t'um gastaap<sub>λ</sub>iwia sīejim hanaabá, doctornaanag hich hēwaui simua. Mam<sub>λ</sub> hābmuajā pōd hi monaau hauba haajeejim haajem. **44** Mag h<sub>λ</sub>li mag simua Jesūs hēugarmua bēewia hi k'ajūahidam gaaipai p<sub>λ</sub>rchējim han<sub>λ</sub>m. Mag hirua p<sub>λ</sub>rbarm bārre chi p'ōmie t'λbabaaadeewai warre hich mag monaau sīsijim hanaabá. **45** Magbaawai Jesuu, —¿K'aíuta m<sub>λ</sub> gaai p<sub>λ</sub>rbaichēma? hajim han<sub>λ</sub>m.

Mam<sub>λ</sub> hābmuajā jaauba haawai Pedroou hich k'apeen dāimua, —Maestro, k'aíu habarjugui hajim han<sub>λ</sub>m. Pach haig hōor p'ēud<sub>λ</sub>d<sub>λ</sub>k'am k'λnau k'abahab, pua mag chir<sub>λ</sub>m.

**46** Mam<sub>λ</sub> Pedroou hichig magbaawai warag Jesuu, —Hāhā, sīi hōor p'ēud<sub>λ</sub>d<sub>λ</sub>k'amua k'abam. Mua k'ap'<sub>λ</sub> chir<sub>λ</sub>mgui hajim han<sub>λ</sub>m, juau hogt'omta hābmuā m<sub>λ</sub>ig m<sub>λ</sub> gaai p<sub>λ</sub>rbaichēm. Mag p<sub>λ</sub>rbaicheewai Hēwandum juapá m<sub>λ</sub> gaai simua

monaaubap'āimjā mua k'ap'ā chirāmgui hajim hanām.

**47** Mamā chi hālirau hūurwai hichdēu meraa pārchētarra Jesuu mag hijēb haadeewai, k'īir naau nām hiek'au, bā duui bēewia hi bāk'ārr p'ōbk'achēwia, meerba hōor t'umaam k'ān dak'īir jaaubaadējim hanaabá, k'an hat'eeta hirua mag hi gaai pārchējī, maimua jāga mag pārbarm bārre hi monaau hāisijī. **48** Magbaawai Jesuu hirig, — Hoob chigaa ham hajim hanām. Mua pāch monaauju k'ap'ā mā gaai pārchētarr gaaimua hāu pā monaauwia peerdā hāsim. Pāch diig maju haai hāmgui hajim hanām hirig.

**49** Mamā hagt'a mag hi hiek'a höba nām hee, woun hāb bēejim haajem, mag judionaan Hēwandam hiek jaaujem degam chi pōr Jairo hanām di haarmua, hi hēudee. Mag bēewia chi Jairoog, —Kakē, ya haunaanaujā pōd hāwatba habarm. Hidēu Maestro sīubá. Ya par maach haar hi mabajup haichējim hanām.

**50** Mag jaaubaichēm hūrbaawai Jesuu magjim hanām chi Jairoog:

—Hoob k'īirjum. Pua pāch chaai hāu hoo wai chitaju. Sīita hāba murua pāch chaai monaauju k'īirjugta wai chirsi hajim hanaabá.

**51** Maimua warag wētwia di haar barimajier-ram haajem. Mamā t'uur k'ērām hee chi binaandam wai narr haar chan hich dāi hōor k'apan dubpiba, hāba chi doubtarr k'ānan, Pedro, Juan, Santiago, maimua chi haai chi hād dāipaita hich dāi dubpijim haajem. **52** Mag barwia hooimaawai, t'umaam k'ān sereeu hicharaucha bīe nām dāi hīchab hālapēpērk'amta hooimajim hanaabá. Mag

hoobaimaawai Jesuu hamag,—Hoob b̄iemiet'ñ. Hi meeba s̄iita hi k'äi s̄iebahab hajim hanñm.

<sup>53</sup> Mamñ hirua magbaawai, haig narr k'ññnau warag hi wau hiek'a naajim hanaabá, hamachdëu chadcha chi chaai mee sim k'ap'ñ narr haawai.  
<sup>54</sup> Mamñ hamau mag nñmjä hñrbä, warag dubwia chi binaan juadam gaai pñrnaa,—jññlik'aardam, p'iidñaad! hajim hanñm.

<sup>55</sup> Magbaawai hi hak'aardam deeu hi gaai k'ëraicheewai hag bärre p'iidñaadëjim hanaabá. Mag p'iidñaadeewai hirig t'achdam hau deemk'ir jaaujim haajem. <sup>56</sup> Mag p'iidñaadëm hoobaawai chi dënnaan k'ir hëu hawia warre dauderraan nñisijim hanñm. Maimua hichdëu magwia haig narr k'ññnag, —Hñs päächdëu mñg hoobarm hoob chik'amnag jaaumiet hajim hanñm.

## 9

*Jesuu doce hich dñi hogdñba wëñrraajerr k'ññn  
pñitarr*

(Mt 10:5-15; Mr 6:7-13)

<sup>1</sup> Maimua Jesuu hich k'apeen doce hich dñi hogdñba wëñrraajerr k'ññn hñbam haig t'ñrk'anaa hagdaujö juapá deemajim haajem, hich dënjo hñor mor heem mepeen jñrk'ñlnaa mor masim k'ññnjä monaau wëñrraju hayaa hamk'ir. <sup>2</sup> Mag pñyaagpamua hamag magjim hanñm:

—Mua pñaar pñi chirñm, hñrag “Hñwandamta t'umaam k'ññn Pörk'aimññ sim” ha jaaumk'ir, maimua hñchab hamag “Pñaar peerdñju k'ai hirigta hñdñraa pñaach Pörk'apibat” ha jaau wëñrramk'ir.

Mag wēnarramua hīchab k'amor machagjā t'um pārau monaau wēnrrajugui ha jaaujim haajem.

<sup>3</sup> Maimua hīchab hamag, 'Pāach jua k'arr hērēubaadēt, bālrlā nem hinag harrba: bordón chuk'u, talegdijā chuk'u, ni t'ach ni p'atk'onjā hoob harrmiet; hich jāg hērēubaadēt hajim hanam, k'ajūa t'eg jūajujā chuk'u. <sup>4</sup> Maimua pāach wēnrrampierr pāachig di jaaubarm degpai k'eeupaawai k'āibat hajim hanam, pāach maigmua wēt nām hora. <sup>5</sup> Mamā p'öbör hee ni hābmuajā pāach hamach deg dubpiba ni pāach hiekjā hūrba habaawai warre hamach dak'īirwe pāach bā gaaaim jēb hālarp'ē hālarp'ēnaa pāachta hērēubaadēt hajim hanam. Pārau magmān magbarmuapai hamag "Pāachdēu jāg Hēwandam hiek hūrba habarm gaaaimua hich dāita k'īir k'ap habat" hanamlugui hajim hanam.

<sup>6</sup> Mag, chadcha Jesuu hamachig mag jaaubaawai hērēubaadēwia p'öbördampierr jāga Hēwandamau maach peerdajē ha jaau wēnrram dāi hīchab durrpierr haaunaanpa monaau wēnrrajim haajem.

*Herodeeu Jesūs nem wau nārram hūrtarr  
(Mt 14:1-12; Mr 6:14-29)*

<sup>7</sup> Rey Herodes hanamua hūrbaadējim haajem nem t'um Jesuu wau nārram. Mag hichdēu hūrbaadeewai k'ak'aisamjō haadējim hanaabá, jūrram k'ālnau "Juan chi hōor pōr choomjeta hiiu p'iidlwia nārraichēm" ha jaauchēchēk'am hūrwia.

<sup>8</sup> Mag nām dāi hirua hūurwai hāaur k'ālnau jūrr, "Elías warrgar Hēwandam hi jaaujerrta hōbērchēwia jāg nārram haajem" ha jaau nām

däi hagjö bigaaum k'ɻɻnau jūrr, “Elías k'abam k'ai jāan chadcha jōoingar Hēwandum hiek jaaujerrta deeu p'iidɻwia jäg nɻrram” ha jaauchë naajim hanɻm. <sup>9</sup> Mag b̄ii w̄ejöm h̄urwia chi Herodeeu hich hödegpai, “Keen, magaag Juanan mua hö t'ɻappäipitarrau. Magan, ¿k'ai hajuma h̄orau mag b̄ii t'ɻnɻm?” haajeejim hanɻm. Mamɻ parhooba mag jaau t'ɻnɻm gaaimua hichdëuchata hi däi hoom k'õchag s̄lejim hanaabá.

*Jesuu h̄oor cinco mil jāhogtarr  
(Mt 14:13-21; Mr 6:30-44; Jn 6:1-14)*

<sup>10</sup> Mag doce hich Jesuucha p̄itarr k'ɻɻn w̄enɻrra hawia bardat̄k'acheeu hamachdëu nem wau w̄enɻrrarr t'um hirig h̄igk'achëjerram haajem. Magbaawai chi Jesuu chawag ham p'ë harrjim haajem, p'öbör Betsaida hanɻm higaau h̄oor chukag hee. <sup>11</sup> Mamɻ h̄orau mag hi petam k'augpäitarr haawai hi h̄eudee pochag w̄etjim hanɻm. Mag w̄etwia hich haar bardat̄k'abaimaawai Jesuu hamag, —Häu p̄aar b̄eejimgui hawia, warag hamag, Hēwandumta t'umaam k'ɻɻn Pörk'aima simgui hajim hanɻm. P̄aar peerd̄ju k'ai, hirigta h̄ad̄raa p̄ach Pörk'apibat ha jaaumajim haajem.

Mag jaaumamua h̄ichab mor masim k'ɻɻnpa monaaupäimajim haajem. <sup>12</sup> Mag h̄oor monaaupärik'am hee, warag hedau k'ëuju gar pabaadeewai chi doce hich däi hogd̄ba w̄enɻraajerr k'ɻɻnau hi haig b̄eewia hirig, —Maig maach h̄oor chukag heeta nɻpí, p'öbör hee wa di dak'a nɻnɻnidɻm hee k'ãijä hamag w̄etpi jaaubá

hajierram han<sup>am</sup>, mag<sup>am</sup> haar t'achdam k'öwia k'äimk'ir.

<sup>13</sup> Mam<sup>a</sup> magbaawai Jesuu jürr hamag, —Ham päiju k'äyau, päächdëuta hamag t'ach deebat hajim hanaabá.

Magbaawai jürr hamachdëu magjierram han<sup>am</sup> hirig:

—Maar k'öju chuk'u n<sup>am</sup> hamag deeg; hāba pandamta cinco wai n<sup>am</sup> däi hāwarrdamta dau numpai wai n<sup>am</sup>. Jäga hōor pöm m<sup>ag</sup> t'<sup>am</sup>n<sup>am</sup> marau jähogbarju? Wa p'öbör heeta marau k'öju pér hawaan wëtjuwa? hajierram han<sup>am</sup>.

<sup>14</sup> Mag hōor pöm t'<sup>am</sup>n<sup>am</sup> hee hemk'ooin hap-pai cinco miljö naajim haajem. Magbaa Jesuu hamag, —Hōrag jaaubat hajim han<sup>am</sup>, hābam haigpai poso de cincuenta en cincuenta k'ik'iratdö jupk'amamk'ir.

<sup>15</sup> Mag chadcha hi hipierraas hōrag jaaubaawai t'um hich mag poso p'<sup>am</sup>r hohood hap'öbaadëjim haajem. <sup>16</sup> Magbaawai hich Jesuu mag pan cinco narr chi hāwarrdam numpai narr däi hāba p'ë hauwia, hāgt'aag heerpanaa, Hēwandamag hāu hajim hanaa, t'orreuwia, hich k'apeenag hārapäimajim haajem, jürr hōrag jigmamk'ir.

<sup>17</sup> Mag jigmamua t'umaam k'<sup>am</sup>n biwauwia himie p'öbaadeewai chi pan hāwarr däi sobtarrau t'<sup>am</sup>b<sup>at</sup> doce hipiirk'a haujim haajem.

*Pedroou jaauwai Jesuun warrgarwe hich Hēwandamau päiju haajerrau ha jaautarr*

*(Mt 16:13-19; Mr 8:27-29)*

<sup>18</sup> K'äai hāb Jesús hich däi doce hogd<sup>am</sup>ba wēn<sup>am</sup>rraajerr k'<sup>am</sup>n däi hōor chukag hee mawia Hēwandamag jëeu sñejim haajem. Mag jëeu dichwia

hamag, —Hõrau mΛ higwia hiyäΛ nΛm hūurwai,  
¿ham hiek mΛ k'ai haajē? ¿Pārau hūrba haajē? ha  
jēeujim hanΛm.

<sup>19</sup> Magbaawai hamachdēu magjierram haajem:  
—Ham hiek pΛ Juan chi hõor pōr choomie haajem;  
deeum k'ΛΛnau jaauwai, pΛΛta Elías haajem,  
warrgar Hēwandam hi jaaujerr; maagwai pogk'a  
jaauwai pΛ sīi warrgar hagjö Hēwandam hi jaaumie  
harrta deeu hiiu p'iidΛwia nΛrraichēmjā ha jaau-  
jem ham dēn hajierram haajem jūrr hirig.

<sup>20</sup> Hichig magbaawai, jūrr hamachigcha, —¿Ma  
pāachdēujāma, pārau k'iirjuawai mΛ k'ai hagá? ha  
jēeujim hanΛm.

Magbaa Pedroou hirig, —PΛΛn Cristoou, har  
warrgarwe hich Hēwandamaucha hõor peerdΛ  
haumk'īir pāiju jaaujerr hajim hanΛm hirig.

<sup>21</sup> Pedroou hichig magbaawai, —Chadcha pua  
hag heyaa jaaubapäimkē hajim hanΛm, mama  
hoob bΛΛrjā chik'amnag jaaum hajim hanΛm.

Warm k'ΛΛnagjā jaaupibajim haajem.  
<sup>22</sup> Maimua magjim hanΛm:

—MΛch chi Hemk'ooi Hiewaa chadcha dau  
hap'ΛΛ haju haai chirΛm. MΛ dau hāauk'a hisegwia  
Jerusalenpie jöoin chi t'et'em k'ΛΛnau p'adnaan  
chi pōrk'a nΛm k'ΛΛnaupa Moisés hiek jawaag  
chi machnaan dāimua mΛ t'ōomk'īir pΛr deeju.  
MamΛ mag hamau mΛ t'ōowiajā k'āai t'ārjupam hee  
p'iidΛwia deeu mΛ hiiu chirsijugui hajim hanΛm.

<sup>23</sup> Maimua t'umaam k'ΛΛnag heirpa heirpanaa,  
—Chadcha pārau mΛ hiek pāach t'āraucha hāk'a  
nΛm k'ai, magan mua nem waupi jaau chirΛm  
happaita waubat hajim hanΛm, “MΛchdēuta k'ap  
chirΛm mΛchdēu nem wauju” ha hiek'aba. MΛ

gaaimua chik'amnau pāach dau hap'ʌʌ t'ōju k'īrjuwia k'āijā magʌm higba, waragta hāk'anaat. <sup>24</sup> Har chi mʌg jēb gaai mʌ gaaimua bʌʌrjā p'it'urg haumap'a wēnʌrrʌm k'ʌʌn chan meem hedjā hāgt'ar hōbērbamgui hajim hanʌm. Magarrau har chi mua nem jaau chirʌm waum k'ōchgauta hamach nemjā k'īrjuba sīi warag mʌ gaaimuata dau hap'ʌʌ hanʌm k'ʌʌnan chadau hāgt'archa hōbērjugui hajim hanʌm. <sup>25</sup> Pārau hoowai, ḡk'an hajaug sī hajim hanʌm, woun hābmua mʌg durr t'um hichdēupai jāa wai sīsim, mamʌ mag sim meebaradee k'īmie durr petam; hirua hich durr t'um hich dāi harrju haai sī? Pōd harrbamgui hajim hanʌm. <sup>26</sup> Hāb k'āijā mʌ gaaimua wa mʌ hiek jaauju k'āijā hōor dak'īr chigaa hamʌn, mag mʌch chi Hemk'ooi Hiewaajā t'umaam k'ʌʌn Pōrk'anaa mʌch Haai dāi hāgt'ar hi chognaan t'ʌʌm k'ʌʌnpa mʌg durr chachaan bēem hedjā muajā hīchab hich k'īrcha meerpanaa chigaa warag, "Mua, bʌʌrjā pʌ k'augba chirʌm" hajugui hajim <sup>27</sup> Cha mʌ hiek'a chirʌm hiek'au hāaur k'ʌʌn cha mʌ hiek hūr nʌm k'ʌʌn chan mʌchta t'umaam k'ʌʌn Pōrk'a bēeju hedamjō haadēm hoobam haigjā meebjugui hajim haajem Jesuu hich k'apeenag.

*Jesús sīi bʌʌmjō haaderr  
(Mt 17:1-8; Mr 9:2-8)*

<sup>28</sup> Mag hich k'apeen hāaur k'ʌʌnag hamach daúa hich hoopiju jaautarr k'ur seman hābjō nʌm hee, durrsī gaai Hēwandamag jēwaan mamua hich dāi p'ē harrjim haajem Pedro, Santiago maimua Juan. <sup>29</sup> Mag mam wētwi hich Hayag jēeu simta, dēgölp sīi bʌʌmjō haadējim hanaabá, hich mor gaai k'ajūa

jūa sīerrpa. Maagwai chi k'ajūa chará sīi p'uumjö haadējim hanłm, hich bāpgau. <sup>30</sup> Hi magbaadēm hee wounaan numí hi bigaau dŁnŁŁutk'achēwia hi dāi hiyŁŁ naajim haajem. Mag hi dāi hiyŁŁ narr k'łłn, jōoingar Moisés k'ararr hajim haajem Hēwandam hi jaaumie Elías k'ararr dāi. <sup>31</sup> Mag ham hiyŁŁ dŁnŁnŁidŁ haichēm dāi hīchab pagt'łm daujö p'łr jēer hat'amua mag häsdaau narrta sīi warag harar ham wŁŁ wai sīsijim hanaabá. Ham hiyŁŁ narran, hich Hēwandamaucha warrgarwe hich hi jaaumienag jaautarrjö, Jerusalén p'öbör hee hōrau hi t'ōojuuta hig hiyŁŁ naajim haajem. <sup>32</sup> MamŁ maagwai Pedro hich k'apeen numí hamach hāba wēnŁrrarr k'łłn dāi sīi dap'ökgau pōd dau hēebajujo t'łnŁmuata hoo naajim hanaabá, mag Jesús Moisés dāi Eliapa hiyŁŁ dŁnŁnŁidŁ nłm. Maagwai hich Jesuun hagt'a sīi bŁłmjö t'łnŁm dāi hi k'ajūa chará p'uumjöta t'łnaajim hanłm, hich bāpgau. <sup>33</sup> Mag hāba dŁnŁnŁidŁ naawia chi warm k'łłn hi haigmua wētaag hēk'a nłm hee, Pedroou hirig, —Maestro, hāu chi hagamjö nem hajaug maar mliig nłm, jāgwia maadēu rāichdi t'ärjup hēu haubá? hajim hanłm, hāb pŁ hat'ee, hāb Moisés hat'ee maimua hāb Elías hat'ee.

MamŁ mag sim chan Pedroou hich hiek'a simjā k'augba simta mag hiek'a dŁnaajim hanłm. <sup>34</sup> MamŁ mag hi hiek'a dŁnŁm hee, jłłnt'umie baug bēewia ham jōodŁ hat'aicheewai jāp'ierr p'öbaadējim hanaabá, hag hee hierr paauk'abaadēm hoowia. <sup>35</sup> Mag jłłnt'umie hee ham hierr paauk'abaadeewai hag heemua woun hiekjö, "ChamŁłta mŁ Hiewaa, mŁchdēu jāsehne wai chitŁmŁu, hōor peerdŁ haumk'īir mŁchdēu jār

hautarr. Hirua jaau simta hipierraa habat” ha hiek'abarm hūrjierram hanam.

<sup>36</sup> Maimua chi woun hiekjö sīerr k'īubaadēm dāi hīchab chi jāant'umiejā chukk'u haadēm hee hoowai Jesūs hich happai hoo dānaajim hanam. Mamə hamachdēu mag hootarrjā hag hed gaai chan bālrjā deeum k'ānnag jaauba, sīi k'īuu nāisijierram hanaabá, nem dau chig hooba harrjö.

*Jesuu chaai mor heem mepeer jēupāitarr  
(Mt 17:14-21; Mr 9:14-29)*

<sup>37</sup> Hag noram hāspaaum mam durrsī gaai naawi deeu hich k'apeen dāi jér paauk'abaadēm hee, ham k'īrp'ee hōor pōoma wēdurajim haajem. <sup>38</sup> Mag k'apan pos wēdurum heemua woun hāb hi haig bēewia hirig magchējim hanam:

—Maestro, mā chaaidam t'ōt'ōrrsö k'itam pā haig haibēejim. ¿Pua mā dau haug k'augwia hi monaaupāibaju k'ai? Mā chan tag chaaijā chuk'u hāba māgdam happaita wai chirāmgui hajim hanam. <sup>39</sup> Māg k'ērām hich bēnēu barbaadeewain nem t'eegta baarjem. Di bābājā k'abaadēmua hāhāik'am dāi sīi hisap'unjā bau haadeejem. Mag di bābājāk'am pālamjā higba t'ānāl hawia bar dichdimaaawain gaai machgau sīita k'a haupihba haadeejemgui hajim hanam. <sup>40</sup> Chi mepeer hōbeerpāimk'īir pā dāi hogdāba wēnārraajem k'ānnag mua jaautarrjā hamau pōdbajierramgui haichējim hanaabá.

<sup>41</sup> Magbaawai Jesuu t'umaam k'ānnag heerpanaa, —Pāran chadcha pāach t'āar k'aibag gaaimuata pārau chan jāg chaai Hēwandamau

monaaupläijujā k'īirjuba nʌmgui hajim hanʌm. ¿Pārau jäg Hēwandum jua t'eeg simjā k'augbamjö nʌm sii hich jägtä mua hāwat chitaju haai chirā pārau hoowai? ¿K'an hatchata pārau mʌ pāach däi chitapim hig nʌma hajim hanʌm, hajapcha hälk'aag? Magnaa jūrr chi hayagta, Mʌ haig pʌch chaai haipidú hajim hanʌm.

**42** Mag chadcha chi hayau haidurum hee, chi chaai hich bënëu t'eega barbaadëmu warre jēk'ʌt barwerbpäijim hanʌm. Magbaawai Jesuu chi mepeer mag chi chaai mor hee simʌg meeuraunaa höbeerpi jaaubaawai warre höbérbaadëjim hanaabá. Mag chaai monaaupläiwia chi hayag,— Har k'ërmʌn pʌ chaai hajim hanʌm.

**43** Mag Jesuu chaai monaaubarm hoowia t'um haig narr k'ʌʌn dauderraa nʌisiwia Hēwandumagta, “Hēwandum, pʌchta chadcha mepeen k'ääyaujā chi jua t'ierriu. Mepeenau chan pöd pʌ däi barbam” hajierram haajem.

*Plabo Jesuu chik'amnau hich t'ōju jaautarr  
(Mt 17:22-23; Mr 9:30-32)*

Tagam k'ʌʌn mag dauderraa t'ʌnʌm hee, Jesuu hich k'apeenag magjim haajem:

**44** —Hajap'a mʌ hiek'aagpam hürwia k'īir heyaa wai nʌisit. Mläigmua pömcha k'aba nʌm hee, mʌg mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa mʌg chirʌmʌn chi t'ierrnaanag pʌr deejugui hajim hanʌm.

**45** Mamʌ chi k'apeenau Jesuu hamachig mag hiek'abarmjā warre k'ap'ʌ haju nem k'aba harr haawai pöd k'augbajierram hanaabá. Mag hamachdëu pöd k'augba habaawai hirig jëeujöö

naawi warag hinagau jëeuba, hich magpai nñisijim haajem.

*Chijāata hñrlacha haju haai sī ha jaautarr  
(Mt 18:1-5; Mr 9:33-37)*

<sup>46</sup> Maimua wëtwia hamach happai hap'öbaadeewai, “Keena, magan mag nñam haig, ¿chijāata hñrlacha sim k'ai?” ha hiyäa hap'öbaadëjim haajem.

<sup>47</sup> Mamä Jesuu ham k'ñirjug k'ap'ñnaa ham t'ñarjä k'ap'ñ sierr haawai, mag hiyäa nñam hñrbaa chaaidam jiir hauwia hich bigaau dñnñupi k'érnaa hamag magjim haajem:

<sup>48</sup> —Mäg chaai hagt'a hich juau paba haawai serbiiba k'itñmjö hñor t'ñnñam t'um mua k'ñsi chitñm. Pärau mä dñnjö mäg k'it'ëem hñb k'ññä jäsenk'awia pääch di haig haumñn, magan pärau mñchchata mag k'ñir jäsenk'abarmjö habarmgui hajim hanñm. Mag pärau hñdñraa pääch haig mä baarpi nñm haiguin magan pärau mä Haaijä k'ñsi nñm hanñm, hichdëuta mä päitarr haawai. Mua pärag jaauk'imgui hajim hanñm: Har hamachdëupai k'ñirjuawai t'umaam k'ññn k'ñyaujä chaai bñrñmdamjö serbiiba nñm ha k'ñirju nñm k'ññnta warm k'ññn k'ñyaujä hñrlacha nñmgui hajim hanñm chadcha, Hñwandam dau na.

*Maach hichaaur k'aba simñn maach higar  
sñlewaiu ha jaautarr*

*(Mr 9:38-40)*

<sup>49</sup> Magbaawai Juanau Jesuug,—Maestro, marau woun hñb hoojimgui hajim hanñm. Mag wounau hiek'amamua pñ t'ñr t'ñrnaa hñor mor heem meperag höbeerpi jaubaawai chadcha höbeerpi

maajeejim. Mam<sup>λ</sup> maarjö p<sup>λ</sup> däi n<sup>λ</sup>rraba haaje-muata mag s<sup>λ</sup>ewai marau hirig tag h<sup>λ</sup>or mor heem mepeen j<sup>λ</sup>rk'<sup>λ</sup>lpiba jaaujimgui hajim han<sup>λ</sup>m.

<sup>50</sup> Magbaa Jesuu magjim han<sup>λ</sup>m hirig:

—¿K'ant'ee p<sup>λ</sup>raru hidëu h<sup>λ</sup>or jua p<sup>λ</sup>rpiba hirig magjierrá? Maadëu nem wau n<sup>λ</sup>m hoowia maach hichaaur haba warag maach juapierr hoo sim k'ai, magan maan däi maach higar s<sup>λ</sup>ewaiugui hajim han<sup>λ</sup>m.

*Jesuu hich k'apeen numiim k'λanag meeurraru  
S<sup>λ</sup>utarr*

<sup>51</sup> Ya Jesús deeu h<sup>λ</sup>gt'ar hich Haai haar maim<sup>λλ</sup> haadeewai warag t'āar p'<sup>λ</sup>iuwia högk'aba Jerusale-nag petajim haajem. <sup>52</sup> Mam<sup>λ</sup> hich na di j<sup>λ</sup>rwia nem k'<sup>λ</sup>ir k'augamk'<sup>λ</sup>ir, hich k'apeen heem h<sup>λ</sup>or j<sup>λ</sup>r hauwia p<sup>λ</sup>ijim haajem. Magbaa mak'<sup>λλ</sup>nau h<sup>λ</sup>réuwia Samaria durr p'öbördam p<sup>λ</sup>om k'aba k'it<sup>λ</sup>m hee hi na di j<sup>λ</sup>rimajierram haajem. <sup>53</sup> Mam<sup>λ</sup> chi Samariapienau Jesús s<sup>λ</sup>i Jerusalenagta mam ha h<sup>λ</sup>ürbaawai hi hat'ee chan di chuk'um hajierram hanaabá. <sup>54</sup> Magbaawai deeu b<sup>λ</sup>ewia mag hirig deebaju habarm jaauchëjierram haajem. Mag h<sup>λ</sup>ürbaawaita j<sup>λ</sup>rr Santiagoou Juan däimua, —Señor, ¿pua hoowai mag p<sup>λ</sup>rlag di deebam han<sup>λ</sup>m j<sup>λ</sup>rr marau H<sup>λ</sup>ewandamag j<sup>λ</sup>eeuju haai n<sup>λ</sup> hajim han<sup>λ</sup>m, Eliás k'ararrau j<sup>λ</sup>eeubaawai hatarrjö ham p'öbör pábaadëmua huurd<sup>λ</sup> k'ëchp<sup>λ</sup>imk'<sup>λ</sup>ir? Marag jaaubá hajim han<sup>λ</sup>m Jesuug.

<sup>55</sup> Magbaawai Jesuu hamag p'<sup>λλ</sup>rba hoonaa magjim han<sup>λ</sup>m:

—¿K'aíu p<sup>λ</sup>rag jaauwai magta haju haai n<sup>λ</sup>m hajī, h<sup>λ</sup>rau dich k'a hisëe haawai? [Chi mag

hiek'aajem k'ɻɻnan bɻɻrjā Hēwandam hiek hūrba haajem k'ɻɻnta mag hiek'aajemgui hajim hanɻm.  
**56** Mɻch chi Hemk'ooi Hiewaan mɻg jēb gaai hōor peerdɻ hawaanta bēejim. Mɻ mag mɻch garmua warag hōor hamach pekau hee durrum peerdɻ haubanaa sīi hōp̄yaanjā bēebajimgui hajim hanɻm.]

Mag warre ham kach dāɻ hiek'ap̄iwiia deeum p'öbördamag hērēubaadējim haajem.

*Jesús dāi wēnɻrram hig narr k'ɻɻn  
(Mt 8:19-22)*

**57** Mag hērēubaadēwia hagt'a barba wēnɻrram hee, hābmua Jesuug, —Señor, mɻan pɻ mampierr pɻ dāi hich jāg chitajugui hajim hanɻm.

**58** Magbaawai jūrr hich Jesuu hirig, —Pɻchdēu mag mɻ dāi chitam k'ōsi chirɻm k'ai, marrau magan hajim hanɻm. Mamɻ pɻr̄ag jaauk'imgui hajim hanɻm: mɻ k'āyau pabɻ heem nemchaain hamach k'āaijem jēbdi paraam; nem hichpanjā k'eeupaawai hamach k'āaijem k'āidu wai sīsidɻm. Mamɻ mɻch chi Hemk'ooi Hiewaa chan mɻg chitɻm haig k'ēubaadeewai k'āyaag hajap'a werba chiraju didamjā chuk'u chitɻmgui hajim hanɻm. Pɻjā mɻjō magta chitam k'ōsi chirɻm k'ai, marrau magan hajim hanɻm.

**59** Maimua hābak'aíg jūrr hich garmuata — Marrau mɻ dāi habaawai, jūrr magua, —Señor, magan hidēu nacha mɻ mɻch haai haar mawia hi dāi chirɻm hapibá. Mɻg hatag mɻch juadamaucha jōoi hauk'ēr pɻabajeen chadau mua pɻ hogdɻba chitajugui hajim hanɻm.

**60** Magbaawai Jesuu hirig, —Magju k'āai warre mΛ dāita marrau hajim hanΛm. Hidēu har hamach Hēwandam hiek hāk'amaaugau chi t'ōmjö nΛm k'ΛΛnag hamach binaan bēppibá. MamΛ pΛ mag k'āyau warag hōrag jaaubamí hajim hanΛm: “Ya Hēwandam t'umaam k'ΛΛn Pörk'acheeg bēeimΛ sim. Pāar peerdΛm k'ōsi nΛm k'ai, hichta hΛdΛraa pāach Pörk'apibat” ha jaaupet hajim hanΛm.

**61** Magbaawai deeum haig sīerrau hīchab hirig magjim hanΛm:

—Señor, mΛjā pΛ dāi hogdΛba chitaju hīchab. MamΛ hidēu nacha mΛch di haar mapibá hajim hanΛm, mΛch di haig durrum k'ΛΛnag “hayoo keena” hapäyaan.

**62** Magbaa Jesuu magjim hanΛm:

—Chi mΛ dāi nΛrrΛm woun chan hag na hichdēu parhooba nem waaujerrjā hagt'a kīirju nΛrraju haai k'aba sim. Hirua magju kīirju chirΛm chan, pōd Hēwandam hat'ee nem hajap'a waubamgui hajim hanΛm.

## 10

*Jesuu hemk'ooin setenta jΛr hauwia nunumdö pāitarr*

**1** Mag jūrram k'ΛΛnau Jesús dāi hogdΛba wēnΛrraju ha t'Λnarr k'ur maach Pör Jesuu hichdēucha hōor setenta jΛr hauwia kīir sīsied nunumdö pāyaagpajim haajem, hich na hich nΛrrajupierr. **2** Mag ham pāyaagpamua magjim hanΛm:

—Chadcha Hēwandam hi jaaau nΛmΛn arrozdö pōm p'ur wējōmjöta p'idag pōoma sim; mag simta

chi jaau wēnʌrraju k'ʌʌn chan k'apan k'aba durrumgui hajim hanʌm. Magua mua pāragan, Hēwandamag jēeubat ha chirʌmgui hajim hanʌm, warag hich hi jaauju k'ʌʌn k'apan jöp'ëecha hich hi jawaan pāimk'īir.

<sup>3</sup> Maimua magjim hanʌm hamag:

—Hērēubaadēt. Mamʌ pāadē hūrbat: Mua mʌg pāar p̄i chirʌmʌn, hōor k'aibagk'am heeta wēnʌrraju haawai pāran oveja chaaindam k'um nem t'ʌnʌm hee p̄lak'ʌlibarʌimjöta habarmgui hajim hanʌm. <sup>4</sup> Pāach jua k'arr hērēubaadēt: p'atk'on chuk'u, putdijā chuk'u, maimua zapatdamjā pāach bā gayam happai hat'aadēt. K'ʌdau hee hōor hoowaijā hiyʌʌ dʌnʌnliidʌ nʌlhaba dichpetat hajim hanʌm. <sup>5</sup> Parhooba pāach wētumpierr hōor deg duubwai saludaawia, “Maran maach peerdlajem hiek jawaanta bēejim; pāach mʌg di hābam degam k'ʌʌnau t'umaa hāk'ak'iin hāu hak'am” habat hajim hanʌm. <sup>6</sup> Pārau mag jaau wēnʌrrʌm hābmua k'āijā hāk'am k'ōsi hāk'amʌn, hāu peerdlawia Hēwandamau hi hauju. Mamʌ hirua magbamʌn, magan Hēwandamau mag woun heeg hooba, hi dāi hāu haju hatarr warag pāach dāipaita hāu haju. <sup>7</sup> Mag pāach hāu jēerpibarm degpai t'achjā k'öbat, dipierr t'ach k'ö wēnʌrraba. Mua pārag mag chirʌmʌn, mag pāach p'idk'a wēnʌrrʌm gaaimua hōrau sīi pāar jāhogju haawaita mag chirʌmgui hajim hanʌm. <sup>8</sup> P'öbör hee pāach dub wēnʌrrʌmpierr pāach jēer nʌm haiguim k'ʌʌnau nem deewai magʌmjā haba k'öbat. <sup>9</sup> Maimua hīchab magʌm p'öbörpierr pāachdēu haaunaan hoomam monaaupetat. Mag monaaupäiwia hamag, “Pārau hīs mʌg hoobarmʌn Hēwandamauta

pārag hich jua t'eeg hoopi sim" ha jaaubat hajim hanʌm hīchab. <sup>10</sup> Mamʌ p'öbörpierr pāachdēu jaau wēnʌrrʌm hūrmap'a ni hamach degjā pāach höbérpiba habaawai, kaaijā hee höbérnaa, pāach bë gayam jēb hʌlrlp'ë hʌlrlp'ënaa, hamach k'īircha magbat: <sup>11</sup> "Pārau Hēwandam hiek hiseg nʌm k'ai, ni pāar p'öbör heem jēbdampaijā marau maach bë gaai harrbam. Mamʌ ya pārau k'ap'ʌ naisim, Hēwandamau pāach heejā hich jua t'eeg hoopiju hatarr hoopiba habarm, pāachdēu hi hiseg nʌm gaaimua." Magwia hērēubaadët hajim hanʌm. <sup>12</sup> Mama mua pārag mag chirʌm: Mag pāachdēu jaau wēnʌrrʌm gaaimua pāar hisegbarm p'öbör heem k'ʌlnan, Hēwandamau mʌg durr hi hagk'am hed gaai Sodomapien k'āyaujā hñrʌʌcha Hēwandam jua machag hāwatjugui hajim hanʌm, hich Jesuupai.

*Jesuu hich nʌrraajerr p'öbör higwia hiek'atarr  
(Mt 11:20-24)*

<sup>13</sup> Mag hich hiek hiseg nʌm k'ʌʌn higwia, 'jHēh, hapdurr Corazinpien! hajim hanʌm. 'jHēh, hapdurr Betsaidapienjā hagjö, Hēwandamau ham hi hagk'am hed! Ham hee nem hooba haajem nem wau nʌmuia Hēwandamau hich juapá hoopitarr Tiro p'öbör heeta wa Sidón p'öbör hee k'āijā wautarr hamuan, nawe hamau hamach k'īirjug k'aigbam hisegwia sark'ak'am. Magtarr hamuan, hamau t'eerju t'eerwia hñr jupnaa, putiu pör börrnaa, k'oopa nʌm k'ʌʌn sark'aajemjō sark'ak'am. Magnaa hamau hamach mor hewag hāsie k'īirjuwia Hēwandamag jēeuk'amgui hajim hanʌm, hamach k'aibag chugpaamk'īir.

**14** Magua Hēwandamau m̄ag durr hi hagk'am hed Corazinpienta Betsaidapien d̄ai hirua masiicha waupāijugui hajim han̄am ham gaai, Tiropien d̄ai Sidonpien k'āyaujā, hamachdēu hūrtarrta hāk'aba harr gaaimua.

**15** Maagwai Capernaumpien higwiajā, '¿K'an habarju? hajim han̄am. ¡Hēh! Hamaun hamach t'ō n̄am, hamachta chi wäjääun hawia. Hamaun hāgt'ar paauk'abaimaaawaijā hamachta chi pörnaan k'aimajupii n̄am. Mam̄ jāk'ān chan Hēwandamau hich haar höbeerpi, warag k'īmie durrta bark'ālirāijugui hajim han̄am.

**16** Maimua mag hichdēu pāiju k'ānag magjim han̄am: 'Pāar hiek hūrm k'ōsi hūr n̄am k'ānau magan m̄a hiekta hūr n̄am hīchab. Maagwai har pāar hisegbarm k'ānau magan m̄apata hiseg n̄am. Mag hamau m̄a hiseg n̄am k'ai, magan hamau m̄a Haaijā hīchab d̄ai hiseg n̄am, hichdēuta m̄a pāitarr haawai.

Mag ham wawik'a wai sīewian chadau k'īir sīsied nunumdo wētpi jaaubaa hērēubaadējim haajem.

*Jesuu setenta pāitarr k'ān deeu bardatk'achētarr*

**17** Mag hērēuwia, wēnārrāa hat'urwia, deeu bardatk'acheeu honee magchējierram maach Pör Jesuug:

—Señor, chadcha marau p̄a higwia puata maar pāijim hanaa mepeenagjā höbeerpi jaauwain sīta magamjā haba, mepeenan höbērmaajeejimgui hajim han̄am.

**18** Magbaawai Jesuu hamag magjim haajem:

—Pārau mag höbeerpi jaauwai dösāt jua t'eeg chuk'u sīi jēk'āt p'āp'ārg petap'ām mua k'ap'ā chirajim. Jāguata hirua m̄a hōk'ō sīerrāmgui hajim

hanam, hichdëu mə jua jambaju k'ap. **19** Mua pāar jua t'eeg hapijim, pāach garmuata mepeen dajēk hamk'ir. Maagwai məchdëu pārag nem waupi jaau chiram wau wēnrramta dösātau pāar nemk'orig h̄amnaa dōjūrigjā h̄amwiajā pāar b̄llrjā chig habaju, mə jua t'eegta pāar gaai s̄iewai. **20** Mamə mag mepeenjā pāach garmuata jampiba nəm hawiapai chan hoop honee hamiet. Magarrau pāach t'ärta ya h̄agt'arm hēsap gaai p'ā s̄isim gaaimuan chadau pāar honee haju haai n̄mgui hajim hanam, ya pāach Hēwandam haarcha höbérju haawai.

*Jesús honee hatarr  
(Mt 11:25-27; 13:16-17)*

**21** Mag hich Jesuu pāitarr k'lan deeu bēewia hichig honee nem h̄igk'abaichäm h̄urbaawai h̄ichab hich Jesujā Hēwandam Hak'arau honee hapijim haajem. Mag hich honee haadeewai Hēwandamag jēumamua magjim hanam:

—Tata, mua parag häu hajim ha chiram, pachta chadcha h̄agt'arm magwe nem t'um mag wējōm Pör haawai. Mə honee chiramgui hajim hanam, hōor hamach k'irjug k'aug t'öwia nem t'um k'ap'am k'ap'am haajem k'lanaujā hamach peerdaju hiek k'augba Harrta jürr pua k'irjugdam meraa chaainjö k'it'ēem k'lanagta häu k'augpibaawai. Chadcha puata nem hajap'a waaujem Tata hajim hanam, pachdëu juau ham däi magju hatarr haawai.

**22** Maimua jürr chi haig narr k'lanagta magjim hanam: 'Nem t'um mag t'lanamən mə Hayau m̄lrgta deejim. Mamə h̄abmuajā k'augba sim, k'ai hagá mag Hēwandam Hiewaa. Hāba hich

mΛ Hayaupaita k'ap'Λ simgui hajim hanΛm, chadcha mΛ hi chaairau. MΛg nΛm haig hābmuajā k'augba sim, k'ai hagá mΛ Haai. Hāba mΛch chi Chaairaupaita mΛch Haai k'ap'Λ chitΛm. Bigaaum k'ΛΛnau k'ap'Λ haju hawiajā mΛchdēu jaaubarm k'ΛΛnaupaita hīchab hi k'ap'Λ haju haai nΛmgui hajim hanΛm.

**23** Maimua hamach hap pawia hich k'apeenag heerpanaa hamag, 'Honee habat hajim hanΛm, pāach jāgΛucha mΛ hiek hūr nΛm k'ΛΛn.

**24** Cha mua nem wau chitΛm pārau pāach daujāau hoo nΛmjö, warrgarwe Hēwandam hi jaaumienau reinaan dΛimua hamach daúacha hoom hiigjeejim, mamaΛ pōd hoobajierram. Hamach jāgΛucha pārau hūr nΛmjö hūrm hiigjeejim, mamaΛ pōd hūrbajierram. MamΛ pārau magba pāach daúacha hoonaa pāach kachiucha hūr nΛm. Magua mua pārag "Honee habat" ha chirΛmgui hajim hanΛm.

### *Samariapierrdam nem hīgk'aa*

**25** Maimua biek hāb Jesuu hōor k'apan t'ΛnΛmΛg jaau sim haig, chi Moiseeu p'ã pΛatarr hiek jawaag hat'ee chi machnaan heem hāb p'iidΛbaadēwia sī hi himeraa pΛr hawaagpai hirig magchējim hanΛm:

—Maestro, mΛrΛg jaaubá hajim hanΛm. ¿Mua jāgata haju haai chirá hāgt'archa hōbēraag?

**26** Magbaawai jūrr Jesuu hirig, —¿K'an ha p'ã sī Hēwandamau hich hiek jōoingarwe Moiseeg p'ãpitarr gaaai? ¿Pua hag gaaai t'Λrba haajē? hajim hanΛm.

**27** Magbaawai mag chi charrk'a chirΛmua magjim hanΛm:

—Moiseeu Hēwandam hiek p'ātarr gaai, “Maach Pör Hēwandam sīi par hiiupai k'aba, pach t'ārauchata k'ōsi habá” ha sim; maimua hīchab, “Pach k'apeenjā hagjö hagdaujōo k'a k'ōsinaa daupii habá, pachjö wir haig” ha p'ā simgui hajim hanam.

<sup>28</sup> Magbaa Jesuu hirig, —Hëera, chadcha pua hich hag heyaa jaaubapläimkë hajim hanam. Cha pachdëu k'ap'ā jaau chiramjö habamí pach k'apeen dñijā. Pua chadcha t'umaam k'ān dñi magmān, pə hñgt'ar höberjugui hajim hanam hirig.

<sup>29</sup> Magbaawai chi charrk'a chiramua sëuk'a hichdëu k'augba chiram hawia deeu, —¿Chijā k'ān hagáma hajim hanam mā k'apeen mag mua daupii haju k'ān?

<sup>30</sup> Magbaawai Jesuu hirig, —Mā hiek hürbá, mua pərləg jaauk'imgui hajim hanam: Woun hāb Jerusalenmua Jericoog k'ādau ma sim hee maa hajim haajem. Mag hi ma k'itamta nem jīgmien k'apan höberdətk'achëwia, hi nemdam t'um k'echt'āgnaa, hi mor gayam k'ajūadampa hēer hauwia, warag p'är wai nāmua chi meemjö haadeewai sīi barplajierram haajem. <sup>31</sup> Mag chi meemjö jēer k'ērām hee, hich hag k'ādau heepai p'ad maa hajim haajem. Mamā hichdëu mag hoo hat'aimaawai sīi warag hagag hoobamjö dichjim haajem. <sup>32</sup> Maimua hag k'ur nālpai hawia, deeu hich hag k'ād heepai majim haajem, Levinaan ha t'ālərjem k'ān heem hāb p'adnaan dñi p'idk'a nāmua ham juag hoojem. Mamā maguajā hi dak'a bēenaa, sīi heerpapet hawia, warag hoobamjö hich mag petajim haajem. <sup>33-34</sup> Maimua mag warm k'ān hērēu dichtarr hēudee hagjö maa

hajim haajem Samariapierrdam, hich hag k'ʌd heepai. (Samariapien judionaan dəin hagdaujö jūrr chik'am k'a k'ōchk'aba haajeejim. Mamʌ maagjerrta magʌmjā higba,) maguan chadau hichdēu mag hoobaimaawai, “Hëh, ɿjāan chijāg woundamta jāg dau hap'ʌʌ jēer k'érʌm?” hawia, warag haar mawia, hich hat'ee nemk'au pabʌ olivo hanʌm dēn vinodampa wai nʌrrarrau bënhëk'a hi mor mag pepet'or s̄isidʌm hee p'uurk'anaa, put hee pʌrëunaa, hich cabaaí gaai hat'aadëjim hanʌm, hich d̄ai hāba. Mag harrwia, hōor jēerjem deg hag d̄ai s̄ieimajim haajem. <sup>35</sup> Maimua hag noram hāspau ya hich ma nʌrrʌmuu denariodam numí chi dik'ʌʌg werpʌawia magjim hanʌm: “Mʌg woundam hajap'a hoo wai chirsí. Pua hi monaau haum k'ōchgau cha murua p'atk'on werpʌabajëm h̄är k'āijā werbamʌn, hoob k'īirjum” hajim hanʌm. “Mʌch bëewai, chi waaurbarm t'um mua deeu pʌrʌg p'agchējugui” hajim hanʌm. Mag jaaú pʌawia petajim haajem.

<sup>36</sup> Mag hīgk'a haaipawia, hich Jesuupai mag Hēwandam hi jawaag chi charrk'a chirʌmʌg jēeujim haajem:

—Pua k'īirjuawai ɿchijāata mag woundam hich happai ma k'itʌm hee k'apanaam k'ʌʌnau pʌrnaa mas deetarr hag k'apeer haju hayaa s̄i: chi p'ad, chi Levinaan heem, wa chi Samariapierrdam?

<sup>37</sup> Magbaawai hichdēu, —Chi mag jēer k'érʌm hoobaimaawai hi dau haug k'augtarrma hajim hanʌm.

Magbaawai Jesuu hirig, —Magan mawia hi dēnjö pʌch hoomap'am k'ʌʌn hawia k'āijā daupii

habá hajim hanaabá.

*Jesuu Marta María däi hoon matarr*

<sup>38</sup> Maigmua higbaadeeu hich k'apeen däi hääba mamua deeum p'öbördam pöm k'aba k'itäm hee barwia häläi hääb Marta hanäm di haig jääerimajim haajem. <sup>39</sup> Mag Marta hanäm heeum María ha t'är sim siejim haajem, hi däi k'od hääbam. Mag María bëewi sii Jesús dak'a hi hiek'a simpai hür hoo sësijim hanaabá. <sup>40</sup> Magämich Marta k'arr higaau juu därrjä k'aba t'anaajim hanäm, hõor t'um jähogaag hich happaimua p'iejäb waauwai. Mag hich juu därr k'aba haawai Jesús haig bëewia magchëjim hanäm:

—Señor, ¿pua hoowai hää sii, mag mä juu därr k'aba t'anaäm hee sii Mariaau jäg pə hiek'a simpai hür hoo sëleju? Jäg pua hirig jaaubá hajim hanäm, mä juag hoon mamk'iir.

<sup>41</sup> Magbaawai Jesuu hirig, —Marta, chadcha pə juu därr k'aba t'anaäm mua k'ap'ə chirämgui hajim hanäm. Hajap'a hõor jähog haum k'öchgau pə k'üirjugan nem t'umaa wauju happaita k'üirju buburrik'am. <sup>42</sup> Mamä sii dich bi hat'eepai nem t'um wauju k'üirjuba hawiajä hää sim. Mariaau pə k'äyau hajapcha habarm. Jäg sim haig hirua Hëwandam hiek hürm k'öchgauta pə juagjä hooba habarm. Maagwai mua pöd hirig hürpiba jaauju haai k'aba chirämgui hajim hanäm.

## 11

*Jesuu jäägata maadëu Hëwandamag jëeuju haai nə ha jaautarr*

(Mt 6:9-15; 7:7-11)

<sup>1</sup> Biek hāb Jesūs hich Hayag jēeu sīejim haajem. Mag jēeu haaipabaadeewai hich k'apeen heem hābmua hirig, —Señor, jāg Juanau hich dāi wēnərrəm k'ʌnag Hēwandamag jēeu nəm jaautar-rjō, magan maragjā hagjō jaaubá hajim hanəm, maraujā hīchab hirig jēeu k'ap'ʌ haag.

<sup>2</sup> Magbaawai hichdēu hamag magjim haajem:  
—Pāach Hēwandamag jēeuwai magbat:  
“Hēwandam, pʌlta maar Haai hāgt'ar chiraajeməu.  
Pʌch happaita chadcha pekau chuk'u chitəm.  
Pʌrlgta marau maach dāi pʌchdēu hampierr hap-  
ināa pʌchta t'umaam k'ʌn Pörk'apim k'ōsi  
nəm.  
[Hāgt'arjā jāg pʌchdēu nem waipi jaau nəm hap-  
pai waaujemjō, mʌg jēb gaiijā t'um pʌchdēu  
jaau simjōta hapim k'ōsi nəm.]

<sup>3</sup> Hed hēepierr pua marag k'ōjudam deebarju.  
Hēwandam, maar pekau t'um chugpaabapäi,

<sup>4</sup> maimua har marau maach dāi k'aigba habarm  
k'ʌn dāi tag magəm hiek higba hich  
mag k'īr hok'oopääijemjō maar dēnjā k'īr  
hok'oobapäi.

Hoob pua hʌdʌraa chan maar pekau hee burrpi  
chiram.

[Mag k'āyau warag maar t'ʌa wai chirsi, p'it'urg  
chuk'u dösātau maar hichig paa haum  
hugua]” ha jēeubat ha jaaujim hanəm  
hamag.

<sup>5</sup> Mag jaau dichwia jāga Hēwandamag jēeuju  
haai nəm ha k'ap hamk'īr hīchab hamag magjim  
hanəm: 'K'anim nemjō pʌ pʌch k'apk'ʌn ha-  
jap'am wai chirəm. Maimua ya hedacha pam  
hee hi haar mawia pua hirig, <sup>6</sup> “Kakē, mʌ haig

mΛ k'apk'ΛΛndam barbaichëmΛg nemdam deejujā chuk'u chiraawai pΛ haig t'achdam jēeu hawaan bēejim" haimaawai, <sup>7</sup> hirua hierrmuā jūrr pΛrΛg, "Hidēu mΛ k'ajap'a k'ääipibá. Ya mΛ put hee chirΛm; mΛ chaainjā ya k'äidΛtk'a t'Λnaawai pöd mΛ pΛ haar puertdi wewaanjā mabam; pΛ nem hig sim pöd mua deepäibam" hak'iin, ¿jāgaju k'ai? <sup>8</sup> Mua hoowai chan warmua mag hiek'awiajā chadcha hirua hichdēu nem jēeu sim hig sim k'ai, hichiita hirua warag pΛaba jējēeu haju. Mag jējēuk'am, ¿jāga mag p'iidΛwia hirua hau deeba habarju? Hichiita hi p'iidΛjugui hajim hanΛm. MamΛ mag hich k'apk'ΛΛnau nem hig sim hawia k'abam. Hi p'iidΛjuun, sīi hidēu hich k'ääipiba haawaita hirua nem hig sim hau deen p'iidΛju. <sup>9</sup> Hich jägtä haajemgui hajim hanΛm hagjö Hēwandamag jēeuwaijā. Magua mua pāragjā pΛaba jēeubat ha chirΛm. Magta pΛaba jēeu nΛmΛn, pāachdēu nem higbarm hirua deeju. Pārau hi jΛrmΛn, hi baauju. Hi sim haar dubaag pāach weeū haupi jēeumΛn, hirua pāar weeū hauju. <sup>10</sup> Pārau k'ap'Λ nΛmgui hajim hanΛm, har hōor nem jēeu paraam k'ΛΛnagan nem deeb k'aba deejem. Har hamachdēu nem hinag hig nΛm pΛaba jΛr nΛm k'ΛΛnau baaujem. Maagwai hīchab chi puertdi sirbaichëm k'Λjā weeū hauwia dubpiejem.

<sup>11</sup> '¿K'aíuta mΛg sim haig hich chaairau t'ach jēeuba mokdauta p'ëdeeju k'ai? ¿Wa hāwarr k'āijā chaairau jēeubaawai hāwarr deeju k'āyau nemk'ōrta t'ōo deeju k'ai? <sup>12</sup> Wa magba, ¿nemhāudam k'āijā jēeubaawai nemhāu hawia dōjūrta hau deeju k'ai? Ni hābmuajā magbamgui hajim hanΛm. <sup>13</sup> Pāar

hö hāk'āraa k'it'ëem k'ɻnaujā pāach chaaina nem jēeuwai ¿nem hajap'amjā hīgk'aba deeba haajē? Hich jägtä haajemgui hajim hanɻm maach Haai hñgt'ar chiraajemuajā hagjö. Chadcha t'ārau hichig jēeu sim̄agan hirua hich Hak'aarjā deeb k'aba deejugui hajim hanɻm.

*Hōor hiek meperauta Jesuug juapá dee s̄ejim haajem*

*(Mt 12:22-30; Mr 3:20-27)*

<sup>14</sup> Biek hāb Jesuu woun mor hee bēn k'aibgam wai sim monaau s̄ejim haajem. Mag bēnēu chi woun pödjā hiek'apiba s̄ii hichɻp wai s̄ejeejim hanaabá. Mamɻ Jesuu chi bēn hōbeerbapɻim bärre chi woun deeu hiek heerdɻ s̄isiewai hiyñl haadējim hanɻm. Mag hoowi t'umaam k'ɻn dauderra naajim haajem. <sup>15</sup> Mamɻ hāaur k'ɻn dāi haig hoo narr k'ɻnau,—Jāg Jesuun dösätnaan pör Beelzebú dāi bēn dötarr haawai hag juapaauta jāg hōor mor heem mepeenjā dau daau jark'ɻi n̄rraaajemgui hanaajim haajem.

<sup>16</sup> Magbaa jūrr hāaur k'ɻnau hamach hödegpai, “Daau chadcha hirua Hēwandam juapá wai chirɻm k'ai, deeum nemjā hompaa hat'aju” hawia hirig, —Magan chadcha p̄chta Hēwandamau p̄iju haajerr chaar k'ai, hedjā hee maadēu nem hooba haajem hompaa hat'á p̄ch hiek'au hajierram hanɻm hirig.

<sup>17</sup> Mamɻ magbaa hichdēu hamau k'īirju n̄lm hajap'a k'ap'ɻ s̄ierr haawai hamag magjim hanɻm:

—P̄rau hoowai, gobiernoou hich higar n̄lm k'ɻn jārrcha t'öonaa hamach wir haigpai wērbapik'iin, ¿mag gobierno warre k'at mabaju

k'ai? hajim han<sup>am</sup>. Jöoi hāb simua k'āijā hich chaain dāipai meeuk'awia hamach wir haigpai wērb<sup>ak</sup>'iin, warag haaid<sup>a</sup>jugui hajim han<sup>am</sup>. **18** Hich magta haju hagjö dösātjā. Hich k'apeen dāipai wir haig wērb<sup>a</sup> n<sup>am</sup>ua hamach höpäp<sup>a</sup>i ham<sup>an</sup>, pōd hich mag jua t'eeg k'aba sīrraju, hamachdēupai hamach k'ēchmaawai. Pāar hiek mag mua dösātnaan pōr Beelzebū juapaauta mepeenjā hōor mor heem jark'<sup>lli</sup> chir<sup>am</sup> han<sup>am</sup>, **19** chadcha Beelzebū hag juapaauta mua bēn k'aigbamjā jark'<sup>lli</sup> chit<sup>am</sup> k'ai, magan har pāach heepaim k'<sup>ll</sup>naujā hagjö hi juapaauta mepeen j<sup>a</sup>r wērp n<sup>am</sup>. Mag n<sup>am</sup>ta <sup>¿</sup>jāgwia pārau mak'<sup>ll</sup>nag chan b<sup>ll</sup>lrjā mag<sup>am</sup> haba n<sup>a</sup>? hajim han<sup>am</sup>. <sup>¿</sup>Chadcha hich Hēwandamauta hamag magamk<sup>ii</sup>r hich juapá dee sim pāachdēu k'ap'<sup>a</sup> naawai k'abá? Pāar hiek mag chi dösātaupaita wir haig hich k'aibag waaujem han<sup>apí</sup>, magan jāg chi m<sup>a</sup> dēnjö dau daau mepeen j<sup>a</sup>r wērp n<sup>am</sup> k'<sup>ll</sup>nagchata jēeu hoobat daau hamau chadcha dösāt juapaauta jāg j<sup>a</sup>r wērp n<sup>am</sup> habarju pārag. Pāach chi m<sup>ar</sup><sup>ag</sup> mag hiek'a n<sup>am</sup> k'<sup>ll</sup>nta hag heyyajā k'aba hiek'a naabahab. **20** Muan chadcha Hēwandam jua t'eegauta mepeenjā jāg j<sup>a</sup>r wērp chit<sup>am</sup>. Mag mepeenjā mua j<sup>a</sup>r wērp chir<sup>am</sup> gaaimua pārau k'ap'<sup>a</sup> haju haai n<sup>am</sup>, ya hich Hēwandam chi jua t'ierrta pāar hee sīechēm. Mam<sup>a</sup> mag<sup>am</sup>jā pārau k'augba n<sup>am</sup>gui hajim hanaabá.

**21**'Dösātan woun hāb chi jua t'ierrta jierrnem dāi hajap k'<sup>ii</sup>r k'augwia hich di t'<sup>a</sup> simjöta sīerr<sup>a</sup>mgui hajim han<sup>am</sup>, nem jua t'eeg. Mag sīewaita, hi k'āyau jua heegpaimua chan hi sim haig hi nem b<sup>ll</sup>lrjā chig habam, hich jua hee t'<sup>a</sup>naawai. **22** Mam<sup>a</sup> hāb

hi k'āyau t'et'echaramuia bëewi, hi däi wërbawia hi pödbapääiwain chadau, hirua hich jierrnem t'ö chirarr t'um k'echt'ag hauwia hi juagam nemjä jürr hich dën'k'a hauju, hag däi hichdëu hampierr haag. Magua mäata dösät k'āai juu t'eeeg chiraawai mutata hōor heem mepeenjä jär wërpju haai chiräm.  
**23** Magua mua mag chirämgui hajim hanäm: Har chi mä higar k'aba sim woun hichta dösät higar sim; maimua Hēwandam hiek häk'api hawaag mä hipierr hōor hābamag jär p'ëba simuan waragta jär wërp simjö simgui hajim hanäm.

*Bën häk'āar deeu hōor mor hee sëeicheewai jāga haaje*

*(Mt 12:43-45)*

**24** 'Bën k'aigbam hōor mor heemua järpääiwain warp hōor chukag hee p'ärëu närraajem. Mamä pöd hich sëeimaju baauba habaawai k'ürju sii hawia, "Deeu mäch chiraajerr deg chiraimaag majugui" hawia, deeu hich hag woun järmaajem.  
**25** Mag mawia hooimaawai, chadcha di chaarta hajap t'üapwia hābamag nem p'ëwia häk'a t'änämjö, dijä parii hooimaajem. **26** Mag dijä parii hoobaimaawai, deeu mawia, hich daumaai hich k'apeen hich k'āyau k'aigbacharam k'än siete jar hauwia, deeu mag woun mor hee naaicheejem. Magbarm haigmua chi wounjä warr hich sïerr k'āyau warag hat'uucha k'aigba sïsiejem.

*Härlächa honee näm k'än*

**27** Jesús mag hiek'a sim hee, häli häbmua k'apanag heemua hirig, —Pä t'aabawia hich jüd gaai pä döpi bääutarr hälita Hēwandamau häucha

hajim chadcha. Dich chaaita jāg k'itak'iin maach honee k'itajugui hajim hanɻm hirig.

<sup>28</sup> Magbaawai jūrr hichdēu, —Jāan chadaugui hajim hanɻm, mamaɻ mag k'āyau har Hēwandum hiek jaau nɻm hūrwia hi hipierraa nɻm k'ɻɻnta hñrɻɻcha honee haju haai nɻmgui hajim hanɻm.

*Nem hooba haajem waupi narr gaaimua Jesuu hōor k'īir hiek'atarr*

(Mt 12:38-42; Mr 8:12)

<sup>29</sup> Warag hōor pōm hich haig p'ēeudɻdɻk'am hee, Jesuu hamag hiek'amamua magjim haajem:

—Hīsim k'ɻɻn chan warag chi hajaugjā chuk'uta t'ɻnɻm. Hoo nɻmjömta warágata hamachdēu nem hooba haajempata k'īirpierr hompaa haupi jaau nɻm. Mamaɻ mua pāar hipierraa nem waubamgui hajim hanɻm. Mag k'āyau Hēwandamau Jonás d̄xi harrjö habarm gaaimuata mɻch juu t'eeg hoopiju. <sup>30</sup> Warrgar jōoi Jonás haajerr nemmeeurrk'an buch hee k'āai t'ārjup s̄let'urtarr gaaimua Nínivepienau Hēwandamau hi p̄itarr k'aug hautarrjö hīchab, mɻch chi Hemk'ooi Hiewaaujā hagjö mɻch hiiu p'iidɻbarm gaaimuata p̄rag k'ap hapiju, chadcha hich Hēwandamauta mɻ p̄ibarm. Mamaɻ magamjā p̄rau hāk'abajugui hajim hanɻm hichdēupai. <sup>31</sup> Magua, har hīs mɻg jaar hōor mee nɻm k'ɻɻn Hēwandamau mɻg hatag ham p'iriutk'a hauwia chachbarm jaar, Sabá hanɻm durrmuua rey Salomón hoon bēetarr hñliraujā hich hipaarmua hīchab pāar k'aibagta Hēwandamag hīgk'a t'ɻnɻluju. ¿Jāgwi? Hí pāar k'āajjā warpmuata Hēwandamau rey Salomonag k'īirjug deetarr hiek'a sim hūraan

bëetarr haawaima. Mag k'ääi pääar wir haig nám k'áanau mə Salomón k'ääijä hñrllcha chirlm hiekta hñrmap'a nám. <sup>32</sup> Mag Hëwandamau hõor hi hagk'abarm hed Nínivepienaujä hñchab hamach hipaarmua pääar k'aibagta warag Hëwandamag hñgk'a t'ánnluju. Jägwi? Jonaau Hëwandam hiek hamach haar jaaubaimaaawai hamau maglmjä haba hñk'atarr haawaima. Mamə hñs mə Jonás k'äyaujä hñrllcha chirlmuata Hëwandam hiek jaau chitlmjä päärau hñk'amap'a námgui hajim hanám, hamach k'ñircha.

*Maach mor gayam hõtdau  
(Mt 5:15; 6:22-23)*

<sup>33</sup> Maimua mag jajawagmamua hich Jesuupai, 'Mua mag hõtdau paanaa sñi hag hñr bat'ëeu k'öö sñi nám hooba chitlmgui hajim hanám. Hõtdaun paanaa hõor dau garta hausñujem, t'umaam k'ánn dau hararaa hamk'ñir. <sup>34</sup> Maach daun hõtdaujöta simgui hajim hanám, maach mor gaai. Maach daujäata hajap'a sim haiguin nem t'um dawaata hoojem. Hich hagjöta simgui hajim hanám maach t'äärijä. Hëwandam hiek hñk'anaa maach t'ääarta hajap'a sim haiguin nem t'um Hëwandamau k'ësimjöta waaujem. Mag nám haiguin hararag hee námjöta nám. Mamə magba hagt'a pääach pekau heeta námnan magan pääran sñi k'ñchag hee jark'a jark'a námjöta námgui hajim hanám. <sup>35</sup> Magua k'ñirjug paraa haajeet. K'ñchag hee námjö námpta pääach t'ääar hajap'a nám hawi hoob Hëwandamag pääach hiseg-pimiet hajim hanám. <sup>36</sup> Mamə pekau gaaimua k'ñchag hee k'aba námjö nám k'ai, magan chadcha pääar hararag chaar heeta nám, Hëwandam däi. Mag

hamʌn magan hōtdaúá pāar k'īrp'ee wʌʌ wai nʌm bääg nʌmjöta nʌmgui hajim hanʌm, hi däi.

*Jesuu fariseonaanag hiek'anaa chi machnaanagjā hiek'atarr*

*(Mt 23:1-36; Mr 12:38-40; Lc 20:45-47)*

<sup>37</sup> Mag hich Jesús hiek'a höbaadëm hee, hāb Moiseeg Hēwandamau hich hiek p'āpitarr hajapcha hʌrk'aajem k'ʌʌn heemua hi t'ach k'oон hēeurrijm haajem, hich di haar. Magbaawai Jesuu hi däi mawia, barwia, hāba p'ʌʌr k'öp'öbaadëjim haajem.

<sup>38</sup> Mamʌ mag chi Jesús hēeurrtarr wounau hoowai Jesús juu habata t'ach k'öbaadëjim hanaabá. Magbaa hich hödegpai, “Waa, hidēu maach jöoinau jaaujem k'augbamjö juu sūgbata t'ach k'ö chitabaa” hajim hanʌm.

<sup>39</sup> Mamʌ maach Pör Jesuu mag wounau hich hödeg mag simjā k'ap'ʌ sīerr haawai hirig, —Mʌ hiek hūrbá hajim hanʌm hirig. Pāar fariseonaanan pāach pem haawai sīi juagam nem chi hñrʌm memerk'ögpaita hajap'a hʌk'ak'a haju k'īrju sīerrjēemgui hajim hanʌm, mag memerk'öm hee k'āijā döbaawai Hēwandam dau na pekau waumaaugau hawi. Mamʌ pāachdēu chik'am nemdamjā jīgk'a pāach dēnk'a haunaa chik'am k'aibag wau nʌm gaaimua pekau pōm nʌm chan hisegba ni Hēwandamag chugpaapi jēeujujā k'īrjuba sīerrjēemgui hajim hanʌm. <sup>40</sup> Pāar chi k'ap'ʌm k'ap'ʌm haajem k'ʌʌnta, ɿjāga jāg k'īrjug chuk'umjöta nʌma? hajim hanʌm. ɿPārau k'īrjuawai Hēwandamau hñrʌm nempai hoonaa pōd pāar t'āar hooba haajē, mor hee hierr sīewai? ɿNem t'um hichdēupai wautarr k'abá? <sup>41</sup> Nem

hajap'a jā hλk'ak'a haju k'āyau, pāach k'aibagta Hēwandamag chugpaapi jēeubat hajim hanλm. Mag pāar morjā t'um hajap'a nem jā hλk'a t'λnλisimjō sīsiewain chadau hap'λλm k'λλnagjā nem deem k'ōsi deeju. <sup>42</sup> Mamλ jhēh, hapdurr hajim hanλm pāar, fariseonaan, Hēwandamau Moiseeg hich hiek p'āpitarr hiek hajapcha hλark'aajem haajem k'λλn! Pārau chadcha Moiseeu deepi jaautarrjō t'um pāach di hūjārram nemjīrrdam bā daiicharam gayampa Hēwandamag ofrendak'a deejem. Mag naab mamλ, jūrr wir haig pāach k'apeen dāi hagpierraanaa Hēwandamjā k'ōsi haju chan bλλrjā k'īirjuba sīerrjēemgui hajim hanλm. Pārau hλrcha Hēwandamta k'ōsi haju haai nλmgui hajim hanaabá. Magnaan chadau pāachdēu nem dee nλmjā hich jāg dee wēnλrraju haai nλmgui hajim hanλm hīchab. <sup>43</sup> Magnaa hamag, Pāran pāach Hēwandam hiek jaaujem deg weetwaijā pāachta pōrgarcha t'umaam k'λλnag k'īir jark'a juupjerram, pāachta hajapcha nλm hawia. Maimua kaaijā hee weetwaijā t'umaam k'λλnau pāachig saludaa nλmuua pāach t'ō hiek'apim k'ōsi sīerrjēemgui hajim hanλm, hōor dak'īir.

<sup>44</sup> 'jHēh! Pāarjā hagjō chi machnaan dāi Moiseeu p'ātar hiek hajapcha hλark'aajem haajem k'λλn. Pārau k'ap'λ nλm, maach meeun hee nawe hōor hauk'ērtarr jēbdi hār dichpiba haajem. K'augba dichwiajā hichiita maach hāarjem haajem. Hich jāg jēbdi hōor hārpiejemjōta naabahab hajim hanλm, pāarjā. Pāachdēu nem jaau nλm gaaimuata hagjō hōor Hēwandam dau na hārpi naabahab, mamλ magλmta hamau k'augba durrumgui hajim hanλm.

**45** Magbaa chi machnaanpa haig narr haawai hābmua hūr hoo sīi hawia Jesuug magjim hanłm:

—Maestro, pua warm k'łłnag mag hiek'abapłim haig, hīchab maar k'īirpata hiek'abapłibahab hajim hanłm.

**46** Magbaa Jesuu hirig, —Chadma hajim hanłm. Mamł jhēh, hapdurr, pāar chi machnaan hāba! Pārau chará pāachta chi k'ap'łm hawia pāachděu nem jaauum haig jaaujem. Jāg nłm haig pārau hōor hār nem chłk'łm jiirpäpłik'amjöta naabahab hajim hanłm. Pāach garmuan pārau hōrag nem jaauwai pāach hipierraata hapi nłm. Mamł mag nłm pāachděu chan waujööpajā k'aba haajemgui hajim hanaabá. **47** jHēh, magłm pāar chará! Pāar jöoinauta warrgarwe Hēwandam hi jaaujerr k'łłnjā k'ēchbajieb hajim hanłm. Pāachděucha k'abajim, mamł pāar ya hīs hewagam k'łłn hawia błłrjā k'iet'uupajā k'aba nłmgui hajim hanłm. Hamau bęptarr jā hārjā pāar dēn hajap'a p'łnaa hooimł wau k'ér nłmuu pāach hiiupain pārau, “Młk'łłn jöointa chadcha Hēwandam hi jaaujerr k'łłnau” haajem. **48** Mamł mua pārag jaauk'imgui hajim hanłm: Jāg nłm haig pārau, “Hoobat Hēwandam hi jaauumien maar jöoinau k'ęchtarr. Młłgwaijā hag'ta hich jāg wěnłrrłm hak'iin, maraujā hagjö k'ęchju nłm” ha jaau nłm k'abahab hajim hanłm. Magaagta pāar dēn warag ham jā hārjā nem hooimł waunaa sirppapiba haba haajeeb hajim hanłm, pāachděu k'ēchbajim hawia. **49** Jāgju k'ap'łta Hēwandamau hich k'īirjug hee hīchab magjim: “Mua pāar hat'ee hōor pāiju, młch hi jaau wěnłrramk'īir. Mag mua jłr hauwia pāibarm k'łłn hāaur k'łłn k'ęchpłiwiia hāaur k'łłn hēudee

sī k'oojem nem hēudeemjō hēk'aju" ha jaaujim warrgarwe. Magtarr haawai hīs hewag pawiajā chadcha pāar hich magta t'anaabahab. Magua pāadē mΛ hiek hūrbat hajim hanΛm: <sup>50</sup> Har warrcha mΛg jēb hich Hēwandamau hompaatarr haigmua hewag hi hiek jaau durrajerr k'ΛΛn k'ēch nΛm haig bag hārtarr t'um, jūrr hich Hēwandamau pāar hīs hewagam k'ΛΛn gaaita t'apäijugui hajim hanΛm. <sup>51</sup> Warrcha Abel t'ōotarr hed bag hārtarr haigmua hewagjā k'eb jōoi Zacarías k'ararr Haai hi jēeujem deg t'ōo naawai hārtarr bagpa t'um pāach gaaita pajugui hajim hanaabá. Jā chan par hok'oobam, hichiita Hēwandamau pārag jēeub k'aba jēeujugui hajim hanΛm. <sup>52</sup> Mag hiek'ak'agmamua, jHēh, hapdurr hajim hanΛm pāar, Hēwandam hiek jawaag chi machnaan haajem k'ΛΛnta! Pārau k'ap'Λ nΛmgui hajim hanΛm, Hēwandam hiekta hñgt'ar dubaag hat'ee yabmejō sim. Mag yabmejō simta pāachdēuta nacha garpawia bñlrgjā hōrag jauba nΛmgui hajim hanaabá. Pāachjā dubba nΛmta, chi dubbam k'ōsi nΛm k'ΛΛnagjā pārau hñdñlr dubpiba nΛmgui hajim hanΛm, hamach k'ñircha.

<sup>53</sup> Jesuu hamachig magbaawai, hamach chi machnaan fariseonaanpa hi dñi meeuk'a p'öbaadējim haajem. Maimua warag hi dñi wētumua hi t'Λ hawaag ha hi haig p'ēeudΛ bñenaa, jūrram k'ΛΛnau hamachdēu k'ap'Λm hirig jēeup'öbaadējim hanaabá, <sup>54</sup> mag hamachdēu jēeu nΛm jūrr hich Jesuu hipeerdΛ k'ñijā jaaubapäaiwai magΛm gaaimua chi t'et'em k'ΛΛnag hi pΛr deeg.

# 12

*Dichdëu nem jaaujemjö k'aba jürr hag chaaur nem wauju k'aba nám*

<sup>1</sup> Mag nám hee warag hőor pöoma p'eeudʌdʌk'amua jürr chik'amana b̄pa k'iut'ʌgmaajeejim hanám. Ham mamagk'am hee, Jesuu hich k'apeen hich d̄icha hogdʌba w̄enʌrraajerr k'ʌnag magjim hanám:

—K̄ir k'ap'ʌ w̄enʌrrat'ʌ; hoob fariseonaan b̄en levadurajö sim pāach gaai d̄rbapimiet. Mua mag chirʌm haiguin pārag, “Hoob hamjö chik'am k̄ir haawaipaita chadam hiekjö hiek'anaa pāach hap haadeewai jürr pāachdëu jaaujemjö k'aba nem waumiet” ha chirʌmʌugui hajim hanám. Pārau ham higar p'ūrrbamʌn, pāach gaai d̄rbabaadeewai sīi hamjö nlisijugui hajim hanám hamag. <sup>2</sup> Mag jēb gaai haawai meraa hiek'atarr hiek k'āijā mʌg hatag paawai sīi hich mag s̄isiwia k̄ir hak'oog k'abam. Maagwai nem meraa wautarr hawia k'āijā hich mag k'augba s̄isibajugui hajim hanám. <sup>3</sup> Magnaa hichdëupai, Mua pārag mag chirʌmgui hajim hanám: Har pārau pāach happai meraa hiek'abarm hiek mʌg hatag paawai jürr t'umaam k'ʌnau k'ak'apdö hajugui hajim hanám. Maimua hagjö k'augbaju hawia puertdi k'āijā hajap p'āark'anaa hö sausau hiek'atarr hiekjā t'umaam k'ʌn j̄g daar jürr k'apanag hee t'et jaaujugui ha jaumajim haajem.

*K'aita hök'ö haju haai nʌ*

*(Mt 10:26-31)*

<sup>4</sup> Mag hich k'apeenag jajawagmamua h̄ichab hich Jesuupai, 'Keena, har sīi mʌg hamach wir

haig chik'am k'eechjem k'ΛΛn hoob högk'amiet hajim hanΛm. Hamau pāar chi hñrΛmΛn chadcha k'ëchpäiwiajā pāar hak'aar chan pöd t'õo haubamgui hajim hanΛm. <sup>5</sup> MamΛ hñchab mua pārag jaauk'im, k'aita pārau hök'ö haju haai nΛ: Hēwandumta hök'ö habat hajim hanΛm. Jāan chad nem jua t'eeg sim, pāar t'õowia pāar hak'aarjā k'īmie durr barpäyaag ha jaaumajim haajem. <sup>6</sup> ¿Pārau hoowai p'atk'ondam pōm k'abamua nemchaain-dam cinco pér hauba haajē? Herraam gaai mag ham përpäimaajeeb mamΛ, hich Hēwandumta chan ham chigjā haba, hajap'ata hoo p'ë wai sñejem. <sup>7</sup> Maagwai hoob k'ñirjumiet hajim hanΛm. Pāar chará nemchaain k'ãyaujā hñrΛcha hirua hijgem. Mag pāachta nemchaain k'ãyaujā hajapcha nΛm gaaimua, pāar pörbä maadēu higbaju hayaasim k'apanagjā hirua t'um k'ap'Λ wai simgui ha jaaumajim haajem.

*Meerba Jesú斯 dēn hamΛn hichdēujā hamjā hi dēnēu haju*

*(Mt 10:32-33; 12:32; 10:19-20)*

<sup>8</sup> Mag jajawagmamua hich Jesuupai magjim hanΛm: 'Har hõrau hichig jëeuwai hich himeerba mΛ hiek hæk'aajem ha jaaau sim wounan, mΛg mΛch chi Hemk'ooi Hiewaaujā hñchab hãgt'ar Hēwandum chognaan t'ΛnΛm dak'ñir, "Jāan chadcha mΛ garmΛu" hajugui hajim hanΛm. <sup>9</sup> MamΛ har hõrau hichig jëeuwai k'āijā, "MΛ chan hi higarm k'abam" ha sim wounan, muajā hñchab hãgt'ar Hēwandum chognaan t'ΛnΛm dak'ñir hich k'ñircha, "Jā chan mΛ dēn k'abam, mua hi k'augba chitΛm" hajugui hajim hanaabá.

**10** 'Hamach m<sup>ag</sup> jēb gaai n<sup>a</sup>weran hamau m<sup>a</sup>ch chi Hemk'ooi Hiewaa higwia k'aigba hiek'awiajā hamach k'aibag Hēwandamag chugpaapi jēeubaawai hāu chugpaap̄iju. Mam<sup>a</sup> pekau hāb simgui hajim han<sup>a</sup>m, maan mua Hēwandam Hak'aar jua t'eegau nem wau chit<sup>a</sup>m hoo n<sup>a</sup>mta warag mepeer gaai t'<sup>a</sup>n<sup>a</sup>mtlu. Mag pekau chan Hēwandamau b<sup>ā</sup>lrjā k'<sup>a</sup>ir hok'oobamgui hajim han<sup>a</sup>m, hi Hak'aar higwiata mag hiek'a naawai. **11** Pāachdēu m<sup>a</sup> hiek hāk'a n<sup>a</sup>lm gaaimua hōrau pāach p<sup>a</sup>r hauwia, pāar k'<sup>a</sup>ir sēuk'a hiek'aag judionaan Hēwandam hiek jaau-jem deg harrwia, chi t'et'em k'<sup>a</sup>lln haarjā har-rwai, hoob "Jāgata mua hiek'aagau?" wa p<sup>a</sup>chig hiek'abaawai, "K'an hata mua hamag hiek'aju?" ha k'<sup>a</sup>irjumiet. **12** Ya pāar hiek'aagpaawai hich Hēwandam Hak'arauchata pārag k'<sup>a</sup>irjug deejugui hajim han<sup>a</sup>m, k'<sup>a</sup>irjug k'ap'<sup>a</sup> hiek'amamk'<sup>a</sup>ir.

### *P'atk'on paraamta k'<sup>a</sup>irjug meraa chirarr*

**13** Jesūs mag hijējēbk'am hee, hābmua k'apanag heemua hirig, —Maestro, m<sup>a</sup> naam<sup>a</sup>g jigpi jaaubá hajim han<sup>a</sup>m, m<sup>a</sup> haai juagam nem p<sup>a</sup>latarr heem m<sup>a</sup>rlag hagjō jārrcha deemk'<sup>a</sup>ir.

**14** Magbaawai Jesuu hirig, —*K'aíu p<sup>a</sup>rlag jaauwai, muata mag<sup>a</sup>m nemjā chi t'et'em k'<sup>a</sup>lln dēnjō jigpi jaauju haai chir<sup>a</sup>m hajī?* hajim han<sup>a</sup>m.

**15** Maimua hīchab t'um haig narr k'<sup>a</sup>llnagpa magjim han<sup>a</sup>m:

—K'<sup>a</sup>irjug paraa haajeet. Hoob pārau sīi nem k'<sup>a</sup>ir t'um paarpaju happaita k'<sup>a</sup>irjumiet hajim han<sup>a</sup>m. Pārau nem t'um wai naawia k'āijā pāar hēu meebamgui hajim han<sup>a</sup>m.

**16** Mag jaaupäräigmamua hïchab hamag m<sup>la</sup>g nem hïgk'aadam jaaujim haajem: 'Woun hãb p'atk'on paraam sïerrau nem jïirjim haajem. Mag hich nem jïirtarr t'um heeuwia deg paa hauwia hoowai chi hãk'aajem di därr k'aba t'anaajim hanaabá. **17** Magbaawai k'irju hoo sïi hawia hich wir haigpai, "¿Mua jägata habark'iina?" haajim han<sup>la</sup>m, "ya m<sup>la</sup>g m<sup>a</sup> nem hãk'aajem dijä p'ëu t'ana<sup>la</sup>m." **18** Mag k'irju hoo sïi hawiata, "Hää" hajim han<sup>la</sup>m hich happai. "Jägan mua m<sup>la</sup>ch k'öju nem hãk'aajem di jäg t'ana<sup>la</sup>m t'u wërppäiwia deeumta jürr nem dapag hëuk'a haujugui" hajim han<sup>la</sup>m, "k'oojem nemjä t'um därr hawia juagam nempa t'um hâba därr hamk'ir. **19** Ya mag hëu haapagk'anaa hâba paa t'anaisiewain chadau sïi aña k'apan p'it'urg chuk'u hag heempai hau k'ö chirsijugui" hajim han<sup>la</sup>m. Maimua, "¡Jöö! Magbaawain chad m<sup>la</sup>g woun sïi degpai sua hñinaa, m<sup>la</sup>chdëu k'öm haig t'achjä k'önaa, dödöjöjä biwaa döbaadee sïi honee hajugui" hajim han<sup>la</sup>m, hichdëupai hichig.

**20** 'Maimua chadcha mag hichdëu k'irju sïerrjö di dapag hëuk'anaa hag hee t'um hâba paa sïsiewai jürr Hëwandamau hirig magjim han<sup>la</sup>m: "K'irjug chukdam, nau hïsim hedhaar p<sup>a</sup> meejugui" hajim han<sup>la</sup>m. "Mag p<sup>a</sup> meebaadeewai, p<sup>a</sup> nem jäg t'ana<sup>la</sup>m paarpaag p<sup>a</sup> p'it'urg wautarr ¿jäga haagauma?" hajim han<sup>la</sup>m. "Par p<sup>a</sup> p'it'ur hawia pua tag hoobamgui" hajim han<sup>la</sup>m Hëwandamau.

**21** Mag nem hïgk'aa hïgk'a höpäiwia jürr haig narr k'lanagta, 'Hich jägta haajemgui hajim han<sup>la</sup>m hïchab, har sïi m<sup>la</sup>g jëb gaaipai p'atk'on

pōm paarpawia, nem k'īir t'um paraanaa, sīi Hēwandamag hoobamjōo haajem k'ān.

*K'ani k'ōju wa k'ani jūaju k'īirjupiba jaautarr  
(Mt 6:25-34)*

**22** Maimua mag hich däicha hogdaba wēnrraajerr k'ānagta, 'Mua pārag jaauk'imgui hajim hanam: Hoob pārau "¿k'ani k'ōjuuta maach māg nāma?" hawia hök'īirjuu hamiet. Wa magbam k'ai, ya k'ajūajā chuk'u nām, "¿k'ani jūajuuta māg nāma?" ha k'āijā k'īirjumiet hajim hanam. **23** Pāarta nem k'oojem nem k'āyaujā hajapchanaa k'ajūa k'āyaujā hārlācha balee sīsidāmgui hajim hanam, Hēwadam dau na. Jāg hichdēu pāar hompaatarrjō, pārau nem hig nāmjā hirua deebajup. **24** Pāadē k'īirjubat hajim hanam, kuerrb jāga naajē. Ham p'idk'aba haajeewai hamach t'ach k'ōju hāk'aagjā di chuk'u naab mamā, ham haugchēba haajemgui hajim hanam, hich Hēwandamauta hamag p'at'au deejeewai. Magam pāar chará nemchaain k'āyaujā hajapcha naawai, ¿jāga hirua pārag hooba habarju? **25** Hoob hatcha pāachdēu nem hig nāmta k'īirju nāl hamiet hajim hanaabā. Mag pārau pāachdēu k'ōsimta hig nāl hak'iinjā, ¿k'āuita māg nām haig mag hichdēu k'īirju sim gaaimuapai hich meeju harr hār horadam hābpai k'āijā hich hiiupiju haai sī? hajim hanam. **26** Pārau jāg p'it'ur k'abam nemdampaijā pōdba nām, ¿k'ant'ee warag pāachdēu nem hig nāmjā pōdba nāmta warag hāba haata k'īirju nāl haju haai nā? hajim hanam. **27** Pāadē har pamaardam hooihmā t'ānaajem k'īirjubat. Ham hīchab bālrjā p'idk'ajā p'idk'aba, ni

hamach k'ajūa jūaju k'īirjuwia k'a hēk'a nāljā haba haajem. Mag naab mam₈ hiwiir hābmuajā ham dāi barba haajemgui hajim han₈m, hooim₈g hat'ee. Warrgar rey Salomón k'ararraujā p'atk'on pōm paraanaa nem hajap'ampa paraa haajerraujā pamaardam hooim₈gjō chan pōd k'ajūa jūaba haajeejimgui hajim han₈m. <sup>28</sup> Pamaar jāg hooim₈ t'₈n₈m hedau w₈lbaadēmuapai k'iugp'ëbaadeewai sīi k'₈lījemjā Hēwandamau jāg hooim₈ wai sīejemta, ḥjāgwia pāar pamaar k'āyaujā hār₈lcha balee n₈muua nem jēeu n₈mta hirua deeba habarju? ḥWa pāachdēu jēeu n₈mjā pōd deebajupii haajēwa? hajim hanaabá. <sup>29</sup> Pāach t'ach k'ö n₈m dāi dōdōjō dōju chan hoob pārau hatcha k'īirjumiet hajim han₈m. Wa jāga pāachdēu nem hig n₈m paarpajujā hoob k'īirjumiet. <sup>30</sup> Pārau k'ap'₈ n₈mgui hajim han₈m, hōor t'um Hēwandam hiek hāk'abam k'₈n₈nta mag₈m nem k'īirju p'öbaadēmjā r̄lava sīerrjēem. Mam₈ pāar Haai Hēwandamau pārau nem hig n₈mjā t'um k'ap'₈ sīewai pāar chan warm k'₈n₈njō magju k'aba n₈mgui hajim han₈m. <sup>31</sup> Mag k'āyau warag Hēwandam hipierra hajuuta k'īirjubat. Pārau chadcha magm₈n, tagam nem pāachdēu higbarmjā hirua deeb k'aba deejugui hajim han₈m.

*Hāgt'ar haugchëba naaimaag  
(Mt 6:19-21)*

<sup>32</sup> 'Pāar chi m₈ bā hogd₈ba wēn₈rr₈m k'₈nnan chadcha k'apan k'aba durrum. Mam₈ k'apanag hee pāach happai k'apan k'aba n₈m hawia hoob nem hōk'ö wēn₈rramiet hajim han₈m. Pārau maach Haai hipierra ham₈n, hirua hich durr

pāar p'ë harr nám hora pāar däi nem hajap'a haju. <sup>33</sup> Pāach nem wai nám përk'läimamua chi p'atk'on hap'läm k'än hoomampierr jigpetat hajim hanäm. Magbaawai pārau hägt'arm p'atk'on jéeuba haajemta paarpajugui hajim hanäm. Nem hajap'am pārau mag wai násim chan bälrijä höbam. Ma mág jëb gayam p'atk'on k'ir k'aba haawai nem jígk'aag chi hajap'amlu hawiajä pöd haubam, ni comejenaujä hag hee dik'abamgui hajim hanäm. <sup>34</sup> Mäig jëb gaai náweta nem t'um paraa haju k'irjuju k'äyau, hägt'ar paawaita nem t'um paarpaju k'irju wénnrrämä magan chadcha pāar k'irjug hääba Hëwandam gaaita simgui hajim hanäm.

### *Jesuu hich bëeju nári jaautarr*

<sup>35-36</sup> Mag jajawagmamua hich bëeju higwia magjim haajem hïchab: 'Hõrau hamach patrón hõor juu par nám haar matarr deeu bëeju ná námua dauk'ana hõtdau p'uu náajemjö, pāarjä hïchab hajap'a k'ir k'aug náisit hajim hanäm, mä bëeju nlawai. Mag hõrau hamach patrón barbaicheewai weeu hawaag náajemjö, mä bëejuuta nábat hajim hanäm. <sup>37</sup> Pārau k'ap'ä námgui hajim hanäm, har chi chognaan mag dauk'ana hamach patrón ná nám k'ännan honee haju, hi barbaicheewai. Mag hamau dauk'ana hich ná nám hoobaicheewai, hichta jürr chi chogk'a simjö ham sii námich, mes gaai t'ach t'öik'awia ham jähogjogui hajim hanaabá, hich garmuata. <sup>38</sup> Chi chognaan hamach patrón hedacha pamjä bëeba ni hääspajuag pamjä bëeba sim hee warag dap'ökagjä higba ná nám k'ännan honee hajugui

hajim han<sup>am</sup>, hi da bëeba hawiajā hich pierrwai hamach däi hajap'a haju k'ap. <sup>39</sup> Pârau k'ap'Λ n<sup>am</sup>gui hajim han<sup>am</sup>, hâbmua k'âijā hich di haig nem jîgk'aan bëeju hora k'ap'Λ hak'iin, bâl<sup>ar</sup>jā k'âiba warag sii t'la hëeju, hâd<sup>ar</sup>r hich nem jîgk'apiba. <sup>40</sup> Magua muan pâragjā “Hich hagjöta hajap'a k'îir k'aug n<sup>as</sup>it” ha chir<sup>am</sup>gui hajim han<sup>am</sup>. Pârau m<sup>a</sup> bëeju hora chan hâbmuajā k'augbam. Pârau m<sup>a</sup> da bëebajupii n<sup>am</sup> hee, m<sup>a</sup>ch chi Hemk'ooi Hiewaan dëgölp barchëju ha jaaumajim haajem.

*Chi chogau hichig nem jaau p<sup>a</sup>tarra t'um wau-tarr*

(Mt 24:45-51)

<sup>41</sup> Magbaawai Pedroou Jesuug, —Señor, pua mag jaau sim, ¿maragpaita pua jaau chirá, wa t'umaam k'âanagwa? hajim han<sup>am</sup>.

<sup>42</sup> —Pâragpai k'abamgui hajim han<sup>am</sup>; mua mag chir<sup>am</sup>ln pâach t'um chi m<sup>a</sup> hiek hâk'a n<sup>am</sup> k'âanagau. Magnaa, Pâadë hûrbat hajim han<sup>am</sup>: k'anim nemjö patrón hâb simua hich chaaug maagpaawai hich chog hâbam<sup>ag</sup> warm k'âan pôrk'apinaa hich mag<sup>ag</sup>pai hich nem t'um jaau p<sup>a</sup>abajëm. <sup>43</sup> Maimua mawi, mam sii hawi deeu bëewi hichdëu jaau p<sup>a</sup>arrjö p'idx'a sim hoobaicheewai, ¿mag jöoi hich chog däi honee sim däi chi chogjä honee habaju k'ai? <sup>44</sup> Mag hajap'a p'idx'a sim hoobaicheewai jöoirau warag hich nem t'um mag<sup>ag</sup>ta t'as<sup>er</sup>l<sup>aj</sup>jugui hajim han<sup>am</sup>, hich dënjo k'ap hamk'îir. <sup>45</sup> Mam<sup>a</sup> magba mag hichig nem jaautarrjä hich hödegpai, “M<sup>a</sup> pa-trón chan da bëebam” hawi nem k'aibag hich k'apeen jûrr hich juu heegpaim k'âan däi hichdëu hampierr hanaa, nagjä hichdëu döm haig dönaa,

t'achjā hichdēu k'öm haig k'ömən, <sup>46</sup> chi dik'Λ bñlrjā hirua nλba sim hee bëewi mamagk'am hoobaichee, jūrr hichdēu warm k'λλn däi haajerr k'ääijā hi gaai hat'uucha wλnaa, p'idag heemuajā barpäinaa, chi k'aigbacharam k'λλn däi häba sñujgui hajim hanλm. <sup>47</sup> Magua päädë mλ hiek hürbat hajim hanλm: hãbmua k'ääijā hich patronau hichig nem jaau pλatarr k'ap'λ simta, dëgölp hich hoochëjujā k'irjuba, ni bñlrjā hirua nem k'ösim nemjā waubamλn, mag patronau hich bëem hed hi gaai mas deejugui hajim hanλm, bñlrjā dau haug k'augba. Hich hagjöta hajugui hajim hanλm hñchab Hëwandamau, har hajap'a wénrraju k'ap'λ nλmta nem k'aigba waaujem k'λλn gaai. <sup>48</sup> Mamλ hãbmuata k'augba haawai nem k'aigba waumλn, Hëwandamau hi gaai mas hab k'aba mas hajup mama, hagpierrpai deejugui hajim hanaabá. ¿Pärau hoowai har nem därrcha deetarrag hagjö hich deetarrpierr därrcha jëeuba haajë? hajim hanλm. Mua pärag magk'imgui hajim hanλm: T'umaam k'λλnau Hëwandam hat'ee nemdam bñrλλm hawiajā wauju haai nλm. Har chi hñrλλcha wauju k'ap'λ nλm k'λλnag hirua hich hagpierr därrcha jëeujem. Maimua har hich hat'ee nem därrcha wauju pödba nλm k'λλnag hirua hagjö hich hagpierr bñchk'unpai jëeujemgui ha jaaumajim haajem.

*Chi chaairaujā hich dënnaan higar k'aba haju jaautarr*

*(Mt 10:34-36)*

<sup>49</sup> 'Mλλn mλg jëb gaai hõor durrum k'λλn hee mλch hiekta p'ñak p'uū wëjöm hee hõtdau

darbapämjö hapienta bëejimgui hajim hanam, hich Jesuu. Ya mag hötdau pa sim, mamla mächdëu k'osi chiramjö warag huu pa jéerdamaa hak'iin hajapcha hak'amgui hajim hanam. <sup>50</sup> Mamla magaagan hõor juu machgau hagt'a hajapp'a dau haug wauju waaur chiramgui hajim hanam. Mäch däi hõrau magju t'umaa k'irjubaadeewaita hök'irjug pöoma chiraajem; mamla hichiita hich mag hajugui hajim hanam. <sup>51</sup> ¿Pärau k'irjuawai mla sii pääar k'oinaa bibigag chukk'u naamk'irta bëej? Pääar magamk'ir k'abajim. Mäg mla bëetarran mäg mächdëu Hëwandam hiek hõrag jaau chitam gaaimua hõor k'irjug haaip'ur warag chaaur k'irju nàrrjëe hamk'irjöta bëejimgui hajim hanam. <sup>52</sup> Mua mag chiramla, mäg mua jaau chitam gaaimua hääbam deg k'äijä cinco naajem k'ai, hõor t'ärjupam k'lanau jürr numiim k'lanau mla hiek hääk'a durrum k'lan hichaaur hiek'aju haawaita mag chiramgui hajim hanam. Wa magbam k'ai, jürr numpaim k'lanau k'äijä t'ärjupam k'lanau k'irjug hajap'am wai durrum k'lan higar k'aba wënlrrajugui ha jaaumajim hanaabá. <sup>53</sup> Magp'öbaadeewai chi hayau mla hiek hääk'am k'osi hääk'a sim hee, jürr chi chaairau mla hiek hääk'amap'a hajugui hajim hanam. Hælinjä hagjö, chi häädau mla hiek hääk'am k'osi hääk'a sim hee, jürr chi k'aau bñlrjä mla hiek hääk'amap'a hajugui hajim hanam. Wa magbam k'ai, chi p'aauhüanau mla hiekdam hich hääigog jaau k'itaawai, jürr chi hääigou hich p'aauhüan hichaaur hajugui hajim hanam, mla hiek hääk'amaaugau.

*¿K'ani k'ap'la haju haai naají Jesuu nem wau*

*narram hoowi?*

(Mt 16:1-4; Mr 8:11-13)

<sup>54</sup> Maimua hōor k'apan hīchab haig narr haawai hamagjā magjim hanam: 'Hedau duubjem garta hedjā k'ibaadeewai, "Nosegan hurum" haajem pārau; chadcha hich maagjemgui hajim hanam.

<sup>55</sup> Maimua har p'ū k'āijā dok'ēu garmua p'ua t'ālisiewai, "Hedau pechag wālju haawai" haajem pāar hiek; magam hed chadcha hich mag pechag k'eeujemgui hajim hanam. <sup>56</sup> Pārau magmjā k'aug hahau haajemta, ḥāggwia hīs pārau pāach daúa mua nem wau chitam hoo nāmjā pōd k'aug hauba nā hajim hanam, mā chadcha hich Hēwandamau pāiju jaaujerr chaark'a chiram?

*Jāga haju haai nā dich k'apeen dāi hiekk'ōr haawai*

(Mt 5:25-26)

<sup>57</sup> Mag jajawagmamua hich Jesuupai hamag, 'Ḩāggwia pārau pāach wir haigpai pāach Hēwandam na k'aigba nām k'aug hauwia pōd "Maran chadcha k'aigba nām" haba nā? hajim hanam. <sup>58</sup> Mua pārag jaauk'imgui hajim hanam: Hābmua k'āijā leinaanag pā k'aibag waumkīir pāch jawaan harrwai chi t'et'emnaan haar barwi jaauju nawe hi dāi hajap'a hiyāl hawi k'ōinaa nāisit ha chiramgui hajim hanam. Magbamān chi t'et'emnaanau guardianaanag pā pār deebaawai jūrr mak'ānnau pā cárcel deg pāibajup hajim hanam. <sup>59</sup> Cha mā hiek'a chiram hiek'au ya pālta hamau mag p'āar hat'amān, p'atk'on gaaimus harr k'ai, hābmiecharam centaaudam p'agpāibam haigjā hamau pā höbeerpāibajugui hajim hanam. Mua mag chiramān, pāach k'aibag Hēwandamag

chugpaapiju haai n<sup>l</sup>we chugpaapiwi hi d<sup>l</sup>i k'<sup>l</sup>ōinaa  
hajuuta hēk'abat ha chir<sup>l</sup>m<sup>l</sup>ugui hajim han<sup>l</sup>m.

## 13

*Dich k'aibag Hēwandumag chugpaapi jēeubam  
chan peerd<sup>l</sup>bam*

<sup>1</sup> Hich mag hed gaai hīchab hāaur k'<sup>l</sup>an hich Jesūs sim haig bēewi hirig nem hīgk'a naaichējim haajem. Mag hīgk'amamua hirig, —Galileapien Haai hi jēeujem deg nemchaain k'<sup>l</sup>echwia p'aa n<sup>l</sup>mua hagua Hēwandumag hamach k'aibag chugpaapi jēeu naajimgui hajim han<sup>l</sup>m. Ham mag Hēwandumag jēeu durrumta, ham haig Pilato soldaaun bēewia sīi ham k'<sup>l</sup>echpāichējim haajemgui ha jaau naaichējim haajem.

<sup>2</sup> Mag hichig jaaubaicheewaita Jesuu hamag, —Pārau k'<sup>l</sup>irjuawai, mag Pilato soldaaunau dau haugjā chuk'u k'<sup>l</sup>echpāitarr k'<sup>l</sup>an warm k'<sup>l</sup>an hagjō Galileapienk'a t'<sup>l</sup>anl<sup>l</sup>m k'<sup>l</sup>āyaujā hatcha k'aibag pōm sīsid haawaita mag ham k'<sup>l</sup>echpāijim k'ai? hajim han<sup>l</sup>m jūrr hamag. <sup>3</sup> Mag gaaimua k'abajim, mam<sup>l</sup> mua pārag jaauklm: Pārauta chadcha pāach k'aibag t'umaa hāsie hewag k'<sup>l</sup>irjuwia Hēwandumag chugpaapi jēeubam chan pāachjā d<sup>l</sup>i k'<sup>l</sup>echjurau hajim hanaabá, hamachigcha. <sup>4</sup> Wa pārau k'<sup>l</sup>irjuawai, har t'<sup>l</sup>anrdö Siloé haajem higaau di pōm sīerr burrwai hōor dieciocho k'<sup>l</sup>echtarr k'<sup>l</sup>anta tagam k'<sup>l</sup>an Jerusalén p'obör hee naajem k'<sup>l</sup>an k'<sup>l</sup>āyaujā hiekk'ōr pōmaacha naajīwa hajim han<sup>l</sup>m, Hēwandum dau na? <sup>5</sup> Mag hamach happaita Hēwandum dak'<sup>l</sup>ir hiekk'ōr pōmaacha narr gaaimuajā k'abajimgui

hajim han<sup>λ</sup>m, deeu hichdëupai. Hēwandam dak'iran t'um hich hagjö t'<sup>λ</sup>n<sup>λ</sup>m, nem k'aibag. Pāraujā hīchab pāach k'aibag t'umaa k'īrjuvia Hēwandamag chugpaapi jēeubam chan pāach t'um ni hābjā peerd<sup>λ</sup>bamgui hajim hanaabá.

*Higo chēba sīerrarr hag nem hīg'aa*

<sup>6</sup> Mag jaau dichwia hichdëupai m<sup>λ</sup>g nem hīg'aa hamag jaaujim haajem: 'Woun hābmua hich uvadō hee nemjō higo han<sup>λ</sup>m jīir wai sīejim haajem. K'āai hāb jōm k'ōchag haadeewai haar hoon majim han<sup>λ</sup>m. Mam<sup>λ</sup> mag hoon maawai b<sup>λ</sup>lrjā chēba sīi hē meuu d<sup>λ</sup>naajim hanaabá.

<sup>7</sup> Magbaawai di haig pachēwia magjim han<sup>λ</sup>m, chi nemjīir jaarjem<sup>λ</sup>g: "Higo jōm k'ōchgau a<sup>ñ</sup>o t'ārjup pam sīi haar hoo k'<sup>λ</sup>rrk'a chir<sup>λ</sup>m; mam<sup>λ</sup> chēba sīerraawai gaai hooimaba haajem. Jāgan jāg sīpí warag t'ubap<sup>λ</sup>i" hajim han<sup>λ</sup>m. "Magba par chēbam jāg sīejemgui" hajim han<sup>λ</sup>m. <sup>8</sup> Magbaawai, "Patrón jōoi, magan hidēu a<sup>ñ</sup>o hāb hoo hat'ā" hajim han<sup>λ</sup>m, chi nemjīir bā p'<sup>λ</sup>ajem wounau. "Jāg sim k'ai, mua warag hag bāk'<sup>λ</sup>rr wa p'<sup>λ</sup>rrd<sup>λ</sup>p<sup>λ</sup>inaa p'<sup>λ</sup>ichichagau hi bā k'uajugui" hajim han<sup>λ</sup>m, "chēmk'īir. <sup>9</sup> Mag bā k'uabaawai chēm<sup>λ</sup>n hāuma" hajim han<sup>λ</sup>m. "Mam<sup>λ</sup> mag bā k'ua n<sup>λ</sup>mjā hich magpai chēba habarm<sup>λ</sup>n magan chadau t'up<sup>λ</sup>ijugui" hajim han<sup>λ</sup>m, chi bā jaarjemua.

*Jua hīi n<sup>λ</sup>m hedcha Jesuu h<sup>λ</sup>li hāb monaautarr*

<sup>10</sup> Biek hāb juu hīi n<sup>λ</sup>m hed Jesuu Hēwandam hiek jaau sīejim haajem, judionaan hāba biird<sup>λ</sup>wia Hēwandam hiek jaaujem deg. <sup>11</sup> Maig h<sup>λ</sup>li hāb sīejim haajem. Mag h<sup>λ</sup>li mor machpawia dieciocho a<sup>ñ</sup>os sīi jā b<sup>λ</sup>rēu k'itaajeejim hanaabá,

bën k'aigbam hi mor hee dubwia. Magtarr haigmua pöd b  lrj   p   k'ajap'a t'  rrk'aba hich mag k'itaajeejim han  m. <sup>12</sup> Jesuu mag hoo hat'aawai dau hee haug k'augwia, hi t'  r haunaa hirig, <sup>13</sup> "Mua p   monaauk'im" hanaa, hi h  r suahausubarm b  rre p   t'  rrk'a k'ajapp'a hoo d  naisijim hanaab  , monakk'a. Mag hich monaaubap  aiwai honegau H  wandamag, "H  wandam, h  sin chadau pua m   h  uta habarm. P  j   sua t'eehk'am chan m  g j  b gaai chuk'um. H  u habarmgui" hajim han  m.

<sup>14</sup> Mam   magbaawai mag hamach h  ba b  ird   n  m hag degam chi p  rk'a s  err Jesús d  i meeuk'abaad  ewia j  rr k'  ir mor chigpai h  ragta, —Seman gaai seis diaspai p'idx'aju haai n  mgui hajim han  m. Mag seis diam heen chadau p  ad  eu b  ewia p  ach monaaupibat hajim han  m. Mam   hoob m  g s  i sua h  i k'eeujem hed k'abajupama hajim han  m.

<sup>15</sup> Magbaawaita maach P  r Jesuu hirig magjim hanaabá:

—Woun s  unem, ?k'ant'eeta p   mag chit  ma? hajim han  m. P  ar mag sua h  laijem hed b  lrj   p'idx'aba haajem han  mta, ?k'an j  gwia p  rau p  ach cabaaai wa p'ak k'  ij   d   d  pien p'   harrj  ma? J   g n  m chan magan p'idx'a n  m k'abahab? hajim han  m. <sup>16</sup> P  rau p  ach nemchaainj   mag d   d  pi k'  rrk'a n  mta, ?k'an j  gwia m  g h  li h  chab warrgar j  oi Abr  n k'ararrau h  k'aajerr hag H  wandam gaai h  k'a simta p  d hi monaauju k'aba s  i, sua h  laijem hed hawia? J  g sim haig hij   h  chab dieciocho a  os meperau hi p  rnaa h   j   wai

simjö simta hēerpäi nʌm k'abahab hajim hanʌm,  
jāg bēnëu hi hogdäräimk'üir.

<sup>17</sup> Jesuu mag hamach höbeerbařim hūrwia hi  
hoomap'a haajem k'ʌn t'um chigaa hap'öbaadëjim  
hanaabá, hamachta. Mag ham chigaa nʌm hee,  
tagam k'ʌn t'um haig narr k'ʌnnau hamach daúa  
Jesuu mag nem wau sim hoo nʌm gaaimua  
honee nʌm hiek'au Hēwandamag, “Häu chadcha  
pua marag pʌch jua t'eeg hoopibarm Hēwandam;  
hag na marau mʌgjö chan nem hooba haajemgui”  
ha hiek'a naajim haajem.

*Mostaza dën nem hīg'adam*  
(Mt 13:31-32; Mr 4:30-32)

<sup>18</sup> Mag hiek'ak'agmamua hīchab magjim hanʌm  
hich Jesuu: ’¿Pārau k'ap'ʌ nʌ, jāga sim habarí  
Hēwandam hiek mua jaau chitʌm, maimua k'anjöta  
sim ha mua pārag jaaubark'iin? hajim hanʌm.

<sup>19</sup> Magnaa hichdëupai, Mag Hēwandam hiek'an  
mostaza daudam woun hābmua hich nemjüir  
hee jüirjemjöta s̄ierrʌm. Hichta nemjüir daudam  
t'umaam k'ʌn k'āyaujā b̄lgrʌlcha k'itʌm. Mamʌ  
mag k'itʌmʌn nem bāau k'ap'í bāauwia s̄i pab̄ pōm  
hādēe dʌnʌisiejemgui hajim hanʌm. Mag hādēe  
dʌnʌisiewai nemchaaindamau hag gaai hamach  
didam hēup'öbaadeejem. Hich hagjöta simgui hajim  
hanʌm hīchab mʌg Hēwandam hiek mua pārag  
jaau chitʌmjā. Mʌlgwaiwe chan k'apan k'abata  
hāk'a durrum; pari mag durrumuata warag nem  
pōm haaidʌbapäiwai, hōor k'apank'am k'ʌnnau  
hāk'ajugui hajim hanʌm.

*Levadura dën nem hīg'adam*  
(Mt 13:33)

**20** Maimua deeu hichdëupai hamag, 'Pārau k'īrjuawai ḥjāga sim habarí Hēwandamau hich hiek haaidapi nám, maimua jūrr k'an dāita mua pārag jaaubark'iin? hajim hanám. **21** Hich hiiu haawai hich hiek haaidapi námán, hāli hābmua harin dārrcha sim hee levadura pāitarrjöta sīerramgui hajim hanám. Levadura bārəl pāitarrjā maadéu haaidmam chan hooba haajem; mamá mag simuan harin t'um harpi haaujem. Hich hagiöta simgui hajim hanám hīchab Hēwandam hiek mág mua jaau chitamjā. Māagwaiwe chan hōor pōm mág wējom hee hagt'a pōmcha haaidla sim. Mama mag hatagta durr warp'am magwe haaidbaadee t'umaam k'ānau hūrab k'aba hūrjugui hajim hanám, hich Jesuucha.

*Hāgt'ar maajem k'ādan p'irk'i k'itám haajem  
(Mt 7:13-14,21-23)*

**22** Jesuu hich mag Hēwandam hiek jaau nārraajeejim haajem p'öbörpierr, didam k'apan k'aba dānánidám heem magwe hich nārrampierr. Mag mamua warag Jerusalenag maa hajim haajem. **23** Hi mag nārrám hee hābmua hirig, —Señor, ḥhāgt'ar hōbérju k'ānta k'apanaacha nā wa hok'ooju k'ānta k'apanaacha nāwa? hajim hanám.

Magbaawai Jesuu hirig, **24**—Hāgt'ar hōbéraagan, puertdidam bārəl k'itám hee dubaagpamjöta haajemgui hajim hanám. Muan pāragan, mag puertdidam p'irk'i k'itám heeta dubju hēk'abat ha chirám. Mag hatag hōor pōm hag hee dubam k'ōsi hajup mama, mag t'ānám k'ān heem hābjā pōd dubbajugui hajim hanám. **25** Pārau dubaag

hēk'awiajā ya chi dik'Λ jöoyau p'äärbap̄im chan, par pārau daaugajārmua, "Señor, maar weeu hat'á" hawiajā, jūrr hierrmuā hirua pārag, "¿Pāar jamaam k'ΛΛnauma? Pāar chan mΛ haiguim k'ΛΛn k'abamgui" haju, warag weeu haubaju haawai.

<sup>26</sup> Magbaawai pāach weeu haumk̄ir, pārau hirig magjurau: "¿Pua maar k'augbata chirá? Maar pΛ d̄xi hāba t'ach k'oojerr k'ΛΛn k'abahab. PΛ k'abajieb maar maestro. Pua hante maar p'öbör hee Hēwandam hi jaauba haajeejieb" haju hirig.

<sup>27</sup> MamΛ magbaawai hirua hīchab pārag magju: "Ya mua pārag jaaubarm. Mua chan tag pāar k'augbam. Pāach sīi nem k'aigbam happai wau wēnΛrraajerr k'ap, pāadēu warag pāachta mΛ haigmua chawag hērēubaadēt" ha hiek'ajugui hajim hanΛm, Hēwandamau pārag. <sup>28</sup>

Pārau hoowai chadcha pāach daaugajārpai t'Λbagk'a nΛisim hoobaawai, pārau hicharaucha sereeu höo t'ΛΛnmuā, warag gaai machgaupa hihesse haadēp'Λmuā, pārau hoojugui hajim hanΛm: jöoi Abrán, Isá, Jacob, maimua tag warrgarwe Hēwandam hi jaujerr k'ΛΛn hich d̄xi hāba hi bigaau honee hohoodö nΛm. Maagwai pāachta k'ōinaa ham mag honee nΛmjö hi d̄xi wēnΛrraju haajerr k'ΛΛnta pāran hich mag hiseg nΛisim hiek'augui hajim hanΛm. <sup>29</sup>

Maigta pāar k̄ir machag hajugui hajim hanΛm, pāach pōd dubba nΛm daar durrierram k'ΛΛnpata dub t'ΛnΛm hoowia. Maig t'Λnaaju: hedau höbeerjem garm k'ΛΛn, hedau duubjem garm k'ΛΛn maimua deeum durram k'ΛΛnpa bëemawia Hēwandam d̄xi hāba honee t'ach k'oog hohood hap'öbaadējugui hajim hanΛm. <sup>30</sup> Mag Hēwandamau hōor hi hagk'abaadēm

hed har m<sup>ag</sup> jēb gaai haawai hamachta warm k'<sup>llan</sup> k'āaijā hajapcha n<sup>am</sup> haajem k'<sup>llanta</sup> k'apan k'abacha höbérju. Mag k'āyau har chik'amnau serbiibag p'<sup>eejem</sup> k'<sup>llanta</sup> k'apanaacha Hēwandam sim haar höbérjugui hajim han<sup>am</sup>, hich Jesuu.

*Jesuu Jerusalén p'öbör hñapërtarr  
(Mt 23:37-39)*

<sup>31</sup> Hich mag hedcha Hēwandamau Moiseeg hich hiek p'<sup>äpitarr</sup> hajapcha h<sup>lark'</sup>aajem k'<sup>llan</sup> Jesús haig b<sup>eewi</sup> hirig, —Rey Herodeeu p<sup>l</sup> t'<sup>öopääig</sup> hēk'a sim. P<sup>l</sup>chta m<sup>aimua</sup> jöpk'aa higbaad haichëjierram han<sup>am</sup>.

<sup>32</sup> Magbaawai hichd<sup>eu</sup> hamag magjim han<sup>am</sup>: —Hērëubaad<sup>ewi</sup> hirig, “Hich hip'it'ur hid<sup>eu</sup> mag sim; m<sup>ag</sup> hed gayan m<sup>llan</sup> hichiita hich m<sup>ag</sup> hōor mor hee bēn k'aigbampa j<sup>ar</sup> w<sup>erpnaa</sup> hich m<sup>ag</sup> hōor monaau chitaju” ha jaaubaimat hajim han<sup>am</sup>, m<sup>l</sup> himeerba. Magnaa hīchab, Ya m<sup>l</sup> p'<sup>idag</sup> hōim<sup>ll</sup> pamam; <sup>33</sup> mag hagt'a höba s<sup>iewai</sup> hich m<sup>ag</sup> m<sup>lch</sup> p'<sup>idag</sup> hōp<sup>l</sup>ibam haarjā hogd<sup>lba</sup> jaau chit<sup>lmu</sup>a Hēwandam hi jaaujem k'<sup>échmien</sup> p'<sup>öbör</sup> hee barjugui hajim han<sup>am</sup>, Jerusalén. <sup>l</sup>Jāga mag m<sup>ajā</sup> hīchab Hēwandam hi jaauvieta Jerusalén p'<sup>öbör</sup> chaaur hamau m<sup>l</sup> t'<sup>öobarjugui!</sup> hajim hanaabá.

<sup>34</sup> Maimua Jerusalenpienta warag hñapërwia magjim han<sup>am</sup>: ’jHēh! <sup>l</sup>Aay, Jerusalenpien! Pāraun chadcha warrgarweta Hēwandamau hich hi jaaumk<sup>lir</sup> chogp<sup>äi</sup> n<sup>am</sup> k'<sup>llanjā</sup> k'a k'<sup>öchk'aba</sup>, pārau warag mokoujā ham bar wai n<sup>amua</sup> k'<sup>échp<sup>l</sup>imaajemgui</sup> hajim han<sup>am</sup>. Biek k'apan mua pārag jaaujeejim, hāt'ārr h<sup>llirau</sup> hich

chaaindam t'umaa hich hich heegar t'la wai juupjemjö, pāar t'la wai chitaag. Mamλ magtarrijā pāachdēuta bλlrjā mag k'ōchk'abajierramgui hajim hanλm. <sup>35</sup> Jägtarrau nau pārau hoomaa habarjugui hajim hanλm. Nau mλ mλg chitλλ hawia petaawai Hēwandamau sī di parium hee wouchnaan p'ēpλabaajemjöta t'λbagk'a naisijugui hajim hanλm, pāran. Magbarm haigmua chan tag pārau mλ hoobamgui hajim hanλm. Pārau mλ hoojuun, hāba ya pāachdēucha deeu mλ hurum hoowia, “Hāuchata Hēwandam, pua pλch jūrr pλch Chaaита maar hat'ee Reik'a pāibarm” hanλm haigta pārau deeu mλ hoojugui hajim hanλm.

## 14

### *Jesuu woun hāb k'a höhöodö k'itλm monaautarr*

<sup>1</sup> K'āai hāb fariseonaan heem hāb hīchab chi pörk'a simua Jesús hēeurrjim haajem, hich di haar hi dāi hāba t'ach k'oog. Mag hed sīi jua hālijem hed harr haawai hamachdēun hāba hirigta heerpapa haajeejim hanaabá, heeu dēgölp mag pöd bλlrjā nem wauju k'abam hedta bλlr k'āijā jua peert'λ nem waubaawai magλm gaaimua hi himeraa pλr hawaag. <sup>2</sup> Mag ham t'ach k'ö nλm haig bēewi sλejim haajem hīchab, woun hāb k'a höhöodö k'itλm. <sup>3</sup> Mag hoobaawai warag hiyāλ nλmuu Jesuu chi machnaanag jēeunaa hīchab chi fariseonaanagjā jēeumamua, —¿Pārau hoowai mλg jua hāi nλm hed hōor mor masim k'λλn monaauju haai sī, wa monaauju haai k'aba sīwi? hajim hanλm.

<sup>4</sup> Mamλ mag hamachig Jesuu jēeubarm hūr nλmjā ni hābmuajā jλλ habajierram hanaabá. Mag hamachig k'abamjö warag k'īuu habaawai mag

chi k'a höhöodö k'itam hich haig t'ärnaa, hi gaai pärbaawai monaaupäiwia, hirig, —Pä maju haai chirämgui hajim hanam. <sup>5</sup> Maimua jürr hich däi häba t'ach k'oog haig narr k'annag magjim hanam:

—Pääar cabaai k'äijä wa pääar p'ak k'äijä jëbdeg burrwia pöd hich hap höbérba sësim hoobaawai, ¿k'aíuta hag bärre mawia hich nemchaai jëu haubaju k'ai hajim hanam, sii jue hñlijem hed hawia?

<sup>6</sup> Mam hich hiek hæk'amk'ir par hirua mag jëeu hohook'amjä ni häbmuajä hi hiek hæk'abajim hanaabá.

### *Jua pärtaa p'iesta hee t'ärk'annitarr k'ann*

<sup>7</sup> Maimua Jesuu hoowai, jürram k'annau hamachig jauba nám hee hamachdëuta sie hajapcharam jar haunaa nacha hohood haadeewai, chi t'ärk'annipäiwia bëetarr k'annag magjim hanam, ham wawimamua:

<sup>8</sup> —Dëgölp häbmu k'äijä hich jue pär nám p'iesta hee pääch t'är haauwai, hoob pääch k'írau chan sie hajapcharamta hook'anee päächta pör garcha jupmiet hajim hanam. Magbam heeu mag sie pääch k'ayau chi t'et'em k'ann hat'ee wai nám gaai k'äijä pääch jupduk'am. <sup>9</sup> Mag päächta sie hajapcharam gaai hohoodö nám haig, chi jue pär chiräm wounau bëewi pärug "P'iidatk'abat, mäg sie deeum k'ann hat'eemlu" haicheewai, heeu dëgölp pääar k'ir naauwia jürr hoor hëugarcha k'ir naa hohoodö haimaduk'am hajim hanam, tagam k'ann dak'ir. <sup>10</sup> Magju k'äai häbmu k'äijä hich jue pär nám p'iesta hee pääch t'är haauwai päächta warm k'ann hëugarcharam sie gaai jupbat hajim hanaabá. Pääar mam hohoodö nám hoobaawai, chi

juua pər chirəm wounau pārag, “Keena, jūrr mau na jupbahut” habaawai, chigag chuk'u pāachta warm k'ʌn na hohoodō haimaju. <sup>11</sup> Mag, pārag mag chirəmʌn, har hamach t'öwia chik'am däi hat'uucha haajem k'ʌnta jūrr mʌg hatag paawai ham Hēwandamag chaigpa hoo sīsidə haju. Maimua har mag hamach däi hat'uu nʌm k'ʌn hichaaurjā magʌm haba sīi warag serbiibamjö haajerr k'ʌnta jūrr mʌg hatag paawai Hēwandamau warm k'ʌn k'āyaujā hłrpai hapiju hajim haajem.

<sup>12</sup> Maimua hich t'ach k'ömk'īir t'ärtrarrag magjim hanʌm hich Jesuu: ’Deeu pəch p'iejāb därrcha wauwia t'ach k'ömk'īir hōor t'ärwai hoob sīi pəch k'apk'ʌn happai t'ärk'ʌyam hajim hanʌm, ni pəch k'odnaan, ni sīi t'ärk'odpaim k'ʌn happaijā t'ärba, ni sīi p'atk'on paraam k'ʌn pəch däi hāba di dak'a naajem k'ʌn happaijā hoob t'ärk'ʌyam. Pua magʌm k'ʌnta k'īrjuwia t'ärk'ʌlīmʌn, magan hamaujā hagjö wauwia pə t'är hat'aawai deeu pərʌg p'agbarmjöta haju. <sup>13</sup> Magju k'āai pəch p'iejāb pōm waupāiwia t'ach k'oog hōor t'ärwai dau hap'ʌm k'ʌndamta t'ärba hajim hanʌm: har bā bisi wa juadam k'āijā bisi k'it'ëem k'ʌn, har k'u t'ūiba t'ūiba k'it'ëem k'ʌn, wa har dau k'īsu k'it'ëem k'ʌn k'āijā. <sup>14</sup> Pua mag k'it'ëem k'ʌn däita magmʌn, hamau chadcha pə däi pōd hagjö habaju, mamʌ magtarr paar Hēwandamauta jūrr pə honee hapiju. Har hi hiek hāk'a durrumua k'ëchtarr k'ʌn deeu hiiu p'iidə nʌm jaar, magtarr jūrran hichdēuta pərʌg p'agjugui ha jaumajim haajem.

*Hēwandam däicha t'ach k'ö sim wounan chadcha*

*honee haju**(Mt 22:1-10)*

**15** Mag Jesús hiyা sim hūrwia, hāb hi dāi hāba t'ach k'ö sierrau hirig, —Hāgt'ar pawiajā hich māg cha maach nāmjö Hēwandum dāicha t'ach k'ö sim wounan chadcha hi honee hajugui hajim hanam.

**16** Hichig magbaawai jūrr Jesuu hirig, —Mua pārāg nem hīgk'ak'imgui hajim hanam. Magnaa, Jöoi hāb sīejim haajemgui hajim hanam. Mag jōoirau hōor k'apank'am k'ānnag jaau wai sīejim haajem, hichdēu p'iejāb pōm waubapāaiwai mak'ānn t'um hich haig t'ach k'oон bēemk'iir.

**17** Maimua chadcha p'iejāb wauwia, ya t'ach k'öju hed haadeewai, chi patrón jōoirau hich chog pāijim haajem, hich dāi hiek'atarr k'ānn haar jaaubaimaawai t'ach k'oон bēemamk'iir.

**18** Maimua mawia, chi chogau jajawagmampierr bēemaugau, jūrr pogk'a jaaumaajeejim haajem, chi bēeju harr k'ānnau. Nacha jaauwimatarr haiguimua magjim hanam: “Chaig hewaa jēb pēr hautarr hoon maju chiraawai mā pōd mabam; hidēu hēudeem hat'ee k'ērtarrau” hajim hanam.

**19** Maimua hābak'ai haar jaaubaimaawai maguajā hagjö, “Mā pōd mabam, p'ak hemk'ooin diez heeu pērk'a hautarr p'idag hee wai jēraan p'ë harju haawai. Jāgbā hak'iin chadau mā mak'amgui” hajim hanam. **20** Hich mag jajawagmamua hēudeecharam haar jaaubaimaawai magua paawai magjim hanam: “Mā maju hajieb mamā, māch hāli dāi hewaa pa chiraawai pōd mabajugui” hajim hanam.

**21** Magbaawai mag chi hiek jaau chitarr woun deeu hich happai bēewi hichig warm k'ānnau jaaumarrjöö jūrr hich patronag

jaauchëjim haajem. Mag hürbaawai jöoi k'íir machag t'ʌnʌmuia magjim haajem, hich chogag: "Petá" hajim hanʌm, "deeu. Maimua jöpk'ar jürr kaaijā hee har dau hap'ʌʌ k'it'ëem k'ʌʌn p'ë haipidú hajim hanʌm: har bʌ̄ bisi wa juadam k'äijā bisi k'it'ëem k'ʌʌn, k'u t'ūuiba t'ūuiba k'it'ëem k'ʌʌn, maimua har dau k'īsu k'it'ëem k'ʌʌnpa." <sup>22</sup> Mag jaaubaawai chi chogau mawia, hichdëu jaaupʌitarrjö hawia, deeu barchëwia magjim haajem, hich patronag: "Mua t'um pʌchdëu jaautarrjö habarm. Mamʌ magʌmjā hagt'a hőor k'apaana därr haju simgui" hajim hanʌm. <sup>23</sup> Magbaawai hich jöoirau deeu magjim hanʌm, hich chogag: "Jürr p'öbör higaau mawia parhooba har hich jäg dau hap'ʌʌ k'it'ëem k'ʌʌn t'um pʌchdëu hoomam p'ë haipidú" hajim hanʌm, "warre hőrau di därrk'aba sīwaag. Pʌch hiek hæk'aba habaawai hamag t'um hajap'a jaaumamua hichiita mua ham mʌch däi t'ach k'ömk'üirta t'ärk'ʌli chirʌm habá" hajim hanʌm. <sup>24</sup> Ya maadëu k'ap'ʌ nʌm, har nacha t'ärwia bëeba harr k'ʌʌnau chan hamau bʌ̄lrjä mʌ t'ach his̄ebajugui hajim hanʌm, chi nacha t'ärtaarr k'ʌʌn higwia.

*Dich nem t'um hisegba nʌm chan pöd Jesúš  
k'apeen haju k'aba nʌm*  
(Mt 10:37-38)

<sup>25</sup> Mag Jesúš mam däi hi hěudee hőor pöoma wětmajim haajem. Mag hich hěudee wětum k'ʌʌnag magjim hanʌm:

<sup>26</sup>—Häbmua k'äijā mʌ däi hogdʌba nʌrraju k'íirju simta k'üchpajjä hich dënnaan k'a hogdʌmap'a wa hich hʌli, hich chaain, hich k'odnaan k'äijä hogdʌmap'anaa hich dau hap'ʌʌ haju k'äijä k'íirju

sim chan, pöd mΛ däi k'apeer k'aju k'aba simgui hajim hanΛm. <sup>27</sup> Har chi mΛ däi nΛrram k'ōsi simuan warre hich p'it'urg hau nΛrrajujā k'ap'Λ haju haai simgui hajim hanΛm, mΛ gaaimua chik'amnau hich t'ōoju k'ap'Λ hawiajā hich mag mΛ bÄ hogdΛba nΛrraju haawai. Mag hÄwatbaju chan, parta hidëu k'ōs mΛ däi nΛrram hajugui hajim hanΛm.

<sup>28</sup> Magnaa hamag, '¿Chijāg wounauta hich di hēwaagpaawai nacha k'īirju sii habaju k'ai hajim hanΛm, k'an nemta p'ë hauju, k'achpai higju, wa p'atk'on k'āijā därr k'aba habaawai pöd nem higju t'um p'ë haubaju k'āijā k'ap haag? <sup>29</sup> Magjā k'īirjubanaa, heeu dëgölp di hēuju haadëwia, dibÄ happai k'āijā juk'a s̄iuwia, pöd hēu hauba hich mag werba s̄uk'iin, bigaau m'ΛΛnau hich k'īircha k'āijā hi wauwia hirig, <sup>30</sup> "MΛg wounaun par di hēu haubajuuta sii dibÄ happai jäg hidëu k'ōs juk'abaadéjim" hajugui hajim hanΛm. Hich jäg di hēwaagpaawai k'īirjuajemjöta k'īirjuju haai simgui hajim hanΛm mΛ däi nΛrraagjā, dich dau hap'Λ haju k'ap'Λ simjā magΛm higba warag magΛm hÄwat nΛrraag.

<sup>31</sup> Magnaa deeum ejemplo higwia, 'Wa magbam k'ai, ¿k'anim reita deeum hagjö hichjö reik'a sim däi juurhi hee hich wérblan maju nawe k'īirju sii habaju k'ai hajim hanΛm, hajap k'ap haag? Hirua k'ap'Λ simgui hajim hanΛm, warmua soldaaun k'apanag veinte mil wai s̄iewai hichdëu diez milpai wai sim. Mag juurhi hee maju nawe, ¿hirua k'īirju haubaju k'ai, mag hich soldaaun magcha k'apan k'aba durrum däi warm k'ΛΛn k'apan t'ΛnΛm haar wérblan petaawai hichdëu

pödbaju? <sup>32</sup> Hirua mag k'īirjumān, hagt'a warm dāi t'ēuju nawe, warp nāwe k'aug haujugui hajim hanām, hichdēu pödbaju. Magbaawai hirua hich soldaaun warm k'ān haар chogpāiju, mak'ānnau chaigpabaimaawai wērbāju harrjā wērbāba warag k'ōinaa n̄lisieg. <sup>33</sup> Hich hagjöta haajemgui hajim hanām hīchab mā dāi k'apeerk'aagjā. Mālta nacha pārau hārcha k'ōsinaa māg jēb gaaim nem pāachdēu k'ōsim t'um hisegbam chan, pōd mā k'apeen haju k'aba nāmgui hajim hanaabá.

*T'ak'aar nak'a haadēk'iin ¿k'ant'ee serbiiju?  
(Mt 5:13; Mr 9:50)*

<sup>34</sup> Mag hamach nem hisegmap'am k'ān higwi hiek'ak'agmamua hīchab, 'T'ak'aran chadcha nem hajap'amugui hajim hanām; mamā mag sim nak'a haadēk'iin, ¿k'ant'ee serbiiju? Pōd bālrgā hagua nem p'ōju k'aba, <sup>35</sup> ni jēb p'āichichag dāi waaurēunaa nemjīir bā k'uagjā serbiiba sīsiju. Mag serbiiba sīsiewai sīi barpāijugui hajim hanaabá. Hich jāgaugui hajim hanām hīchab har mā hiek hāk'amaaugau hamach nem k'ōchag t'um hisegba nām k'ānnjā. Keena, jāg hārānnaa cha mua jaau chirām hajap'a hūrbat ha jaaumajim haajem, hich Jesuu.

## 15

*Oveja hok'oottarr nem hīgk'aa  
(Mt 18:10-14)*

<sup>1</sup> Biek hāb Jesuu jāga Hēwandamau hōor peerdlaejē ha jaau sim haig, gobiernoog dēbpaar paar nām jēuem k'ān k'apan bēe t'ānaajim haajem, chi pekau dapnaanpa, hi hiek hūraan. <sup>2</sup> Magbaawai

chi hajap'a Hēwandamau Moiseeg hiek p'āpitarr hālark'aajem k'ālān, maimua hag hiek jawaag hat'ee chi machnaan dāimua Jesūs higwia, —Hi dēn māg wounau chan pekau pōm sīsidām k'ālān hawiajā hisegba hich jāg warag ham dāi t'ach k'ö nārraajem hanaajim haajem.

**3** Magbaawai hichdēu ham mag hiek'a nām hūrwia, māg nem hīgk'aadam jaauumamua hamag magjim haajem:

**4** —K'anim nemjō māg nām haig hābmua cien ovejas wai sim, maimua hāb hok'oobaadeewai, ḡk'aíuta tagam k'ālān dō wajaug hee p'ēpławia mag hok'oo k'itāmdam j̄raan mabaju k'ai? hajim hanām. Keen, par maadēu dich nemchaai haawai baaubam haigjā hook'a k'itāl habarju.

**5** Maimua mag baau hat'aawai, ḡk'aíuta sīi honegau dich nemchaaidam hud haibéebaju k'ai? hajim hanām. **6** Maimua di haig pachēwiajā, ḡk'aíuta hich k'apk'ālān dāi hich di dak'a naajem k'ālānpa t'ārk'anaa, “Keen, mā honee chirām, māch oveja hok'ootarrdam hoo hat'aawai” habaju k'ai?

**7** Keena, hich jāgta haajemgui hajim hanām hīchab hāgt'arjā: Har hōor k'apan hamach hajaug t'ōwia Hēwandam dāicha wēnārrām haajem k'ālān gaaimua honee haju k'āyau, pekau pōmk'am k'ālān heem hāb k'āijā hich k'aibag hisegwia Hēwandam hich t'āar hee hat'am hed hāgt'armpeenjā honee hap'ōbaadeejemgui hajim hanām hīchab.

### *P'atk'on hok'ootarr nem hīgk'aa*

**8** Maimua hīchab māg jaaujim haajem: 'K'anim nemjō hālāi hāb simua p'atk'on chi dau daí happai diez wai sim, maimua mag heem hāb k'āijā

hok'oobaadeewai, ḡchijāg hʌlirauta bʌlərjā hich p'atk'on jərba hich mag sīuju k'ai? Par jāgan hirua hag bärre lámpara paanaa, dijā t'ūapwia, nem pʌaba jər sīi hawia, baau hat'ajugui hajim hanʌm.  
<sup>9</sup> Maimua mag baau hat'aawai, ḡchijāg hʌlirauta hich k'apeen hich di dak'a naajem k'ʌn t'ärk'a hauwia, "Keena, hīsin mʌn honee hʌm, mʌch p'atk'ondam hok'oo wai hʌarr baau hat'aawai" habaju k'ai? hajim hanʌm. <sup>10</sup> Magnaa hich Jesupai, Hich jāgta hāgt'arjā hīchab Hēwandum chognaan honee hap'ōbaadeejemgui hajim hanʌm, har woun hāb k'ājjā hich k'aibag hisegwia k'īrjug hajap'am jərwia Hēwandum hich t'āar hee hat'am hed.

*Hēwan p'atk'on hār gastaa nʌrrʌn hat'urtarr hag nem hīg'aa*

<sup>11</sup> Maimua jāga Hēwandumau hōrau hich hiigwai hisegba haajem k'ap hamk'īir, Jesuu mag hich haig bēetarr k'ʌnag mʌg nem hīg'aa jā hīg'ajim haajem hīchab:

—Woun jōoi hāb simua chaain numí wai s̄ejim haajem, hemk'ooin hap'a. <sup>12</sup> K'āai hāb chi hiewaa chi hēudeemua hich hayag, "Tata, pʌ meeбаадеewai marau jāju nem warre magan mʌrʌg mʌch jua hee dee chirbá" hajim hanʌm. Magbaawai jōoirau chadcha hamag jigbaadējim haajem, hamachpierr. <sup>13</sup> Mag deetarr k'ur k'āai k'apancha k'aba nʌm hee, hichig nem deetarr t'um pērk'ʌlīpāiwia hag p'atk'on dāi warre warp petajim haajem, deeum durr. Mamʌ mam pawia nem hoobam gaai hichdēu gastaam haig p'atk'on hār gastaa s̄eimajim haajem. <sup>14</sup> Maimua mag p'atk'on nem parhoobam gaai werba sīi hawia

t'um höbapäim hee hīchab jādau t'eega burrjim haajem, hi sim durr. Maimua magbaadäm däi ya hīchab jāsogau mas haadējim haajem. <sup>15</sup> Jāsogau hich magbaadeewai woun hāb sīerr haar mawia parhoobam p'idagdam k'āijā hichig deemkīir jēeuwimajim hanäm. Magbaa magua hirig jaaupäijim haajem, k'ūsnaan t'āamkīir. <sup>16</sup> Mag chadcha mawia k'ūsnaan t'āa hoo chirämua jāsooga haawai chi k'ūsnaanag p'at'au deechë näm heemta däi k'öm hiigjeejim hanäm, chi k'ūsnaanau k'ö näm däi hāba, bālr k'āijā jād t'ōo hawaag. Mamä magämjä hābmuajä hirig “Ya magan k'ōjuma” haba haajeejim hanäm. <sup>17</sup> K'āai hāb mag hoo chiräl hawia t'umaa k'īrjumamua hich wir haigpai magjim hanäm: “jHēh! Mä haai di haar hi piyonnaan bālrjä k'ōju hat'ee haugchëba biwaa t'änäm hee, mächtä mäch k'īir lökgau jādaúa mälig mä t'ōo warrumgui” hajim hanäm. <sup>18</sup> “Mag chirabnaa mä majugui” hajim hanäm “mäch haai haar. Maimua barimawia mua hirig ‘Tata, chadcha mua Hēwandam dak'īir pekau wauwia pā dāijä k'aigba habarm’ haimaju. <sup>19</sup> ‘Mag gaaimua warramjö pua märlag päch chaai haju k'aba sim. Märlag hiewaa haju k'āyau sīi märlag päch piyón habä; mä pā hat'ee hich mag p'idak' chitaju’ ha hiek'aimaju” k'īirju hat'ajim hanäm.

<sup>20</sup> ’Mag hich happai hiyäa hoo sīewia baubaadeeu chadcha hich haai haar petajim haajem. Mag mamua hagt'a di warp'aa sīwe chi hayau hoo hat'ajim hanäm, hi chaaita dau hap'āa hur k'itäm. Magbaawai jöoi t'ārau hāwatbajim haajem. Mag warag k'ap'ig mawia hich chaai hö p'ālr jōinaa k'īir hāl haujim haajem.

<sup>21</sup> Magbaawai chi chaairau hich hayag, “Tata, chadcha mua Hēwandum dak’ir pekau wauwia pΛ dāijā k'aigba habarmgui hajim hanΛm. Mag gaaimua warramjö pua mΛrΛg pΛch chaai haju k'aba chirΛm” hajim haajem hich hayag. <sup>22</sup> MamΛ chi hayau dau haug k'augwia, magΛmjā higba, warag degag harrwia hich chognaanag, “MΛ chaai hat'ee k'ajūa chi hajapcharam jΛrwia jūapi sīubat” hajim hanΛm. “Maimua hīchab sorrtikjā jūapinaa zapatjā chi hajap'am jūapibapläit. <sup>23</sup> Magwia p'akdam chi hōtpaam haut'urwia t'ōobapläit” hajim hanΛm, “maach t'um hāba honee k'ö nΛmua p'iesta wawaag. <sup>24</sup> Pārau hoo nΛmgui hajim hanΛm, mΛ chaai chi meem harrta deeu hiiubarmjö habarm; bēebajupii narrta deeu barbaichēm” hajim hanΛm. Mag, chadcha p'iesta waujim haajem.

<sup>25</sup> ’MamΛ maagwai hich jöoi hiewaa chi naam, p'itag hee sīejim haajem. Maimua bēewia di dak'a panaa hūr huraa haawai sīi karris p'op'ook'am dāi tamburrpa bubujuk'am gaai jemk'a k'odt'ΛnΛm k'aug hat'ajim hanΛm. <sup>26</sup> Mag hūrbaawai hich haai chog hāb t'ärnaa, “¿K'an gaaimua hagá heeupemjö mag t'Λnarram?” ha jēejim haajem. <sup>27</sup> Magbaa chi chogau “PΛ heeumta bēejimgui” hajim hanΛm. “Mag hāu barbaicheewaita pΛ hayau p'akdam chi sebaam wai narr t'ōopibajieb” hajim hanΛm “p'iesta wawaag.” <sup>28</sup> MamΛ hichig mag jaaubaawai warag meeuk'awia dubmap'a daauggajärpai sīsijim haajem. Magbaawai höbörchēwia chi hayau hit'uu hich hiewaa, “Dubtarrau hiewaa” hajim hanΛm. <sup>29</sup> MamΛ hichig magbaawai warag hich

hayag, “P<sub>Λ</sub>dē hūrbá tata” hajim han<sub>Λ</sub>m. “M<sub>Λ</sub>ch herraawe b<sub>Λ</sub>lrjā p<sub>Λ</sub> haigmua hogd<sub>Λ</sub>ba, p<sub>Λ</sub> p'ida<sub>Λ</sub>g hee m<sub>Λ</sub> p'idk'a chitaajem; pua nem jajaau<sub>Λ</sub>k'am hichaauraapaijā hiek'aba chit<sub>Λ</sub>mgui” hajim han<sub>Λ</sub>m. “Mam<sub>Λ</sub> mag<sub>Λ</sub>mjā b<sub>Λ</sub>lrjā pua m<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>g chīb chaaidam k'āijā deeba haajem, m<sub>Λ</sub>ch k'apeen dāi honee k'ömk'īirjā. <sup>30</sup> Mag k'āyau sīi jāg p<sub>Λ</sub>ch p'atk'on harrwia parhoob kachaloonaa h<sub>Λ</sub>lin dāipa hār gastaap<sub>Λ</sub>it'urtarr barbaicheewain chadau, pua p'ak chi sebaampa t'ōo chirabma” hajim han<sub>Λ</sub>m, “hi k'ömk'īir.” <sup>31</sup> Magbaa jōoirau jūrr hich hiewaag magjim haajem: “Mam<sub>Λ</sub> pua k'ap'<sub>Λ</sub> chirabá” hajim han<sub>Λ</sub>m, “chadcha p<sub>Λ</sub>chta m<sub>Λ</sub> haigmua hogd<sub>Λ</sub>ba k'itaajeewai m<sub>Λ</sub> nem m<sub>Λ</sub>g t'<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>m t'um p<sub>Λ</sub>ch dēn happai t'<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>m. <sup>32</sup> Mam<sub>Λ</sub> pua hoo chir<sub>Λ</sub>mgui” hajim han<sub>Λ</sub>m, “p<sub>Λ</sub> heeum chi meem harrta p'iid<sub>Λ</sub>wi pierrumjö habarm; maach haigmua mawia tag bēebajupii narrta, hīsta deeu pierrumgui” hajim han<sub>Λ</sub>m. “Magua hīs chadcha maadēu m<sub>Λ</sub>gju haai naabahab hajim han<sub>Λ</sub>m, hi bēetarr gaaimua honee haag.”

## 16

*Woun hāb hich k'īirjug k'augau k'apk'<sub>Λ</sub>n baau-tarr*

<sup>1</sup> Maimua Jesuu hīchab m<sub>Λ</sub>g nem hīgk'aadam hīgk'ajim haajem, hich dāi hogd<sub>Λ</sub>ba wēn<sub>Λ</sub>rraajerr k'<sub>Λ</sub>nag:

—Hāb rik sīejim haajem. Mam<sub>Λ</sub> hichdēu hich nem k'augba, deeum<sub>Λ</sub>gta hich nem t'um jaau wai sīejim haajem, mag<sub>Λ</sub>gta hich dēnjö hamk'īir. Mam<sub>Λ</sub> k'āai hāb chi mork'<sub>Λ</sub>u hūurwai hi nem haair haba parhooba sīi hichdēu hampierrta

wau sim ha hūrbaawai, <sup>2</sup> t'ñrpñiwia hirig magjim hanñm: “¿K'an hajaugta múa hñurwai mag pua bñlrjä mñ nem haair haba chirñm hanáma? Mñ hiek'au nauwe jöpk'aa pñchdëu nem waaujem t'um p'äk'anaa mñrlag hoopibá” hajim hanñm, “múa k'ap haag. Mag hoopiwia warre pñdëu sñubaad, tag múa pñ higbam” hajim hanñm hich k'ñircha. <sup>3</sup> Magbaawai chi rik nem t'ña chirarr wounau k'ñirju sñi hawia, hich hödegpai, “Nau mñ jäga hajuutaa mñgbaadëma?” hajim hanñm, “mñg mñ patronaujä mñ järbaadëm. Sirp'ñg hee t'ut'ui dñi p'idk'aju serbiiba chirñm. Parhooba sñi hatcha kaaijä hee nem jëeu chitaaggä k'aba chirñm” hajim hanñm hichdëupai hichig. <sup>4</sup> Maimua hich hödegpai, “Hää, ya múa k'ñirju hat'am” hajim hanñm, “jäga haju mñch mñigmua jñrbapäaiwai hõrau hamach deg mñch höbeerpimk'ñir.” <sup>5</sup> Mag k'ñirju hauwia chadcha hich patronag dëbpaar paraa narr k'ññn hähäbdö t'ñrnnaa hamag jëeu hoomajim haajem. Nacharamñg, “¿Pua maach patronag k'arr paraa chirñ?” hajim hanñm. <sup>6</sup> Magbaawai warmua, “Muan hirig cien latas de aceite paraa chirñngui” hajim hanñm. Hichig mag jaaubaawai, “Chadcha pua mag haujim; cha sim hag hësap” hajim hanñm. “Mamñ t'ñrrëupñiwia magan jñrrjöpk'arraa cincuenta lataspai p'ä sñubá; múa pñrlag jñrrpai jëeuk'im” hajim hanñm. <sup>7</sup> Maimua hãbak'ai paar sñerragjä hagjö, “¿Puajä k'arr maach patronag paar chirñ?” hajim hanñm. Magbaawai chi dëbpaar paraa chirarrau, “Mua hirig trescientos sacos de arroz paar chirñm” hajim hanñm. Magbaawai chi k'ap haag jëeu sñerrau, “Chadcha pua mag haujimkë” hajim hanñm. “Cha sim hag hësap” ha-

jim han<sup>am</sup>. “Mam<sup>a</sup> t'arrëup<sup>ä</sup>iwia jūrr doscien-  
tos cincuenta sacospai p'ā sīubá” hajim han<sup>am</sup>.  
<sup>8</sup> Magbarm k'aug hat'aawai chi patrón jöoirau hich  
nem haair haba harr woun higwia hich hödegpai,  
“Jöo, wounan chadcha k'īirjug k'ap'ata chir<sup>am</sup>a”  
hajim han<sup>am</sup>.

Maimua jūrr hich hiek hūr narr k'<sup>am</sup>nagta  
magjim haajem, hich Jesuu: ‘Chadcha Hēwandam  
hiek hāk'amaaugau hamach k'ōchagpierr  
wēn<sup>am</sup>rraajem k'<sup>am</sup>nta Hēwandam hiek hajap'a  
hāk'a k'it'ēem k'<sup>am</sup>n k'āyaujā k'īir hub<sup>am</sup>cha  
sīerrjēemgui hajim han<sup>am</sup>, hamach gar hōor  
t'reeu hawaag. <sup>9</sup> Pāadē hūrbat. P'atk'onan  
chadcha nem parhoobam wau n<sup>am</sup>mua ganwia  
nem k'aigbam hat'eejā hiigjem. Mag sīeb mam<sup>a</sup>,  
pāach p'atk'on haauwai hōordam dāi nem hajap'a  
wau n<sup>am</sup>muata ham dāi k'apeen k'abat hajim  
han<sup>am</sup>. Maagwai pāach meebar<sup>m</sup> hed m<sup>am</sup>g jēb  
gayam nem tag higba haadeewai jūrr hāgt'arjā  
mak'<sup>am</sup>nta dāita n<sup>am</sup>isiju, Hēwandamau pāach h<sup>am</sup>d<sup>am</sup>raa  
hōbeerpibaawai. <sup>10</sup> Woun hābmua nemdam b<sup>am</sup>r<sup>am</sup> hawia  
k'āijā hajap'a h<sup>am</sup>rk'a sim<sup>am</sup>n, magan  
nem dārr<sup>am</sup> hawiajā hich mag hajap'a hirua  
wai n<sup>am</sup>rraju. Mam<sup>a</sup> nem b<sup>am</sup>r<sup>am</sup> hawia hag<sup>am</sup>g  
hoomap'amjō warag h<sup>am</sup>d<sup>am</sup>raa hārp<sup>m</sup> sim<sup>am</sup>n,  
magan nem dārr<sup>am</sup> chará sīi hārp<sup>m</sup>ijugui hajim  
han<sup>am</sup>. <sup>11</sup> M<sup>am</sup>g jēb gaai Hēwandamau pāachig nem  
deetarrdampaijā hajap'a h<sup>am</sup>rk'aa meraa n<sup>am</sup>ml<sup>m</sup>,  
¿jāga hich haram nem hajapchararam hirua pārag  
deebarju? Deebamgui hajim han<sup>am</sup>. <sup>12</sup> Chik'am  
nemjā pārau hajap'a h<sup>am</sup>rk'aba n<sup>am</sup> chan, ¿k'aíu  
pārag hōk'ar nem jāpiju harr k'āijā jāapibarju?  
Jāapibamgui hajim han<sup>am</sup>. <sup>13</sup> Ni hābmua jā pōd

patronnaan numiim k'ʌʌn chogk'aju k'aba simgui hajim hanʌm. Patronnaan numí hak'iin, hiwiir hābpaita hārcha k'a k'ōsi haju. Hich hagjöta simgui hajim hanʌm hīchab Hēwandam däijā. Pöd pārau Hēwandam k'īrag wʌrpanaa p'atk'onagjā wʌrpa haju k'aba nʌm. Pāar magta nʌm chan pöd Hēwandam hipierraaj k'aba nʌmgui hajim hanʌm.

<sup>14</sup> Mama hīchab haig fariseonaan p'atk'on hat'ee bīe k'it'ēem k'ʌʌnaupa chi Jesuu hiek'amam hūr narr haawai warag hi wau hiek'a naajim haajem.

<sup>15</sup> Magbaawai Jesuu hamag hiek'amamua, — Pāran, pāachta hārcha p'atk'on wai nʌm hawia Hēwandam dau najā hāucha nʌm haajeebma; mama chadcha Hēwandamauta pāar t'āar k'ap'ʌ simgui hajim hanʌm. Mʌg jēb gayam k'ʌʌnaun p'atk'onta nem t'um mʌg jēb gaai t'ʌnʌm k'āyau hajapcha sim hawia hagʌgta hee haajerram. Hamag mag nem wajaug sīeb mama, hagua nem k'aigba waauwaita sīi hödömie sērk'a t'ʌnʌmjö Hēwandamaau k'ōchk'aba haajemgui hajim hanʌm.

### *Warrgam ley hich mag sīerrʌm*

<sup>16</sup> Mag nem jajawagmamua hīchab hich hiek hūr narr k'ʌʌnag Jesuu magjim haajem: 'Juan hōor pōr choomieu Hēwandam hi jaauju naweran pārau Moiseeu hiek p'ā p̄atarr dāi Hēwandam hi jaumienau hēsap p'ātarrpai wai naajimgui hajim hanʌm, hag gaai jaau sim hipierr wēnʌrraag. Mama Juanau hiek hiiur Hēwandam haar höbeerpiejemta wai bēejimgui hajim hanʌm, chi wajapcharam. Mag jaauchētarr haigmua hatag mag Hēwandamta chi Pörk'aimʌl sim k'aug hat'ampierr, hīsta hōor pōm hi hipierraaj ham

hig nʌm, chadcha hamach Pörk'abaadeewai hi däi naam k'õchgau. <sup>17</sup> Mag hiek hiiur wai naab mamʌ, jõoingar Hēwandamau Moiseeg hich hiek p'äpitarran hich warr sïejerr hag'ta hich mag serbii sïerrʌmgui hajim hanʌm. Mag durr t'um hedjäpa chugpawiajä jõoingarwe p'ä pñatarr hiek chan bñdam hãbjä hok'oobamgui hajim hanʌm.

<sup>18</sup> 'Magua hïsjä warrgarmjö dich hʌli hisegwia deeum hʌli haumʌn pekauta wau simgui hajim hanʌm; wa deeumua hʌli pñatarr k'ãijä haumʌn magan hagjö pekauta wau simgui hajim hanʌm.

### *Woun hãb hap'ʌ k'itarr rik däi*

<sup>19</sup> Maimua hïchab mʌg nem hïgk'aadam jaaujim haajem Jesuu: 'Woun hãb sïejim haajem, rik. Maan sii k'ajüa parhëpagk'am happ'ata jüajeejim haajem. Maimua mag nʌm däi hed hëepierr sii nemk'oo jaramjöta t'achjä wau k'oojeejim haajem. <sup>20</sup> Mamʌ hïchab woundam hap'ʌ k'itʌm Lázaro ha t'är sim sïejim haajem, sii p'ie k'a dodoso k'itʌm. Mag k'itʌmʌn sii chi rik puertdi bigaau hðor bë heeta hoo k'ëraajeejim hanʌm. <sup>21</sup> Mag k'ërʌmʌn jãsogau chi rik t'ach k'ö sim mes heegar pan perasdam k'limam k'öm k'õchag k'ërʌm hee, saakienauta hi p'iedau sëcheejeejim haajem. <sup>22</sup> Mag k'itʌ hawia chi hap'ʌ k'itarrdam meejim haajem. Mag meeabaadeewai Hēwandam chognaan bëewia sii hi hak'aardam hñgt'ar Abrán sim haar harrjierram haajem. Mag k'ur chi rikjä hïchab meeabaadeewai bëp sñuwia k'imiie durrrta hõbërjim haajem. <sup>23</sup> Maimua ya k'imiie durrpanaa maach gaai machag hãwatbajujö t'ʌnʌmuu hñgt'aag hoowai dau warp'a Lazarota

Abrán bigaau k'õinaa päär sim hoo hat'ajim hanam, chi rik harrau. <sup>24</sup> Magbaawai mammua t'et, "Jöoi Abrán, mə hap chitam mə dau haug k'augbáa" hajim hanam. "Lázaro jīgpirdam gaaipai k'āijā dödamau homnaa mə haar p̄libarəlī. Ya məlln hö jllumaam. Hōt k'ierr pechag m̄g t'ənəm̄jā mua hāwatbajuötä t'ənəm̄m̄gui" hajim hanam hähäak'amua. <sup>25</sup> Mamə magbaawai jöoi Abranau hirig magjim hanam warag: "K'īir heyaa hajuma" hajim hanam, "p̄lch monak'a haawai nem k'īir t'um paraanaa bñlrjā haugchēba chitarr. Maagwai Lázaro bñlrjā magam chuk'u hi dau hap'ən k'amor masi k'ērəm̄jā pua hirig hooba haajeejim. Mamə hīs m̄lig hi k'õinaa bibigag chuk'u chiram. Jāigta k'īirjujuma hajim hanam, jāgwia jūrr hīs pə hidawaa chirā, hōt k'ierr pechag hee. <sup>26</sup> Pua mag chirab mamə, pə haar pōd mua Lázaro p̄libamgui hajim hanam. Magnaa maach jārr m̄g dō k'ōrg sīi jēb hit'urm jaaba wējömjö sim hee Ɂjāga hi maju? Jammuajā pōd bēju k'aba, ni maumuajā pōd maju k'abamgui" hajim hanam jöoi Abranau. <sup>27</sup> Magbaawai chi rik harrau warag chaigpa k'itamua jöoi Abranag, "Magan jūrr mə haai di haarta hi chogbapə" hajim hanam, <sup>28</sup> "mə k'od hābam k'ən cinco p'ē wai chiram haar, mə m̄g chiram jaaubaimaawai hamach k'aibag hisegwia k'īirjug hajap'am haumk'īir, magbaawai ham meem hedjā məjō m̄gəm̄ haar gaai machag hāwataan bēem hugua" hajim hanam, chi rik harrau. <sup>29</sup> Magbaawai Abranau hirig, "Mamə hamau Hēwandam hiek wai naabahab, Moiseeu chi Hēwandam hi jaauumien dāimua p'ā p̄latarr. Hamau mag gaai jaau sīsidamta

hipierraan haju haai naabahab” hajim hanam, “pa sim haar wëtmap'a namlan.” <sup>30</sup> Magbaawai chi k'ime durr simua magjim hanam: “Hähä, mag k'abam jöoi Abrán. Sii p'ä sim gaapai chan hamau häk'abam. Mamä häb meetarrta deeu ham haar höbërimawia hamag jaauwimak'iin chadau, warre hamau hamach k'aibag hisegjurau” hajim hanam. <sup>31</sup> Magbaawai Abranau hirig magjim haajem: “Mamä hamau mag Hëwandam hiek chi p'äm wai nam gaai jaau sim häk'aba nam chan, magan häb meewia deeu hiiu p'iidawia hamag jawaan mak'iinja, hamau häk'abajugui” hajim haajem, chi rik harrag.

## 17

*¿Jäga haná Hëwandamau chik'am k'aibag hee mapi  
nam k'än däi?*

(Mt 18:6-7,21-22; Mr 9:42)

<sup>1</sup> Jesuu magjim haajem hich däi wënrraajerr k'änag:

—Mag jëb gaai hichiita hich jäg hõor pekau waupiejem nem paraa haju, mamä jhëh, hapk'it! hajim hanam, chi magam nem paraa sim woun. <sup>2</sup> Hirua magam gaaimua chi mä hiek häk'a k'érmta pekau hee burrpiman, hichta Hëwandam däi hiekk'ör pöoma sisiжу. Mamä mag Hëwandam däita hiekk'ör paarpaju k'ääai hichdëupai hich hö gaaai mokpör pömk'am jñanaa p'üas hee baudak'iin häucha hajugui hajim hanam Jesuu.

*¿Jäga dich k'apeen perdonaa na?*

<sup>3</sup> Maimua hïchab, 'Pärag jaauk'im, k'ap'ä habat hajim hanam, hich Jesuupai. Päachjö mä

hiek hāk'a nʌm k'ʌnau k'āijā pāach dāi k'aigba habaawai warag dāi hagjō haju k'āyau sii ham wawibat hajim hanʌm. Maimua hamachdēu mag pāach dāi k'aigba habarm k'aug hauwia pāachig "Mʌ perdonaaabá" haawai, ham perdonaaawia hoop tag bʌlrljā magʌm hiek higmiet hajim hanʌm. <sup>4</sup> Hābam hedpai k'āijā biek k'apan pāach dāi k'aigba hawia, "Kakē mʌ perdonaaabá, mua tag jāgbaju" ha k'ʌrrk'ak'a hawia k'āijā, hich hagpierr hi perdonaaabat hajim hanʌm, tag magʌm hiek bʌlrljā higba.

*Hēwandam pāach dāi sim ha k'īrjunaata nem wauk'iin*

<sup>5</sup> Mag dich k'apeen perdonaaapi jaaubarm p'it'uurga sim k'īrjuna, jūrr hich Jesuu chi doce jär hautarr k'ʌn garmua hirig magjierram haajem:

—Señor, Hēwandamau marag k'īrjug deebam chan pöd marau maach k'apeen perdonaaabaju. Marag juapá deebá hajierram hanʌm, mag pʌchdēu jaau simjö haag.

<sup>6</sup> Magbaawai maach Pör Jesuu magjim haajem hamag:

—Pārau k'īrjuawai chadcha Hēwandam juu t'eeg sim k'ap'ʌnaa pāachdēu nem mag habarmjö hapiju k'īrjunaata nem wauk'iin, Hēwandam hat'ee chan p'it'urm nem chuk'u haajeewai, chadcha pāachdēu jajaauk'ampierr hich mag pāachdēu jaau nʌmjö hajugui hajim hanʌm. Pāar k'īrjug hoojem hanaa chi pömag mostaza daudam har maach dau hee paba k'itaajemjö k'āijā k'itak'iin, har pabä pöm simʌg wounagamjö, "Jāigmua mawia jūrr hachum

p'ūas hee d<sub>λ</sub>n<sub>λ</sub>ubaimá” habaawai, chadcha pāar hipierraaj hajugui hajim haajem.

*Hēwandum chogk'a simua Ɂjāga haju haai sī?*

<sup>7</sup> Mag jaaumamua hīchab magjim haajem: ’<sub>χ</sub>K'aíuta hich chog p'idk'a sīi hawia barbaicheewai hit'uu hirig, “Har p<sub>λ</sub> hat'ee ya t'ach mes gaai t'öi k'ér<sub>λ</sub>m k'öbá” haju k'ai? <sup>8</sup> Mag chan ni hābmuajā hiek'abamgui hajim han<sub>λ</sub>m. Jāan magju k'āai warag, “Jöpk'aa p'iejāb wauwia m<sub>λ</sub> jāhogbá, maimua murua nem hig chir<sub>λ</sub>m t'um p'ëdeebá; p<sub>λ</sub>chin nau m<sub>λ</sub> k'ö dictarr k'ur hēudeechata k'öju” ha hiek'aju. <sup>9</sup> <sub>χ</sub>Pārau hoowai hābmuai hich chognaanau hich hipierraaj nem wau n<sub>λ</sub>m paar “Hāu hajim” haajē? Hāu hajim chan habam, hich p'idag hichdēu nem wauju hatarrta wau s̄iewai. Hirig jaauba hak'iinjā hichiita hirua waub k'aba waujugui hajim han<sub>λ</sub>m. <sup>10</sup> Hich hagjöraugui hajim han<sub>λ</sub>m pāarjā hīchab: ya Hēwandamaau pāachig nem jaautarr t'um wau höbaadeewai sīi warag, “Maachin Hēwandam chognaanpai; hichdēu maachig jaautarrpierrpai waubapläim” habat ha jaaumajim haajem.

*Diez kokobé bēnēu bar k'it'ee harr k'λλn*

<sup>11</sup> Mag jaaau s̄iewia, warag Jerusalenag mamua didichagmajim haajem, Samaria durr Galilea durr dāi hāba t'ēu n<sub>λ</sub>m jārr k'λdau ma sim hee.

<sup>12</sup> Mag mamua p'öbördam pōm k'aba k'it<sub>λ</sub>m hee dubbaimaawai hi k'īirp'ee hōor diez kokobé bēnēu bar k'it'ēem höbērd<sub>λ</sub>tk'achējim haajem.

<sup>13</sup> Mag höbērd<sub>λ</sub>tk'achēwia warppaimua hirig hähäak'amua, —Maestro Jesús, maar hapdurrum maar dau haug k'augbahur haajeejim han<sub>λ</sub>m.

**14** Hichig dau hap'ʌʌ mag durrum hoobaawai hamag, —Jerusalenag hērēuwia Haai hi jēeujem deg p'adnaanag pāach k'a t'eerhāchpibat hajim hanʌm.

Hamachig magbaa chadcha hi hipierr hērēubaadējim haajem. Mag wētumua hagt'a barba nʌm hee, hamach mor hoowai k'a hajap'a magʌm bēn chuk'u narrjō naajim hanaabá. **15** Hamach mag hoobaawai, hābmua deeu hewag k'ap'ig hurumua honee, “Hēwandam, hīsin chadau puan mʌ dāi hāuta habarm; p̄lō juu t'eegk'am chan mʌg jēb gaai chuk'um” ha hijējēbag bēejim haajem, hich happai.

**16** Mag bēewi Jesús bāk'ʌrr p'ōbk'a jēbjā gaai dagau d̄lRNAA, “Hāu hajim” hajim haajem hirig, hich monaautarr paar. Chi mag Jesuug hāu hajim haan bēetarr, Samariapierr hajim haajem.

**17** Magbaawai Jesuu magʌg, —Pāar chi monaautarr k'ʌʌn diez naabaj? Jām nʌma hajim hanʌm tagam k'ʌʌn nueve? **18** Hamach monaautarr paar Hēwandamag “Hāu hajim” haju chuk'u harrjō, hāba pʌ happenita deeu k'itaichēbma hajim hanʌm, deeum durramk'a chirʌmta.

**19** Maimua hichdēupai mag chi kokobé bēnēu bar k'itarrag, —P'iidʌwia petā hajim hanʌm. Mua jaautarr hipierr p̄lach hödegpai, “Chadcha hi hipierra hamʌn mʌ monaauju” ha k'īrjutarr gaaimua, hāu pʌ peerdʌwia monaaujā monaau chirsim hajim haajem hirig.

*Deeu Jesús mag jēb gaai dʌnʌubaichēm hed Ɂjāga haju k'ai?*

*(Mt 24:23-28,36-41)*

**20** K'āai hāb chi hajap'a Moiseeu Hēwandam hiek p'ā p̄atarr h̄l̄rk'aajem k'ānau Jesuug, — ḥāagwaichata m̄g jēb gaai Hēwandam maach Pörk'a s̄eichējuwa? hajierram haajem hirig.

Magbaa Jesuu hamag magjim haajem: — Hēwandam hichta chi Pörk'a s̄eichēju chan hoopdau daauta bēeju hamiet. **21** Mua nem wau chirām gaaimua pārāu k'ap'ā haju haai nām, Hēwandam ya pāach hee sim; magua hirua hich juu hoopi simgui hajim hanaabá, chadcha hichta t'um hich hiek hāk'a nām k'ān Pörk'a s̄eichēm k'ap hamk'iir. Maagwai hōrau m̄agwaiwe chan, “M̄gá, har nārrā,” wa “Hachum har sī” habajugui hajim hanām.

**22** Mak'ānag mag jaauwi jūrr hich dāi hogdāba wēnārraajerr k'ānagta magjim haajem:

—M̄g hatag pāach happai wēnārrām haig, pārāu māch chi Hemk'ooi Hiewaa k'īrjuvia k'āaidam hābpai k'āijā hūmaai deeu mā dāi wēnārram k'ōsi haju. Mamā pōd mag wēnārrabajugui hajim hanām. **23** M̄g hatag hōrau pāachig, “M̄gá, har nārrā, ya bēejimwai,” wa magbam k'ai “Hachum sim” haawai, hoop hāk'awia haar hoon wētmiet hajim haajem. Magua pāachig nem jaauwaijā hoop ham hiek hāk'amiet. **24** Māch chi Hemk'ooi Hiewaa bēewain, t'umaam k'ānauta mā hoojugui hajim hanām, hich jāg pagt'ām dau p'ār jēer hat'aawai hedjā t'um harar hat'aajemjō. Magua hōrau mag pāachig ya mā barbaichēm ha jaauwaijā hoop hāk'amiet hajim hanām. **25** Mamā magju nawe hichiita mā dau hap'ān haju haai chirāmgui hajim hanām, hōor m̄g t'ānām k'ān juu hee, hamachdēuta mā k'a hisēe wai wēnārraawai.

**26** Mag m<sup>ag</sup> hatag m<sup>ach</sup> chi Hemk'ooi Hiewaa deeu b<sup>ee</sup>ju gayaa paawai, j<sup>oo</sup>ingar j<sup>oo</sup>i Noé k'ak'itarr jaar h<sup>oo</sup>r d<sup>oh</sup>adau h<sup>op</sup>aaiwai hamachd<sup>eu</sup> hampierr t'<sup>ana</sup>ajerrj<sup>ota</sup> t'<sup>ana</sup>ajugui hajim han<sup>am</sup> h<sup>ich</sup>ab. **27** Mag j<sup>oo</sup>i Noé sim jaar h<sup>or</sup>au hamach hok'oojuj<sup>a</sup> k<sup>ii</sup>irjuba, s<sup>i</sup>i p<sup>'</sup>iesta waunaa, t'ach k<sup>'</sup>owia, d<sup>od</sup>oj<sup>o</sup> d<sup>o</sup>ju, maimua juu p<sup>ar</sup>juuta k<sup>ii</sup>irju naajim. Ham mag t'<sup>an</sup>am hee, j<sup>oo</sup>i Noeeu hichig H<sup>ew</sup>andamau barco p<sup>om</sup> waupi jaautarrj<sup>o</sup> chadcha wau hauwia hag hee dubjim. Mag dubbaadeewai d<sup>oh</sup>ad p<sup>om</sup> b<sup>ee</sup>wia s<sup>i</sup>i h<sup>oo</sup>r p<sup>om</sup> h<sup>odub</sup>jim hanaabá.

**28** Maimua j<sup>oo</sup>i Lod k'achitarr Sodoma p<sup>'</sup>obör hee s<sup>ie</sup>jeewaim jaarj<sup>a</sup> hich hagj<sup>ota</sup> t'<sup>ana</sup>ajim h<sup>ich</sup>ab. Ham k<sup>ii</sup>irjukan, h<sup>aba</sup> t'ach k<sup>'</sup>aju, d<sup>od</sup>oj<sup>o</sup> d<sup>o</sup>ju, hamachd<sup>eu</sup> nem k<sup>'</sup>osimpier haunaa j<sup>urr</sup> hamach garmua p<sup>er</sup>ju, nem j<sup>ii</sup>irju maimua di h<sup>eu</sup>ujupai hajim. Mam<sup>a</sup> mag n<sup>am</sup>j<sup>a</sup> H<sup>ew</sup>andam gaai k<sup>ii</sup>irjuju chan haba haajeejim. **29** Mam<sup>a</sup> ham mag t'<sup>an</sup>am hee, j<sup>oo</sup>i Lod Sodoma p<sup>'</sup>obör heemua h<sup>ob</sup>erbaadeewai hich H<sup>ew</sup>andamau hedj<sup>a</sup> heemua h<sup>ot</sup>dau k<sup>ii</sup>ir k<sup>'</sup>ipijim. Mag h<sup>ot</sup>dau k<sup>ii</sup>irta noseg ch<sup>e</sup> t'<sup>an</sup>m<sup>oj</sup> k<sup>'</sup>li t'<sup>an</sup>lisimua h<sup>oo</sup>r t'<sup>um</sup>aa p<sup>'</sup>aa k<sup>'</sup>echp<sup>ai</sup>jim. **30** J<sup>ag</sup> hamachd<sup>eu</sup> H<sup>ew</sup>andam k<sup>ii</sup>irjuba t'<sup>ana</sup>ajugui hajim han<sup>am</sup> h<sup>ich</sup>ab, m<sup>ach</sup> chi Hemk'ooi Hiewaa deeu m<sup>ag</sup> j<sup>eb</sup> gaai d<sup>an</sup>llubaich<sup>em</sup> hedj<sup>a</sup>.

**31** Mag jaaumamua hich Jesuupai, 'Mag m<sup>a</sup> pierrum hed h<sup>ab</sup> k<sup>'</sup>aij<sup>a</sup> hich dih<sup>eu</sup> h<sup>lr</sup> juu h<sup>ai</sup> sim k<sup>'</sup>ai, hich nem p<sup>'</sup>ë hawaan hawia hoob tag hierrag dubam hajim han<sup>am</sup>; wa magba hich p<sup>'</sup>idk'aajem haar k<sup>'</sup>aij<sup>a</sup> sim k<sup>'</sup>ai, hoob hich diig k<sup>'</sup>ap<sup>'</sup>ig b<sup>ee</sup>m. **32** K<sup>ii</sup>ir heyaa habat hajim han<sup>am</sup>: hewag hoopiba harr hee Lod h<sup>uan</sup>au s<sup>i</sup>i hich nem

k'irjuwia hewag hootarr jūrrpai Hēwandamau mag h<sup>l</sup>li t'ak'arag paap<sup>l</sup>itarr. <sup>33</sup> Har chi m<sup>l</sup> hiek h<sup>l</sup>k'a sim gaaimua p'it'urg hāwatmap'a sīi warag "Heeu jāg<sup>l</sup>m gaaimua m<sup>l</sup> t'ōoduk'am" ha k'āijā hiy<sup>l</sup>l sim k'<sup>l</sup>l<sup>l</sup>n warreta hok'oo simgui hajim han<sup>l</sup>m. Mam<sup>l</sup> har chi m<sup>l</sup> hiek gaaimuata dau hap'<sup>l</sup>l k'āijā habarm wounan chadau hāgt'archa höbērjugui hajim han<sup>l</sup>m.

<sup>34</sup> Mag hich k'apeenag jajawagmamua, 'Mag m<sup>l</sup> bēewai hōor numí hābam put hee naajugui hajim han<sup>l</sup>m. Mam<sup>l</sup> mua hābpai m<sup>l</sup>ch d<sup>l</sup>i harrwia, hāb werplaju. <sup>35</sup> H<sup>l</sup>linjā numí hīchab hābam molin gaaí ba naaju. Mam<sup>l</sup> mua hābpai m<sup>l</sup>ch d<sup>l</sup>i harrwia, hābak'ai werplajugui hajim han<sup>l</sup>m. [ <sup>36</sup> Hōor numí hagjö di chaaur naaju. Mam<sup>l</sup> mua hābpai m<sup>l</sup>ch d<sup>l</sup>i harrwia, hābak'ai werplajugui ha jaau-majim haajem.]

<sup>37</sup> Magbaawai hi k'apeenau hirig, —Señor, cha purua jaau sim, ¿jampaita magju k'ai? ha jēeujierram han<sup>l</sup>m.

Magbaa Jesuu hamag, —Jampai hagá hajujā k'aba simgui hajim han<sup>l</sup>m. Pārau k'ap'<sup>l</sup> n<sup>l</sup>m, nemmí sim haig hākōs hich k'īrau jupcheejem. Hich hagjöta hajugui hajim han<sup>l</sup>m hīchab muajā m<sup>l</sup>ch hiek h<sup>l</sup>k'a n<sup>l</sup>m k'<sup>l</sup>l<sup>l</sup>n d<sup>l</sup>i; ham p'<sup>l</sup> harraag m<sup>l</sup>ch bēem hed ham haigta dau daau hurum t'umaam k'<sup>l</sup>l<sup>l</sup>nau m<sup>l</sup> hoojugui hajim hanaabá.

## 18

*Nem plaba Hēwandamagta warag jēeu n<sup>l</sup>l haju haai n<sup>l</sup>m*

<sup>1</sup> Hīchab Jesuu hich k'apeenag m<sup>l</sup>g nem hīgk'aadam jaaujim haajem, mag jaaubarm

gaaimua hamachdëu nem hig nám Hēwandamau da deeba hawiajā warag p̄laba hirig jēeuju haai nám ha k'ap hamk'īir. <sup>2</sup> Mag jaaumamua magjim hanám:

—Woun hāb chi t'et'em sīejim haajem, p'öbör hee. Magua bālrjā hich k'apeen högk'aba ni Hēwandamjā higba sīerrajim hanám. <sup>3</sup> Hich hag p'öbör heepai hīchab sīejeejim haajem, k'oopaa hūan hāb. Mag hūanau bēewia hirig, “Mā hap hārram mā k'aigpērbá” haajeejim hanám, “mā k'a huk'urm k'ānnau mā dāi hatcha jāgam hugua.” <sup>4</sup> Mag k'oopaa hūan dau hap'ān hich haig hudk'ārrk'ak'ak'āmjā bālrjā hi hiek hasekasmap'a sīi hawia k'āai hāb magjim haajem: “Mua chadcha Hēwandam higbanaa māch k'apeenjā högk'aba chitab mama, <sup>5</sup> jāg k'oopaa hūan tag māch haig bēbēe ham hugua, mua chadcha hi k'aigpērjugui” hajim hanám. “Magba hak'iin, hirua hidēu mā k'ajap chirbajugui” hajim hanám, “hich hag hiekpai p'ālrba jajaau haawai.”

<sup>6</sup> Mag hīgk'a dichwia, hich Jesuupai jūrr hamag, 'Pārau hūrjierramgui hajim hanám, k'an ha hiek'ají mag woun chi t'et'em nem k'aibag sīerrau. <sup>7</sup> ¿Pārau hoowai hich haig bēbēe nān paawai k'oopaa hūan hirua k'aigpērbají? Hēwandamaujā hich chaaina hichig hedaram magwe jēeu nān hak'iin, hirua mak'ānnjā heeg hoob k'aba hoojugui hajim hanám. <sup>8</sup> Magnaa, Mua pārag jaauk'imgui hajim hanám. Hēwandamagta pārau mag jēeu nāmān, pāar k'aigpērm hedjā warre hirua pāachdëu k'ōsi nāmjö haju pāar dāi. ¿Mama pārau k'īirjuawai mag māch chi Hemk'ooi Hiewaa bēeju hed hōor chadcha mag hamach t'āraucha Hēwandamag jēeu durrum k'ānn

hagt'a naaju k'ai? hajim han<sup>λ</sup>m.

*Wounaan numí Haai hi jëeujem deg oraa narr*

<sup>9</sup> Maimua hamachdëupai hamachta t'umaam k'<sup>λ</sup>λn k'äyaujä hajap pekau chuk'u k'it'ëem hawia jürr hamach k'apeen k'aibag p'eejem k'<sup>λ</sup>λnag Jesusu m<sup>λ</sup>g nem hïgk'aadam jaaujim haajem. <sup>10</sup> Chi nem hïgk'aadam m<sup>λ</sup>g hajim haajem:

—Wounaan numí Haai hi jëeujem deg Hëwandamag jëwaan wëtjim haajem. Häb fariseo hajim han<sup>λ</sup>m, Moiseeg Hëwandamau hich hiek p'äpitarr hajapcha h<sup>λ</sup>lrk'aajem haajem k'<sup>λ</sup>λn heem, maagwai h<sup>λ</sup>bak'ai gobiernoog h<sup>λ</sup>rau dëbpaar paraa n<sup>λ</sup>m jëeujem hajim haajem. <sup>11</sup> Chi hajapcha Moiseeu p'ä p<sup>λ</sup>atarr hiek h<sup>λ</sup>lrk'aajemua b<sup>λ</sup>jäaupai hoo d<sup>λ</sup>n<sup>λ</sup>mua, Hëwandamag jëeu n<sup>λ</sup>m han<sup>λ</sup>mta, hichpai t'ö hiek'amamua magmajim haajem: “Hëwandam, p<sup>λ</sup>rlag häu hajim ha chir<sup>λ</sup>m, häuta jäg m<sup>λ</sup> chik'amnaanjö k'aba chit<sup>λ</sup>m. M<sup>λ</sup> hamjö nem j<sup>λ</sup>ignemjä k'aba, pekau pömjä k'aba, ni deeum h<sup>λ</sup>linjä wauba chit<sup>λ</sup>mgui” hajim han<sup>λ</sup>m. “M<sup>λ</sup> chan gobiernoog h<sup>λ</sup>rau dëbpaar paraa n<sup>λ</sup>m k'<sup>λ</sup>λnag jëeujem har hachum simjöjä k'aba chit<sup>λ</sup>m” ha hiek'amajim han<sup>λ</sup>m, hichdëupai hich hajaug t'öwia. <sup>12</sup> Maimua warag mag jaaup<sup>λ</sup>päigmamua magjim haajem: “Hëwandam, m<sup>λ</sup>λn semanpierr k'<sup>λ</sup>ai numí t'ach k'öba s<sup>λ</sup>rk'a chiraajem, p<sup>λ</sup>rlag jëwaag. Mag n<sup>λ</sup>m d<sup>λ</sup>i h<sup>λ</sup>chab m<sup>λ</sup>ch p'atk'ondam hooppierr hag heem deeb k'aba p<sup>λ</sup>rlag dee k'itaajemgui” hajim han<sup>λ</sup>m. <sup>13</sup> Maagwai jürr chi gobiernoog paar n<sup>λ</sup>m k'<sup>λ</sup>λnag jëeujemdam hich happai hag warp'aa hoot'ëu k'ërlmua hagjö Hëwandamag jëeu s<sup>λ</sup>ejim haajem. Mam<sup>λ</sup> maan,

jūrr hichdëupaijā hich pekau pōm k'itłam k'ap'Λ sīerr haawai, gaai machgau warag heeg hñt'łnaa pör jōjōik'amuata maagjeejim hanłam Hēwandamag: “Hēwandam, mλch chadcha pekau pōm chitłam k'ap, pλrλg jēeu chirłam; mλ hap chitłam mλ heeg hoobá” haajeejim hanłam.

**14** Mag numí Hēwandamag jēeu narr k'łłn jaau dichwia, chi haig hich hiek hñr narr k'łłnag magjim haajem: 'Hichdëupai Hēwandamag hichta chi hajap'am ha chirarr k'äyau, hich dau haug k'augpi jēeutarr wounta jūrr Hēwandam dau na hag najā hich mag bñłrjā k'aibag chuk'u haajerrjöö sīebahab hajim hanłam. Mamλ har hamach t'öwia chik'am dñi hat'uucha haajem k'łłn, jūrr mλg hatag paawai ham Hēwandamag chaigpa hoo sīsida habarjugui hajim hanłam. Maimua har mag hamach dñi hat'uu nłm k'łłn hichaaurjā magłam haba sīi warag serbiibamjö haajerr k'łłnta, jūrr mλg hatag paawai, Hēwandamau warm k'łłn k'äyaujā hñrpai hapiju ha jaaumajim haajem.

*Chaaín dënjo Hēwandam hiek häk'ak'arrsö  
häk'aju haai nám*

(Mt 19:13-15; Mr 10:13-16)

**15** Biek hñb mag jūrram k'łłnau haaunaan Jesús sim haig wai bée nłm hee, chaainpa chi dënnaanau haibée naajim haajem, ham gaai pλrnaa Hēwandamag ham kōit jēeumk'ñir.

Mamλ mag jūrram k'łłnau chaain haibëbëek'am hoowia jūrr chi Jesús dñi hogdλba wēnłrraajerr k'łłnauta mag chi haibée nłm k'łłnag meeurrtau sīujierram haajem, tag haibëepimaugau. **16** Mamλ hamau mag nłm hee, warag Jesuu chi chaaindam

t'ñrk'anaa jûrr hich k'apeenagta, —Hidëu chaain m<sup>λ</sup> haig bœepibat hajim han<sup>λ</sup>m. ¿K'ant'ee pârau hamag bœepiba jaau n<sup>λ</sup>? Chi jöoin hawiajä cham<sup>λ</sup> k'<sup>λλn</sup> chaainjö m<sup>λ</sup> hiek hæk'ak'arrsö hæk'a n<sup>λ</sup>m k'<sup>λλnta</sup> m<sup>λg</sup> jëb gaaijä häu wënlrawia, hægt'arjä honee wënlrrajugui hajim han<sup>λ</sup>m. <sup>17</sup> Mam<sup>λ</sup> chi hægt'ar höbérju k'ñirju n<sup>λ</sup>m k'<sup>λλnaujä</sup> m<sup>λk'</sup><sup>λλn</sup> chaain dënjo hæk'abam chan pöd höbërbamgui hajim han<sup>λ</sup>m. Mua pârag mag jaau chir<sup>λm</sup>an chadcharam hiekta jaau chir<sup>λmgui</sup> hajim han<sup>λ</sup>m.

*Woun hæb p'atk'on paraam Jesùs dæi hiy<sup>λ</sup>λ  
hat'urtarr*

(Mt 19:16-30; Mr 10:17-31)

<sup>18</sup> Biek hæb Jesùs sim haig woun hæb chi t'et'em bœejim haajem, p'atk'on paraam. Mag wounau hirig, —Maestro, p<sup>λ</sup>lta chadcha Maestro hajap'am haawai p<sup>λr</sup>ag jéwaan bœejim: ¿Mua k'ani jägju haai chir<sup>λ</sup>, hægt'ar höbëraag? M<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup>g jaaubá haichëjim han<sup>λ</sup>m.

<sup>19</sup> Magbaawai Jesuu hirig, —¿K'ant'ee pua m<sup>λr</sup>ag "chi hajap'am" ha s<sup>ñ</sup>? Hõor hajap'am chan chuk'umgui hajim han<sup>λ</sup>m. Hajap'am<sup>λ</sup>n hæba Hëwandamta hich happai hajap'a s<sup>ñ</sup>err<sup>λ</sup>m. <sup>20</sup> ¿Pua k'ap'<sup>λ</sup> s<sup>ñ</sup>ebá hajim han<sup>λ</sup>m, Hëwandamau Moiseeg hich hiek p'äpitarr gaai: "Hoob dich hõor k'abam dæi k'apes ham; hoob hõor t'õom; hoob nem jïg'äm; hoob chik'am hëugarjä sëuk'a nem hïg'äm; maimua p<sup>λ</sup>ch haai jäsenk'anaa p<sup>λ</sup>ch hãdjä jäsené habá" ha sim?

<sup>21</sup> Magbaawai chi woun p'atk'on paraamua, —Mag pua jaau sim t'um mua m<sup>λ</sup>ch b<sup>λ</sup>r<sup>λ</sup>we h<sup>λ</sup>lark'a chitabahab hajim han<sup>λ</sup>m.

**22** Jesuu hi mag hiek'a sim hūrbaawai hirig, — MamΛ hagt'a k'īir hāb pua waaur wai sīebahab hajim hanΛm. Pach nem t'um pērk'ΛΛipäiwia chi p'atk'on hap'ΛΛ k'it'ēem k'ΛΛnag jibapäi. Maimuan chadau mΛ hēudee pidú hajim hanΛm, mΛ dāi chitam k'ōsi chirΛm k'ai. Pua magmΛn, hāgt'ar pawiajā bñlrjā haugchëba, p'atk'on k'āaijā nem hajap'am pömta wai chirsijugui hajim hanΛm hirig.

**23** MamΛ Jesuu hichig mag nem t'um pērk'ΛΛiwia chi p'atk'on jigpi jaaubaawai, warre chi woun hök'īirjuu haadējim hanaabá, chadcha p'atk'on paraam harr haawai. **24** Jesuu hoowai mag hichdēu nem jaaubarm gaaimua hatcha hök'īirjug pöm haadēm hoowi, —P'atk'on paraam k'ΛΛnta Hēwandam chi Pörk'a sim haar höbëraagan chadcha t'et'e simgui hajim hanΛm, hamach p'atk'onagta hñrcha hee naawai. **25** P'atk'onpanta hāgt'ar Hēwandam chi Pörk'a sim haar höbërju k'āyau, camello pöm jäg maach wounaan k'āaijā hñrpai sīerrΛmta p'it'urg chuk'u nobeeu kachdam hee t'oogar höbér dichjugui hajim hanΛm.

**26** Jesuu mag hiek'abarm hūrbaawai haig chi hūr narr k'ΛΛnau, —Mag k'ai, magan ¿k'aita peerdΛagáwa? hajierram hanΛm.

**27** Magbaawai Jesuu hamag magjim haajem: —Hõragan chadcha p'it'urgma mag hūurwai, mamΛ Hēwandamag chan bñlrjā p'it'urg chuk'u simgui hajim hanΛm.

**28** Magbaawai Pedroou hirig, —Maraun chad pΛ dāi wēnΛrram k'ōchgau maach nem wai narrjā hewag k'īirjuba, sīi t'um p'ēplawi pΛ dāi hogdΛba wēnΛrrabma hajim hanΛm.

**29** Magbaa hich Jesuu magjim haajem:

—Chadcha har t'um chi m<sub>Λ</sub> gaaimua wa m<sub>Λ</sub> hiek jaauum k'ōchgau k'āijā hamach di p<sub>Λ</sub>awia, hamach dēnnaanjā p<sub>Λ</sub>anaa, hamach k'odnaan, hamach h<sub>Λ</sub>lin wa hamach chaain k'āijā k'augba k'ūchpaim hat'ee p'ēp<sub>Λ</sub>rlak'am k'ānnagan chadau, **30** m<sub>Λ</sub>g jēb gaaai hagt'a n<sub>Λ</sub>wejā mag hamach nem hok'oomarr k'āaijā hār hag hatcha deewi m<sub>Λ</sub>g hatagjā m<sub>Λ</sub>ch dāita hich mag wēnrramk'īir m<sub>Λ</sub>ch haarcha p'ē haujugui hajim han<sub>Λ</sub>m.

*Hōrau hich t'ōoju Jesuu jaautarr  
(Mt 20:17-19; Mr 10:32-34)*

**31** Maimua hich dāi doce hogd<sub>Λ</sub>ba wēnrraajerr k'ānn chaaur k'īet p'ē harrwia hamag magjim haajem:

—Pārag k'ap hamk'īir mua warre jaauk'imgui hajim han<sub>Λ</sub>m: Pārau k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>m, ya maach Jerusalenag wētum. Jerusalén barbaimaawai warrgarwe Hēwandam hi jaaumienau m<sub>Λ</sub>ch chi Hemk'ooi Hiewaa higwia p'ātarrjō t'um hag heyaa höbērjugui hajim han<sub>Λ</sub>m. **32** Magbaawai mak'ānnau maach meeun k'abam k'ānnag m<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>r deejugui hajim han<sub>Λ</sub>m. Magbaawai mak'ānnau m<sub>Λ</sub> wau hiek'amam dāi m<sub>Λ</sub> k'īir hiek'anaa m<sub>Λ</sub> gaaí hichöpa t'umaju. **33** Magnaa m<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> wai n<sub>Λ</sub>l hawia hamau m<sub>Λ</sub> t'ōopäijugui hajim han<sub>Λ</sub>m. Mam<sub>Λ</sub> k'āai t'ārjupam hee deeu m<sub>Λ</sub> hiiu p'iid<sub>Λ</sub>ju ha jaaujim haajem.

**34** Mam<sub>Λ</sub> hi mag hiek'abarm hamachdēu b<sub>Λ</sub>ligrjā k'augba, hich mag n<sub>Λ</sub>isijim haajem. Hamau hūurwai, Jesuu sīi parhooba hichdēu hiek'a simjā k'augbata hiek'abapäimjō hūrpäijierram haajem.

*P'öbör Jericó hanₘ hee woun hāb dau k'īsu k'itarr*

(Mt 20:29-34; Mr 10:46-52)

<sup>35</sup> Jesú斯 hich k'apeen dāi mag mamua p'öbör Jericó hanₘ dak'a paauk'abaimaawai woun hāb dau k'īsu k'itam k'ād higaau hoo k'ērₘ hooima-jierram haajem, hōor hērēu dich t'ānₘ k'ānₘ nag nem jēeuwai. <sup>36</sup> Mag dau k'īsu k'itamua hōor pōm hich haig hērēu dich t'ānₘ k'aug hat'aawai jēeujim haajem, k'an jāgwiata mag t'ānₘ k'ai ha k'ap haag. <sup>37</sup> Magbaawai hābmua hirig, — Jesú斯, Nazaretpierrta dich narraawai k'abahab māg hōor pōm sereu wētum hajim hanₘ.

<sup>38</sup> Magbarm bärre chi dau k'īsu k'itamua t'et hähäak'amua Jesuug, —jJesú斯, plata rey David k'achitarr hag chaain hewagam k'ān Hiewaau marau nā narr! Mā hap chitam mā dau hee haug k'augbahur haajeejim hanₘ, hich dau monawaan bēemk'ir.

<sup>39</sup> Magbaawai chi na wētmaa harr k'ānau hirig meeurrarau haajeejim hanaabá, k'īupamk'ir. Mamā magbaawai chará waragta, —jJesú斯, plata rey David k'ararr hag chaain hewagam k'ān Hiewaau marau nā narr! Mā hap chitam mā dau haug k'augbahur haajeejim hanₘ, t'et k'īesirnaa.

<sup>40</sup> Mag hähäak'am hich Jesuu hūr hat'aawai dānₘisiwia hawaan mapijim haajem, hich haigcha haibēemk'ir. Mag hich haigcha haipierrwai hirig, <sup>41</sup> —¿K'ani pua mārāg pāch dāi hapim k'ōsi chirā? hajim hanₘ.

Magbaawai chi dau k'īsu k'itamua, —Señor, muan plārāg māch dauta monaaupim k'ōsi chirāmgui hajim hanₘ.

**42** Magbaa Jesuu hirig, —Magan dau heerdʌbaad hajim hanʌm. Chadcha muata pʌch monaaupłiju k'ürjutarr gaaimua, hău pʌ peerdʌwia monaaujā monaau chirsimgui hajim hanʌm.

**43** Jesuu magbarm bärre chadcha dau heerdʌ s̄isiwia hich bi heem daujö daujā hajaug s̄isijem hanaabá. Magbaawai warag hi d̄ai mamua honee Hēwandamag jēuemamua,—Hēwandam, h̄isin chadau pua mʌ hăuta habarm. Pʌjö jua t'eegk'am chan mʌg jēb gaai chuk'um ha hijējēbag majim haajem.

Jesuu mag woun dau monaaubarm hoobaawai h̄ichab mag hōor k'apan t'ʌnarr k'ʌlnaujā Hēwandamag jēuemamua hirig “Hău hajim” hajierram haajem.

## 19

### *Zaqueo Jesús d̄ai hootarr*

**1** Mag wëtumua ya p'öbör Jericó hanʌm dak'a narr haawai warag Jesús hag p'öbör hee dub-wia dichmaa hajim haajem. **2** Mag p'öbör hee s̄iejim haajem woun hăb p'atk'on paraam. Ma, Zaqueo hajim haajem, hōrau gobiernoog dëbpaar paraa nʌm jēuejem k'ʌnn pör. **3** Mag wounau Jesús k'ür hoog hēk'aajeejim haajem, mag hōor pōm wějom heemua. Mamʌ jōointa bʌt'ʌ k'itarr haawai pōd hooba haajeejim hanaabá, bă därr k'abam gaaimua. **4** Mag warm k'ʌnn pör hărmua hichdēu pōd hooba habaawai, na k'ap'ig mawia, pabă jeeubahk'ar neneree k'itʌm gaai waaidʌwia nʌbaadējim hanʌm, hich heegar dichpinnaa hoog. **5** Mag hi pa gaai hăgt'aa simta, Jesuu bëewia, hăgt'aag hoonaa, hi t'är t'ärnaa hirig, —Zaqueo,

jöpai heeg h<sup>aa</sup>rbabaad, maimua marrau; h<sup>is</sup>in m<sup>aa</sup>n p<sup>a</sup> haigta j<sup>ee</sup>rimajugui hajim han<sup>am</sup>.

<sup>6</sup> Magbaa chadcha jöpk'arraapai h<sup>aa</sup>rbawia, Zaquoou honee Jes<sup>us</sup> hich di haar hat'aadëjim haajem. <sup>7</sup> Mam<sup>a</sup> chi d<sup>a</sup>i w<sup>e</sup>n<sup>a</sup>rrarr k'<sup>aa</sup>nau hoowai, Jes<sup>us</sup> Zaquo e degt a j<sup>ee</sup>rimaag waaid<sup>a</sup>baadëm hoobaawai, t'umaam k'<sup>aa</sup>nau, —Keena, p<sup>a</sup>adë hoobat. Jesuun, pekau p<sup>o</sup>oma sim degt a waaid<sup>a</sup>baadëmwai hanaajim han<sup>am</sup>.

<sup>8</sup> Magbaawai Zaquoou maach Pör Jes<sup>us</sup> k'<sup>ii</sup>rp'<sup>ee</sup> b<sup>ä</sup>j<sup>aa</sup>au d<sup>a</sup>n<sup>a</sup>luna a hirig t'umaam k'<sup>aa</sup>n dak'<sup>ii</sup>r, —H<sup>ü</sup>rbá, mua m<sup>al</sup>chdëu nem wai chir<sup>a</sup>m heem j<sup>ä</sup>rrcha har hap'<sup>aa</sup> k'it'<sup>ee</sup>m k'<sup>aa</sup>nag deejugui hajim han<sup>am</sup>. Maagwai hiwiir h<sup>ä</sup>bam d<sup>a</sup>en k'<sup>ä</sup>ij<sup>aa</sup>s s<sup>ü</sup>uk'awi mua p'atk'on k'<sup>ü</sup>gur hautarr k'ai, j<sup>ü</sup>rr mua hag k'<sup>ä</sup>yau h<sup>ä</sup>r biek jayap deejugui hajim han<sup>am</sup>.

<sup>9</sup> Magbaawai Jesuu hirig magjim haajem:  
—Zaquo, p<sup>a</sup>j<sup>a</sup> h<sup>is</sup>hab jöoi Abrán k'ararr hag chaain hewagam k'<sup>aa</sup>n d<sup>a</sup>néu, mam<sup>a</sup> h<sup>is</sup>ta pua hirua h<sup>ä</sup>k'ajerrjö h<sup>ä</sup>k'a chirsimgui hajim han<sup>am</sup>. Mag gaaimua h<sup>is</sup>in chadau p<sup>a</sup>chj<sup>a</sup> peerd<sup>a</sup>wia, m<sup>al</sup>g degam k'<sup>aa</sup>npa peerd<sup>a</sup>ju hed pabaadëm. <sup>10</sup> M<sup>al</sup>ch chi Hemk'ooi Hiewaan chadcha h<sup>oo</sup>r hamach k'aibag gaaimua hok'oo k'it'<sup>ee</sup>m k'<sup>aa</sup>n j<sup>ä</sup>rwia, peerd<sup>a</sup> hawaanta b<sup>ee</sup>jimgui hajim han<sup>am</sup>.

*H<sup>ä</sup>bmua hich chognaanag p'idx'amk'<sup>ii</sup>r p'atk'on  
dee p<sup>a</sup>atarr*

(Mt 25:14-30)

<sup>11</sup> Jesuu Zaquo d<sup>a</sup>i h<sup>ä</sup>ba n<sup>a</sup>mua hiek'atarr h<sup>ü</sup>rwia t'umaam k'<sup>aa</sup>nau k'<sup>ii</sup>ruawai, Jesuuta H<sup>ä</sup>wandamau p<sup>a</sup>itarr haawai, Jerusalenmua ya hichta t'umaam k'<sup>aa</sup>n Pörk'aagpampii naajim hanaabá. Mam<sup>a</sup> mag n<sup>a</sup>m hee ya chi Jerusalén

p'öbör dak'a narr haawai, hamau mag hajappai k'augba k'irju nám hajap'a k'ap hamk'ir, hamag mág nem hígk'aadam jaaujim haajem. <sup>12</sup> Mag hígk'amamua hamag magjim hanám:

—Woun háb síejimgui hajim hanám, t'et'em hiewaa. Ma, hich t'írbapääiwai, deeum durr majim haajem, juu t'eeg hapiwia reik'apieg. Mamá mag mawia hiin deeu bëeju hajiebma.

<sup>13</sup> Mag chadcha ya hich maagpamuá hich chognaan diez t'írk'a hauwia, p'atk'on hagdaujö hamachpierr därrcha jígräiwia, “Mág p'atk'on muá pärág jig púa chirämán, mäch bëe nám hora haguá p'idk'awia warag hár haumk'írau” hajim hanám. <sup>14</sup> Mamá mag woun hich däi hábam durr hee naajem k'áanaupaijá hi k'a k'óchk'aba haajeejim haajem. Maagjerr haawai hi petam hëudee hoor päiwia mak'áan däi, “Pá chan marau maach durr reik'apimap'a nám” ha jaaupläijierram haajem. <sup>15</sup> Mamá hamau mag nám hábá, deeu bëewia, hichta ya t'umaam k'áan rey k'abaicheewai, mag hich maagpamuá p'atk'on jig píatarr k'áan deeu t'írk'álipläijim haajem, hich p'atk'on jigtarraw p'idk'awia chi hárám haumatarr k'ap haag. <sup>16</sup> Magbaawai chi nacha deetarr bëewi, “Rey, cha k'érám p'a p'atk'ondam. Pua märläg deetarraw júrr muá hag hár diez veces gan haujim” hajim hanám.

<sup>17</sup> Magbaawai chi reíu hirig, “Häu k'érám” hajim hanám. “Pá chadcha piyón hajap'amáu. Mág p'atk'on póm k'aba deetarraw pua jägbarm k'ai, jägan jägtarr júrr muá päräg p'öbör diez deek'imgui hajim hanám chi reíu, pächta hag heem k'áan gobernador k'amk'íir.” <sup>18</sup> Magbaawai hábmuajá

bëewia, hirig, “Rey, cha k'éräm pΛ p'atk'on” haichëjim hanäm. “Märgjä pua dee pñatarrau cha mua hag hñr cinco veces gan wai chiräm” hajim hanäm. <sup>19</sup> Magbaawai hñchab magägjä chi reíu, “Puajä jägan p'obör cinco jñajugui” hajim hanäm. <sup>20</sup> T'umaam k'ññag mag jëeuk'a hoomam haawai deuem t'ñrpñjim haajem. Magua paawai bëewia magchëjim hanäm: “Rey, pua märg p'atk'on deetarr mua sñi putdam hee pñrëunaa hãk'a k'érjim, hak'oom hugua. Magtarr haawai cha sim” hajim hanäm “pΛ p'atk'ondam, hich hagpierrpai. <sup>21</sup> Mua pΛ p'atk'onau bñlrjä p'idk'abajim, pñch jäg hñor dñi hatcha hat'uu sñerräm k'ap'ñ chitaawai. Mua hagua p'idk'awia gantarr hak'iin, chi hñräm pua sñi k'echeu hauk'amgui” hajim hanäm, “pΛ dñn sñi chik'am juu p'it'ur hatarrta pñch dñnjö haadëp haajeewai.” <sup>22</sup> Magbaawai chi reíu magjim haajem hirig: “Pñta mΛ chog chi k'aigbampama. PΛ gaaita t'umaam k'ññ k'usëugan t'ññäm. Pñch hiiupaita pua mΛ mag jaau chiräm k'ai, magan muajä pΛ dñi pñchdëu jaau simjö hajugui” hajim hanäm. <sup>23</sup> “PΛ hiek mag mΛ hat'uuchanaa chik'am p'it'urg wautarrta mñch dñnjö haajem hanäpí, ñjägwí mΛ p'atk'on banco hee deen mabají” hajim hanäm, “mñch bëewai hñrñlpai bñau sim hoochëmk'ñir?” <sup>24</sup> Maimua jürr t'um haig narr k'ññag magjim haajem chi reíu: “Jäg hichig deetarrpierrpai wai sim dñn k'echeunaa, jürr har hichig deetarr hñr diez gan hautarragta deebat” hajim hanäm. <sup>25</sup> Magbaawai chi haig narr k'ññau chi reíg, “Rey, mamΛ ya hirua nem pöm wai sim. ñK'ant'ee tag hirig deeju haai sñ?”

hajierram han<sup>am</sup>. <sup>26</sup> Magbaa chi reíu, “Mua pārag jaauk” hajim han<sup>am</sup>. “Har m<sup>a</sup> hat'ee nem wawaag nem par daúa hooba haajem k'<sup>lln</sup> dāin mua m<sup>a</sup>ch garmuajā hajap'a haju, hamau chok'ōgba m<sup>a</sup> hat'ee nem wau naawai. Mam<sup>a</sup> har mag nem waumap'a n<sup>a</sup>m k'<sup>lln</sup> dāi chan magba, m<sup>a</sup>chdēu hamag nem deetarrjā warag ham juu heem k'echeu haumaju. <sup>27</sup> Maimua hīchab har chi m<sup>a</sup> k'<sup>ir</sup> hoomap'anaa m<sup>a</sup>rlag hamach reik'apimap'a narr k'<sup>lln</sup>, m<sup>a</sup>ig m<sup>a</sup> haig haubëenaa m<sup>a</sup> dak'<sup>ir</sup> k'<sup>echbap</sup>it” hajim han<sup>am</sup>.

*Jesús Jerusalén p'öbör dubimatarr  
(Mt 21:1-11; Mr 11:1-11; Jn 12:12-19)*

<sup>28</sup> Mag jaau dichwia Jesús Jerusalén p'öbörög petajim haajem. <sup>29</sup> Mag mamua p'öbör Betfagé han<sup>am</sup> dāi hāb hagjö Betania han<sup>am</sup> dak'a durrsi Olivo han<sup>am</sup> haar barbaimaawai hich k'apeen heem numí t'ärk'anaa p̄yaagpamua hamag magjim haajem:

<sup>30</sup> —Hachá maach k'<sup>irp</sup>'ee p'öbördam sim hee hérëubaadët. Nau chi p'öbör hee dub n<sup>a</sup>m haig pārau burrodam pa gaai jā k'<sup>erl</sup>am hooimaju. Mag burro gaai chan hagt'a ni hābmuajā waaid<sup>a</sup>ba k'it<sup>am</sup>. Ma hēer haipidut hajim han<sup>am</sup>. <sup>31</sup> Hābmua k'<sup>aij</sup>ā bëewia pāachig, “¿K'ant'ee jäg nemchaai hēer harraag hēk'a n<sup>a</sup>?“ ha jéeubaawai, sīi hit'ūu hirig, mua hig chiraawaita harrum habat hajim han<sup>am</sup>.

<sup>32</sup> Mag jaaubaawai hérëubaadeeu chadcha hamachig jaaup<sup>ä</sup>itarrjöö hooimajierram hanaabá. <sup>33</sup> Mag hoobaimaawai ya chi burrodam haibëeg hēer n<sup>a</sup>m hee, chi papk<sup>ä</sup> bëewia hamag,

—¿K'ant'ee pārau mΛ nemchaai hēer warrúma?  
haichējim hanΛm.

<sup>34</sup> Magbaawai hamachdēu hirig, —Maach Pör Jesuu hig naawaita marau harrubahab hajierram haajem.

<sup>35</sup> Mag chadcha Jesús haig chi burrodam haibëewi, hamach k'ajūa jūa nΛm hār joot'Λ jūajem manto hanΛm hēerk'anaa, jūrr chi burro p'ō hār t'eernaa, hag hār chi Jesús jiirpāijierram haajem. <sup>36</sup> Magbaawai hīchab warm k'ΛΛn ham däi wēnΛrrarr k'ΛΛnaujā hagjö mag manto joot'Λ jūa narr hēerk'anaa hi maju k'Λd hee t'eerk'amajierram haajem, hichta chadcha ham Pöröu hawia. <sup>37</sup> Maimua ya durrsī Olivo hanΛm haigmua hΛΛrba nΛm dak'a haadēm hee, hōor pōm hi hēudee honee pos wēdurum k'ΛΛnau hamachdēu hag na mag nem hooba haajempa Jesuu waumaajem hoojem k'īirjunaa Hēwandamag jēeu nΛmuua hīchab “Hāu hajim” ha serereu k'ap'öbaadējim haajem. <sup>38</sup> Mag Hēwandamag jēeu nΛmuua, —Hāucha habarm Hēwandam; hich mΛta pΛchdēu pΛch jūrr maar Reik'a pΛibarmΛugui hajierram hanΛm. Mag Rey pΛibarm gaaimua pΛchdēu jlr haumam k'ΛΛnan hāgt'arm magwe pΛ däi k'ōināa wēnΛrraju. Hāu habarm Hēwandam. PΛjōm chan hābjā chuk'umgui hajierram haajem.

<sup>39</sup> Mag hōor pōm wēnΛrrΛm hee hīchab chi fariseonaanjā däi wēnΛrrarr haawai, mag hōor serereuk'am hūrwia, Jesuug magjierram hanΛm:

—Maestro, ¿jāgwia pua pΛch higar nΛm k'ΛΛnag hiek'abama, k'īupagk'amk'īir?

<sup>40</sup> Magbaawai hich Jesuu jūrr hamag, —MamΛ hamau mag nΛm chadcha k'abahab hajim hanΛm.

Hōor mag serereuk'am k'ɻnag mua hiek'abaawai ham chadcha k'uu n̄isik'iinjā, jūrr har mokdau t'ɻn̄lmuu hamau serereuk'arr hiekpai wounaan dēn̄jō sereu p'öbaadëbjup hajim hanlm.

<sup>41</sup> Mag wëtumua ya chi Jerusalén p'öbör dak'acha haadeewai, p'öbör heerpa wai sīi hawia, t'umaa k'irjuwia Jesús bñebaadëjim haajem. <sup>42</sup> Mag bñemamua chi p'öbörpien higwia magjim hanlm:

—;Hēh, Jerusalenpien! Hēwandam d̄xi pāach k'ōinaa wēn̄rrramk'ür pāachig mua jaaujerr hiek pāachdēu hisegtarr, hīs m̄gnaa k'āijā deeu hāsie t'umaa k'irjuwia higk'iin, pāar hāu peerdak'amgui hajim hanlm. Mam̄ k'anii maglm hiek pāar k'irjug hee barjupa. <sup>43</sup> Pāar jāg n̄l hawi pāar höju hed barbaicheewai, pāach hoomap'a haajem k'ɻnau sīi pāar p'ɻart'uur hauchēwia, p'öbör higaau warp'am magwe pāar höbērm hugua t'uur p'ɻardapäijugui hajim hanlm. Magnaa pāar höbeerwaim hat'ee hoopaar haju, <sup>44</sup> pāar t'um k'echpäpäigmamua ni hābjā bā hēuhēu k'itlm hooba sīwaag. Magbarm haigmua hatag di jāg hābam hār joot'ā hēu sīsidlmjā tag pārau hich jāg hoobajugui hajim hanlm, Hēwandamau hich garmua pāach hoon bëetarrjā warag hi hisegtarr gaaimua.

*Haai hi jēeujem degmua Jesuu hōor jark'ɻnitarr  
(Mt 21:12-17; Mr 11:15-19; Jn 2:13-22)*

<sup>45</sup> Maimua chi Jerusalén p'öbör heecha pachēwia, Hēwandamag jēeujem deg dubwia, hag hee tiendegamjō nem pēr narr k'ɻnag magjim haajem Jesuu:

**46** —Hēwandamau hich higwia hich hiek gaai, “MΛ diin sīi mΛrlg jēeujem diiu” ha sim. Mag simta pāachdēuta hag hee mΛg nem parhēpag pēr nΛmua sīi chik'am k'ūguurjem dik'a wai naabma hajim hanΛm.

Mag warag meeurmaanaa dawag jΛrk'ΛΛiplāijim hanaabá. **47** Magtarr k'urjā hed hēepierr hich hag Hēwandamag jēeujem degpai hōrag Hēwandam hiek jaaujeejim haajem. MamΛ chi p'adnaan pōrk'a nΛm k'ΛΛnau chi machnaan dāimua, p'öbör heem k'ΛΛn chi t'et'emnaan dāimua meraa hi t'ōopāaig hēk'aajeejim hanaabá. **48** MamΛ pōd hi chig haju k'aba haajeejim haajem, hōor pōm t'ΛnΛm k'ΛΛnau sīi hāba hi hiek hūrm k'ōchgau bΛlrjā hi k'a hogdΛba haajerr haawai.

## 20

*Jesús jua t'eeg  
(Mt 21:23-27; Mr 11:27-33)*

**1** K'āai hāb Jesús Haai hi jēeujem deg dubwia hōrag jaau sñejim haajem, jāga Hēwandamau ham peerdΛ hauju. Hirua mag jaau sim haig, p'adnaan chi pōrk'a nΛm k'ΛΛn bēejierram haajem, chi machnaan dāi judionaan ham Asamblea heem chi pōrnaanpa. **2** Mag bēewia hirig, —¿K'ai t'ōwiata jāg mΛig nem pēr narr k'ΛΛn pua dawag jΛr wērppāijī? ¿K'aiuta jāg pΛrlg pΛchta nem hiek t'eeg hapijī? Marag jaaubá hajierram hanΛm.

**3** Magbaa Jesuu hamag magjim hanΛm:  
—Magan nacha mΛrlg jaaubat. Muajā hīchab pārag jēeu hook'imgui hajim hanΛm: **4** Pārau k'īrjuawai, ¿chadcha Hēwandamauta Juan pāijī hajim hanΛm, jāg hamach k'aibag Hēwandamag

chugpaapi jaaunaa hõor põr choo nãrramk'íir,  
wa sii m̄g jēb gayam k'ãlnau chogpäiwiata jäg  
nãrrajíwa?

<sup>5</sup> Mam̄ mag hirua jëeubarmjā põd hääk'aju  
k'augba haawai hamach happai hiyãl nãmuu  
hamach wir haigpai, —Keena, maadëu hirig  
Hëwandamauta päijim hak'iin, magan jürr hirua  
maachig, “Jäg maḡmta pãrau hirua jaau nãrrarr  
hääk'abajierráma” hajugui hajim hanãm. <sup>6</sup> Wa  
magba maadëu jürr, “Hichjöm k'ãlnaupai päiwiata  
jäg nãrrajim” hak'iin, magan hõor põm m̄g t'ãnlam  
jürr maach däita meeuk'awia, mokou bar wai  
nãmuapai maach k'ëchpäijugui hajim hanãm, m̄g  
p'öbör hee t'umaam k'ãlnau hi higwia, “Chadcha  
Hëwandam hi jaaumie chaar” haajeewai.

<sup>7</sup> Mag jaauju k'augba naawia warag, —Maraau  
k'augbam jammuata bëejí, ni k'aíu päiwiata jäg  
nãrrajim k'ai hajierram hanãm.

<sup>8</sup> Magbaawai Jesuu hamag magjim:  
—Mua pãrag jëeutarr m̄rlag jaauba haawai  
muajā pãrag jaaubamgui hajim hanãm, k'ai  
t'öwiata mua m̄g nem wau chitá.

*K'aibag s̄isid̄mta nemjüür t'ãa narr  
(Mt 21:33-44; Mr 12:1-11)*

<sup>9</sup> Maimua mag hõor põm t'ãnlam m̄g nem  
hïgk'aadam jaaumamua magjim haajem Jesuu:

—Woun häbmua uvadö jïirjim haajem. Maimua  
hich chawag mam k'õchk'abaadeewai deeum  
k'ãlnag alquilaapäiwi, warp deeum durr petawia,  
mam sii haimajim haajem. <sup>10</sup> Mam mag simua ya  
chee jaar haadém hee, hich chog päijim haajem,  
mag däi hichig hich paatém deepäimk'íir. Mam̄

mag chi nemj̄ir k'Λ jöoirau chogtarrdam hamach haar barbaimaawai, p̄rnāa, wΛ wai nΛΛ hawia, s̄i deeu hich juu k'arraa j̄rbapääiwai, hich juadam parii barjim haajem. <sup>11</sup> Magbaawai jöoirau deeum päijim haajem, hich chog. MamΛ majā hamach haar hoo barpinaa, parhooba hi wau hiek'a wai nΛΛ hawia, warm k'āyaujā h̄rΛlpai wΛnāa, hagjō hich juu k'arraa j̄r werbajierram haajem. <sup>12</sup> Mag majā hich juu parii barbaimaawai deeum päijim haajem jöoirau. MamΛ machará mag wΛ wai nΛmuu, s̄i maach hēu pōm pepet'or haadēmuu, bag k'a h̄l̄ipabaadeewaita hogdΛpäiwia, j̄rpäijierram haajem, ni bΛchk'unpai deejöjöojā k'aba. <sup>13</sup> Magbaawai hich jöoi chi uvadö hag papau k'īrju s̄i hawia, “¿Mua jāga habark'iina?” hajim hanΛm. Mag k'īrju s̄i hawia, “Hāa, jāgan mua mΛch hiewaa mΛchdēujā chig haba haajemta päijugui” hajim hanΛm, “Tale hamau mΛ chaai hoop'öbaadeewai hi högk'awia hi chig habaju” hawia. Mag chadcha hich chaai päijim haajem. <sup>14</sup> Maimua mag jöoirau hich hiewaa hichdēu jāsenecha haajemta päiwia hurum hoobaawai hamach happai magjierram hanΛm: “Hachamá hi hiewaa haawai mΛguata mΛg hatag mΛg nemj̄irjā j̄laju k'abahaba. Keena, jāgan maadēu warre hi t'ōopäijugui hajierram hanΛm, mΛg nemj̄irdö maach dēnk'a s̄isimk'īir.” <sup>15</sup> Mag chadcha hΛlr barchēpinaa, p̄lrp'öbaadëwi, warp nemj̄irdö higaau harrnaa, mam t'ōopäijierram haajem, hich jöoi hiewaa hāba.

Mag nem hīgk'aadam hīgk'a höpäiwia hōrag magjim haajem, hich Jesuupai:

—Pārau k'īrjuawai, hīsjā hagt'a mag uvadö sim

hanaa chi t'la narr k'lanjā hich hak'lanpai hak'iin  
 ḡjāgaju k'ai jōoirau maglām wounaan dā? <sup>16</sup> Par  
 hirua hich chaai hābpai k'itlām pāitarrpata mag  
 t'ōobapläim hoobaawai, mawia, warre hamach  
 t'um k'ēchpäinaa, hich uvadö jūrr deeum k'lanagta  
 jaau plabjējugui hajim hanlām, hichdēupai.

Hamach jāg daar Jesuu mag hiek'abapläim  
 hürbaawai chi haig narr k'lanau, —Aay, Hēwandam,  
 ḡk'ant'ee pua magbaadēju? hajierram haajem, mag  
 uvadö jaau sim gaaimua Hēwandamau hamachta  
 jaau sim k'ap'la narr haawai.

<sup>17</sup> Magbaawai Jesuu ham k'īir heerpa heerpaa hamag, —*K'an haawaiuma hajim hanlām, Hēwandam hiek p'ā sim gaai har “Di hēu narr k'lanau hisegtarr dibigta jūrr chi dihād jārramk'a sīsim”* ha sim? <sup>18</sup> Magnaa hichdēupai, Mag dihād ha simlān mā higwiata mag simgui hajim hanlām. Chi mā hiek hāk'aba sim wounan juau hogt'om mag dibig hār burrwi hichdēupai hich gaai mas wau simjöta sim; maimua mag hāk'aba nārrāmta meemlān jūrr mā mag dibig pōmaamjō chirāmta hi hār buudimamjō hajugui hajim hanlām.

Jesuu mag sīrran mag hi hiek hāk'aba mee-  
 baadeewai warre k'īmie durr barpäijuuta jaau  
 sīejim.

<sup>19</sup> Hirua mag uvadö t'la narr k'lan k'aibag sīsid  
 harr jaau sim gaaimua, p'adnaan chi pōrk'a nām  
 k'lanau chi machnaan dāimua k'aug hat'ajierram  
 haajem, Jesuu hamachta jaau sim. Magbaawai  
 hag bärre hi pār haum higp'ōbaadējim haajem.  
 Mamā mag hi pār hat'aawai p'ōbör heem k'lanau  
 jūrr hamachta k'aigbaju k'īirjuwia hi dichbajier-  
 ram haajem.

*Reígjā deenaa Hēwandamagjā hich paat deepi jaautarr*

(Mt 22:15-22; Mr 12:13-17)

**20** Mag hamach d̄xita hōor meeuk'apiju k'āai sīi hōor j̄ar hauwia chi Jesús sim haar p̄äijierram haajem, mak'ānau chadcha k'augba haawaita hirig j̄eeu nām hawia j̄eeubaimaawai, jaauju k'augba hipeerdə k'āijā jaaubapääiwai, magām gaaimua gobernador haar hi p̄ar harraag. **21** Mag hērēuwi chadcha hirig maguimajierram haajem:

—Maestro, marau k'ap'ā nāmgui hajim hanām, pua chadcha nem hagchata jaaujem. Pua mag hōor hiwiir hābpaita hārcha k'a k'ōsijā k'aba, hante pua chadchata t'umaam k'ānnag jaaujem, jāgata haju haai nā Hēwandamau nem jaau sim heyaa wēnārraag. **22** Magua marau p̄arlāg j̄eeum hig nāmgui hajim hanām: Pua hoowai ḥchadchata maach meeun judionaanaujā durrpierram k'ānn rey Roma s̄ejemācta impuesto p'agju haai nā, wa p'agju k'aba nāwa?

**23** Mamā Jesuu mag sīi hich himeraa p̄ar hawaagpaita hichig j̄eeuchē nām k'īrirjugjā k'ap'ā s̄err haawai hamag magjim hanām:

—¿K'ant'eeta pārau sīi himeraa mā p̄ar hauju hēk'a nāma? **24** Daai mārlāg p'atk'on chi dau daí j̄ar deebat, mua pārag jaauk'imgui hajim hanām.

Maimua hau deebaawai hamag, —¿K'ai k'īirta k'ai t'ār dāi hag gaai sī hajim hanām, pārau hoowai?

Magbaawai hamachdēu, —Romaam rey César k'īir k'abahab hajierram haajem, hich t'ār dāi.

**25** Magbaawai deeu hichdēu hamag, —Pārau mag k'ap'ā nām k'ai, magan reíg hich paat deenaa

Hēwandamagjā hagjö hich paat deebat hajim hanʌm.

<sup>26</sup> Mag hamachdēu jēebaawai hi hipeerdʌ hiek'abarm gaaimuapai p'it'urg chuk'u hi pʌr hawaan ha bëetarrta, warag hich garmua hamachig mag jaaubarm hūrwia sījāgderraa nʌm hiek'au warag hamachta k'īu nʌisijim haajem. Mag, pöd hi pʌr haubajierram haajem.

*Hēwandam chan chi k'ēcham k'ʌn Hēwandam k'abam*  
(Mt 22:23-33; Mr 12:18-27)

<sup>27</sup> Mag k'ur Jesús haig bëejierram haajem Saduceonaan. Mak'ʌnau jaauwai, maachta meebaaradēm chan tag bʌlrjā maach hak'aar hiiuba haajem haajem. Hamach mag nem jaaū sīrrjēem gaaimua hiyʌmamua juau hogt'om hirig magjierram haajem:

<sup>28</sup> —Maestro, jōi Moisés k'ararrau Hēwandam hiek p'ā pʌarr gaai jaauwai, woun hāb hʌli paraa simta mag hʌli dāi chaai chuk'u meemʌn jūrr chi k'od hābam wai sim k'ai magua hich hag hʌlipai hauju haai sim ha simgui hajierram hanʌm, hag dāi hich naamʌu chaain hooba harr haawai jūrr hi hat'ee hoo deeg; mag hoo deebarm hi chaalink'a nʌisimk'īir.

<sup>29</sup> Maimua hamachdēupai warag hirig nem hīgk'amamua magjierram haajem: 'Biek hāb hābam k'od happai hemk'ooin siete naajim haajem. Ham naam chi nacharamua hʌli hauwia, hich mag chaai chuk'u wēnʌrrʌm hee meejim haajem, chi hemk'ooi. <sup>30</sup> Magbaawai jūrr chi heeumua haujim hanʌm hich hag hʌlipai. Mamʌ mag dāijā

pöd chaai hooba, hich mag chaai chuk'u mee-jim haajem. <sup>31</sup> Magbaawai hag heeumuajā jūrr hich hag hʌl̥ipai haujim hanʌm. Mamʌ maguajā pöd hag däi chaai hooba mee-jim haajem. Hich mag hewagam k'ʌʌnjā hābam hʌl̥iraupai warm meemam hēudee t'eg hahaugmamua mag hābam k'od happai siete narr t'um t'egdʌpäijim haajem; mamʌ ni hābmuajā pöd mag hʌli däi chaai hoobajim hanaabá. <sup>32</sup> Maimua hābmiecha paawai hīchab chi hʌlijā mee-jim haajem. <sup>33</sup> Maagwai marau pʌrlʌg jēeum hig nʌmʌn mʌgaugui hajierram hanʌm: Mag hābam hʌl̥iraupai hemk'ooin k'od hābampai siete p'ëtarr haawai mʌg hatag t'umaam k'ʌʌn hiiu p'iidʌtk'a nʌm hedjā, ¿mag hʌli chijāg dēnk'a sīsjuma hajierram hanʌm: chi nacha hau-tarr dēn, wa hēudeegam k'ʌʌn dēnwa?

<sup>34</sup> Magbaawai Jesuu hamag magjim haajem:

—Mʌg jēb gayan, hōor juu pʌrnaa hamach chaainjā juu pʌrpipi haaierram. <sup>35</sup> Mamʌ hiiu p'iidʌwia hāgt'archa höbēr nʌm k'ʌʌn chan tag juu pʌrprʌr habam, hāgt'arm Hēwandam chog-naanjö tag meeба hich mag nʌisiju haawai. <sup>36</sup> Ya ham Hēwandam chognaanjö t'ʌnʌm däi hīchab Hēwandam chaaink'a t'ʌnʌmgui hajim hanʌm, hich Hēwandamauchata ham p'iriutk'a hautarr gaaimua. <sup>37</sup> Maach meewia deeu hiiu p'iidʌajem hiek'an Moiseejā jaaujimgui hajim hanʌm, pabʌdam neneree k'itʌm huurdʌ t'ʌnʌm hichdēu hootarr jaau sim hag hēsap hichdēu p'ā pʌlatarr gaai. Mag jaauwai, hi hiek maach Pör Hēwandaman jōoingar jōoi Abrán k'ararr hag Hēwandam haajem. <sup>38</sup> Hēwandam chan hoob mag chi k'ëcham k'ʌʌn Hēwandam k'abam. Hēwandaman chi hiwam k'ʌʌn

dënëu. Hirigan nawe meetarr k'lan hawia k'ajā t'um chi hiwam k'lanau ha jaaumajim haajem.

**39** Hirua mag hiek'abapläim hürwia hääur k'lan chi machnaanjä haig narr haawai mak'lanau hirig, —Maestro, hñuchata pua mag hiek'abapläimgui hajierram hanam.

**40** Mag, Saduceonaanaujä hamachdëu pöd hi þar hauba meerk'abapläim hoobaawai tag hirig jéeuba hich mag naisijim haajem.

*¿Mesías k'ai Hiewaa hají?*  
(Mt 22:41-46; Mr 12:35-37)

**41** Mag k'iu t'lanisim hee jürr Jesuu hich garmuata hamag jeeujim hanam:

—Jäga þaar hiek mag Mesías jöoingar David k'ararr hag chaain hewagam k'lan dën haajë,

**42** hich Daviuchajä hichdëu hësap p'atarr Salmos hanam gaai hi higwi “maach Pör” ha hiek'atarrta?

¿Pärau k'ir hee paba n, Hëwandamau hich hiek'atarr Daviig p'pitarr? Mag hirua p'atarr gaai mag sim:

“Maach Pör Hëwandamau magjim maach Pörög:

‘Mach hiek t'eeg chiramjö haag m dñi hääba m juachaar gar jupbá hajim, **43** þach hoomap'a haajem k'lan t'um mua þach jua hee þark'a dee nam hora.’” *(Sal. 110:1)*

**44** Mag hich David k'ararrauchajä Hëwandamau þiju haajerr higwia “maach Pör” ha hiek'atarrta, jägwia þärau sii hi David chaain hewagam k'lan dënpai haajë? Mag sii hich chaaipai haju hak'iin Daviit hich paarmua mag “maach Pör” habak'amgui hajim hanam.

*Chi machnaan k'ai hamach t'ö hiek'apim k'ösita  
sīerrjēem*

(Mt 23:1-36; Mr 12:38-40; Lc 11:37-54)

<sup>45</sup> Maimua hōor t'umaam k'ʌn jāg daar Jesuu hich k'apeen hich dāi hogdaba wēnrraajerr k'ʌn nagta magjim haajem:

<sup>46</sup> —Moiseeu Hēwandam hiek p'ā pʌatarr jawaag chi machnaan dāi k'ai k'īir k'ap'ʌ haajeet. Jāk'ʌnan sīi k'ajūa bā duurg jūanaa kaajā hee hōrau hamachig saludaawaijā hamach t'ö hiek'apim k'ösita sīerrjēemgui hajim hanʌm. Jāk'ʌnan hamach Hēwandam hi jaaujem deg weetwaijā hamachta pōrgarcha t'umaam k'ʌn nag k'īir jark'a juupjemgui hajim hanʌm, hamachta warm k'ʌn k'āijā hajapcha nʌm hawia. Maimua di chaaur t'ach k'ōmk'īir t'ʌlwaijā parhooba jupba, k'āidu hajapcharamta jāa hau sīerrjēemgui hajim hanʌm. <sup>47</sup> Jāk'ʌnaun sīta k'oopaa hʌlain juagam nemdamjā k'echt'ʌg haumaajerram. Magnaata sēuk'a warag ham kōit Hēwandamag jēeu nʌn haajemgui hajim hanʌm, juau hogt'om hamach magba nʌm hamk'īir. Mamʌ hamach jāg wēnrrʌm paar, jūrr Hēwandamau hīchab ham gaai juu k'abajugui hajim hanʌm.

## 21

*K'oopaa hʌni ofrenda*

(Mt 12:41-44)

<sup>1</sup> Mag jaau dichwia hich Jesuu Hēwandamag jēeujem deg jup hoo simua heerpa hoo sīejim haajem, riknaan bēe t'ʌnʌm k'ʌnau jūrram k'ʌnau hamach ofrenda chi p'atk'on p'iejem hee pʌarþik'am. <sup>2</sup> Mag jūrram k'ʌnau hamach

ofrenda deechë t'Λnλm hee, hīchab k'oopaa hλli hāb hap'ΛΛ k'itλm bēejim haajem. Mag hλlirau p'atk'on chi dau daídam dau numpai wai sīerr warre mag numwe hag hee pλarpljim hanaabá. <sup>3</sup> Mag hoobaawaita Jesuu, —MΛg k'oopaa hλli hap'ΛΛ k'itλmuata chadcha t'umaam k'ΛΛn k'āajā hārλacha deebarmgui hajim hanλm. <sup>4</sup> Riknaanaun Hēwandamag hamach dēn chi sobbarm heemta ofrenda deejerram. Mamλ mΛg k'oopaa hλliraun hich dēn hābmiecha hagua hich t'ach k'öju harrdamta t'um Hēwandamag deebarmgui hajim hanλm.

*Haai hi jēeujem di hōrau pogueupäiju Jesuu jaau-tarr*

(Mt 24:1-28; Mr 13:1-2)

<sup>5</sup> Hāaur haig narr k'Λnλau Haai hi jēeujem di hooimλ hōrau nem deematarr dāi mokdau ha-jap'amua joot'Λt'ΛΛd hēu dΛnλm hoowia hiyāΛ naajim haajem. Mak'Λnag Jesuu magjim haajem:

<sup>6</sup> —Har mokdau sīi hajap'a joot'Λt'ΛΛd jāg t'Λnλm pārau hoo naabá. Jāg t'Λnλm chan mokpör hābjā hābam hār hich jāg hajap'a joot'Λt'ΛΛd sīrrabam. Jāg t'Λnλmλn sīi t'uma hōrau pogueupäijuuta jāg dΛnλmgui hajim hanλm.

<sup>7</sup> Magbaawai hi k'apeenau hirig, —Maestro, pΛ hiek mag jāg mokdau joot'Λt'ΛΛd t'Λnλm t'um hōrau pogueupäiju hanλm, ma ¿jāagwaichata magjuma? ¿K'an jāg nλm gaaimua Hēwandamau hijaaurjö hoopijuma hajim hanλm, mag Haai hi jēeujem di pogueupäimλλ pam?

<sup>8</sup> Magbaawai jaubaadēmua hichdēu hamag magjim haajem:

—Keena, k'īir k'ap'Λ wēnΛrrat; hoob chik'amnag sīi hΛdΛraa pāach k'ūgur haupimiet hajim hanΛm. Nau mΛg hatag paawai hōor k'apank'am k'ΛΛnau hamach hiekpaita mΛ hiek gaai t'Λwia, “MΛltä hag Cristoou” hajurau, “Hēwandamau pāiju haajerr. Hīsta mΛ barbaichēm t'umaam k'ΛΛn Pörk'aag” ha hiek'amajugui hajim hanΛm. MamΛ hamau pāachig maagwaijā hoob ham hiek hök'amiet hajim hanΛm. <sup>9</sup> MΛg hatag paawaijā pārau juurhi t'eega t'ΛnΛnΛmk'am hūrjurau, durrpierr. Mag t'ΛnΛm däi hīchab hōor wir haig hamach pörnaan däipai meeuk'awia sīi p'ogdΛ t'ΛnΛm hanΛmjā hūrjugui hajim hanΛm. MamΛ maagwai hoob pārau, “Hīsin chad Hēwandamau warreta maach höpäyaagpam” hamiet hajim hanΛm. Chadcha magΛm nem t'um hich jāg didichagmaju; mamΛ magbaadēmua warag hag bärre chan Hēwandamau hōor t'um hΛΛrppäibamgui hajim hanΛm.

<sup>10</sup> Maimua hīchab mΛg durr t'um hi hagk'aju hed gayaa pamamjā k'ap hamk'īir jajawagma-mua magjim haajem: 'Mag t'ΛnΛisim däi hīchab durr mΛg wējöm heepai durr chaauram k'ΛΛn däi wērbΛp'öö haadējugui hajim hanΛm, hamachta jūrr chik'amnaan k'āyau hārpai ham k'ōchgau. <sup>11</sup> Mag nΛm däi hīchab durrpierr hΛΛur t'eega duuima-jugui hajim hanΛm. Hagjö durrpierr jādau t'eega burrnaa k'amor machagjā k'īir pogk'e hompama-mua hōor pōm t'up'āp'āau hajugui hajim hanΛm. Magbaadeewai hedjā heejā hīchab nem dau chigaa hag na hooba haajempata hoomam gaaimua hōor jāp'ierrju jaaumajim hanΛm.

<sup>12</sup> 'MamΛ mag Haai hi jēeujem di hōrau pogueupäiwi, pāar höju nawe chik'amnau pāar

hēudee hēk'awia, pāar pərnāa, hamach hāba biirdawia, Hēwandum hi jaaujem deg pāar harrwia, cárcel degjā pāar harrmajugui hajim hanlm. Mag pārau mλ hiek hāk'a durrum hat'eepai hamau pāar gobernadornaan haar harrwi reinaan haarjā harrjugui hajim hanlm, pāar k'aibag waumk'īir.

<sup>13</sup> Mamλ maglm haar mag pāar harrwaita hante pārau hamag mλ hiek jaauwimλcha jaaujugui hajim hanlm. <sup>14</sup> Mag t'et'em k'λλn na pāach harrwai hoop pārau pāachdēupai pāach kōit hiek'aju k'īrjuwia hag nawe, “¿Mλ k'an hata hiek'ajuwa?” ha k'īrjumiet hajim hanlm. <sup>15</sup> Mua pārag mag chirlmn, hiek'amk'īir mλchdēuta k'īrjug deeju haawaita mag chirlm. Mag mλchdēu hiek'api chiraawai hābmuajā pāar hichaaur hiek t'ierr k'aba, ni pārau hiek'a nλmλn sëuk'aawaiujā habajugui hajim hanlm. <sup>16</sup> Hich mag jarān mλ hiek hāk'a nλm gaaimua pāach dēnnaanaupaijā pāar pλr deemajugui hajim hanlm, chi t'et'em k'λλnag. Wa magbam k'ai, pāach k'od hābam k'λλnaupai, sī t'īr k'odpaim k'λλnau, wa pāach k'apk'λλn hajap'amua k'āijā pāar pλr deemaju. Mag pλr deemaawai hāaur k'λλn k'ēchpāinaa <sup>17</sup> maimua har juau t'ōoba habarm k'λλn jūrr t'umaam k'λλnau hoomapp'a hajugui hajim hanlm, mλ hiek hāk'a durrum gaaimua. <sup>18</sup> Mamλ mλg jēb gaai hōrau mag pāar hoomap'a hawiajā mua pāar t'la wai chitajugui hajim hanlm. Hamau mag pāar hoomap'a hajup mamλ, pāar pōrbādam chan hābjā Hēwandum chig hapibajugui hajim hanaabá. <sup>19</sup> Hōrau mag pāach dāi k'aigba hawiajā pāarta warag Hēwandum dāi hubλ wēnlrrlmn, pāar hak'aran hi haar höbērjugui hajim hanlm.

**20** Mag jajawagmamua jūrr Jerusalén p'öbör higwiajā magjem haajem: 'Mama ya har pāachdēu hoowai Jerusalén p'öbörta soldaaunau p'ʌlr t'uurbaadēm hoobaawai k'ap habat hajim hanʌm, chadchata ya Jerusalenpienan warm k'ʌnau k'ëchpäiwia sīi di k'ierr happaita jʌjʌrʌl sīwaagpam.

**21** Magbaawai chi Judea durr nʌm k'ʌn, durr dapag hee dərbat hajim hanʌm; maimua chi Jerusalén p'öbör hee nʌm k'ʌn, höbördatk'awia héréupetat hajim hanʌm. Maagwai har p'öbör chaaur hamach p'idk'aajem haar k'āijā nʌm k'ʌn, hoob tag hag p'öbör hee bëemiet. **22** Magbaadēmʌn, juau hich Hēwandamau ham dəi magju harr haawai, hich hiek p'ā sim gaai t'umaa hichdēu jaautarrjō israelnaan hamach k'aigba nʌm paar ham chachwia ham dau hap'ʌl hapiegau hajim hanʌm. **23** Mama jhēh, hapdurr hajim hanʌm, magbaadēm jaar har hʌlin jōor k'it'ëem k'ʌn, maimua hīchab hʌlin har chaaindam daumeraa wai durrum k'ʌn! Mag járata mʌg Israel durr hōor dau hap'ʌlta nlisijupa hajim hanʌm. Mua mag chirʌmʌn, hōor mʌg t'ʌnʌm k'ʌn gaaita Hēwandam k'ür machag burrju haawaita mag chirʌmgui hajim hanʌm hich Jesuucha. **24** Hāaur k'ʌn juurhi hee warm k'ʌn garmua juau k'ëchmaju; maagwai tagam k'ʌn mag juurhi hee chi ganbarm k'ʌnau pərk'anaa hamach dəi hamach durr p'ë harrmajugui hajim hanʌm, durrpierr. Mag deeum durram k'ʌnau Jerusalenpien dəi mag nʌm, hich Hēwandamau jaautarr t'umaa habam haig chan Jerusalén p'öbörön warm k'ʌnauta hich mag pör höbeerpiba wai nlisijugui hajim hanʌm.

*Hemk'ooi Hiewaa bëeju jaautarr  
(Mt 24:29-35,42-44; Mr 13:24-32)*

<sup>25</sup> Maimua hich Jesuu hichpai jaaumamua magjim haajem hīchab: 'Magbaawai mꝑch chi Hemk'ooi Hiewaa bëeimꝑ haadëmjā k'ap'Λ hajugui hajim hanꝑm, hăsdawam hedau gaai, hedau harg gaai, maimua hīchab p'īdag gaai. Mag hoobaawai hōor jāp'ierrwia warag nem waujujā k'augba haadëm dāi, gaai machag hök'īrjug pöoma hap'öbaadëjugui hajim hanꝑm. Maimua p'ūas dau dapag t'ānꝑm hiek sīi hedjā hee pūu wëjömpa hūrp'öbaadeewai <sup>26</sup> hōor sīi chi meemjö hiek chukjā haadëp hajugui hajim hanꝑm, warag Hēwandamau hamach dau hap'Λ hapiju k'īrjuwia. Mag jaran hedjā heem nem sīsidampata sīi parhooba hamach nꝑnlaid harr chaaur haaidΛ jörrjēe t'ānꝑsisijugui hajim hanꝑm. <sup>27</sup> Magbaawaита t'umaam k'ānnaū mꝑch chi Hemk'ooi Hiewaa chadcha hedjā baug hee dau daau hurum hoojugui hajim hanaabá. Ya maig mꝑg jēb gayam k'ān t'um chachbaadeewai mꝑchta nem jua t'eeg t'umaam k'ān Pörk'a bëejugui hajim hanꝑm. <sup>28</sup> Mamꝑ pāachdēu mamagk'am hoop'öbaadeewai warag honee habat. Magbaadeewai ya pārau k'ap'Λ nꝑmgui hajim hanꝑm, chik'am jua hee pāach dau hap'Λ wēnarram hee Hēwandamau ya pāach peerdΛ hauwimꝑ pam.

<sup>29</sup> Mag Jesuu deeu hich bëeju jaau simua hīchab hamag mꝑg ejemplø jaaujim haajem: '¿Pārau hooba haajē hajim hanꝑm, har higo k'ér k'uk'uur haadëm, wa magbam k'ai deeum pabꝑ parhoobam k'āijā k'ér k'uk'uur haadëm? <sup>30</sup> Pārau k'ap'Λ nꝑm, mꝑig Israel durr higo k'ér k'uk'uur haadëmꝑn

t'umaam k'ʌnau ya chadcha döchʌumie dakpap' am haajem. <sup>31</sup> Hich hagjöta hajugui hajim hanʌm, hīchab mʌ bēeju gayaa paawaijā. Ya pāachdēu nem t'um mʌchdēu jaau chirʌmjö ho-hoo k'abaadeewai k'ap'ʌ habat hajim hanʌm, ya mʌ bēeimʌl pam; muan mʌg durr mʌchdēuta jāa hauchëwia mʌchta t'umaam k'ʌn pörk'aan hūrum. <sup>32</sup> Mua pārag mag Haai hi jēeujem di hōrau pogueupāiju ha jaau chirʌmʌn, cha hōor t'ʌnʌm k'ʌn k'ëchju nawe cha mʌchdēu jaau chirʌmjö t'umaa chadcha hajuuta jaau chirʌmgui hajim hanʌm. <sup>33</sup> Hedaujājā mʌg jēb dāi t'um chuk'u haadēju, mamʌ cha mua pārag jaau chirʌm chan sëuk'aawai k'abam, jāan t'umaa hich hag hee höbérjugui hajim hanʌm. <sup>34</sup> K'īir k'ap'ʌ n̄isit hajim hanʌm, mʌ bēewai sīi dōo gaaipai nʌm dāi warag pāach nem hig nʌmta k'īirju nʌm gaaimua mʌ hiek hāk'aba, warag t'āar t'eeg sīi mʌ bēejujā k'augba, hok'opp'a nʌm pāach hoochēpim hugua. <sup>35</sup> Mag mʌ bēem hedan, har hatarraayau hāwarr baar-wai sīi k'öodʌ haaujemjöta, mʌg durr gaai hōor t'ʌnʌm k'ʌn t'um hāba dēgölp chachaan bēejugui hajim hanʌm. <sup>36</sup> Mamʌ warag Hēwandamag jēeunaa hajap k'īir k'aug n̄isit. Pārau hich mag p̄laba hirig jēeu wēnʌrrʌmʌn, nem t'umaamua mag hōor chachmawiajā bñlrjā pāar chig habajugui hajim hanʌm. Maagwai ya mʌch pierrum hedjā bñlrjā chigag chuk'u pāar mʌ haig mʌ k'īirp'ee bēe t'ʌnʌisijugui hajim hanʌm.

<sup>37</sup> Mag jaau simua hāsdaaupain sīi Jesuu Haai hi jēeujem deg hōrag jaaujeejim haajem, Hēwandam hiek. Maimua hedaar paawaita jūrr durrsī Olivo

hanam gaai mawia hich mam hëejeejim haajem.  
 38 Hëspa t'ñnisiewai hedau'erre hõor pöoma hi  
 nñan weetjeejim hanaabá, Haai hi jëeujem deg,  
 hirua nem jaau sim hũraag.

## 22

*Jesús par hawaag hibëptarr*  
*(Mt 26:1-5,14-16; Mr 14:1-2,10-11; Jn 11:45-53)*

<sup>1</sup> Mag hãbmiecha Jesús hich k'apeen däi Jerusalén p'öbör hee nñm jaar, pan levadura chuk'u wauwia k'oojem p'iesta burrju k'ääi k'apan k'aba waaur sñejim haajem. Hich mag p'iestapai hñchab Pascua ha t'ñlrjem. <sup>2</sup> Maagwai hñchab p'adnaan hee chi pörk'a nñm k'ñnnau hagjö judionaan Hëwandam hiek hat'ee chi machnaan däimua hamach heepai, "Jägata hak'iin bñlrjä hõrag k'augpiba jäg Jesús parnaa t'ðobräik'amgui" hanaajim hanam. "Magba mág k'apanag heewe par hat'aawai heeu hõor pöm mág t'ñnñm maach däita meeuk'aduk'am" ha k'íirju naajim haajem. <sup>3-4</sup> Hamau mag k'íirju nñm hee, woun hãb Judas ha t'ñr sim sñejim haajem, hibñr wauwia hñchab Iscariote ha t'ñlrjerr. Mag woun hñchab hich Jesús däi hi bñ hogdaba wëñrraajerr k'ñnn heem hajim haajem. Mag Jesús däi hãba nñrraajerra meperau pör meubaadeewai p'adnaan chi pörk'a nñm k'ñnn däi hñchab guardianaanjä chi pörk'a nñm k'ñnnpa hãba nñm haar majim hanaabá, jägata hichdëu hamag hi par deeju k'ap jawaan. <sup>5</sup> Maimua barimawia jaaubaawai, hamachdëu chi Judas hiek hamach jägaagaa hürbaawai, honeeu p'öbaadëwia warag hirig p'atk'onjä deeju ha

hiek'ajierram haajem. <sup>6</sup> Hichig magbaawai chará warag, —Hich magau magan maach hiek'abarm; murua chadcha pārag hi pər deejugui hajim hanʌm.

Magtarr haigmua hāba hi pər deeju k'īirjugta wai sīsijim haajem, chi p'öbörpienagjā hich k'augpiba.

*Hābmiecha Jesús hich k'apeen dāi t'ach k'ötarr  
(Mt 26:17-29; Mr 14:12-25; Jn 13:21-30; 1 Co 11:23-26)*

<sup>7</sup> Judaau Jesús hēugar mamagk'am hee, pan levadura chuk'u wauwia k'oojem hed hāspa hēebaadējim haajem. Mag hed judionaanau nemk'oo hedam hat'ee ovejadam wai narr t'ōowia hedau k'ëubaadeewai k'oojeejim haajem. <sup>8</sup> Hich mag hedcha Jesuu Pedro dāi Juan t'ärk'anaa hamag magjim hanʌm:

—Pāar maar na hērëubaadët. Maimua ovejadam pér hauwia hagdamta maar na p'iejāb waubaimat hajim hanʌm, maach t'um hāba k'ōimaag.

<sup>9</sup> Magbaawai hamachdëu, —¿Jampaita marau pə na p'iejāb wauwimaju haai nʌma? ha jēeujierram haajem Jesuug.

<sup>10</sup> Magbaa chi Jesuu hamag, —Chamʌg Jerusale-nag k'ʌd ma sim hee hērëubaadët hajim hanʌm. Nau chi p'öbör dub nʌm haigcha woun hāb dō jōi haut'urwia döt'ür dāi degag mam pārau hooimaju. Magbaawai hi dāi hērëuwia hi dubbaimam deg dāi dubbaimat hajim hanʌm. <sup>11</sup> Mag dubwia chi dik'ʌʌg, mʌch chi maestroouta pāar pāijim habat, jampaita nau k'eeurag maach t'um hāba t'ach k'ōju haai nʌ ha k'ap jēeumk'īir. <sup>12</sup> Magbaawai mag wounau pārag hoopien majugui hajim hanʌm,

h̄ägt'aa dijā pōm sim ya sīi chi k'īir k'augam. Maigta nem t'um k'īir k'augwia maar n̄bat hajim haajem.

<sup>13</sup> Magbaawai chadcha hi hipierraah̄erëubaadeeu t'um hichdēu jaaumarrjöö hooimajierram hanaabá. Maig, hich na mag ovejadam waupitarr chadcha tagam nempa t'um k'īir k'augwia sīi tagam k'ɻan d̄ai hi baraata hoo n̄aisijim haajem, h̄aba k'oog. <sup>14</sup> Maimua k'ëubaadém hee Jesús barchëjim haajem, tagam k'ɻan hich k'apeen d̄ai, Pedro Juan d̄ai narr haig. Mag hichdēu j̄r hauwia hi d̄ai hogd̄ba wën̄rraajerr k'ɻan deeu t'umaa n̄aisim hee, ya chi p'iejāb wau wai narrjā t'ök'a s̄isiewai h̄aba k'oog paauk'abaadéjim haajem. <sup>15</sup> Mag k'ö n̄muua magjim haajem hich k'apeenag:

—Keena, chadcha chik'amnaanau juau m̄ach t'ōju nawe p̄aar d̄ai m̄ag nemk'oo hedam ovejadam k'öm k'öchaaga chirajimgui hajim hanɻam. <sup>16</sup> M̄ chan m̄ag k'öbarm haigmua tag k'öba, h̄aba H̄ewandamta h̄ägt'ar t'umaam k'ɻan Pörk'a s̄isim hedta h̄ūmaai p̄aar d̄ai h̄aba tagam k'ɻan hichdēu peerd̄a hautarr k'ɻanpa deeu maach t'um h̄aba k'öjugui hajim hanɻam. Mag hedta t'umaam k'ɻanau warrgar nemk'oo hedam oveja t'ōowai H̄ewandamau hamach peerd̄a hauju ha k'īirjuajerrjöö, chadcha hamach peerd̄a n̄aisim k'ap'Ʉ hajugui hajim hanɻam.

<sup>17</sup> Maimua vino jarrdam jua hee hauwia H̄ewandamag h̄äu hajim hanaa, —Ya p̄lr hat'at hajim hanɻam. Maimua, Dönaa jūrr h̄lapäipetat hajim hanɻam, hagdaujö dö haumamk'īir. <sup>18</sup> M̄an h̄äbmieta h̄is p̄aar d̄ai m̄ag vinodam dö chiramgui

hajim hanʌm. Mʌg döbarm haigmua tag döba, hāba Hēwandumta t'umaam k'ʌʌn Pörk'a s̄isim hedta deeu döjugui hajim haajem.

<sup>19</sup> Maimua hagjö panjā jua hee hauwia, Hēwandumag häu hajim hanaa, t'orreuwia, hamag deenaa, —Mʌg panan mua mʌch morta pārag dee chirʌm; mʌg hatagjä mʌ k'ürjunaa hich mʌgta k'abat ha jaaujim haajem.

<sup>20</sup> Maimua ya k'ö haaipagk'abaadëm hee, deeu chi vino jarrdam jua hee hauwia h̄ichab, —Mʌg jarr heem vinodam döbarmta warrgarwe Hēwandumau h̄ōr d̄i hiek deeju haajerrau; mamʌ mʌg hiek'an hiek hiiuriugui hajim hanʌm. Mʌ bag mʌg vinojö h̄arbarmuata Hēwendumau, h̄ismua hatagan chadau pāar peerdʌ wēnʌrraju haai nʌm ha jaau simgui hajim hanʌm. <sup>21</sup> Pārag k'ap hamk'ür warre jaau chirʌmgui hajim hanʌm: Mag mʌ bag h̄armk'iran, maach heem mʌig maach d̄i hāba t'ach k'ö simuapaita hich paarmua mʌ pʌr deeju, mʌ hoomap'am k'ʌʌnag. <sup>22</sup> Mʌʌn chadcha Hemk'ooi Hiewaau, mamʌ magʌm hāba chadcha hamau mʌ t'ðojugui hajim hanʌm. Mamʌ Hēwendumau hich magpiju harr haawai t'um hichd̄eu jaautarrjöö höbëbërgmam. Mamʌ jHëh, hapk'iitʌ hajim hanʌm, mag mʌ t'ðomk'ür mʌ pʌr dee chirʌm woun!

<sup>23</sup> Jesúz mag hiek'abarm hūrwia hi k'apeenau hamach heepai jūrr chik'am hipeer hahauk'amua, —¿Chijāguataa wir haigpai mag meer hi pʌr deeju k'ai? hanaajim hanaabá.

*Hēwandum dau na k'aita h̄ärʌcha sim k'ai*

<sup>24</sup> Maimua nʌʌpai hawia h̄ichab hamach heepai, —¿Chijāata magan mʌig maach hee h̄ärʌcha s̄i?"

ha chik'am hipeer hahau k'ap'öbaadëjim haajem.  
**25** Mamλ magbaawai Jesuu hamag magjim hanλm:

—Mλg durr gaai reinaan t'λnλm k'λλnan hamachta hλrλλcha nλm hawia hōor däi hat'uucha sñerrjëem. Mamλ mag nλmta hamachta chi t'ierrnaan hawia jūrr hōrag hamach higwia, “Jäguan chadau maar hat'ee nem hajap'amta waaujem” ha hiek'apimjā k'ösi haajemgui hajim hanλm. **26** Mamλ pääar hee magju haai k'aba nλmgui hajim hanλm. Mag k'äyau chadcha t'et'em hawia k'äijä warag serbiibamjöta haju haai sim; maagwai chi pörk'a simta jūrr hich chogjöta haju haai simgui hajim hanλm. **27** Magnaa hamag, Pärau k'íirjuawai, ¿chijä chi t'et'em hagá hajim hanλm: sii mes gaai t'öik'a sñsiewai k'oogpai jupcheejem, wa mes gaai chi t'ëp paajem? Magnaa hichdëupai, Chi hλrλλcha simλn ya sii t'öik'a sñsim habaawai k'oogpai jupcheejemλugui hajim hanλm. Magnaa hamag, Mλλn chadcha pääar Pöröugui hajim hanλm. Mamλ pärau hoo nλm, sii mλig mλ pääar chogk'a chitλmjöö chirλm. **28** Mamλ mua hīchab k'ap'λ chirλmgui hajim hanλm, chadcha pääarta mλ däi hogdλba hich jäg wënlrraajem mλ chitλmpier, pääch dau hap'λλ hajujä k'íirjuba. **29** Pääch jäg wënlrrλm gaaimua, mua pärag hīchab mλch däi hōor pörk'apijugui hajim hanλm, mλ Hayau mλchta t'umaam k'λλn reik'apibarm däi. **30** Mag mλchta t'umaam k'λλn Pörk'a chirsim hedta deeu maach häba honee haju. Maimua rey juupjemjöm sie gaai jupk'awia päächta mλ däi jöoi Jacob k'ararr chaain doce narr k'λλn hag chaain hewagam k'λλn pörk'ajugui hajim hanλm.

*Jesuu jaauwai Pedroou bñlrjä hi k'augbam haju jaautarr*

(Mt 26:31-35; Mr 14:27-31; Jn 13:36-38)

<sup>31</sup> Maimua hñchab magjim haajem maach Pör Jesuu Simonag:

—Simón, dösätau Hëwandamag jëeu wai simgui hajim hanñm, pñ däi hichdëu hampierr hawia pñ dau haug waupieg. <sup>32</sup> Mamñ mua jürr pñ kõit Hëwandamag jëeu chirñmgui hajim hanñm, pñch k'ügurcheewai warre burrm hiek burrm hugua. Maagwai hñmaai deeu mñ t'är gaai k'ñirju chir-siewai pñchdëupaita jürr pñch k'apeenag jaauju haai chirñmgui hajim hanñm, hamjä hagjö hubñ nñisimk'íir.

<sup>33</sup> Magbaawai chi Simonau hirig, —Señor, mññn pñ däi cárcel deg mawia pñ t'ñbarm haar t'ñimaju hak'iinjä maju chirñm; magñmjä mñ gaai mas k'abamgui hajim hanñm.

<sup>34</sup> Magbaawai Jesuu jürr hirig, —Pedro hajim hanñm, pñ mag hiek'a chirñm hñba, nau hñrau pñchig jëeuwai, hñt'ärr bñjeju nawe biek t'ärjup purua hamag bñlrjä mñ k'augba chitñm ha jaaujugui hajim hanñm.

### *Espaar numí*

<sup>35</sup> Maimua warm k'ññnagjä magjim haajem:

—Har mua Hëwandam hiek jawamk'íir pñaar putjä chuk'u p'atk'onjä chuk'u sñi hich jäg zapat t'eg jñajujä chuk'u pñijim hed, ¿nem hinag hat'ee pñaar haugchëjierrá? hajim hanñm.

Magbaawai chi k'apeenau, —Hñhñ, bñlrjä maar haugchëbjimgui hajierram haajem.

**36** Magbaawai deeu hichdëupai hamag, — Magtarr h̄̄sin chadau put wai n̄am k'ai, hat'aadët; h̄̄chab p'atk'on k'āijā wai n̄am k'ai, hat'aadët; maimua hāb k'āijā espaar chuk'u sim k'ai, hich k'ajūa pērbapäi hajim hanam, hagua hawaag.

**37** Mua pārag mag chiram̄n, Hēwandam hiek p'ā sim gaai jaau simjö ya m̄ach t'ōimla paawita mag chiramgui hajim hanam. Hēwandam hiek p'ā sim gaai m̄ higwia jaauwai, “Hiin, hōor t'ōomiejötä wai naaju” ha sim. M̄ higwia hich mag p'ā sim haawai chadcha t'um hichdëu jaau sim heyaa höbëberg maju ha jaaumajim haajem.

**38** Magbaawai hamachdëu hirig hoopinaa, — Señor, ya marau m̄ig espaar numí wai n̄amgui hajierram hanam.

Magbaawai hichdëu, —Tag m̄ hiek'abam, hidëu hich magpai s̄ujugui hajim.

*Nemjūrdö Getsemaní hanam hee Jesús oraatarr  
(Mt 26:36-46; Mr 14:32-42)*

**39** Maigmua höbërdat̄k'aau Jesús Olivo durrsīg petajim haajem, k'eeupierr mawia mag durrsī gaaimua hich Hayag jēeujerr haawai. Mag hi mam d̄i h̄chab hi k'apeenjā hi d̄i wētjim haajem. **40** Mag wētwia hich Hayag jēeujem haig bardat̄k'abaimaawai hich k'apeenag, — Hēwandamag jēeubat hajim hanam, dösätag h̄adraa pāach p'ürreuu haupiba m̄ d̄ita huba wēnrraag.

**41** Mag jaauwia, hichin ham haigmua mawia, juau mokdau barbapääwai burrjem hag warp'agjöpai s̄eimajim haajem, ham bigaau. Maig jēk'at̄ jēpöröu p'ōbk'anaa, hāgt'aag heerpanaa, hich

Hayag jëeubaadéjim haajem. <sup>42</sup> Mag jëeumamua, — Tata hajim hanám, pua k'ōs hak'iin, hatcha mΛ dau hap'ΛΛ hapibak'am. Deeum nem waubarmuajā hagjö hōor peerdΛ hauju hayaa hak'iin, mΛ gaai machag mΛgcha hāwatbak'amgui haajeejim hanám. MamΛ pachdëuta k'ap chirám; mΛchdëu k'ōsi chirámjö k'aba, pachdëu k'ōchagpierrta mΛ dÄi habá ha hiek'amajim haajem.

<sup>43</sup> [Hich Hayag jëeuwai mamagk'amua k'a t'eeg chuk'u t'ΛnΛm hee, hĀgt'armua Hēwandum chog bëewia hirig juapá deechéjim haajem, mag hich dau hap'ΛΛ haju hāwatamk'īir. <sup>44</sup> Mag hich dau hap'ΛΛ haju k'īirjuwia gaai machag t'ΛnΛmua warag oraa nΛmta, k'ajap'am nemjö t'et p'Λrëu hahau haajeejim hanám. Mamagk'amua jΛachë t'ΛnΛm hoowain sīi jΛa gaai bagpata höbér t'ΛnΛm t'ëutk'a t'Λnaajim hanaabá.] <sup>45</sup> Mag hĀgt'aag hich Hayag sīi hawia, p'iidΛwia, hich k'apeen hoon bëewai sīi warag hök'īirjug machgau k'āidΛtk'a t'ΛnΛmta hoochéjim hanám. <sup>46</sup> Magbaawai hamag, — P'iidΛtk'abat'Λ keena hajim hanám. ¿K'ant'eeta pāar k'āi nΛma? K'āiju k'āai Hēwandumagta jëeubat'Λ hajim hanám, dösätag hädΛraa pāach t'Λ haupim hugua.

### *Jesús par harrtarr*

(Mt 26:47-56; Mr 14:43-50; Jn 18:2-11)

<sup>47</sup> MamΛ hagt'a Jesús mag hiek'a dΛnΛm hee, dëgölp ham haig hōor k'apan pos haichéjim hanaabá. Mag k'apanag hee hoowai hich Jesús dÄi doce hogdΛba wēnΛrraajerr heem hāb Judas ha t'Ār sierrta ham na hurajim hanám. Mag bëewia, Jesús dÄi hāba dΛnΛluchéjim hanaabá, sīi k'ajap'a

saludaa nʌmjö hi k'ñir hñag. **48** Magbaawai Jesuu hirig magjim hanʌm:

—Judas, mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa mʌ hoomap'am k'ʌnag pʌr deeg mʌ k'ñir hñl chirʌmta pʌchigan sii saludaa chirʌm ha chirabma hajim hanʌm.

**49** Magbaawai hich Jesús k'apeenau hamach Pör dau hap'ʌn haju k'aug hat'aawai, —Kakë, ¿marau pʌ kõit esparau ham däi jääuju jäg nʌ? hajierram hanʌm hirig.

**50** Mag hirig jëeu nʌm hee, hãbmua bis habarmʌn, p'adnaan pör hag chog kach juachaar garmta warre hoort'ubapłijim hanaabá.

**51** Magbaawai Jesuu hich k'apeenag, —Hoob jägmiet; hidëu mʌ däi hamachdëu hampierr hapibat hajim hanʌm.

Magnaa chi kach deeu hich sñerrjöö k'aarpi sñujim hanaabá.

**52** Maimua Jesuu hoowai haig naajim haajem: p'adnaan chi pörk'a nʌm k'ʌn, judionaan Asamblea heem pörnaan, maimua Hëwandam hi jëeujem di t'laajem k'ʌn chi pörnaanpa t'lnaajim haajem, hi pʌr hawaan bëetarr k'ʌn. Magbaawai chi Jesuu hamag magjim haajem:

—¿Pärau hoowain mʌn sii hõor nem jïgk'anaa hõor t'ðomiejöta chirabama hajim hanʌm, jäg sii mʌ haig jua hee jierrnempa happai bëeg?

**53** Hëwandamag jëeujem deg hed hëepierr pääar däi mʌ chiraawai, bñlrjä pärau mʌ chig haba haajerrta, hïsta Hëwandamau päräg hñdlraa mʌ pʌr haupiju hed hajim. Maagwai hïsta hñchab chi dösäjtä pääar hñrpaju hed hajimgui hajim hanʌm, mʌ pʌr haumk'ñir.

*Pedroou Jesús k'augba chitam hatarr  
(Mt 26:57-58,69-75; Mr 14:53-54,66-72; Jn 18:12-18,25-27)*

<sup>54</sup> Maimua Jesús p̄arp'öbaadëwia, harrwia, p'adnaan pör deg wai dubp'öbaadëjim haajem. Maagwai Pedroou warppaimuata hi hēudee hoopäpäig warrmaa hajim hanaabá. <sup>55</sup> Mag chi p'adnaan pör haar deet'urwia chi Jesús hierr wai n̄mich, jūrr di hūjārr hōt hörwia hag bigaau hohood hap'öbaadëjim haajem. Magbaawai Pedrojā hīchab ham bigaau hoo s̄isijim hanam. <sup>56</sup> Mam̄ hi mag hoo simta, haiguim h̄lli hīchab chi p'adnaan pör chogk'a sim b̄ewia, hi k̄fir heerpanaa, warm k'ʌnag, —Cham̄g wounjā hīchab hi d̄i n̄rraajemlu haichëjim hanam.

<sup>57</sup> Magbaawai Pedroou, —Mua magam wounaan hooba chitamgui hajim hanam.

<sup>58</sup> Maimua hag k'ur n̄apai hawia jūrr hemk'ooi hābmua hirig, —Pajā ham heem k'abahab haichëjim hanam.

Magbaawai Pedroou, —Kakë, m̄ chan ham heem k'abam perá hajim hanam.

<sup>59</sup> Maimua deeu hag k'ur hora hābjönaa deeum b̄ewia maguajā hagjö hirig, —Chadcha mag wounjā hi d̄i n̄rraajem k'abahab hajim hanam; jāan Galileapierrauwai hajim hanam.

<sup>60</sup> Magbaawaita Pedroou, —Kakë, mua b̄ligrjā k'augbam, k'an hata p̄ hiek'a chiram k'ai hajim hanam.

Magbarm bärre hagt'a t'umjā Pedro hiek'a höba n̄am hee, hāt'ärpta kekerekee hahbar. <sup>61</sup> Mag hāt'är b̄ebaawai maach Pör Jesucristoou hewag p'ʌrba hoo n̄l hajim haajem, Pedroog. Maigta

Pedroou k'īir heyaa haadējim hanaabá, maach Pöröu hichig, “Pedro, hāt'ārr bīeju nawe hōrau pachig jēeuwai biek t'ārjup pua bālrjā mā k'augba chitam ha hiek'ajū” ha jaautarr. <sup>62</sup> Mag k'īir hee dānwisim habarmān chadau, gaai machaaga haadēmua dawag höbērwia, warre hö jāsenag haadēmua bīe sīi hajim hanaabá.

*Jesús dau hap'āā wai narr  
(Mt 26:67-68; Mr 14:65)*

<sup>63</sup> Maagwai Jesús pār wai nām haig hoopaar t'ānarr k'ānnaujā hi wau hiek'anāa hīchab moke-taupa p'ār wai nāmua hi gaai mas waumaajee-jim haajem. <sup>64</sup> Magnaa putiu hi dau p'āarjānaa jūrram k'ānnau k'īidadcha juajāau p'ot hanaa hirig, —Magan k'aug hat'ā, k'aíuta pā p'ārjī haajeejim hanām.

<sup>65</sup> Hich mag pālamjā higba, hi wau wai nāmua warag hirig parhoobajā hiek'amaajeejim haajem.

*Jesús judionaan Asamblea hee wai narr  
(Mt 26:59-66; Mr 14:55-64; Jn 18:19-24)*

<sup>66</sup> Maimua ya hāspabaadeewai hāba biirdājierram haajem: Asamblea heem chi pōrnaan p'adnaan pōrk'a nām k'ānn dāi Hēwandam hi jawaag chi machnaanpa. Mag biirdāwia hamach Asamblea hee chi Jesús haibēewia hirig, <sup>67</sup> —¿Pāchta chadcha warrgarwe Hēwandamau hōor peerdā haumk'īir jār hauwia pāiju haajerrá? Warre marag jaaubá hajierram hanām, marau k'ap haag.

Magbaawai Jesuu, —Mua pārag jaauk'iinjā, pārau mā hiek hāk'abajugui hajim hanām. <sup>68</sup> Maimua māch garmua jūrr pārag jēeumak'iinjā, pārau mā hiek jāljā haba ni mā pārapālijā

paapäibajugui hajim hanam. <sup>69</sup> Mam nau mäg hatag jöpcha mäg woun Hemk'ooi Hiewaa Hēwandam chi jua t'ierr bigaau hi juachaar gar jupimajugui hajim hanam, Hēwandam däi hāba t'umaam k'lan Pörk'aag.

<sup>70</sup> Magbaawai t'umaam k'lanau hirig, —¿Hāa, magan paan Hēwandam Hiewaapama? hajierram hanam.

Magbaawai jūrr hichdëu hamag, —Pāachdëupa k'abá pārau k'ap'la mä haruu ha jaau n̄mgui hajim hanam.

<sup>71</sup> Magbaawaita hamachdëu, —¿K'an hatcha maadëu deeum k'lanau jaau n̄mta hūrm hig n̄ma? Ya maadëu hūrbarmgui hajierram hanam, hich hiiucha jaaubarm.

## 23

### *Jesús Pilato na*

(Mt 27:1-2,11-14; Mr 15:1-5; Jn 18:28-38)

<sup>1</sup> Maig wai n̄la hawia, hamach t'um hāba höbärdätk'awia, chi Jesús gobernador Pilato haar harrjierram haajem. <sup>2</sup> Maimua mam pawia Pilatoog sëuk'a magp'öbaadëjim hanam, Jesús k'ír:

—Marau mäg wounau päär hēugar nem k'aigbam jaau n̄rram hūrimajim hajierram hanam, päär däi hōor meeuk'amk'íir. Hichdëuta rey Cesaroog dëbpaarjä p'agpiba jaaunaa hichdëupaita hīchab hichta Hēwandamau p̄iju hatarr haajemgui hajierram hanam, judionaan rey.

<sup>3</sup> Magbaawai Pilatoou hich Jesuugcha, —¿Chadcha paata judionaan Reí? ha jéejim hanam.

Magbaawai Jesuu hirig, —Pua k'abá chadcha k'ap'Λ jaaubapäimgui hajim hanΛm.

<sup>4</sup> Magbaawai Pilatoou p'adnaan chi pörk'a nΛm k'ΛΛnag maimua tagam k'ΛΛn haig narr k'ΛΛnagpa, —Mua mΛg woun gaai bΛlrjā nem k'aigba hooba chirΛmgui hajim hanΛm, hi t'ōpääig.

<sup>5</sup> Pilatoou magbaawai chará warag hamachdëuta hiek k'ēgk'a p'öbaadëwi, —Jäguan chadchata hōrag pāar hēugar sëuk'a nem jaau nΛrrΛmua p'öbör meeuk'apiju hēk'a simgui hajierram hanΛm, pāar dÄi. Judea durr hee t'umaam k'ΛΛnag hich mag jaau nΛrraajem; Galilea durrmua jaaubaaderr hich mag jaau p'ΛΛrdΛ nΛrrΛmua k'īeb mau pabaichëmgui hajierram hanΛm.

### *Jesús Herodes na*

<sup>6</sup> Mag Pilatoou hūurwai Jesús Galilea durrmua bēejim ha hūrbaawai haig narr k'ΛΛnag jēeujim haajem, chadcha Galileapierr k'ai ha k'ap haag. <sup>7</sup> Mag jēeuwai chadcha Galilea durram ha hūrbaawai, —Hää, magan Herodes haarta deepäijugui hajim hanΛm, hichta haram gobernador haawai.

Mag chadcha deepäijim haajem, mag jaar chi Herodejā hagjö Jerusalén p'öbör hee sIerr haawai.

<sup>8</sup> Maimua Herodeeu Jesús hoo hat'aawai honee haadëjim hanΛm, hag nawe hi dÄi hoom k'ōchag sIerr haawai. Hichdëu hūurjeejim haajem Jesuu nem wau nΛrrΛm. Maagwai hich daúachata nem maadëu hooba haajem hirua wau sim hoom hiigjeejim hanaabá. <sup>9</sup> Hichdëu mag k'īirju sim gaaimus hirig nem k'īir pogk'e jēeumaajeejim haajem. MamΛ

mag<sub>λ</sub>mjā Jesuu b<sub>λ</sub>lrjā hi hiek j<sub>λ</sub> haba haajee-jim hanaabá. <sup>10</sup> Maig naajim haajem hīchab chi p'adnaan pörk'a n<sub>λ</sub>m k'<sub>λ</sub>n Hēwandam hiek hat'ee chi machnaanpa. Mak'<sub>λ</sub>nau warag t'et hiek k'ēgk'a,—Chadcha hi hiekk'ōr pōm s̄ebahab haajee-jim han<sub>λ</sub>m.

<sup>11</sup> Magbaawai Herodeeu hich soldaaun dāimua hi gaai hiuk'anaa hi serbiibagpa p'ënaa, —Pāadë hoobat, judionaan reik'aju han<sub>λ</sub>mta dau hap'<sub>λ</sub> hoo k'ēr<sub>λ</sub>m haajeejim han<sub>λ</sub>m.

Magnaa warag juau hogt'om hi wau n<sub>λ</sub>mua k'ajūa hajap'am reinaanau jūajem k'ajūa jūapinää deeu chi Herodeeu Pilato haar deepäijim haajem.

<sup>12</sup> Mag hed Pilato Herodes dāi k'apeer hajap'am k'ajierram haajem, warr magju nawe chan jūrr hagdaujö chik'am hoomap'a haajerrta.

### *Jesús deeu Pilato haig*

(Mt 27:15-26; Mr 15:6-15; Jn 18:39–19:6)

<sup>13</sup> Deeu Herodeeu Jesús hich haar deebapääiwai Pilatoou t'umaam k'<sub>λ</sub>n hābam haig t'ärk'a haujim haajem: p'adnaan chi pörk'a n<sub>λ</sub>m k'<sub>λ</sub>n, judionaan chi t'et'em k'<sub>λ</sub>n maimua chi p'öbörpienjā hagjö.

<sup>14</sup> Maimua hamag magjim han<sub>λ</sub>m:

—Mag wounau maar hēugar sëuk'a nem hīgk'a n<sub>λ</sub>rr<sub>λ</sub>m hawia pārau m<sub>λ</sub> haig hi haibëejierram. Mam<sub>λ</sub> m<sub>λ</sub>chdëucha pāach dak'īir mag<sub>λ</sub>m k'ap haag jēeu hoowai m<sub>λ</sub>g woun b<sub>λ</sub>lrjā hiekk'ōr chuk'u simta pārau hich k'īirchajā mag t'<sub>λ</sub>narramgui hajim han<sub>λ</sub>m. <sup>15</sup> Pārau k'ap'<sub>λ</sub> n<sub>λ</sub>mgui hajim han<sub>λ</sub>m, mua Herodes haar hi deepäitarr. Mam<sub>λ</sub> Herodeeu hoowaijā hichiita m<sub>λ</sub>g woun b<sub>λ</sub>lrjā k'aibag chuk'u höbëbërk'am. Mag sim haig mua hoowai m<sub>λ</sub>g woun

k'aibag chuk'u simgui hajim han<sup>am</sup>, t'õopääig hat'ee. Magnaa hamag, ¿Jägajī hirua? <sup>16</sup> Muan hi p<sup>a</sup>laräiju, m<sup>a</sup>ma<sup>l</sup> nacha hi w<sup>a</sup>pi t'<sup>l</sup>an<sup>ll</sup>u<sup>u</sup>jugui hajim han<sup>am</sup>, p<sup>a</sup>laräiju nawe.

<sup>17-18</sup> Mam<sup>l</sup> mag Pilatoou Jesús p<sup>a</sup>laräiju habaawai warre t'umaam k'<sup>ll</sup>nau hi hāba, — Jesús t'õobapäi, maimua jūrr Barrabaata maraun sīi k'ajap'a höbeerpi p<sup>l</sup>umgui hajierram han<sup>am</sup>.

[Mam<sup>l</sup> mag hamau preso hāb sīi höbeerpi jaau narran, añopierr mag p'iesta burr n<sup>a</sup>m hee paawai mag k'ajerr haawaita mag höbeerpi jaau naajim han<sup>am</sup>.] <sup>19</sup> Mam<sup>l</sup> hamau höberpi jaautarr Barrabás haajerran cárcel deg s<sup>le</sup>jim haajem, hichdēu hōor meeuk'apiwia mag meeuk'a n<sup>a</sup>m hee hōor t'õotarr kōit. <sup>20</sup> Magbaa hich Pilatoou Jesús p<sup>a</sup>laräim k'õsi s<sup>le</sup>rr haawai deeu hamag hiek'ajim haajem. <sup>21</sup> Mam<sup>l</sup> magbaawai hūmaai deeu sereeu p'öbaadëwia hihāba, —Warre jäg Jesús pakuls gaai meerp'ē t'õobapäit haajeejim hanaabá.

<sup>22</sup> Mam<sup>l</sup> p<sup>a</sup>aba ya biek t'ärjupamua Pilatoou deeu hamag, —¿Pari k'an nemta hirua k'aigba waujīma hajim han<sup>am</sup>, hi t'õopääig? Mua chan b<sup>l</sup>l<sup>l</sup>rjā hi k'aibag hooba chir<sup>l</sup>mgui hajim han<sup>am</sup>, hi t'õopääig. T'õoju k'āai sīi w<sup>a</sup>naa hi p<sup>a</sup>laräiju jäg sī hajim han<sup>am</sup>.

<sup>23</sup> Magbaawai chará warag hähäak'amua hāba pakuls gaaita meerp'ēpi jajaau haajeejim hanaabá. Hich mag warag sereeu t'<sup>l</sup>an<sup>am</sup> k'<sup>l</sup>upaa s<sup>l</sup>ujierram haajem. <sup>24</sup> Mag n<sup>a</sup>ll paawai Pilatoou ham hipierraat jūrr Jesuuta hamach jua hee deejim haajem, hamach k'õchagpierr hi d<sup>l</sup>i hamk<sup>l</sup>ir. Maimua hich soldaaunag t'õopäipi jaaujim

haajem. <sup>25</sup> Mam<sup>λ</sup> maagwai chi Barrabás cárcel deg s̄iejim haajem, hichdēu hōor meeuk'apiwia hich hag meeuk'aa heepai hōor t'ōotarr kōit. Mag, cárcel deg s̄ierrta weeupäipijim haajem, hōrau hig narrjö.

*Jesús meerp'ë t'ōotarr*  
(Mt 27:32-44; Mr 15:21-32; Jn 19:17-27)

<sup>26</sup> Mag wai naawia Jesús t'ōopäyaan hat'aadeeu, woun Simón han<sup>λm</sup> Cirenepierr p'öbör hee hurum d̄xi t'ēubaawai, chi soldaaunau Jesuu harrmaa harr pakuls jūrr hi höp'ëeu h̄l̄r jiirpäijierram haajem, Jesús mam h̄udee harramk'īir. <sup>27</sup> Maagwai hi h̄udee hōor pōoma wēdurajim haajem. Mag hōor k'apanag hee h̄llinjā h̄chab hi h̄lapēr durrumua hi hat'ee b̄ie wēdurajim hanaabá. <sup>28</sup> Mam<sup>λ</sup> Jesuu hewag p'λλrba hoonaa hamag, —Jerusalenpie h̄llin, hoob m<sup>λ</sup> hat'ee b̄iemiet hajim han<sup>λm</sup>. Mag k'äyau pāach mor d̄xi pāach chaain k'īirjunaata b̄iebat hajim han<sup>λm</sup>. <sup>29</sup> Mag hatagta pāar dau hap'λλcha haju. Mag jaar h̄llin pōd chaain hooba harr k'λλnau hamach k'apeen chaain d̄xi dau hap'λλ durrum hoowia, “Häuta jāg m<sup>λ</sup> chaai chuk'u h̄rrram” hajugui hajim han<sup>λm</sup>. <sup>30</sup> Hich mag jaar h̄chab hatcha mag dau hap'λλ wēnλrramaaugau, t'ōom k'ōchgau durrsīigta wounaanagamjö, “Maar h̄l̄r d̄rbagk'abaadēt; pāach heegar warre maar b̄epbapäit” ha hiek'ajugui hajim han<sup>λm</sup>. <sup>31</sup> Hamau m<sup>λ</sup> m<sup>λg</sup> wai naawia nau m<sup>λ</sup> t'ōobapäaiwai pa hajap'amta s̄ii jēwamk'īir t'ubapäimjö hajugui hajim han<sup>λm</sup>. Hamau m<sup>λ</sup> d̄ijā m<sup>λg</sup> n<sup>λm</sup>, ¿jāga

haju k'ai hajim hanam, hamachdëu pahachjök'am k'lan hoowai?

<sup>32</sup> Mag chi Jesús harrum däi hīchab numí chi k'aigbam cárcel deg wai narr k'lan harrjierram haajem, hagjö t'ōopääig. <sup>33</sup> Maimua buchagdam “Pörpá durrsí” hanam gaai waaidatk'awia pakuls gaai hi meererp'ērjierram haajem, maimua hi bigaau chi k'aibagnaanjā hagjö, hāb hi juachaar gar maimua hāb hi juawē gar. <sup>34</sup> [Maagwai pakuls gaaimua Jesuu, —Tata, hōrau mä däi mäg nám hidëu sīi hich jäg k'fir hok'oobapäi. Hamau hamachdëu nem wau námjā k'augba naawaita mäg mä dau hap'la wau nám haajeejim haajem.]

Maagwai chi soldaaunau hamach happai, “Magan žk'aíuta chi k'ajūa jłaju k'ai?” hawia, mokdaudam bar námua gan haumajierram haajem. <sup>35</sup> Maagwain hōrau Jesuugta heerpapaad t'naajim hanam. Mag nám däi chi t'et'em k'lanaujā hiuk'anaa, hi wau hiek'anaa, daau hirua hichdëupai hich peerdə hat'aju hawia hirig, —Deeum k'lan peerdə hautarrpí, pächtä chadcha Cristo chaar Hēwandamau jär hauwia pötarr k'ai.

<sup>36-37</sup> Maimua chi soldaaunaujā hīchab sīi hi waauwaipai hirig vino hadchuchúhu sim dömk'fir deechënaa jürram k'lanau hirig, —Pä chadcha judionaan Rey k'ai, pächtä hichdëupai pächtä peerdə hat'haajeejim hanam.

<sup>38</sup> Maagwai hi meererp'ē jiir wëjom pör hñr hësapdau p'ak'a sim gaai jaau sëejim haajem, k'an gaaimuata hi mag wai naají. Chi hësapdau gaai “Chamäta Jesuu, judionaan Rey” ha p'ä sëejim

haajem. [Chi hēsapdau p'ā sīejim haajem griegonaan meúa, latín meúa maimua hebreonaan meúajā hagjö.] <sup>39</sup> Hīchab hi däi chi k'aibagnaan numí narr haawai hābmuajā warag hi waunaa hirig, —¿PΛ chadcha Hēwandamau hōor peerdΛ haumk'ir p̄litarr k'abá? Magλmta, ¿jāg pua pλch peerdΛ hauwia, maarjā peerdΛ haubamma? haajeejim hanλm.

<sup>40</sup> Mamλ magbaawai jūrr chi k'aperaupai hirig meeurraunaa, —¿Maachjā hagjö t'ōopäaig hat'eeta hamau maach mλig wai nλmta pua Hēwandam dak'ir warag mag hiek'a chirá? hajim hanλm. <sup>41</sup> Mag k'āyau maachin, chadcha maachdēu k'aigba harr gaaimuata mλg naabahab hajim hanλm. Mamλ mλg woun chan bλλrjā pekau chuk'u simta hamau hi mλg dau hap'ΛΛ wai nλmgui hajim hanaabá.

<sup>42</sup> Maimua hichdēupai mag hiek'apλinaa jūrr Jesuug, —Ya deeu pλchta Reik'a bēewai hoob mλ k'ir hok'oo chiram hajim hanλm.

<sup>43</sup> Magbaa Jesuu hirig, —Hīswe pλ mλ däi durr wλjāu durr chiraimaju hajim hanaabá.

### *Jesús meetarr*

(Mt 27:45-56; Mr 15:33-41; Jn 19:28-30)

<sup>44</sup> Hich mag hed hedausīhcha nλmta dēgölp hedau k'ībaadēm habarmλn hedaramjö haadējim haajem. Mag kī t'λnΛΛ hawia hedau p'λλibaajēr las tresjö naata deeu hedau haardλbaadējim haajem. <sup>45</sup> Mag hedau hāsdawam k'ībaadēm hee, Hēwandamag jēeujem deg hierrgajärcha put nem parrg t'uur hēu wējorrta jārrcha hāgt'aamua heeg sλrr habarmλn, warre t'oop'em numí jijirar

jöisijim hanaabá. <sup>46</sup> Mag hedau k'ibaadeewai Jesuu t'et,—¡Tata! Nau mΛ chaupaabaaadeewai puata mΛ hak'aardam k'ap chirΛmgui hajim hanΛm.

Mag hiek'a k'itΛm hee warag maach chaupaabaaadëjim haajem. <sup>47</sup> Magbaawai capitán Romapierr haig sïerrau hichdëu mag hoobaawai,—Chadchata jägan mΛg wounan chi hajap'am hajimgui hajim hanΛm, Hēwandam na.

<sup>48</sup> Maimua hīchab haig hōor pōm t'Λnarr k'ΛΛnau hamach daúa mamagk'am hoobaawaita hāsie t'umaa hewag k'irjuwia pōr jōjōig wëtmajierram haajem, hamach diig. <sup>49</sup> MamΛ t'um hi k'apeen Galilea durrmuia hi däi hāba chi hΛlinpa bëetarr k'ΛΛnaun warppaimuata mamagk'am t'um hoo naajim haajem.

### *Jesús hauk'ërtarr*

(Mt 27:57-61; Mr 15:42-47; Jn 19:38-42)

<sup>50</sup> Mag hed haig sñejim haajem hīchab woun hāb José hanΛm, Arimateapierr. Chi Arimatea hanΛm, Judea durram p'öbör hajim haajem. Hich mag José hīchab judionaan Asamblea heem woun hajap'am hajim haajem, Hēwandam dau na. <sup>51</sup> Maagwaita hich k'apeenau Jesús pΛr hawaag hibëp naawaijā hich chan ham higar k'aba sñejim hanaabá. Magua hamau hi dau hap'ΛΛ wai naawaijā hichdëu chan dichba haajeejim hanΛm. Mag wounau hīchab Hēwandamau maach peerdΛ haumk'ir pñiju jaaujerr bëeju hanΛmta nΛajeejim haajem. <sup>52</sup> Hich mag wounauta, Jesús meebaadeewai, Pilato haar mawia chi mor mag mee k'érΛm harraag jëeuwimajim haajem. <sup>53</sup> Mag jëeuwimawia, Pilatoou harrju haai sim

habaawai, mawia, heeg paawia, dīesdam hee p̄lreunaa, jēbdi pōm durrbā k'ōpag hee chi k'ōrm wai sīerr hee hauk'ēraan harrjim haajem. Mag jēbdeg chan hagt'a hōor hābjā hauk'ērba k'ōrwia sīi sīejim haajem. <sup>54</sup> Mag hi hauk'ērtarr hed viernes k'eeurag hajim haajem, juu hāljem hedam hat'ee nem t'um k'īir k'aaugjem hed. <sup>55</sup> Mam pamjā chi hālin Galilea durrmua hi dāi bēetarr k'ānnau hich mag hogdāba, chi jēbdi haar wētwia hoojierram haajem hamach daúacha, jāga Jesús hauk'ērjī. <sup>56</sup> Maimua wētwia, t'ūpag p'ēwia, hi k'a p'uraag sīi jāgdee wau sīujierram hanaabá. Maimua noram sīi degpai juu hāi k'ēijierram haajem, Hēwandamau Moiseeg hich hiek p'āpitarr gaai jaau simjō.

## 24

*Jesús hiiu p'iidatarr  
(Mt 28:1-10; Mr 16:1-8; Jn 20:1-10)*

- <sup>1</sup> Maimua mag juu hāi k'ēutarr noram, domighed hedp'erre hagt'a k'īk'īsu nāwe, hālin wētjierram haajem chi jēbdi haar hoon, hamachdēu hi k'a p'uraag jāgdee wau wai narr dāi. Mag ham wētum dāi deeum hālinjā ham dāi wētjim haajem.
- <sup>2</sup> Maimua hooimaawai, mokpōr pōmk'amua chi jēbdi hi hee joot'ā p'āar sīerrta chawag p̄lreuplāi t'ānaajim hanaabá. <sup>3</sup> Magbaawai warag hag hee dubnaa hoowai, maach Pōr Jesús mordam hich hauk'ērtarr hee chukk'u t'ānaajim hanaabá.
- <sup>4</sup> Mag hamachdēu hooba habaawai, “Keena, ¿jāga habarmta māg maadēu hoochēba habarma?” hanaajim hanām. Mag nām hee hoowai, hemk'ooin numí sīi k'ajūa bālmjō jūa sīsidāmta

ham k'īirp'ee dλnλλutk'abaichējim hanaabá.  
**5** Magbaawai jāp'ierr hajaugau pōd ham k'īir  
 heerpaba sīi heeg hāt'Λ p'öbaadeewai mak'λλnau  
 hamach garmua hamag magjierram hanλm:

—¿Chi monak'amta k'ant'ee pārau hi jär  
 wēnλrramma hajierram hanλm, mΛg jēbdi hōor  
 k'ēraag watarr hee? **6-7** Hi ya hiiu p'iidλwia  
 petabahab. Magua mΛig k'aba simgui hajim  
 hanλm. K'īir heyaa habat hajim hanλm, Galilea  
 durr haawaiwe hichdēu pāachig, Hemk'ooi  
 Hiewaa pekau pömk'am k'λλnau hi pλr haunaa  
 pakuls gaai hi meerppäiju jaaujerr; mamΛ k'ääi  
 t'ārjupam hee deeu hich hiiu p'iidλju jaautarrjā  
 k'īir heyaa habat hajim hanλm hamag.

**8** Magbaawaита chadcha hi hiek'atarr k'īir  
 hee dλhnaisijierram hanaabá. **9** Magbaa chi  
 jēbdi haigmua wētwia, chi dxi wēnλrraajerr  
 once narr k'λλnag t'um hamachdēu hootarrjōo  
 jaauwimajierram haajem. Hich mag t'um haig  
 narr k'λλnagjā hich hagjö jaaujierram haajem.  
**10** Mag chi hλlin hich Jesuu once jär hautarr k'λλn  
 haar hiek jaauwimarr k'λλnan, María Magdalena  
 hajim haajem, Juana dxi, María Santiago hādpa,  
 mag tag hīchab tagam hλlinpa. **11** MamΛ hλlinau  
 nem hīgk'a nλm chi Jesús k'apeenau hūurwai sēuk'a  
 nλmjōo haawai hāk'abajierram haajem. **12** MamΛ  
 Pedroou mag hūrbaawai p'iidλbaadëwia jēbdiig  
 k'ap'igbaadëjim hanλm. Maimua hag hee hierr  
 hooimaawai, hāba hi pλrēu sīerr put happaita  
 hooimajim hanaabá. Hichdēu mag hoobaawai  
 hich diig mamua hich hödegpain, “¿Jāga hawiata  
 jāg hich hauk'ërtarr hee chukk'u t'λnλma?” ha

k'īrjubaadējim hanʌm.

*Emaús k'ʌd hee hich hoopitarr  
(Mr 16:12-13)*

<sup>13</sup> Maimua hich hag hedpai hōor numí p'öbör Emaús hanʌmʌg wëtjim haajem. Mag Emaús p'öbör Jerusalenmua once kilómetros s̄lejim haajem chi warp'ag. <sup>14</sup> Mag hérebaadëwia k'ʌd hee Jesús higwia, “¿Jāgataa hi hauk'ërtarr heejā jāg s̄i k'äidu parii t'ʌnáma?” ha hiyʌl wëtmajim hanʌm. <sup>15</sup> Mamʌ ham mag hiyʌl jūrr chik'am hi jūrr jaaupäräig wëtumta, hamau hig narr Jesuhchata bëewia ham wëtum d̄ai maa hajim hanʌm. <sup>16</sup> Mamʌ hamach bigaau mag nʌrrʌmjā pöd k'aug hauba, s̄i deeum k'ʌnpiita naajim hanaabá. <sup>17</sup> Mag wëtumua hich garmuata, —Keena, ¿pāar k'andam jaauwaita mʌg hiyʌl wënʌrráma? ¿Jāga jāg pāar hök'īrjuumjö wëtmá? hajim hanʌm.

<sup>18</sup> Magbaawai hāb Cleofas haajerrau hirig, —Maadēu k'an hiek hagájā hamap'a simgui hajim hanʌm. T'umaam k'ʌnau k'ak'apdö t'ʌnʌm, jāgají Jerusalén p'öbör hee. Pajā hīchab hag p'öbör hee mʌg nemk'oo dictarrta, ¿hāba pʌchdëupaita k'augba chirá? hajim hanʌm.

<sup>19</sup> Magbaawai hich Jesuu hamag, —¿K'ani jāgierráma hajim hanʌm, mʌg nemk'oo hee?

Magbaa hamachdëu hirig jaaumamua, —Jesús Nazaretpierrma hajierram hanʌm, Hēwandam hi jaaumie. Hirua Hēwandam jua t'eegau nem k'īir pogk'e waaujeejim. Maimua jāga Hēwandamau maach peerdʌ haaujē ha jaauwaijā hōrau k'ak'apdö haajeejimgui hajim hanʌm, chadcha Hēwandam hiekta jaau sim. <sup>20</sup> Mamʌ mag k'itarrta

p'adnaan chi pörnaanau chi t'et'em k'ʌʌn dāimua Pilatoog pʌr deebajieb hajim hanʌm, jūrr hich soldaaunag pakuls gaai meerp'ë t'ōopi jaaumk'īir. **21** Hamau hi jägbajupii hawia marau k'īirjuawai hichdëuta israelnaan t'um Romapien jua heemua pör höbeer haujupii naajimgui hajim hanʌm. Mag k'īirju naajieb mamʌ, viernes hi t'ōotarr ya k'ääi t'ärjup pamgui hajim hanʌm, hīsim k'urau hi dau hap'ʌʌ habarm. **22-23** Mag nʌm hee warag hʌʌlin maarjö hi higar hæk'a nʌm k'ʌʌnau hīs hedaupe erre k'īsu nʌwe jēbdi haar hoot'urwia maach jägderraata jaauchëjierramgui hajim hanʌm. Ham hiek k'abá mag chi hauk'ërtarr hee hooimaawai, chukk'u, sīi Hēwandam chognaanta haig naajim hanʌm. Mak'ʌʌnau hamag jaauwai, Jesús hiiu sim haajem. **24** Mag jaaubaichëm hūrwia hagjö maach heem k'ʌʌnaucha chi jēbdi haar hoon weetwai chadcha hʌʌlinau jaau narrjö sīi k'āidu parta hooimajierram haajem ha hīgk'amajierram hirig.

**25-26** Magbaawaita jūrr hichdëu hamag, —Pāarta k'īrjug chukk'u nʌmá hajim hanʌm. Hēwandam hi jaaumienau p'ātarr gaai t'um hich magta höbëberg maju ha jaauchierram, cha pāachdëu mʌrʌg jaau nʌmjö; mamʌ pārau hæk'amap'ata naabahab hajim hanʌm. Pārau k'īirjuawai, ḥí hich Hēwandamaucha jʌr hautarr haawai hich jäg dau hap'ʌʌ haju haai k'aba sīejī? Mag k'abamgui hajim hanʌm. Ya nawe hich mag p'ā sīerr haawai hich mag dau hap'ʌʌ haju haai sīebajieb hajim hanʌm. Mamʌ hīchab chi jʌr hautarr k'ʌʌu deeu hiiupiwia hichta t'umaam k'ʌʌn Pörk'apiju ha simjā hagjö mag Hēwandam hi jaaumienau jaaubajieb hajim

han<sup>am</sup> hamag.

<sup>27</sup> Maimua jūrr hichdëuta warag hamag jaaubaadëjim hanaabá. Nacha Moiseeu p'âtarr gaaimua jaaupräig k'ieb chi Hēwandum hi jaaumienau p'ā p̄atarr gayam magwe, hich higwia bēeju ha jaau sīsid<sup>am</sup> t'um hajap'a jaaudubjim haajem hamag. <sup>28</sup> Mag hiy<sup>ä</sup>ll wētumua p'öbördam Emaús han<sup>am</sup> hee hamach di haar barimajierram haajem. Mam<sup>λ</sup> mam pabaimaawai hich Jesuu warag ham dak'ir sīi dicham hig sīejim han<sup>am</sup>, juau hich t'ämak'irrjö. <sup>29</sup> Magbaawai hamachdēu hirig, —Maar haig k'āibajë. Ya hatcha hedau k'eeuraa sīebahab; k'ād p<sup>λ</sup> k'ēujuwai hajierram han<sup>am</sup>.

Magbaawai chadcha ham dāi sīsijim haajem. <sup>30</sup> Mag ham dāi t'abwia, hāba hohoodö t'ach k'oogpamua pan hich jua hee hauwia, Hēwandamag hāu hajim hanaa, t'orreuwia, hamag hārap<sup>ä</sup>jim haajem, hag na hichdēu haajerrjö. <sup>31</sup> Magbaawaita dau heerd<sup>λ</sup> p'öbaadēmjö warre hi k'aug hat'ajierram hanaabá. Mam<sup>λ</sup> mag hich k'aug hat'am hee, dau pērbarmjö harrau, ham jārr sīerra dēgölp chukk'u haadëjim han<sup>am</sup>. <sup>32</sup> Magbaawai hamach wir haigpai, —Keen, jāguata m<sup>λ</sup>ch t'āar heepain muan hich k'āijāa ha chirajimgui hajim han<sup>am</sup> hābmua; maimua hīchab maaach dāi k'ād hee hiy<sup>ä</sup>ll hurumua Hēwandam hiekpa t'umaa hajap'a jaaupräigmam hūrwiajā mua k'augaa haadëjimgui hajim han<sup>am</sup> hich k'aperag.

<sup>33</sup> Mag hamach hap hiy<sup>ä</sup>ll naawia hich hag bārre deeu bēejierram haajem Jerusalén p'öbörög,

hamach k'apeen narr haar jawaan. Maimua hoocheewai, chi Jesús k'apeen hi däi hogdaba wénrraajerr k'lan once t'umaa hābam haig podpa t'anam hoochëjierram haajem, tagam k'lan hīchab Jesús higar hāk'a narr k'lanpa hāba. <sup>34</sup> Maigjā hūrimaawai hamach t'umaam k'lanau, “Keena, chadchata maach Pörön hiiu p'iidbarmwai; ya Simonagjā hich hoopibarm” ha jaau n̄mta hūrimajierram hanaabá. <sup>35</sup> Mag hamachig jaaubaawai, hamachdēujā jūrr warm k'lanag maguimajierram haajem:

—Keena, magan maraujā pārag jaauk'imgui hajierram hanam, maachdēu hi hootarr: Hirua k'abá maar hēk'a hauwia k'nd hee maar hi däi hāba wētjima hajim hanam. Mam mag k'nd hee hāba wēttarrijā marau pōd hi k'aug hauba, sii hāba t'ach k'ö n̄m haig pan t'orrewia hichdēu hag na jiigjerrjō jigbaadēm haigta, marag hich k'augpimjō k'augpibaawai, marau hi k'aug haujimgui hajierram hanam jūrr hamach k'apeenag.

*Jesuu hich bñ dñii haajerr k'lanagcha hich hoopitarr*

*(Mt 28:16-20; Mr 16:14-18; Jn 20:19-23)*

<sup>36</sup> Mag hagt'a ham hich hag hiekpai jūrr jaaup'öö t'anam hee chi Jesús ham jārr dñnñluchëwia, — Jägpai n̄ keena? Hoob jāp'ierrmiet, m̄ k'abahab haichëjim hanam hamag.

<sup>37</sup> Mag sii dëgölp hamach jārr dñnñlubaicheewai jāp'ierr n̄m hiek'au sii hi hak'aarta hoo n̄mpii naajim hanam. <sup>38</sup> Mam mag jāp'ierr n̄m hoobaawai hichdēu hamag, — K'ant'ee pārau pāach k'irjug heepai “mñta hak'aar” han? hajim

hanam. <sup>39</sup> Pāar hiek mag mā hak'aar hanam, pāadē hoobat mā juu maimua mā bājā hagjö. Chadcha māch k'abahab hajim hanam. Mā gaaicha p̄rbahut, magnaaj hajap'a hoobat hajim hanam. ¿Pārāu hak'aar gaai p̄rju haai nā, mā gaai p̄r nāmijö? Hak'aar chan mor chuk'u sīerramgui hajim hanam, woun k'aba haawai.

<sup>40</sup> Magnaa chadcha hamag hich juajājā hoopināa, hich bājā hoopijim hanaabá, chadcha mag gaaimua hichta chik'amnau pakuls gaai meerpe t'ōotarr hag wounau ha k'ap hamk'iir. <sup>41</sup> Mamā mag hichcha hoo nāmijā sīi warag honegnaa dauderraamjö nām gaaimua hāk'aba narr haawai hich Jesús garmuata deeu hamag, —¿Keena, pārāu nem hinagdam k'oog chuk'u nāwi? hajim hanam.

<sup>42</sup> Magbaawai hamachdēu hāwarrdam wai narr haawai chi p'aamdam hirig deejierram haajem. <sup>43</sup> Mag hichig deebaawai hauwia ham dak'iir k'ōpājim haajem. <sup>44</sup> Mag hāwarrdam k'ō haaipawiata hamag, —Keena, māg māch hōrau t'ōojuuta mua pārag jaaujeejimgui hajim hanam, hagt'a maach hāba wēnrraajeewaijā. Moiseeu Hēwandam hiek p'ātarr gaai mā higwia jaau simjö, hichiita hich jäg māch dau hap'ā hajujā jaaujeejimgui hajim hanam, mua pārag. Maimua Hēwandam hi jaaumienau p'ātarr gaaijā jaunaan Daviu hēsap Salmos hanam p'ātarr gaaijā mā higwia hich mag p'ā sīsid haawai, chadcha hichdēu jaautarrjöö t'um hag heyaa höbērjimgui hajim hanam hamag. <sup>45</sup> Maimua mag hichdēu Hēwandam hiek gaai p'ā sīsidam jaautarr k'ap hamk'iir, hichdēupai ham pōr höp'ērg hapijim hanaabá. Magbaawain chadau hi higwia

Hēwandam hiek gaai p'ā sīsidlāmjā t'um k'ap'Λ n̄lisijim haajem. <sup>46</sup> Magnaa hamag magjim haajem hich Jesuupai:

—Hich magta p'ā sim Hēwandam hiek gaai. Maguata chadcha mΛch chi Cristo hich Hēwandamaucha j̄r hautarr hawiajā dau hap'ΛΛ meeju haai chirajimgui hajim hanΛm. MamΛ hīchab k'āai t'ärjupam hee hiiu p'iidlāju harrjā jaau simgui hajim hanΛm. <sup>47</sup> Mag mΛch chi Cristo hiiu p'iidlābarm hootarr k'ΛΛnauta hamachdēu hootarr nacha Jerusalenpienag jaaunaa hīchab durrpierram k'ΛΛnagjā jaaujogui hajim hanΛm, jāgata k'īrjug hajap'am j̄rbaawai Hēwandamaau hamach k'aibag chugpaaju haai sim t'umaam k'ΛΛnag k'ap hamkīir. <sup>48</sup> Mag pārauta mΛ meewia hiiu p'iidlātarrjā pāach daúacha hootarr haawai pāarta chi jaauju k'ΛΛnaugui hajim hanΛm. <sup>49</sup> Mag jaaumamua hich Jesuucha hamag, Pari magaagan mΛgtarr k'ur jöpcha murua pāar hat'ee pāijugui hajim hanΛm Hēwandam Hak'aar, hich mΛ Hayaucha deeju ha jaautarr. MamΛ māig Jerusalén p'öbör heepai n̄sisit hajim hanΛm, mag Hak'aar bēe n̄m hora. Hāgt'armua hich Hēwandamau pāibapläim hedta pāar gaai p'ës s̄lechëjugui hajim hanΛm, pāachdēu hootarr t'umaam k'ΛΛnag jaau k'ap'Λ jaau wēnΛrramkīir.

*Jesús hāgt'ar matarr  
(Mr 16:19-20)*

<sup>50</sup> Maimua hābmiecha paawai p'öbör heemua hich Jesuu ham p'ë harrjim haajem p'öbör Betania hanΛmΛg k'Λdaū ma sim hee. Mam p'öbör higaaupabaimaawai hāgt'aag jua hanaa Hēwandamag

j  eumamua, —Tata, puata m g hatagj  m k'  n wounaan hich j g h u ham p'  wai chitajugui hajim han m.

<sup>51</sup> Mag ham k' ir honee hiek'amamua, ham dak' raa hedj  baug hee h gt'aa papagmamua, warag hoohba pamamua H wandamaau hich haar h gt'ar hat'ajim hanaabá. <sup>52</sup> Mag hi h gt'aag mam hoobaawai j b gaai kanieu p' bk'an a hirig, —P j m chan wounaan m g hatagj  marau hoobam. P chta chadcha h ba maar P r ou hajierram haajem.

Mag j eu durrawia, deeu Jerusalenag honee w tjim haajem, hamachig jaautarr . <sup>53</sup> Maimua Jerusalén p' b r hee pawiaj  hich mag hed h epierr Haai hi j eujem deg w twia j eu durraajeejim haajem.

## **Hēwandam Hiek New Testament in Woun Meu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: standard spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Woun Meu

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

**ccv**

**2014-08-06**

---

**PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
f93ebb7a-0e54-5698-b564-14e525ed9c9f**